叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000001

2. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000002

3. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000003

4. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000004

5. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000005

6. 梅休恩公司书籍及公告目录(a Catalogue Of Books And Announcements Of) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第1/6页

[ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [bʊks]
A CATALOGUE OF BOOKS
一个 目录 的 图书

书籍目录

[ænd; ənd] [ə'naʊnsmənts] [ɒv; əv] ['mɛθju:ən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ['pʌblɪʃəz] : ['lʌndən] -
AND ANNOUNCEMENTS OF METHUEN AND COMPANY PUBLISHERS : LONDON 36
和 公告 的 美休恩 和 公司 出版商 : 伦敦 -
['esɪks] [stri:t] ['dʌblju:] . [si:] .
ESSEX STREET W . C .
埃塞克斯 街道 W . C .

以及梅休恩出版社公告：伦敦埃塞克斯街36号WC

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌfɔ:θ'kʌmɪŋ] [bʊks] , [ˌtu:'tu:]
FORTHCOMING BOOKS , 2
即将推出 图书 , 2

即将出版的书籍，2

['pəʊətri] , -
POETRY , 11
诗 , -

诗歌，11

['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪks] , -
ENGLISH CLASSICS , 13
英语 经典 , -

英语经典，13

['ɪləstreɪtɪd] [bʊks] , -
ILLUSTRATED BOOKS , 13
插图 图书 , -

插图书籍，13

['hɪstri; 'hɪstəri] , -
HISTORY , 14
历史 , -

历史，14

[baɪ'ɒgrəfi] , -
BIOGRAPHY , 16
传 , -

传记，16

['dʒen(ə)rəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , -
GENERAL LITERATURE , 19
一般的 文学 , -

一般文献，19

['saɪəns] , -
SCIENCE , 22
科学 , -

科学，22

[fə'lɒsəfi] , -
PHILOSOPHY , 22
哲学 , -

哲学，22

[θi'ɒlədʒi] , -
THEOLOGY , 23
神学 , -

神学，23

['li:dəz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , -
LEADERS OF RELIGION , 25
领导人 的 宗教 , -

宗教领袖，25

['fɪkʃ(ə)n] , -
FICTION , 26
小说 , -

小说，26

[bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] , -
BOOKS FOR BOYS AND GIRLS , 34
图书 为了 男孩们 和 女孩们 , -

男孩女孩读物，34

[ðə; ði] ['pi:kɒk] ['laɪbrəri] , -
THE PEACOCK LIBRARY , 35
这 孔雀 图书馆 , -

孔雀图书馆，35

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɪəri:z] , -
UNIVERSITY EXTENSION SERIES , 35
大学 扩大 系列 , -

大学推广系列，35

['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , -
SOCIAL QUESTIONS OF TO - DAY , 36
社会的 问题 的 到 - 天 , -

当今社会问题，36

['klæsɪk(ə)l] [træns'leʃən] , -
CLASSICAL TRANSLATIONS , 37
古典 翻译 , -

古典译本，37

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks] , -
EDUCATIONAL BOOKS , 38
教育 图书 , -

教育书籍，38

[mɑ:tʃ] - [[ˌtu:'tu:]]
MARCH 1897 [2]
行进 - [2]

1897 年 3 月[2]

[mɑːtʃ] - .
March 1897 .
行进 - .

1897年3月。

['mesəz] . -
Messrs . Methuen's
先生们 . -

梅休恩先生

[ə'naʊnsmənts]
ANNOUNCEMENTS
公告

公告

['pəʊətri]
Poetry
诗

诗

[dʒɔːdʒ] ['wɪndəm]
GEORGE WYNDHAM
乔治 温德姆

乔治·温德姆

['ʃeɪkˌspɪərz] ['poʊəmz] .
SHAKESPEARE'S POEMS .
莎士比亚的 诗歌 .

莎士比亚的诗歌。

['edɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɪndəm] , [em] . [piː] . [kraʊn]
Edited , with an Introduction and Notes , by George Wyndham , M . P . Crown
编辑 , 和 一个 介绍 和 笔记 , 经过 乔治 温德姆 , M . P . 王冠
8vo .
8vo .
8vo .

由乔治·温德姆议员编辑，并附有导言和注释。皇冠8开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['dʌbljuː] . [iː] . ['henli]
W . E . HENLEY
W . E . 亨利

我们亨利

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] .
ENGLISH LYRICS .
英语 歌词 .

英文歌词。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] .
Selected and Edited by W . E . Henley .
已选 和 编辑 经过 W . E . 亨利 .

由 WE Henley 选编。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['ɔ:lsəʊ] - ['kɒpiz] [ɒn][ˌdʒæpə'ni:z]['peɪpə(r)] .
Also **15** **copies** **on** **Japanese** **paper** .
还 - 副本 在 日本人 纸 .

另有15份日式纸印刷版。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

£2 , 2s .
£2 , **2s** .
£2 , 2s .

2英镑2先令。

[fju:] [ə'naʊnsmənts] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['welkəm] [tu:; tə] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [vɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði]
Few **announcements** **will** **be** **more** **welcome** **to** **lovers** **of** **English** **verse** **than** **the**
很少 公告 将要 是 更多的 欢迎 到 恋人 的 英语 诗 比 这
[wʌn] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['henli] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðə(r)] ['ɪntu:][wʌn] [bʊk] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['lɪrɪks] [ɪn]['aʊə(r)]
one **that** **Mr** . **Henley** **is** **bringing** **together** **into** **one** **book** **the** **finest** **lyrics** **in** **our**
一 那 先生 . 亨利 是 带来 一起 进入 一 书 这 最好的 歌词 在 我们的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

对于喜爱英语诗歌的人来说，没有什么比亨利先生将我们语言中最优秀的诗歌汇编成一本书更令人欣喜的消息了。

[ðə; ði] ['vɒlju:m] [wɪl] [bi:; bi] [prə'dju:st] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [keə(r)] [ðæt] [meɪd] - ['laɪərə][hɪ'rəʊɪkə] -
The **volume** **will** **be** **produced** **with** **the** **same** **care** **that** **made** **'** **Lyra** **Heroica** **'**
这 体积 将要 是 生产 和 这 相同的 关心 那 制成 - 莱拉 英雄 -
[dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [aɪ] .
delightful **to** **the** **hand** **and** **eye** .
愉快 到 这 手 和 眼睛 .

本书将秉承《英雄天琴》一贯的精益求精，力求让读者在手上和眼上都感到愉悦。

['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)]
Travel **and** **Adventure**
旅行 和 冒险

旅行与冒险

[sɜ:(r)][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɑ:nztən] , [keɪ] . [si:] . [bi:] .
SIR **H** . **H** . **JOHNSTON** , **K** . **C** . **B** .
先生 H . H . 约翰斯顿 , K . C . B .

约翰斯顿爵士，KCB

['brɪtɪʃ] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .
BRITISH **CENTRAL** **AFRICA** .
英国的 中央 非洲 .

英属中非。

[baɪ][sɜː(r)][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['dʒɑːnztən] , [keɪ] . [siː] . [biː] . [wɪð] ['nɪəli] [tuː] ['hʌndrəd] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd]

By	Sir	H	.	H	.	Johnston	,	K	.	C	.	B	.	With	nearly	Two	Hundred	Illustrations	,	and
经过	先生	H	.	H	.	约翰斯顿	,	K	.	C	.	B	.	和	几乎	二	百	插图	,	和

[faɪv] [mæps] .

Five	Maps	.
五	地图	.

作者：HH Johnston爵士，KCB，附近200幅插图和5幅地图。

[kraʊn] 4to .

Crown	4to	.
王冠	4to	.

皇冠 4to。

30s .

30s	.
30s	.

30多岁。

['kɒntents] .

Contents	.
内容	.

内容。

([wʌn]) [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][naɪ'æsəlænd][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['sentrəl] ['æfrɪkə]['dʒen(ə)rəli] ,

(	1	)	The	history	of	Nyasaland	and	British	Central	Africa	generally	,
(	1	)	这	历史	的	尼亚萨兰	和	英国	中央	非洲	一般来说	,

（1）尼亚萨兰和英属中非的历史概况，

[wɪð] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst]['sev(ə)n] [j'iəz] .

with	a	detailed	account	of	events	during	the	last	seven	years	.
和	一个	详细的	帐户	的	活动	期间	这	最后的	七	年	.

对过去七年间发生的事件进行了详细记述。

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['reɪsɪz] [kən'sɪdəd] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkəlɪ]

(	2	)	A	detailed	description	of	the	various	races	considered	anthropologically
(	2	)	一个	详细的	描述	的	这	各种各样的	种族	经过考虑的	人类学

[ænd; ənd] [ˌɛθnə'lɑːdʒɪkli] .

and	ethnologically	.
和	民族学	.

（2）从人类学和民族学的角度对各个种族进行详细描述。

([θriː]) [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .

(	3	)	The	languages	of	British	Central	Africa	.
(	3	)	这	语言	的	英国	中央	非洲	.

（3）英属中非的语言。

([fɔːr]) [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['setləz] , [ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] ; ['kɒfi] , [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

(	4	)	The	European	settlers	,	their	mode	of	life	;	coffee	,	cultivation	,	etc
(	4	)	这	欧洲的	定居者	,	他们的	模式	的	生活	;	咖啡	,	栽培	,	ETC

.

:

.

（4）欧洲殖民者，他们的生活方式；咖啡，种植等。

([faɪv]) [ðə; ði] ['miʃənəriz] .

(	5	)	The	Missionaries	.
(	5	)	这	传教士	.

（5）传教士。

([sɪks]) [ðə; ði] ['fɔːnə] [ɒv; əv][naɪ'æsəlænd] , [wɪð] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ɪts][bɪg] [geɪm] .

(	6	)	The	fauna	of	Nyasaland	,	with	much	information	concerning	its	big	game	.
(	6	)	这	动物	的	尼亚萨兰	,	和	很多	信息	有关	它是	大的	游戏	.

（6）尼亚萨兰的动物群，以及有关其大型猎物的许多信息。

(['sɛvən]) [ðə; ði]['flɔːrə][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnərəlz] .
(7) The flora and the minerals .
(7) 这 植物 和 这 矿物 .

（7）植物和矿物。

([eit]) [ðə; ði] ['siːnəri] (['kəʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv]
(8) The scenery (copiously illustrated to show the remarkable natural beauty of
(8) 这 风景 (大量 插图 到 展示 这 卓越 自然的 美丽 的
[ðə; ði] ['kʌntri]) , [ænd; ənd]
the country) , and
这 国家) , 和

（8）风景（配有大量插图，以展现该国非凡的自然美景），以及

([naɪn]) [ə; eɪ] [kən'kluːdɪŋ] ['tʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
(9) A concluding chapter on the future prospects of the country .
(9) 一个 总结 章 在 这 未来 前景 的 这 国家 .

（9）关于国家未来前景的总结章节。

['kæptɪn] [haɪnd]
CAPTAIN HINDE
队长 后

欣德船长

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] ['ærəbz] .
THE FALL OF THE CONGO ARABS .
这 落下 的 这 刚果 阿拉伯人 .

刚果阿拉伯人的沦陷。

[baɪ] ['sɪdni] [el] . [haɪnd] .
By Sidney L . Hinde .
经过 西德尼 L . 欣德 .

作者：西德尼·L·欣德。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd][plænz] .
With Portraits and Plans .
和 肖像 和 计划 .

包含肖像和平面图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɒljuːm] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði]['riːs(ə)nt]['beldʒən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kɒŋgəʊ] ,
This volume deals with the recent Belgian Expedition to the Upper Congo ,
这 体积 交易 和 这 最近的 比利时人 远征 到 这 上 刚果 ,

本书讲述了比利时近期对刚果河上游地区的探险活动。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:][ə; eɪ][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [steɪt] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ærəb] [sleɪv] ['reidəz]

which	developed	into	a	war	between	the	State	forces	and	the	Arab	slave	raiders
哪个	发达	进入	一个	战争	之间	这	状态	力量	和	这	阿拉伯	奴隶	袭击者

[ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə] .

in	Central	Africa	.
在	中央	非洲	.

这场战争最终演变成国家军队与中非阿拉伯奴隶贩子之间的战争。

[tu:] [waɪt] [men] ['əʊnli] [rɪ'tɜ:nd] [ə'laɪv][frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] [j'iəz] - [wɔ:(r)] — ['kɒməndænt]

Two	white	men	only	returned	alive	from	the	three	years	'	war	—	Commandant
二	白色的	男人	仅有的	返回	活	从	这	三	年	-	战争	—	指挥官

['dɑ:nɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

Dhanis	and	the	writer	of	this	book	,
达尼斯	和	这	作家	的	这	书	,

在三年战争中，只有两名白人男子活着回来——丹尼斯指挥官和本书作者。

['kæptɪn] [haɪnd] .

Captain	Hinde	.
队长	欣德	.

欣德上尉。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [spent] [baɪ] ['kæptɪn] [haɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋgəʊ][hi:; hi]

During	the	greater	part	of	the	time	spent	by	Captain	Hinde	in	the	Congo	he
期间	这	更大的	部分	的	这	时间	花费	经过	队长	欣德	在	这	刚果	他

[wɒz; wəz] [ə'mʌŋst] ['kænɪbl] ['reɪsɪz][ɪn]['lɪt(ə)l] - [nəʊn] ['ri:dʒənz] ,

was	amongst	cannibal	races	in	little	-	known	regions	,
曾是	在	食人族	种族	在	小的	-	已知	地区	,

欣德船长在刚果的大部分时间里，都生活在鲜为人知的地区，与食人族部落为伍。

[ænd; ənd] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pɪ'kju:liə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	,	owing	to	the	peculiar	circumstances	of	his	position	,
和	,	欠款	到	这	奇特	情况	的	他的	位置	,

而且，由于他所处职位的特殊情况，

[wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][saɪd][ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊn] [tu:; tə] [fju:] [jʊərə'pi:ənz] .

was	enabled	to	see	a	side	of	native	history	shown	to	few	Europeans	.
曾是	已启用	到	看	一个	边	的	本国的	历史	所示	到	很少	欧洲人	.

使人们得以了解鲜为欧洲人所知的本土历史的一面。

[ðə; ði][wɔ:(r)] ['tɜ:rmə,net] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pli:t] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] ,

The	war	terminated	in	the	complete	defeat	of	the	Arabs	,
这	战争	终止	在	这	完全的	击败	的	这	阿拉伯人	,

战争以阿拉伯人的彻底战败而告终。

['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [hu:m] ['perɪʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] . [[θri:]]

seventy	thousand	of	whom	perished	during	the	struggle	.	[	3	]
七十	千	的	谁	遇难	期间	这	斗争	.	[	3	]

其中七万人在战斗中丧生。[3]

['bɑ:dn] - ['paʊəl]

BADEN	-	POWELL
巴登	-	鲍威尔

巴登-鲍威尔

['skaʊtɪŋ] ['sketʃɪz] [ɪn] [rəʊ'di:ʃə] .

SCOUTING	SKETCHES	IN	RHODESIA	.
侦察	草图	在	罗得西亚	.

在罗得西亚的勘景草图。

[baɪ][lu:'tenənt] .

By	Lieut	.
经过	中尉	.

由中尉

['kɜːn(ə)l] ['bɑːdn] - ['paʊəl] .
Colonel Baden - Powell .
上校 巴登 - 鲍威尔 .

贝登堡上校。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [mæps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dɪ'maɪ] 8vo .
With numerous Illustrations , Maps , etc . Demy 8vo .
和 很多的 插图 , 地图 , ETC . 黛米 8vo .

包含大量插图、地图等。Demy 8vo。

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

15s .
15s .
15s .

15秒。

[prɪns] ['henri] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz]
PRINCE HENRI OF ORLEANS
王子 亨利 的 奥尔良

奥尔良的亨利王子

[frɒm; fræm]['tɑːnkɪn; 'tɑːn'kɪn][tuː; tə] ['ɪndiə] .
FROM TONKIN TO INDIA .
从 东京 到 印度 .

从东京到印度。

[baɪ] [prɪns] ['henri][ɒv; əv] ['ɔːrlənz] .
By Prince Henri of Orleans .
经过 王子 亨利 的 奥尔良 .

由奥尔良的亨利王子所作。

[trænz'leɪtɪd][baɪ] ['hæmli] [bent] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['əʊvə(r)] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .
Translated by Hamley Bent , M . A . With over 100 Illustrations and 4 Maps .
翻译 经过 哈姆利 弯曲 , M . 一个 . 和 超过 - 插图 和 4 地图 .

由 Hamley Bent, MA 翻译，配有 100 多幅插图和 4 幅地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

21s .
21s .
21s .

21秒。

[ðə; ði] ['trævlz] [ɒv; əv] [prɪns] ['henri][ɪn] - [frɒm; fræm]['tʃaɪnə][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]
The travels of Prince Henri in 1895 from China to the valley of the
这 旅行 的 王子 亨利 在 - 从 中国 到 这 谷 的 这
- ['kʌvəd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] ,
Bramaputra covered a distance of 2100 miles ,
- 涵盖 一个 距离 的 - 英里 ,

1895年，亨利王子从中国前往布拉马普特拉河谷的旅程，行程长达2100英里。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [wɒz; wəz] [θruː] ['æbsəluːtli] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['kʌntri] .
of which 1600 was through absolutely unexplored country .
的 哪个 - 曾是 通过 绝对地 未探索的 国家 .

其中 1600 年穿越了完全未开发的地区。

[nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ˌsev(ə)n'tiːn]['reɪndʒɪz][ɒv; əv]['maʊntənz][wɜː(r); wə(r)][krɒst][æt; ət]['ælтɪtjuːdz]

No	fewer	than	seventeen	ranges	of	mountains	were	crossed	at	altitudes
不	更少	比	十七	范围	的	山脉	是	交叉	在	海拔

[ɒv; əv][frɒm; frəm] - ,

of	from	11	,
的	从	-	,

至少翻越了十七座山脉，海拔高度从 11,

- [tuː; tə] - , - [fiːt] .

000	to	13	,	000	feet	.
-	到	-	,	-	脚	.

000 至 13,000 英尺。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [meɪd] ['meməгəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	journey	was	made	memorable	by	the	discovery	of	the	sources	of	the
这	旅行	曾是	制成	难忘	经过	这	发现	的	这	来源	的	这

[ˌirə'wɔːdi] .

Irrawaddy	.
伊洛瓦底江	.

伊洛瓦底江源头的发现使这次旅行令人难忘。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] ['deindʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði]

To	the	physical	difficulties	of	the	journey	were	added	dangers	from	the
到	这	身体的	困难	的	这	旅行	是	额外	危险	从	这

[ə'tæks] [ɒv; əv]['sævɪdʒ] [traɪbz] .

attacks	of	savage	tribes	.
攻击	的	野蛮的	部落	.

除了旅途中的种种艰辛，还要面对野蛮部落的袭击带来的危险。

[ðə; ði] [bʊk] [diːlz] [wɪð] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

The	book	deals	with	many	of	the	burning	political	problems	of	the	East	,
这	书	交易	和	许多	的	这	燃烧	政治的	问题	的	这	东方	,

这本书探讨了东方许多紧迫的政治问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

and	it	will	be	found	a	most	important	contribution	to	the	literature
和	它	将要	是	成立	一个	最多	重要的	贡献	到	这	文学

[ɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ænd; ənd][dɪ'skʌvəri] .

of	adventure	and	discovery	.
的	冒险	和	发现	.

它将成为探险和发现文学中最重要的贡献之一。

[el] . -

L	.	DECLE
L	.	-

L. 德克尔

[θriː] [j'iəz] [ɪn] ['sævɪdʒ] ['æfrɪkə] .

THREE	YEARS	IN	SAVAGE	AFRICA	.
三	年	在	野蛮的	非洲	.

在蛮荒非洲的三年。

[baɪ]['laɪən(ə)l] - .

By	Lionel	Decle	.
经过	莱昂内尔	-	.

作者：莱昂内尔·德克尔。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['stænli] , [em] . [piː] .

With	an	Introduction	by	H	.	M	.	Stanley	,	M	.	P	.
和	一个	介绍	经过	H	.	M	.	斯坦利	,	M	.	P	.

由国会议员斯坦利先生作序

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][faɪv][mæps] .

With	100	Illustrations	and	5	Maps	.
和	-	插图	和	5	地图	.

包含100幅插图和5幅地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

21s .

21s	.
21s	.

21秒。

[fjuː] [ˌjʊərə'piːənz][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːbərəs] [pɑːts]

Few	Europeans	have	had	the	same	opportunity	of	studying	the	barbarous	parts
很少	欧洲人	有	有	这	相同的	机会	的	学习	这	野蛮	部分

[ɒv; əv]['æfrɪkə][æz; əz]['mɪstə(r)] . - .

of	Africa	as	Mr	.	Decle	.
的	非洲	作为	先生	.	-	.

很少有欧洲人像德克尔先生那样有机会研究非洲的蛮荒之地。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ˌbetʃu'ɑːnəlænd] , [ðə; ði][zæm'biːziː] ,

Starting	from	the	Cape	,	he	visited	in	succession	Bechuanaland	,	the	Zambesi	,
开始	从	这	岬	,	他	到访	在	演替	贝专纳兰	,	这	赞比西	,

[ˌmætə'biːliˌlænd][ænd; ənd] [mə'ʃoʊnəˌlænd] ,

Matabeleland	and	Mashonaland	,
马塔贝莱兰	和	马绍纳兰	,

他从开普敦出发，先后访问了贝专纳兰、赞比西河地区、马塔贝莱兰和马绍纳兰。

[ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði][zæm'biːziː] , [naɪ'æsəlænd] , [ʊ'dʒiːˌdʒiː] , [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz]

the	Portuguese	settlement	on	the	Zambesi	,	Nyasaland	,	Ujiji	,	the	headquarters
这	葡萄牙语	沉降	在	这	赞比西	,	尼亚萨兰	,	宇治吉	,	这	总部

[ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbz] ,

of	the	Arabs	,
的	这	阿拉伯人	,

葡萄牙人在赞比西河畔的定居点，尼亚萨兰，乌吉吉，阿拉伯人的总部，

['dʒɜːmən] [iːst] ['æfrɪkə] , [juː'gændə] ([weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt]

German	East	Africa	,	Uganda	(	where	he	saw	fighting	in	company	with	the	late
德语	东方	非洲	,	乌干达	(	在哪里	他	锯	斗争	在	公司	和	这	晚的

['meɪdʒə(r)] - ['rɑːdi] - ['əʊɪn]) ,

Major	'	Roddy	'	Owen	)	,
主要的	-	罗迪	-	欧文	)	,

德属东非，乌干达（在那里他与已故的"罗迪"欧文少校并肩作战），

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [iːst] ['æfrɪkə] .

and	British	East	Africa	.
和	英国	东方	非洲	.

以及英属东非。

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [hɪz; ɪz] ['mɪnɪt] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['hæbɪts]

In	his	book	he	relates	his	experiences	,	his	minute	observations	of	native	habits
在	他的	书	他	相关	他的	经历	,	他的	分钟	观察	的	本国的	习惯

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

and	customs	,
和	海关	,

在他的书中，他讲述了自己的经历，以及他对当地人的习惯和习俗的细致观察。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [v'juːz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ɪn]['æfrɪkə][baɪ][ðə; ði] ['veərɪəs] [ˌjʊərə'piːən]
and **his** **views** **as** **to** **the** **work** **done** **in** **Africa** **by** **the** **various** **European**
和 他的 浏览 作为 到 这 工作 完毕 在 非洲 经过 这 各种各样的 欧洲的
['gʌvənmənts] ,
Governments **,**
政府 ,

以及他对欧洲各国政府在非洲所做工作的看法，

[huːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
whose **operations** **he** **was** **able** **to** **study** **.**
谁 运营 他 曾是 有能力的 到 学习 .

他得以研究他们的运作情况。

[ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)] - [maɪlz] , [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ɪg'zæktli] [θriː] [j'iəz] .
The **whole** **journey** **extended** **over** **7000** **miles** **,** **and** **occupied** **exactly** **three** **years** **.**
这 所有的 旅行 扩展 超过 - 英里 , 和 占领 确切地 三 年 .

整个旅程超过 7000 英里，耗时整整三年。

[eɪtʃ] . [es] . ['kuːpə]
H **.** **S** **.** **COWPER**
H . S . 考珀

HS 考珀

[ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪsɪz] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [stəʊn] ['templz] [ɒv; əv] ['trɪpəli] .
THE **HILL** **OF** **THE** **GRACES** **:** **or** **,** **the** **Great** **Stone** **Temples** **of** **Tripoli** **.**
这 爬坡道 的 这 恩典 : 或者 , 这 伟大的 石头 寺庙 的 硅藻土 .

恩典之丘：或，的黎波里大石庙。

[baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['kuːpə] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **H** **.** **S** **.** **Cowper** **,** **F** **.** **S** **.** **A** **.** **With** **Maps** **,** **Plans** **,** **and** **75** **Illustrations** **.**
经过 H . S . 考珀 , F . S . 一个 . 和 地图 , 计划 , 和 - 插图 .

作者：HS Cowper，FSA，附地图、平面图和 75 幅插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ɔːl][ˌjʊərə'piːən]['træv(ə)l][ɪn][ðeə(r)]['æfrɪkən] [pə'ʃɑːlik] [hæz; həz] ,
The **Turkish** **prohibition** **against** **all** **European** **travel** **in** **their** **African** **Pashalics** **has** **,**
这 土耳其 禁令 反对 全部 欧洲的 旅行 在 他们的 非洲 帕夏利克 有 ,
['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] ,
during **the** **last** **seventeen** **years** **,**
期间 这 最后的 十七 年 ,

过去十七年来，土耳其禁止所有欧洲人前往其非洲帕夏领地旅行的禁令已经持续生效。

['rendəd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][bəuθ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [rɪ'sɜːtʃ] .
rendered **impossible** **both** **geographical** **and** **archæological** **research** **.**
渲染 不可能的 两个都 地理 和 考古学 研究 .

导致地理和考古研究都无法进行。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

The	author	,	however	,
这	作者	,	然而	,

然而，作者

[wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['dʒɜːrniz] [θruː] [ðə; ði] [hɪl] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['trɪpəli] [ɪn] -

was	enabled	to	make	two	journeys	through	the	hill	range	of	Tripoli	in	1895
曾是	已启用	到	制作	二	旅程	通过	这	爬坡道	范围	的	硅藻土	在	-

[ænd; ənd] - ,

and	1896	,
和	-	,

1895年和1896年，他得以两次穿越的黎波里山脉。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɒljuːm] [diːlz] ['tʃiːfli] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌmegə'lɪθɪk] ['templz]

and	this	volume	deals	chiefly	with	a	remarkable	series	of	megalithic	Temples
和	这	体积	交易	主要	和	一个	卓越	系列	的	巨石	寺庙

[ænd; ənd] [traɪ'lɪθ(ə)n] ,

and	Trilithons	,
和	三石柱	,

本书主要论述了一系列非凡的巨石神庙和三石柱。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ðeə(r)] [ɪn] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['nʌmbəz] .

which	he	found	to	exist	there	in	extraordinary	numbers	.
哪个	他	成立	到	存在	那里	在	非凡的	数字	.

他发现那里存在着数量惊人的这种物质。

[ðiːz] ['ruːɪnz] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [kwaɪt] [ˌʌnin'vesti^eitid] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃmən] [ʃʊd; ʃəd]

These	ruins	have	hitherto	been	quite	uninvestigated	,	and	to	Englishmen	should
这些	废墟	有	迄今为止	到过	相当	未经调查	,	和	到	英国人	应该

[hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] ,

have	an	exceptional	interest	,
有	一个	非凡的	兴趣	,

这些遗址此前从未被研究过，对于英国人来说应该具有特殊的意义。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [wɪl] [θrəʊ] [ɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv]

from	the	light	it	is	believed	they	will	throw	on	our	own	national	monument	of
从	这	光	它	是	相信	他们	将要	扔	在	我们的	自己的	国家的	纪念碑	的

[ˌstəʊn'hendʒ] .

Stonehenge	.
巨石阵	.

人们相信，它们会照亮我们自己的国家纪念碑——巨石阵。

[ɪn] [ɔːl] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [saɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [fə'ʊtəgɹˌæfd] ,

In	all	about	one	hundred	sites	were	visited	and	photographed	,
在	全部	关于	一	百	网站	是	到访	和	拍摄	,

总共参观并拍摄了大约一百个地点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] .

and	the	volume	will	be	fully	illustrated	by	maps	,	plans	,	and	photographs	.
和	这	体积	将要	是	完全	插图	经过	地图	,	计划	,	和	照片	.

该卷将配有大量地图、平面图和照片。

['tʃæptəz] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n] ['trɪpəli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtɪd] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] -

Chapters	will	also	be	devoted	to	modern	Tripoli	,	the	little	visited	ruins	of	Leptes
章节	将要	还	是	奉献	到	现代的	硅藻土	,	这	小的	到访	废墟	的	-

['mægnə] ,

Magna	,
麦格纳	,

本书还将专门用章节介绍现代的黎波里，以及鲜为人知的莱普特斯·马格纳遗址。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt]['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the **ancient** **and** **modern** **geography** **of** **the** **district** **generally** **,** **and** **the**
这 古老的 和 现代的 地理 的 这 区 一般来说 , 和 这
['ɔ:θərz] ['pɜ:sən(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
author's **personal** **experiences** **.**
作者的 个人的 经历 .

该地区古代和现代的地理概况，以及作者的个人经历。

['dʌblju:] . [krʊk]
W **.** **CROOKE**
W . 骗子

W·克鲁克

[ðə; ði] [nɔ:θ] - [west] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] : [ðeə(r)] [eθ'nɒlədʒi] [ænd; ənd][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
THE **NORTH** **-** **WEST** **PROVINCES** **OF** **INDIA** **:** **Their** **Ethnology** **and** **Administration** **.**
这 北 - 西方 省份 的 印度 : 他们的 民族学 和 行政 .

印度西北省：其民族学和行政管理。

[baɪ]['dʌblju:] . [krʊk] .
By **W** **.** **Crooke** **.**
经过 W . 克鲁克 .

作者：W. Crooke。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Maps** **and** **Illustrations** **.**
和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d . [[fɔ:r]]
6d **.** **[** **4** **]**
6d . [4]

6d.[4]

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [baɪ'ɒgrəfi]
History **and** **Biography**
历史 和 传

历史与传记

['mɒrɪs] ['fʊlə(r)]
MORRIS **FULLER**
莫里斯 更丰满

莫里斯·富勒

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['dævənənt] , [di:] . [di:] . (- - -) , ['prezɪdənt]
THE **LIFE** **AND** **WRITINGS** **OF** **JOHN** **DAVENANT** **,** **D** **.** **D** **.** **(** **1571** **-** **1641** **)** **,** **President**
这 生活 和 著作 的 约翰 达文南特 , D . D . (- - -) , 总统
[ɒv; əv] [kwi:nz] ['kɒlɪdʒ] ,
of **Queen's** **College** **,**
的 女王大学 大学 ,

约翰·达文南特神学博士（1571-1641）的生平与著作，女王学院院长

['leɪdi]	['mɑ:grət]	[prə'fesə(r)]	[ɒv; əv]	[dɪ'vɪnəti]	,	['keɪmbrɪdʒ]	,	[lɔ:d]	['bɪʃəp]	[ɒv; əv]	['sɔ:lzbəri]	.
Lady	**Margaret**	**Professor**	**of**	**Divinity**	**,**	**Cambridge**	**,**	**Lord**	**Bishop**	**of**	**Salisbury**	**.**
女士	玛格丽特	教授	的	神	,	剑桥	,	主	主教	的	索尔兹伯里	.

剑桥大学玛格丽特神学教授，索尔兹伯里主教。

[baɪ][ðə; ðɪ]	[rev]	.	['mɒrɪs]	['fʊlə(r)]	,	[bi:]	.	[di:]	.	,	['vɪkə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:]	.	['mɑ:rks]	,	['mærələbən]	.	[kraʊn]	8vo
By	**the**	**Rev**	**.**	**Morris**	**Fuller**	**,**	**B**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Vicar**	**of**	**St**	**.**	**Mark's**	**,**	**Marylebone**	**.**	**Crown**	**8vo**
经过	这	牧师	.	莫里斯	富勒	,	B	.	D	.	,	牧师	的	英石	.	马克的	,	马里波恩	.	王冠	8vo

.	7s	.	6d	.
.	7s	.	6d	.

由圣马可教堂牧师莫里斯·富勒神父（理学士）撰写，位于马里波恩。皇冠8开本。7先令6便士。

['dɑ:ktər; draɪv]	.	['dævənənt]	,	['bɪʃəp]	[ɒv; əv]	['sɔ:lzbəri]	,	[ðə; ðɪ][mə'tɜ:n(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv]	.
Dr	**.**	**Davenant**	**,**	**Bishop**	**of**	**Salisbury**	**,**	**the maternal uncle of Dr**	**.**
博士	.	达文南特	,	主教	的	索尔兹伯里	,	这 母体 叔叔 的 博士	.

['fʊlə(r)]	,
Fuller	**,**
富勒	,

达维南特博士，索尔兹伯里主教，富勒博士的舅舅，

[lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ə; eɪ]	['veri]	['krɪtɪk(ə)l]	[taɪm]	[ɪn]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri]	(	-	-	-	)	.
lived at a	**very**	**critical**	**time**	**in our history**	**(**	**1571**	**-**	**1641**	**)**	**.**
居住地 在 一个	非常	批判的	时间	在 我们的 历史	(	-	-	-	)	.

生活在我们历史上一个非常关键的时期（1571-1641）。

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]	['brɪtɪʃ]	[ˌreprɪ'zentətɪvz]	[ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:st]	[greɪt]	['sɪnəd; 'sɪnɒd][ɒv; əv]
He was one of the	**British**	**representatives**	**of the first**	**great**	**Synod of**
他 曾是 一 的 这	英国	代表	的 这 第一的	伟大的	宗教会议 的

[ðə; ðɪ]	[rɪ'fɔ:md]	[tʃɜ:tʃɪz]	[held]	[æt; ət]	[dɔ:rt]	,
the	**reformed**	**churches**	**held**	**at**	**Dort**	**,**
这	改革后的	教堂	握住	在	多特	,

他是参加在多特举行的第一次改革宗教会大会议的英国代表之一。

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]	[ˌɑ:tʃ'bɪʃəp]	-	['sʌfrəgən]	,	[ænd; ənd]	[ə'sɪstɪd]	[hɪm][ɪn]	['kæriɪŋ]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]
was one of	**Archbishop**	**Laud's**	**Suffragans**	**,**	**and**	**assisted**	**him in**	**carrying**	**out**	**his**
曾是 一 的	大主教	-	妇女参政权	,	和	协助	他 在	携带	出去	他的

[rɪ'fɔ:rmz]	.
reforms	**.**
改革	.

他是劳德大主教的辅理主教之一，协助他推行改革。

['presi]	[ɪz]	['gɪv(ə)n][ɒv; əv]	[sʌm; səm][ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['bɪʃəps]	['raɪtɪŋz]	,	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['veri]	['selɪbreɪtɪd]
Précis	**is**	**given**	**of some of**	**the**	**Bishop's**	**writings**	**,**	**and a**	**very**	**celebrated**
摘要	是	给定	的 一些 的	这	主教的	著作	,	和 一个	非常	著名

['sɜ:mən]	,
sermon	**,**
讲道	,

本书简要介绍了主教的一些著作和一篇非常著名的布道词。

['nevə(r)][bɪ'fɔ:(r)]	['pʌblɪʃt]	[ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv]	[bi:n]	[lɒst]	,	[ɪz]	['prɪntɪd]	[ɪn]
never before	**published**	**and supposed to have**	**been**	**lost**	**,**	**is**	**printed**	**in**
绝不 前	已发布	和 据称 到 有	到过	丢失的	,	是	打印	在

['ɛksˌtɛnsoʊ]	.
extenso	**.**
延伸	.

从未出版过且据称已经遗失的书籍，现已完整印刷。

['edwəd]	['gɪbən]
EDWARD	**GIBBON**
爱德华	长臂猿

爱德华·吉本

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .

THE	DECLINE	AND	FALL	OF	THE	ROMAN	EMPIRE	.
这	衰退	和	落下	的	这	罗马	帝国	.

罗马帝国的衰落与灭亡。

[baɪ] ['edwəd] ['gɪbən] .

By	Edward	Gibbon	.
经过	爱德华	长臂猿	.

作者：爱德华·吉本。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['edɪtɪd] [wɪð] [nəʊts] , [ə'pendɪsiːz] , [ænd; ənd][mæps][baɪ][dʒeɪ] . [biː] . ['beri] ,

A	New	Edition	,	edited	with	Notes	,	Appendices	,	and	Maps	by	J	.	B	.	Bury	,
一个	新的	版	,	编辑	和	笔记	,	附录	,	和	地图	经过	J	.	B	.	埋葬	,

新版，由 JB Bury 编辑，附有注释、附录和地图。

[em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .

M	.	A	.	,	Fellow	of	Trinity	College	,	Dublin	.
M	.	一个	.	,	同伴	的	三位一体	大学	,	都柏林	.

文学硕士，都柏林圣三一学院院士。

[ɪn]['sev(ə)n]['vɒljuːmz] .

In	Seven	Volumes	.
在	七	卷	.

共七卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , [gɪlt][tɒp] .

Demy	8vo	,	gilt	top	.
黛米	8vo	,	镀金	顶部	.

Demy 8开本，镀金封面。

8s .

8s	.
8s	.

8秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[vɒl] . [θriː] .

Vol	.	III	.
沃尔	.	三、	.

第三卷

[dʒeɪ] . [welz]
J . **WELLS**
J . 水井

J·威尔斯

[ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] .
THE **CITY** **AND** **UNIVERSITY** **OF** **OXFORD** **.**
这 城市 和 大学 的 牛津 .

牛津市和牛津大学。

[baɪ][dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['wɑːdəm] ['kɒlɪdʒ] .
By **J** **.** **Wells** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **and** **Tutor** **of** **Wadham** **College** **.**
经过 J . 威尔斯 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 瓦德姆 大学 .

作者：J. Wells，文学硕士，瓦德汉学院研究员兼导师。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . [njuː] .
Illustrated **by** **E** **.** **H** **.** **New** **.**
插图 经过 E . H . 新的 .

由 EH New 绘制插图。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] — ['tʃiːfli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] — [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] .
This **is** **a** **Guide** **—** **chiefly** **historical** **—** **to** **the** **Colleges** **of** **Oxford** **.**
这 是 一个 指导 — 主要 历史 — 到 这 大学 的 牛津 .

这是一本关于牛津大学各学院的指南，主要侧重于历史方面。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['njuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
It **contains** **numerous** **full** **-** **page** **illustrations** **.**
它 包含 很多的 满的 - 页 插图 .

书中包含大量全页插图。

[siː] . [eɪtʃ] . [grɪnlɪŋ]
C **.** **H** **.** **GRINLING**
C . H . 咧嘴笑

CH GRINLING

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] ['reɪlweɪ] , - - - .
A **HISTORY** **OF** **THE** **GREAT** **NORTHERN** **RAILWAY** **,** **1845** **-** **95** **.**
一个 历史 的 这 伟大的 北方 铁路 , - - - .

大北方铁路史，1845-95 年。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . [grɪnlɪŋ] .
By **C** **.** **H** **.** **Grinling** **.**
经过 C . H . 格林林 .

作者：CH Grinling。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Maps** **and** **Illustrations** **.**
和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɪŋgləənd] ,
A **record** **of** **Railway** **enterprise** **and** **development** **in** **Northern** **England** **,**
一个 记录 的 铁路 企业 和 发展 在 北方 英格兰 ,
[kən'teɪnɪŋ] [mʌtʃ] ['mætə(r)] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt] .
containing **much** **matter** **hitherto** **unpublished** **.**
包含 很多 事情 迄今为止 未发表的 .

记录了英格兰北部铁路企业的发展历程，其中包含许多此前未发表的内容。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
It **appeals** **both** **to** **the** **general** **reader** **and** **to** **those** **specially** **interested** **in**
它 上诉 两个都 到 这 一般的 读者 和 到 那些 特别 感兴趣的 在
['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] .
railway **construction** **and** **management** **.**
铁路 建造 和 管理 .

它既能吸引普通读者，也能吸引那些对铁路建设和管理特别感兴趣的人。

['neɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri]
Naval **and** **Military**
海军 和 军队

海军和军事

['deɪvɪd] ['hæneɪ]
DAVID **HANNAY**
大卫 汉纳

大卫·汉纳

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi] , [frɒm; frəm] ['ɜːli] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]
A **SHORT** **HISTORY** **OF** **THE** **ROYAL** **NAVY** **,** **From** **Early** **Times** **to** **the**
一个 短的 历史 的 这 皇家 海军 , 从 早期的 《时代周刊》 到 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
Present **Day** **.**
展示 天 .

英国皇家海军简史，从早期到今天。

[baɪ]['deɪvɪd] ['hæneɪ] .
By **David** **Hannay** **.**
经过 大卫 汉内 .

作者：大卫·汉内

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **Vols** **.**
2 卷 .

2卷

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

15s .
15s .
15s .

15秒。

[ðɪs] [bʊk] [eɪmz][æt; ət] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [dʌn]
This book aims at giving an account not only of the fighting we have done
这 书 目标 在 给予 一个 帐户 不是 仅有的 的 这 斗争 我们 有 完毕
[æt; ət] [si:] ,
at sea ,
在 海 ,

本书旨在不仅记述我们在海上进行的战斗，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] ,
but of the growth of the service ,
但 的 这 生长 的 这 服务 ,

但就服务的增长而言，

[ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:t][ðə; ði]['neɪvi][hæz; həz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
of the part the Navy has played in the development of the Empire ,
的 这 部分 这 海军 有 玩 在 这 发展 的 这 帝国 ,

海军在帝国发展中所扮演的角色，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts]['ɪnə(r)][laɪf] .
and of its inner life .
和 的 它是 内 生活 .

以及它的内在生活。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪŋ][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)]
The author has endeavoured to avoid the mistake of sacrificing the earlier
这 作者 有 努力 到 避免 这 错误 的 牺牲 这 早些时候
[pɪərɪədz][ɒv; əv]['neɪv(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] — [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [wɔ:z] [wɪð] ['hɒlənd] [ɪn][ðə; ði]
periods of naval history — the very interesting wars with Holland in the
时期 的 海军 历史 — 这 非常 有趣的 战争 和 荷兰 在 这
[ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ,

作者力求避免犯牺牲海军史早期阶段的错误——尤其是十七世纪与荷兰之间非常有趣的战争。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wɔ:(r)][ɒv; əv] - - - — [tu:; tə][ðə; ði]['leɪtə(r)] ['strʌg(ə)l]
for instance , or the American War of 1779 - 1783 — to the later struggle
为了 实例 , 或者 这 美国人 战争 的 - - - — 到 这 之后 斗争
[wɪð] [ˌrevə'lu:ʃənəri] [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] [frɑ:ns] . [[faɪv]]
with Revolutionary and Imperial France . [5]
和 革命者 和 帝国 法国 . [5]

例如，1779-1783 年的美国战争，以及后来与革命法国和帝国法国的斗争。[5]

[kɒl] . ['ku:pə(r)] [kɪŋ]
COL . COOPER KING
上校 . 库珀 国王

库珀·金上校

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:mi] .
THE STORY OF THE BRITISH ARMY .
这 故事 的 这 英国的 军队 .

英国军队的故事。

[baɪ][lu:'tenənt] . - ['kɜ:n(ə)l]['ku:pə(r)] [kɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:f] ['kɒlɪdʒ] , ['kæmbərˌli:] .
By Lieut . - Colonel Cooper King , of the Staff College , Camberley .
经过 中尉 . - 上校 库珀 国王 , 的 这 职员 大学 , 坎伯利 .

作者：坎伯利参谋学院的库珀·金中校。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɒljuːm] [eɪmz] [æt; ət] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] [ðæt] [hæv; həv]
This **volume** **aims** **at** **describing** **the** **nature** **of** **the** **different** **armies** **that** **have**
这 体积 目标 在 描述 这 自然 的 这 不同的 军队 那 有
[biːn] [fɔːmd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
been **formed** **in** **Great** **Britain** **,**
到过 形成 在 伟大的 英国 ,

本书旨在描述英国历史上组建的不同军队的性质。

[ænd; ənd] [haʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['fjuːd(ə)l] ['leviz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] [keɪm]
and **how** **from** **the** **early** **and** **feudal** **levies** **the** **present** **standing** **army** **came**
和 如何 从 这 早期的 和 封建 税费 这 展示 常设 军队 来了
[tuː; tə] [biː; bi] .
to **be** **.**
到 是 .

以及现代常备军是如何从早期的封建征兵演变而来的。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['tæktɪks] , ['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd] ['ɑːməmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['briːfli] [tʌtʃt] [ə'pɒn] ,
The **changes** **in** **tactics** **,** **uniform** **,** **and** **armament** **are** **briefly** **touched** **upon** **,**
这 变化 在 策略 , 制服 , 和 武器 是 简要地 感动 之上 ,

文中简要提及了战术、制服和武器装备的变化。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ʃeəd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fɑː(r)] ['fɒləʊd]
and **the** **campaigns** **in** **which** **the** **army** **has** **shared** **have** **been** **so** **far** **followed**
和 这 竞选活动 在 哪个 这 军队 有 共享 有 到过 所以 远的 随后
[æz; əz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [pɑːt] [pleɪd] [baɪ] ['brɪtɪʃ] ['redʒəmənt] [ɪn] [ðem; ðəm] .
as **to** **explain** **the** **part** **played** **by** **British** **regiments** **in** **them** **.**
作为 到 解释 这 部分 玩 经过 英国 军团 在 他们 .

军队参与的战役已经进行了多次考察，足以解释英国军团在这些战役中所扮演的角色。

[θi'ɒlədʒi]
Theology
神学

神学

[iː] . [siː] . [es] . ['gɪbs(ə)n]
E **.** **C** **.** **S** **.** **GIBSON**
E . C . S . 吉布森

ECS 吉布森

[ðə; ði] [ˌeks'eks'naɪn] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
THE **XXXIX** **ARTICLES** **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **ENGLAND** **.**
这 xxxix 文章 的 这 教会 的 英格兰 .

英国国教第三十九条信纲。

['edɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][iː] . [siː] . [es] . ['gɪbs(ə)n] , [diː] . [diː] . , ['vɪkə(r)][ɒv; əv] [liːdz] ,

Edited	**with**	**an**	**Introduction**	**by**	**E**	.	**C**	.	**S**	.	**Gibson**	,	**D**	.	**D**	.	,	**Vicar**	**of**	**Leeds**	,
编辑	和	一个	介绍	经过	E	.	C	.	S	.	吉布森	,	D	.	D	.	,	牧师	的	利兹	,

由利兹教区牧师 ECS Gibson 博士编辑并作序。

[leɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [welz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['kɒlɪdʒ] .

late	**Principal**	**of**	**Wells**	**Theological**	**College**	**.**
晚的	主要的	的	威尔斯	神学	大学	.

已故威尔斯神学院院长。

[ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .

In	**Two**	**Volumes**	**.**
在	二	卷	.

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	**8vo**	**.**
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

7s .

7s	**.**
7s	.

7秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	**.**
每个	.

每个。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .

Vol	**.**	**II**	**.**
沃尔	.	二	.

第二卷

['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪks] . - [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

Articles	**IX**	**.**	**-**	**XXXIX**	**.**
文章	第九章	.	-	xxxix	.

第九条至第三十九条

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['benət]

W	**.**	**H**	**.**	**BENNETT**
W	.	H	.	贝内特

WH·贝内特

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

A	**PRIMER**	**OF**	**THE**	**BIBLE**	**.**
一个	底漆	的	这	圣经	.

圣经入门读物。

[baɪ][prɒf] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['benət] .

By	**Prof**	**.**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Bennett**	**.**
经过	教授	.	W	.	H	.	贝内特	.

作者：WH Bennett 教授。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['sɪəri:z]
Devotional Series
灵修 系列

灵修系列

[si:] . [bɪg]
C . BIGG
C . 大

C. 比格

[ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [ɔ:'gʌstɪn] .
THE CONFESSIONS OF ST . AUGUSTINE .
这 忏悔 的 英石 . 奥古斯丁 .

圣奥古斯丁的忏悔录。

['nju:li] [trænz'leɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][si:] . [bɪg] , [di:] . [di:] . , [leɪt] ['stju:d(ə)nt][ɒv; əv]
Newly Translated , with an Introduction , by C . Bigg , D . D . , late Student of
新 翻译 , 和 一个 介绍 , 经过 C . 比格 , D . D . , 晚的 学生 的
[kraɪst] [tʃɜ:tʃ] .
Christ Church .
基督 教会 .

由已故基督教会学生 C. Bigg, DD 全新翻译并作序。

[wɪð] [ə; eɪ] ['frʌntɪspi:s] .
With a Frontispiece .
和 一个 卷首插图 .

附卷首插图。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] ['vɒlju:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['sɪəri:z] ,
This little book is the first volume of a new Devotional Series ,
这 小的 书 是 这 第一的 体积 的 一个 新的 灵修 系列 ,

这本小册子是全新灵修系列的第一卷。

[ðə; ði] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['edɪtɪd] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['skɑ:lərz] , ['prɪntɪd] [ɪn][klɪə(r)] [taɪp] ,
the volumes of which will be edited by competent scholars , printed in clear type ,
这 卷 的 哪个 将要 是 编辑 经过 胜任的 学者们 , 打印 在 清除 类型 ,

这些卷册将由权威学者编辑，并以清晰的字体印刷。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ə; eɪ]['veri] [ləʊ] [praɪs] .

and	published	at	a	very	low	price	.
和	已发布	在	一个	非常	低的	价格	.

而且出版价格非常低廉。

[ðɪs] ['vɒlju:m] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [naɪn] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kən'feʃnz] , - [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['su:təb(ə)l]

This	volume	contains	the	nine	books	of	the	'	Confessions	,	'	which	are	suitable
这	体积	包含	这	九	图书	的	这	-	忏悔	,	-	哪个	是	合适的

[fɔ:(r); fə(r)][dɪ'vəʊʃən(ə)l] [p'ɜ:pəsɪz] .

for	devotional	purposes	.
为了	灵修	目的	.

本书收录了《忏悔录》九卷，适合用于灵修。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌgærən'ti:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	name	of	the	Editor	is	a	sufficient	guarantee	of	the	excellence	of	the
这	姓名	的	这	编辑	是	一个	充足的	保证	的	这	卓越	的	这

[ɪ'dɪʃ(ə)n] .

edition	.
版	.

主编的名声就是该版本质量的充分保证。

[ef] . [i:] . ['braɪtmən]

F	.	E	.	BRIGHTMAN
F	.	E	.	布莱特曼

费·布莱特曼

[ðə; ði] [dɪ'vəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] ['æn,dru:z] .

THE	DEVOTIONS	OF	BISHOP	ANDREWES	.
这	虔诚	的	主教	安德鲁斯	.

安德鲁斯主教的灵修。

['nju:li] [trænz'leɪtɪd] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] - ['mænjuəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] , - [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

Newly	Translated	,	together	with	his	'	Manual	of	the	Sick	,	'	with	an	Introduction
新	翻译	,	一起	和	他的	-	手动的	的	这	生病的	,	-	和	一个	介绍

[baɪ][ef] . [i:] . ['braɪtmən] ,

by	F	.	E	.	Brightman	,
经过	F	.	E	.	布莱特曼	,

新译本，连同他的《病人手册》，由F.E.布莱特曼作序。

[em] . [ə; eɪ] . , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pju:zi] [haʊs] , ['ɒksfəd] .

M	.	A	.	,	of	the	Pusey	House	,	Oxford	.
M	.	一个	.	,	的	这	普西	房子	,	牛津	.

牛津普西学院硕士。

18mo .

18mo	.
18mo	.

18个月

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] [ɪn'klu:ʒn] [ɒv; əv] ['æn,dru:z] -

The	inclusion	of	Andrewes	'
这	包容性	的	安德鲁斯	-

安德鲁斯的加入

- ['mænjuəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] - [wɪl] ['greɪtli] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] -
' **Manual** **of** **the** **Sick** ' **will** **greatly** **increase** **the** **value** **of** **this** **edition** **of** **the** '
- 手动的 的 这 生病的 - 将要 非常 增加 这 价值 的 这 版 的 这 -
['pri:ˌsi:z] - .
Preces **Privatæ** **.**
预 - .

《病人手册》将大大提高这版《私人祈祷书》的价值。

- [spɔ:t]
' **Sport**
- 运动

'运动

[eɪtʃ] . ['mɔ:gən] [braʊn]
H **.** **MORGAN** **BROWNE**
H . 摩根 布朗

H·摩根·布朗

['spɔ:tɪŋ] [ænd; ənd] [æθ'letɪk] ['rekɔ:dz] .
SPORTING **AND** **ATHLETIC** **RECORDS** **.**
体育 和 运动 记录 .

体育和竞技记录。

[baɪ][eɪtʃ] . ['mɔ:gən] [braʊn] .
By **H** **.** **Morgan** **Browne** **.**
经过 H . 摩根 布朗 .

作者：H·摩根·布朗。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðɪs] [bʊk] [gɪvz] , [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [kəm'pli:t] [fɔ:m] ,
This **book** **gives** **,** **in** **a** **clear** **and** **complete** **form** **,**
这 书 给予 , 在 一个 清除 和 完全的 形式 ,

本书以清晰完整的形式阐述了以下内容：

['ækjərət] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɪn][ɔ:l][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [spɔ:t] .
accurate **records** **of** **the** **best** **performances** **in** **all** **important** **branches** **of** **Sport** **.**
准确的 记录 的 这 最好的 表演 在 全部 重要的 分支 的 运动 .

准确记录各项重要体育项目中最佳表现。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'tempt] , ['nevə(r)] [jet] [meɪd] , [tu:; tə]['prez(ə)nt][ɔ:l] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['spɔ:tɪŋ] ['rekɔ:dz] [ɪn]
It **is** **an** **attempt** **,** **never** **yet** **made** **,** **to** **present** **all** **-** **important** **sporting** **records** **in**
它 是 一个 试图 , 绝不 然而 制成 , 到 展示 全部 - 重要的 体育 记录 在
[ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [weɪ] .
a **systematic** **way** **.**
一个 系统 方式 .

这是一项前所未有的尝试，即以系统的方式呈现所有重要的体育记录。

[ɪn] ['meni] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [æθ'letɪks] [wɜ:rldz] ['rekɔ:dz] [wɪl] [bi:; bi] ['prɒpəli] ['tæbjuleɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
In many branches of athletics world's records will be properly tabulated for the
在 许多 分支 的 竞技 世界的 记录 将要 是 适当地 表格 为了 这
[fɜ:st] [taɪm] .
first time .
第一的 时间 .

田径运动的许多项目的世界纪录将首次得到正式统计。

['rekɔ:dz] [æt; ət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pʌblɪk] [sku:lz] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
Records at many of the great public schools will be given .
记录 在 许多 的 这 伟大的 民众 学校 将要 是 给定 .

许多优秀公立学校的记录将被公布。

[waɪl] [kəm'pli:t] ['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪnəz] [ɒv; əv][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [spɔ:t] (
While complete lists of the winners of important events in the world of sport (
尽管 完全的 列表 的 这 获奖者 的 重要的 活动 在 这 世界 的 运动 (
[i:] . [dʒi:] . ['prɪnsəp(ə)l] [hɔ:s] ['reɪsɪz] ,
e . g . principal horse races ,
e . 克 . 主要的 马 种族 ,

虽然有世界体育界重要赛事（例如主要赛马比赛）的完整获胜者名单，

['ɪŋglɪʃ] ['æmətə(r)] [t'ʃæmpɪənʃɪps] , ['ɒksfəd] [ænd; ənd] ['keɪmbrɪdʒ] [bəʊt] - [reɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
English Amateur Championships , Oxford and Cambridge Boat - race , etc .
英语 业余 锦标赛 , 牛津 和 剑桥 船 - 种族 , ETC .
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][æn; ən] [ə'pendɪks] . [[sɪks]]
etc .) will be found in an Appendix . [6]
ETC .) 将要 是 成立 在 一个 附录 . [6]

英国业余锦标赛、牛津剑桥赛艇对抗赛等赛事详情见附录。[6]

['dʒen(ə)rəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
General Literature
一般的 文学

普通文献

['ɑ:θə(r)] ['ʃɜ:rˌwɛl]
ARTHUR SHERWELL
亚瑟 舍韦尔

阿瑟·舍韦尔

[laɪf] [ɪn] [west] ['lʌndən] :
LIFE IN WEST LONDON :
生活 在 西方 伦敦 :

伦敦西部的生活：

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒntrɑ:st] .
A Study and a Contrast .
一个 学习 和 一个 对比 .

研究与对比。

[baɪ]['ɑ:θə(r)] ['ʃɜ:rˌwɛl] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By Arthur Sherwell , M . A . Crown 8vo .
经过 亚瑟 舍韦尔 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：Arthur Sherwell，文学硕士，皇冠8开本。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . -
H . **A** . **SALMONÉ**
H . 一个 . -

哈鲑鱼

[ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtɜːki] .
THE **FALL** **AND** **RESURRECTION** **OF** **TURKEY** **.**
这 落下 和 复活 的 火鸡 .

土耳其的衰落与复兴。

[baɪ][eɪtʃ] . [ˈæntəni] - .
By **H** . **Anthony** **Salmoné** **.**
经过 H . 安东尼 - .

作者：H·安东尼·萨尔莫内。

[wɪð] [ˈpɔːrtrəts] .
With **Portraits** **.**
和 肖像 .

以肖像为主题。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['lɔːri; 'lɔri] ['mægnəs]
LAURIE **MAGNUS**
劳里 马格努斯

劳里·马格努斯

[ə; eɪ][ˈpraɪmə(r)][ɒv; əv] [ˈwɜːrdzwərθ] .
A **PRIMER** **OF** **WORDSWORTH** **.**
一个 底漆 的 华兹华斯 .

华兹华斯入门读物。

[baɪ]['lɔːri; 'lɔri]['mægnəs] .
By **Laurie** **Magnus** **.**
经过 劳里 马格努斯 .

作者：劳里·马格努斯。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɑː(r)] . ['ʌʃər]
R . **USSHER**
拉 . 引座员

R·厄舍尔

['niːəʊ] - [mæl'θjjsiəniz(ə)m] .
NEO - **MALTHUSIANISM** .
新奥 - 马尔萨斯主义 .

新马尔萨斯主义。

[baɪ][ɑː(r)] . ['ʌʃər] , [em] . [ə; eɪ] . [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
By **R** . **Ussher** , **M** . **A** . **Cr** . **8vo** .
经过 拉 . 亚瑟 , M . 一个 . Cr . 8vo .

作者：R. Ussher，MA Cr. 8vo。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] [ðæt] ['sɪstəm] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][mə'ræləti] .
An **Enquiry** **into** **that** **System** , **with** **regard** **to** **its** **Economy** **and** **Morality** .
一个 询问 进入 那 系统 , 和 看待 到 它是 经济 和 道德 .

对该制度的经济性和道德性进行调查。

[ðɪs] [bʊk] [diːlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['delɪkət] [bʌt; bət][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)] , ['neɪmli] ,
This **book** **deals** **with** **a** **very** **delicate** **but** **most** **important** **matter** , **namely** ,
这 书 交易 和 一个 非常 精美的 但 最多 重要的 事情 , 即 ,

这本书探讨的是一个非常微妙但又至关重要的问题，即：

[ðə; ði] ['vɒləntri] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd] [haʊ] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [ə'fekts] [mə'rælətɪ] ,
the **voluntary** **limitation** **of** **the** **family** , **and** **how** **such** **action** **affects** **morality** ,
这 自愿 局限性 的 这 家庭 , 和 如何 这样的 行动 影响 道德 ,
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the **individual** , **and** **the** **nation** .
这 个人 , 和 这 国家 .

自愿限制家庭规模，以及这种行为对道德、个人和国家的影响。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
Educational
教育

教育

[siː] . ['stiːvnsən] [ænd; ənd][ef] . [sʌdɜrdz]
C . **STEPHENSON** **AND** **F** . **SUDDARDS**
C . 斯蒂芬森 和 F . 萨达兹

C. 斯蒂芬森和 F. 萨达兹

[ˌɔːnə'ment(ə)l] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)]['wəʊv(ə)n] ['fæbrɪks] .
ORNAMENTAL **DESIGN** **FOR** **WOVEN** **FABRICS** .
装饰 设计 为了 编织 布料 .

织物装饰图案设计。

[baɪ][siː] . ['stiːvnsən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , ['brædfəd] , [ænd; ənd][ef] . [sʌdɜrdz] , [ɒv; əv]
By **C** . **Stephenson** , **of** **The** **Technical** **College** , **Bradford** , **and** **F** . **Suddards** , **of**
经过 C . 斯蒂芬森 , 的 这 技术的 大学 , 布拉德福德 , 和 F . 萨达兹 , 的
[ðə; ði] ['jɔːrkʃər] ['kɒlɪdʒ] , [liːdz] .
The **Yorkshire** **College** , **Leeds** .
这 约克郡 大学 , 利兹 .

作者：布拉德福德技术学院的 C. Stephenson 和利兹约克郡学院的 F. Suddards。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] , [ænd; ənd] ['nju:mərəs] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['daɪə,græm][ɪn][ðə; ði][tekst] .

With	65	full	-	page	plates	,	and	numerous	designs	and	diagrams	in	the	text	.
和	-	满的	-	页	盘子	,	和	很多的	设计	和	图表	在	这	文本	.

包含 65 幅全页插图，以及正文中的大量设计和图表。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tu:; tə] [sə'plaɪ] , [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd] ['præktɪkl] [fɔ:m] ,

The	aim	of	this	book	is	to	supply	,	in	a	systematic	and	practical	form	,
这	目的	的	这	书	是	到	供应	,	在	一个	系统	和	实际的	形式	,

本书旨在以系统而实用的形式提供：

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['dekərətɪv] [dɪ'zaɪn] [æz; əz] [ə'plaɪd] [tu:; tə]['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks] ,

information	on	the	subject	of	Decorative	Design	as	applied	to	Woven	Fabrics	,
信息	在	这	主题	的	装饰性的	设计	作为	应用	到	编织	布料	,

关于应用于织物装饰设计的相关信息

[ænd; ənd][ɪz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn]['tekstaɪl]

and	is	primarily	intended	to	meet	the	requirements	of	students	in	Textile
和	是	主要	故意的	到	见面	这	要求	的	学生	在	纺织品

[ænd; ənd][ɑ:t] [sku:lz] ,

and	Art	Schools	,
和	艺术	学校	,

主要目的是满足纺织和艺术院校学生的需求，

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [dɪ'zaɪnər] ['æktɪvlɪ] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] ['ɪndəstri] .

or	of	designers	actively	engaged	in	the	weaving	industry	.
或者	的	设计师	积极	已订婚的	在	这	编织	行业	.

或者积极从事纺织行业的设计师。

[ɪts] [welθ] [ɒv; əv][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [mɑ:kt] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] . [['sɛvən]]

Its	wealth	of	illustration	is	a	marked	feature	of	the	book	.	[	7	]
它是	财富	的	插图	是	一个	标记	特征	的	这	书	.	[	7	]

本书的一大特色是插图丰富。[7]

[ɑ:(r)] . [i:] . [sti:l]

R	.	E	.	STEEL
拉	.	E	.	钢

再钢铁

['mægnətɪzəm][ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] .

MAGNETISM	AND	ELECTRICITY	.
磁性	和	电	.

磁与电。

[baɪ][ɑ:(r)] . ['eliət] [sti:l] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [si:] . [es] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

By	R	.	Elliott	Steel	,	M	.	A	.	,	F	.	C	.	S	.	With	Illustrations	.
经过	拉	.	埃利奥特	钢	,	M	.	一个	.	,	F	.	C	.	S	.	和	插图	.

作者：R. Elliott Steel，文学硕士，FCS，附图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iː] . [iː] . ['wɪtˌfild]
E . E . WHITFIELD
E . E . 惠特菲尔德

EE·惠特菲尔德

['presi] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒfɪs] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
PRÉCIS WRITING AND OFFICE CORRESPONDENCE .
摘要 写作 和 办公室 一致 .

简要写作和办公信函。

[baɪ][iː] . [iː] . ['wɪtˌfild] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By E . E . Whitfield , M . A . Crown 8vo .
经过 E . E . 惠特菲尔德 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：EE Whitfield，MA Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[[kə'mɜːʃ(ə)l] ['sɪəriːz] .
[Commercial Series .
[商业的 系列 .

[商业系列。

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
ESSENTIALS OF COMMERCIAL EDUCATION .
必需品 的 商业的 教育 .

商业教育要点。

[baɪ][iː] . [iː] . ['wɪtˌfild] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By E . E . Whitfield , M . A . Crown 8vo .
经过 E . E . 惠特菲尔德 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：EE Whitfield，MA Crown 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ig,zæmi'neiʃənz] ,
A guide to Commercial Education and Examinations ,
一个 指导 到 商业的 教育 和 考试 ,

商业教育与考试指南

[wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] [pru:v] [məʊst]['ju:sf(ə)l][æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ɪn] [ðɪs]

which	ought	to	prove	most	useful	as	showing	what	is	now	being	done	in	this
哪个	应该	到	证明	最多	有用	作为	显示	什么	是	现在	存在	完毕	在	这

['kʌntri] [tu:; tə] [prə'məʊt] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

country	to	promote	commercial	education	,
国家	到	推动	商业的	教育	,

这应该会非常有用，因为它展示了我国目前正在开展哪些工作来促进商业教育。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][æz; əz] ['gɪvɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['entə(r)]

and	also	as	giving	valuable	information	to	those	who	may	wish	to	enter
和	还	作为	给予	有价值的	信息	到	那些	WHO	可能	希望	到	进入

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ig,zæmi'neiʃənz] [naʊ] [held] [baɪ][ðə; ði] ['lʌndən] ['tʃeɪmbə(r)]

for	some	of	the	commercial	examinations	now	held	by	the	London	Chamber
为了	一些	的	这	商业的	考试	现在	握住	经过	这	伦敦	商会

[ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] .

of	Commerce	and	other	bodies	.
的	商业	和	其他	身体	.

同时，也为那些可能希望参加伦敦商会和其他机构举办的一些商业考试的人士提供了有价值的信息。

- ['klæsɪk(ə)l][teksts]

Methuen's	Classical	Texts
-	古典	文本

梅休恩古典文本

['dʒen(ə)rəl] ['edɪtə(r)]

GENERAL	EDITOR
一般的	编辑

总编辑

[i:] . [si:] . ['mɑ:rtʃənt] , [em] . [ə; eɪ] .

E	.	C	.	MARCHANT	,	M	.	A	.
E	.	C	.	马钱特	,	M	.	一个	.

EC MARCHANT，硕士

[ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] ; ['feləʊ] [ɒv; əv] ['pi:tərˌhaʊs] , ['keɪmbrɪdʒ] ; [ˌes 'ti:] .

OF	TRINITY	COLLEGE	,	OXFORD	;	FELLOW	OF	PETERHOUSE	,	CAMBRIDGE	;	ST	.
的	三位一体	大学	,	牛津	;	同伴	的	彼得豪斯	,	剑桥	;	英石	.

牛津大学三一学院院士；剑桥大学彼得学院院士；圣。

[pɔ:lz] [sku:l] , ['lʌndən] .

PAUL's	SCHOOL	,	LONDON	.
保罗的	学校	,	伦敦	.

伦敦圣保罗学校。

['mesəz] . ['mɛθju:ən] [prə'pəʊz] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] [nju:] ['sɪəri:z][ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l][teksts] , ['edɪtɪd] [baɪ]

Messrs	.	Methuen	propose	to	issue	a	new	series	of	Classical	Texts	,	edited	by
先生们	.	梅休恩	提出	到	问题	一个	新的	系列	的	古典	文本	,	编辑	经过

['emɪnənt] ['skɑ:lərz] ,

eminent	scholars	,
杰出	学者们	,

Methuen出版社计划出版一套由著名学者编辑的古典文本新系列丛书。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['stjʊdnts] .

for	the	use	of	English	-	speaking	students	.
为了	这	使用	的	英语	-	请讲	学生	.

供英语学生使用。

[ðə; ði] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [wel] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ə; eɪ]

The	books	will	be	well	printed	and	bound	,	and	will	be	published	at	a
这	图书	将要	是	出色地	打印	和	边界	,	和	将要	是	已发布	在	一个

['veri] [ləʊ] [praɪs] .

very	low	price	.
非常	低的	价格	.

这些书籍印刷装订精良，出版价格非常低廉。

[ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm][ɒv; əv] ['evri] ['ɔːθə(r)] [wɪl] [kən'teɪn][ə; eɪ] [briːf] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	first	volume	of	every	author	will	contain	a	brief	Introduction	in	English	,
这	第一的	体积	的	每一个	作者	将要	包含	一个	简短的	介绍	在	英语	,

每位作者的第一卷都会包含一篇简短的英文导言。

[nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [eɪt] ['peɪdʒɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌem es 'es] . [wɪl]

not	exceeding	eight	pages	,	in	which	the	necessary	information	about	the	MSS	.	will
不是	超过	八	页面	,	在	哪个	这	必要的	信息	关于	这	MSS	.	将要

[biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

be	given	,
是	给定	,

不超过八页，其中将提供有关手稿的必要信息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['seɪliənt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [staɪl] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

and	the	salient	features	of	the	author's	style	indicated	.
和	这	显著的	特征	的	这	作者的	风格	表明的	.

并指出了作者写作风格的显著特点。

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l] [nəʊts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] ,

The	critical	notes	,	which	will	be	at	the	foot	of	the	page	,
这	批判的	笔记	,	哪个	将要	是	在	这	脚	的	这	页	,

关键注释将位于页面底部。

[wɪl] [ɪg'zɪbɪt] ['əʊnli][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌem 'es] . ['veəriːənts][ænd; ənd] [kən'dʒektʃə] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l]['væljuː]

will	exhibit	only	the	important	MS	.	variants	and	conjectures	of	special	value
将要	展览	仅有的	这	重要的	多发性硬化症	.	变体	和	猜想	的	特别的	价值

.

:

.

只会展出重要的手稿变体和具有特殊价值的推测。

[ðeɪ] [wɪl] [kən'teɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l]['ɑːgjumənt] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] .

They	will	contain	very	little	argument	;	and	there	will	be	no	explanatory	notes	.
他们	将要	包含	非常	小的	争论	;	和	那里	将要	是	不	解释性	笔记	.

它们几乎不包含任何论证；也不会有任何解释性注释。

['evri] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] [wɪl] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ɪndeks] [ˌriː'rʌm] [et] - .

Every	volume	of	the	series	will	contain	a	short	Index	Rerum	et	Nominum	.
每一个	体积	的	这	系列	将要	包含	一个	短的	指数	物	等	-	.

本系列丛书每一卷都将包含一个简短的《事物与名称索引》。

['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪ'pɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .

Special	attention	will	be	paid	to	the	typography	of	the	series	.
特别的	注意力	将要	是	有薪酬的	到	这	排版	的	这	系列	.

我们将特别注重该系列的字体设计。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] : —

The	following	,	among	many	others	,	are	arranged	:	—
这	下列的	,	之中	许多	其他的	,	是	安排	:	—

以下内容（以及其他许多内容）已列出：—

['ɔːθə(r)] .

AUTHOR	.
作者	.

作者。

['edɪtə(r)] .
EDITOR .
编辑 .

编辑。

['i:skiləs] , [ɑ:(r)] . [waɪ] . ['tɪrəl] , [di:] . [lɪt] . , ['el'el] . [di:] . ; ['ri:dʒɪəs] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [gri:k] [ɪn][ðə; ði]
Aeschylus , R . Y . Tyrrell , D . Litt . , LL . D . ; Regius Professor of Greek in the
埃斯库罗斯 , 拉 . 是 . 泰瑞尔 , D . 利特 . , 二 . D . ; 雷吉乌斯 教授 的 希腊语 在 这
[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['dʌblɪn] .
University of Dublin .
大学 的 都柏林 .

埃斯库罗斯，RY Tyrrell，文学博士，法学博士；都柏林大学希腊语钦定教授。

[ˌærə'stɒfəni:z] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [prə'fesə(r)] ['tɪrəl] .
Aristophanes , 2 vols . , Professor Tyrrell .
阿里斯托芬 , 2 卷 . , 教授 泰瑞尔 .

阿里斯托芬，2卷，泰瑞尔教授。

['sɔfəkli:z] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [em] . ['stɑ:rki] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Sophocles , W . J . M . Starkie , M . A . , Fellow of Trinity College , Dublin .
索福克勒斯 , W . J . M . 斯塔基 , M . 一个 . , 同伴 的 三位一体 大学 , 都柏林 .

索福克勒斯，WJM Starkie，文学硕士，都柏林三一学院院士。

[ju:'rɪpədi:z] , [θri:][vɑ:lz] . , ['dʌblju:] . [es] . ['hædli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['bɜ:sə(r)][ɒv; əv]
Euripides , 3 vols . , W . S . Hadley , M . A . , Fellow and Bursar of
欧里庇得斯 , 3 卷 . , W . S . 哈德利 , M . 一个 . , 同伴 和 财务主管 的
['pembruk] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Pembroke College , Cambridge .
彭布罗克 大学 , 剑桥 .

欧里庇得斯，3 卷，WS Hadley，MA，剑桥大学彭布罗克学院院士兼财务主管。

[θu'sɪdɪˌdiz] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , [i:] . [si:] . ['mɑ:rtʃənt] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['pi:təˌhaʊs] ,
Thucydides , 2 vols . , E . C . Marchant , M . A . , Fellow of Peterhouse ,
修昔底德 , 2 卷 . , E . C . 马钱特 , M . 一个 . , 同伴 的 彼得豪斯 ,
['keɪmbrɪdʒ] ; [ˌes 'ti:] . [pɔ:lz] [sku:l] .
Cambridge ; St . Paul's School .
剑桥 ; 英石 . 保罗的 学校 .

修昔底德，2 卷，EC Marchant，文学硕士，剑桥大学彼得学院院士；圣保罗学校。

[dɪ'mɒsθəˌni:z] , [θri:][vɑ:lz] . , [dʒeɪ] . [i:] . ['sændiz] , [lɪt] . [di:] . , ['pʌblɪk]['ɒrətə(r)][ɪn][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:səti]
Demosthenes , 3 vols . , J . E . Sandys , Litt . D . , Public Orator in the University
德摩斯梯尼 , 3 卷 . , J . E . 桑迪斯 , 利特 . D . , 民众 演说者 在 这 大学
[ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .
of Cambridge .
的 剑桥 .

德摩斯梯尼，3 卷，JE Sandys，文学博士，剑桥大学公共演说家。

['sɪsəˌrəʊ] —
Cicero —
西塞罗 —

西塞罗——

['spi:tʃɪz] , [θri:][vɑ:lz] . , [dʒeɪ] . [es] . [ri:d] , [lɪt] . [di:] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tju:tə(r)][ɒv; əv]['kaɪəs]
Speeches , 3 vols . , J . S . Reid , Litt . D . , Fellow and Tutor of Caius
演讲 , 3 卷 . , J . S . 里德 , 利特 . D . , 同伴 和 导师 的 盖厄斯
['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
College , Cambridge .
大学 , 剑桥 .

演讲集，3 卷，JS Reid，文学博士，剑桥大学凯斯学院研究员和导师。

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [wɜːks] , [dʒeɪ] . [es] . [riːd]
Philosophical Works , J . S . Reid
哲学 作品 , J . S . 里德

哲学著作，J.S.里德

['lɛtəz] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [el] . [siː] . ['pɜːsə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['trɪnəti]
Letters , 2 vols . , L . C . Purser , M . A . , Fellow and Tutor of Trinity
信件 , 2 卷 . , L . C . 乘务长 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 三位一体
['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
College , Dublin .
大学 , 都柏林 .

信件，2 卷，LC Purser，文学硕士，都柏林三一学院研究员和导师。

[tæsitəs] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [dʒiː] . [dʒiː] . ['ræmzi] , ['el'el] . [diː] . , [lɪt] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]
Tacitus , 2 vols . , G . G . Ramsay , LL . D . , Litt . D . , Professor of
塔西佗 , 2 卷 . , G . G . 拉姆齐 , 二 . D . , 利特 . D . , 教授 的
[hjuː'mænəti] , [ɪn][ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] .
Humanity , in the University of Glasgow .
人类 , 在 这 大学 的 格拉斯哥 .

塔西佗，2 卷，GG Ramsay，法学博士、文学博士，格拉斯哥大学人文学院教授。

['terəns] , ['dʌbljuː] . [em] . ['lɪndzi] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
Terence , W . M . Lindsay , M . A . , Fellow of Jesus College , Oxford .
特伦斯 , W . M . 林赛 , M . 一个 . , 同伴 的 耶稣 大学 , 牛津 .

Terence, WM Lindsay, MA, 牛津大学耶稣学院院士。

[luː'kriːʃɪəs] , [dʒeɪ] . [es] . [dʌf] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Lucretius , J . S . Duff , M . A . , Fellow of Trinity College , Cambridge .
卢克莱修 , J . S . 达夫 , M . 一个 . , 同伴 的 三位一体 大学 , 剑桥 .

卢克莱修，JS Duff，文学硕士，剑桥大学三一学院院士。

['vəːdʒil] , [ə; eɪ] . [es] . ['wɪlkɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lætɪn] , ['oʊənz] ['kɒlɪdʒ] , ['mæntʃestə(r)]
Vergil , A . S . Wilkins , M . A . , Professor of Latin , Owen's College , Manchester
维吉尔 , 一个 . S . 威尔金斯 , M . 一个 . , 教授 的 拉丁 , 欧文的 大学 , 曼彻斯特
.
:
.

Vergil，AS Wilkins，文学硕士，曼彻斯特欧文学院拉丁语教授。

['hɒrəs] , [dʒeɪmz] [gaʊ] , [lɪt] . [diː] . , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['nɒtɪŋəm] [haɪ] [skuːl] .
Horace , James Gow , Litt . D . , Master of Nottingham High School .
贺拉斯 , 詹姆斯 高 , 利特 . D . , 掌握 的 诺丁汉 高的 学校 .

霍勒斯·詹姆斯·戈，文学博士，诺丁汉高中校长。

['ɔvid] , [θriː][vɑːlz] . , [es] . [dʒiː] . ['əʊɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['siːniə(r)]['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd]['sensə(r)][ɒv; əv]
Ovid , 3 vols . , S . G . Owen , M . A . , Senior Student and Censor of
奥维德 , 3 卷 . , S . G . 欧文 , M . 一个 . , 高级的 学生 和 审查 的
[kraɪst] [tʃɜːtʃ] , ['ɒksfəd] .
Christ Church , Oxford .
基督 教会 , 牛津 .

奥维德，3卷，SG Owen，硕士，牛津基督教会学院高级学生兼审查员。

['dʒuːvɪnəl] , [es] . [dʒiː] . ['əʊɪn] , [em] . [ə; eɪ] .
Juvenal , S . G . Owen , M . A .
尤维纳尔 , S . G . 欧文 , M . 一个 .

尤维纳尔，SG Owen，MA

['fiːdrəs] , ['rɑːbɪnsən] ['elɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [diː] . , ['kɔːpəs] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lætɪn][ɪn][ðə; ði]

Phaedrus	,	Robinson	Ellis	,	M	.	A	.	,	Ll	.	D	.	,	Corpus	Professor	of	Latin	in	the
斐德罗斯	,	罗宾逊	埃利斯	,	M	.	一个	.	,	二	.	D	.	,	语料库	教授	的	拉丁	在	这

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['ɒksfəd] .

University	of	Oxford	.
大学	的	牛津	.

费德鲁斯·罗宾逊·埃利斯，文学硕士、法学博士，牛津大学拉丁语语料库教授。

['mɑːʃ(ə)l] , ['dʌbljuː] . [em] . ['lɪndzi] , [em] . [ə; eɪ] . [[eit]]

Martial	,	W	.	M	.	Lindsay	,	M	.	A	.	[	8	]
马歇尔	,	W	.	M	.	林赛	,	M	.	一个	.	[	8	]

Martial，WM Lindsay，MA[8]

- [baɪ'zæntaɪn][teksts]

Methuen's	Byzantine	Texts
-	拜占庭	文本

梅休恩的拜占庭文本

['dʒen(ə)rəl] ['edɪtə(r)]

GENERAL	EDITOR
一般的	编辑

总编辑

[dʒeɪ] . [biː] . ['beri] , [em] . [ə; eɪ] .

J	.	B	.	BURY	,	M	.	A	.
J	.	B	.	埋葬	,	M	.	一个	.

JB BURY，马萨诸塞州

['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n]

FELLOW	AND	TUTOR	OF	TRINITY	COLLEGE	,	DUBLIN	,	PROFESSOR	OF	MODERN
同伴	和	导师	的	三位一体	大学	,	都柏林	,	教授	的	现代的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] ['dʌblɪn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

HISTORY	IN	DUBLIN	UNIVERSITY	.
历史	在	都柏林	大学	.

都柏林圣三一学院研究员兼导师，都柏林大学现代史教授。

['mesəz] . ['mɛθjuːən] [prə'pəʊz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][teksts][ɒv; əv][baɪ'zæntaɪn] [hɪ'stɔːriənz] ,

Messrs	.	Methuen	propose	to	issue	a	series	of	texts	of	Byzantine	Historians	,
先生们	.	梅休恩	提出	到	问题	一个	系列	的	文本	的	拜占庭	历史学家	,

Methuen公司拟出版一系列拜占庭历史学家的著作。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['skɑːlərz] .

edited	by	English	and	foreign	scholars	.
编辑	经过	英语	和	外国的	学者们	.

由英国和外国学者编辑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['meɪnli] [ɒv; əv] [griːk] [teksts] ,

It	will	consist	mainly	of	Greek	texts	,
它	将要	由	主要	的	希腊语	文本	,

它主要由希腊文本组成，

[bʌt; bət] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːd] ['ɪŋglɪʃ] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˌɔːri'ent(ə)l] [wɜːks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

but	will	also	include	English	translations	of	some	Oriental	works	which	are
但	将要	还	包括	英语	翻译	的	一些	东方	作品	哪个	是

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][baɪ'zæntaɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

important	sources	for	Byzantine	history	.
重要的	来源	为了	拜占庭	历史	.

但其中也包括一些东方著作的英文译本，这些著作是拜占庭历史的重要资料来源。

[ðə; ði] [griːk] [teksts] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] [beɪst] [ɒn][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌem es 'es] . ,

The	Greek	texts	,	which	will	be	in	all	cases	based	on	original	study	of	MSS	.	,
这	希腊语	文本	,	哪个	将要	是	在	全部	案例	基于	在	原来的	学习	的	MSS	.	,

所有希腊文本均基于对原始手稿的研究。

[wɪl] [biː; bi] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [briːf] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [nəʊts] , [ænd; ənd][priːˈsiːd, priˈ][baɪ] [ʃɔːt] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz] ,

will	be	accompanied	by	brief	critical	notes	,	and	preceded	by	short	introductions	,
将要	是	伴随	经过	简短的	批判的	笔记	,	和	之前	经过	短的	介绍	,

将附上简短的评论性评注，并先作简短介绍。

[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈnesəsəri] [ˌekspləˈneɪʃnz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][məˈtɪəriəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [juːst]

containing	the	necessary	explanations	as	to	the	material	which	has	been	used
包含	这	必要的	解释	作为	到	这	材料	哪个	有	到过	用过的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][tekst] .

for	the	determination	of	the	text	.
为了	这	决心	的	这	文本	.

包含对用于确定文本的材料的必要解释。

[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈvɒljuːmz] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [fʊl] [ˈɪndɪsiːz] - ,

A	special	feature	of	these	volumes	will	be	very	full	indices	Graecitatis	,
一个	特别的	特征	的	这些	卷	将要	是	非常	满的	指数	-	,

这些卷册的一个特色是包含非常完整的希腊语索引。

[freɪmd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][məˈtɪəriəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['leksɪkən]['toʊʃiəs]

framed	with	a	view	to	the	collection	of	material	for	the	Lexicon	totius
框	和	一个	看法	到	这	收藏	的	材料	为了	这	词汇	托提乌斯

- [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .

Graecitatis	of	the	future	.
-	的	这	未来	.

其目的是为了收集未来《希腊语全集》的资料。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [æn; ən]['ɪndeks] [ˌriːˈrʌm] [et] - .

Each	volume	will	of	course	also	be	provided	with	an	Index	Rerum	et	Nominum	.
每个	体积	将要	的	课程	还	是	假如	和	一个	指数	物	等	-	.

每卷当然还会附上索引 Rerum et Nominum。

[ðə; ðɪ][kəˌlæbəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['emɪnənt] ['fɒrən] ['skɑːlərz] [hæz; həz]

The	collaboration	of	a	considerable	number	of	eminent	foreign	scholars	has
这	合作	的	一个	大量	数字	的	杰出	外国的	学者们	有

[biːn] [sɪˈkjʊəd] ;

been	secured	;
到过	安全	;

已获得众多外国著名学者的合作；

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪəriːz][kæn; kən]['dʒʌstli][kleɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] .

so	that	this	series	can	justly	claim	to	be	regarded	as	international	.
所以	那	这	系列	能	公正地	宣称	到	是	认为	作为	国际的	.

因此，该系列作品完全可以称得上是国际性的。

['krɒnɪk(ə)l] [ɒv; əv][məˈriəmɔː-] , [dʒɒn] [ʃmit] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] .

Chronicle	of	Morea	,	John	Schmitt	,	Ph	.	D	.
编年史	的	莫雷亚	,	约翰	施密特	,	菲尔	.	D	.

《莫里亚纪事》，约翰·施密特博士

['kɒnstənˌtaɪn] , [prəˈfesə(r)] [dʒeɪ] . [biː] . ['beri] .

Constantine	Porphyrogennetos	,	Professor	J	.	B	.	Bury	.
康斯坦丁	紫红猫	,	教授	J	.	B	.	埋葬	.

康斯坦丁·波菲罗根内托斯，JB·伯里教授。

['ɛkθəsɪs] ['krɑːnɪkə] , [prəˈfesə(r)] ['læmˌbrɑːs][ɒv; əv] ['æθənz] .

Ecthesis	Chronica	,	Professor	Lambros	of	Athens	.
脱骨	慢性	,	教授	兰布罗斯	的	雅典	.

Ecthesis Chronica，雅典的兰布罗斯教授。

[ɪˈveɪgriəs] , [prəˈfesə(r)] [leɪˈɔːn] ['pɑːmənˌtje] [ɒv; əv] [liːʒ] [ænd; ənd][em] . - [ɒv; əv] [gɔːŋ] .

Evagrius	,	Professor	Léon	Parmentier	of	Liège	and	M	.	Bidez	of	Gand	.
伊瓦格里乌斯	,	教授	莱昂	帕门蒂尔	的	列日	和	M	.	-	的	甘德	.

Evagrius、列日的 Léon Parmentier 教授和甘德的 M. Bidez。

[dʒɛniːjəs] , [prəˈfesə(r)] [dʒeɪ] . [biː] . [ˈberi] .
Genesius , Professor J . B . Bury .
吉尼修斯 , 教授 J . B . 埋葬 .

Genesius，JB Bury 教授。

[dʒɔːdʒ] - , [prəˈfesə(r)] [ˈliːəʊ] [ˈstɜːrnˌbæk] [ɒv; əv] [ˈkrækaʊ] .
George Pisides , Professor Leo Sternbach of Cracow .
乔治 - , 教授 狮子座 斯特恩巴赫 的 克拉科夫 .

乔治·皮西德斯，克拉科夫的利奥·斯特恩巴赫教授。

[dʒɒn][ɒv; əv] - ([trænzˈleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌiːθiˈɔpik]) , [rev] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [tʃɑːlz] .
John of Nikin (translated from the Ethiopic) , Rev . R . H . Charles .
约翰 的 - (翻译 从 这 埃塞俄比亚) , 牧师 . 拉 . H . 查尔斯 .

尼金的约翰（译自埃塞俄比亚语），RH Charles牧师。

[sɛləs] ([hɪˈstɔːriə]) , [məˈsjɜː] [siː] . - .
Psellus (Historia) , Monsieur C . Sathas .
普塞洛斯 (历史) , 先生 C . - .

Psellus（历史），C. Sathas 先生。

[ˈθɪədɔ] [ɒv; əv] [ˈsɪzɪkəs] , [prəˈfesə(r)] [ˈlæmˌbrɑːs] . [[naɪn]]
Theodore of Cyzicus , Professor Lambros . [9]
西奥多 的 库齐库斯 , 教授 兰布罗斯 . [9]

Theodore of Cyzicus，兰布罗斯教授。[9]

[ˈfɪkʃ(ə)n]
Fiction
小说

小说

[məˈriː] [kɔːˈrɛliz] [rəuˈmænsiz]
MARIE CORELLI'S ROMANCES
玛丽 科雷利 浪漫故事

玛丽·柯雷利的爱情故事

[njuː] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfɔːm] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
New and Uniform Edition .
新的 和 制服 版 .

全新统一版本。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large Crown 8vo .
大的 王冠 8vo .

大皇冠 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ˈwɜːmwʊd] .
WORMWOOD .
蒿 .

蒿。

[eɪtθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Eighth Edition .
第八 版 .

第八版。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ˈlɪlɪθ] .
THE SOUL OF LILITH .
这 灵魂 的 莉莉丝 .

莉莉丝的灵魂。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Ninth **Edition** **.**
第九 版 .

第九版。

[bə'ræbəs] : [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['trædʒədi] .
BARABBAS **:** **A** **DREAM** **OF** **THE** **WORLD'S** **TRAGEDY** **.**
巴拉巴 : 一个 梦 的 这 世界的 悲剧 .

巴拉巴：世界悲剧之梦。

['twenti] - [naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Twenty **-** **ninth** **Edition** **.**
二十 - 第九 版 .

第二十九版。

[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['seɪtn] .
THE **SORROWS** **OF** **SATAN** **.**
这 悲伤 的 撒但 .

撒旦的悲伤。

['θɜːti] - [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Thirty **-** **fourth** **Edition** **.**
三十 - 第四 版 .

第三十四版。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪfɔːm] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'riː] [kɔː'rɛliz] [bʊks] .
The **above** **will** **be** **issued** **in** **the** **uniform** **edition** **of** **Marie** **Corelli's** **books** **.**
这 多于 将要 是 发布 在 这 制服 版 的 玛丽 科雷利 图书 .

以上内容将收录于玛丽·科雷利著作的统一版本中。

['æntəni] [həʊp]
ANTHONY **HOPE**
安东尼 希望

安东尼·霍普

[froʊsoʊ] .
PHROSO **.**
福禄索 .

PHROSO。

[baɪ] ['æntəni] [həʊp] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv] ['zɛndə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Anthony** **Hope** **,** **Author** **of** **'** **The** **Prisoner** **of** **Zenda** **,** **'** **etc** **.**
经过 安东尼 希望 , 作者 的 - 这 囚犯 的 曾达 , - ETC .

作者：安东尼·霍普，《泽达的囚徒》等作品的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['mɪlər] .
Illustrated **by** **H** **.** **R** **.** **Millar** **.**
插图 经过 H . 拉 . 米勒 .

由 HR Millar 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['rɒbət] [bɑːr]
ROBERT **BARR**
罗伯特 巴尔

罗伯特·巴尔

[ðə; ði]['mju:təb(ə)l] ['meni] .
THE **MUTABLE** **MANY** **.**
这 可变 许多 .

变幻莫测的众多。

[baɪ] ['rɒbət] [bɑ:r] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ə'lɑ:mz] , -
By **Robert** **Barr** **,** **Author** **of** **'** **In** **the** **Midst** **of** **Alarms** **,** **'**
经过 罗伯特 巴尔 , 作者 的 - 在 这 中间 的 警报 , -

作者：罗伯特·巴尔，《警钟之中》一书的作者

- [ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌintə'vi:n] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **A** **Woman** **Intervenes** **,** **'** **etc** **.**
- 一个 女士 介入 , - ETC .

《一位女性介入》等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['eməli] ['lɔ:ləs]
EMILY **LAWLESS**
艾米丽 无法无天

艾米莉·劳莱斯

[ə; eɪ] [nju:] [bʊk] .
A **NEW** **BOOK** **.**
一个 新的 书 .

一本新书。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . ['eməli] ['lɔ:ləs] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - - , -
By **The** **Hon** **.** **Emily** **Lawless** **,** **Author** **of** **'** **Hurrish** **,** **'**
经过 这 尊敬的 . 艾米丽 无法无天 , 作者 的 - - , -

尊敬的艾米丽·劳利斯 (Emily Lawless)，《匆忙》的作者

- - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kraʊn] 8vo .
' **Maelcho** **,** **'** **etc** **.** **Crown** **8vo** **.**
- - , - ETC . 王冠 8vo .

“Maelcho”等。皇冠8开本。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[es] . ['beərɪŋ] [gu:ld]
S **.** **BARING** **GOULD**
S . 禁止 古尔德

S·巴林·古尔德

['gwɑ:vəz][ðə; ði] ['tɪnə(r)] .
GUAVAS **THE** **TINNER** **.**
番石榴 这 锡匠 .

锡匠番石榴。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [gu:ld] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [bru:m] ['skwaɪə(r)] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **,** **Author** **of** **'** **The** **Broom** **Squire** **,** **'** **etc** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 , 作者 的 - 这 扫帚 乡绅 , - ETC .

作者：S·巴林·古尔德，《扫帚侍从》等作品的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] [dæd] .
Illustrated **by** **Frank** **Dadd** **.**
插图 经过 坦率 爸爸 .

由弗兰克·达德绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] .
A **Historical** **Romance** **of** **the** **time** **of** **Elizabeth** **.**
一个 历史 浪漫 的 这 时间 的 伊丽莎白 .

一部以伊丽莎白时代为背景的历史爱情小说。

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs]
W **.** **E** **.** **NORRIS**
W . E . 诺里斯

我们是诺里斯

[klə'rɪsə] [ˌfjʊri'oʊsə] .
CLARISSA **FURIOSA** **.**
克拉丽莎 狂怒 .

克拉丽莎·弗瑞奥萨。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [rəʊg] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kraʊn] 8vo .
By **W** **.** **E** **.** **Norris** **,** **Author** **of** **'** **The** **Rogue** **,** **'** **etc** **.** **Crown** **8vo** **.**
经过 W . E . 诺里斯 , 作者 的 - 这 流氓 , - ETC . 王冠 8vo .

作者：W.E. Norris，著有《流氓》等作品。皇冠8开本。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['gɪlbət] ['pɑːkə(r)]
GILBERT **PARKER**
吉尔伯特 帕克

吉尔伯特·帕克

[ðə; ði] [pɒmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
THE **POMP** **OF** **THE** **LAVILLETTES** **.**
这 盛大场面 的 这 - .

拉维莱特的奢华。

[baɪ] ['gɪlbət] ['pɑːkə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Gilbert** **Parker** **,** **Author** **of** **'** **The** **Seats** **of** **the** **Mighty** **,** **'** **etc** **.**
经过 吉尔伯特 帕克 , 作者 的 - 这 座位 的 这 强大的 , - ETC .

作者：吉尔伯特·帕克，《权贵之座》等书的作者。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒeɪ] . [məˈklærən] ['kɑːbən]
J . MACLAREN COBBAN
J . 麦克拉伦 科班

J. 麦克拉伦·科班

[wɪlt] [ðaʊ] [hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] ?
WILT THOU HAVE THIS WOMAN ?
枯萎 你 有 这 女士 ?

你愿意拥有这个女人吗?

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['kɑːbən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['ændəmən] .
By J . M . Cobban , Author of ' The King of Andaman .
经过 J . M . 科班 , 作者 的 - 这 国王 的 安达曼群岛 .

作者：JM Cobban，《安达曼之王》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' Crown 8vo .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s . [-]
6s . [10]
6s . [-]

6秒。[10]

[eɪtʃ] . ['mɔːrə]
H . MORRAH
H . 莫拉

H. 莫拉

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['sɪti] .
THE FAITHFUL CITY .
这 忠实 城市 .

忠诚之城。

[baɪ] ['hɜːbət] ['mɔːrə] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['kɒmədi] .
By Herbert Morrah , Author of ' A Serious Comedy .
经过 赫伯特 莫拉 , 作者 的 - 一个 严肃的 喜剧 .

作者：赫伯特·莫拉，《严肃的喜剧》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' Crown 8vo .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[dʒeɪ] . [ef] . ['bruːə(r)]
J . F . BREWER
J . F . 酿酒师

JF 酿酒师

[ðə; ði] ['spekjəˌleɪtəz] .
THE SPECULATORS .
这 投机者 .

投机者。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . ['bruːə(r)] .
By **J** . **F** . **Brewer** .
经过 J . F . 酿酒师 .

作者：JF Brewer。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ] . ['bælfuə]
A . **BALFOUR**
一个 . 巴尔弗

A. 巴尔弗

[baɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [sɔːd] .
BY **STROKE** **OF** **SWORD** .
经过 中风 的 剑 .

以剑之力。

[baɪ] ['ændruː] ['bælfuə] .
By **Andrew** **Balfour** .
经过 安德鲁 贝尔福 .

作者：安德鲁·贝尔福

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['kjuːbɪt] [kʊk] .
Illustrated **by** **W** . **Cubitt** **Cooke** .
插图 经过 W . 库比特 库克 .

由 W. Cubitt Cooke 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[dʒeɪmz] ['gɔːd(ə)n]
JAMES **GORDON**
詹姆斯 戈登

詹姆斯·戈登

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
THE **VILLAGE** **AND** **THE** **DOCTOR** .
这 村庄 和 这 医生 .

村庄与医生。

[baɪ][dʒeɪmz]['gɔːd(ə)n] .
By **James** **Gordon** .
经过 詹姆斯 戈登 .

作者：詹姆斯·戈登。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['aɪdə] ['hu:pə(r)]
IDA HOOPER
国际发展协会 胡珀

艾达·胡珀

[ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [ɒv; əv] ['mɑ:li] .
THE SINGER OF MARLY .
这 歌手 的 玛莉 .

玛丽的歌手。

[baɪ]['aɪdə]['hu:pə(r)] .
By Ida Hooper .
经过 艾达 胡珀 .

作者：艾达·胡珀。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . ['kju:bɪt] [kʊk] .
Illustrated by W . Cubitt Cooke .
插图 经过 W . 库比特 库克 .

由 W. Cubitt Cooke 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ][rəʊ'mæns][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] .
A romance of adventure .
一个 浪漫 的 冒险 .

一段充满冒险的浪漫故事。

[eɪtʃ] . [dʒi:] . [welz] .
H . G . WELLS .
H . G . 水井 .

H·G·威尔斯。

[ðə; ði] ['plætnər] ['stɔ:ri] ; [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
THE PLATTNER STORY ; and Others .
这 普拉特纳 故事 ; 和 其他的 .

普拉特纳的故事；以及其他故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒi:] . [welz] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['stəʊlən] [bə'sɪləs] , -
By H . G . Wells , Author of ' The Stolen Bacillus , '
经过 H . G . 威尔斯 , 作者 的 - 这 被盗 芽孢杆菌 , -

作者：H·G·威尔斯，《被盗的杆菌》作者

- [ðə; ði] [taɪm] [mə'ʃi:n] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' The Time Machine , ' etc .
- 这 时间 机器 , - ETC .

《时光机》等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['meəri] [gɔ:nt]
MARY GAUNT
玛丽 瘦削

玛丽·冈特

- [faɪnd] .
KIRKHAM'S FIND .
- 寻找 .

柯克汉姆的发现。

[baɪ]['meəri] [gɔ:nt] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['fɪŋgə(r)] .
By Mary Gaunt , Author of ' The Moving Finger .
经过 玛丽 高特 , 作者 的 - 这 移动 手指 .

作者：玛丽·高特，《移动的手指》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' Crown 8vo .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[el] . [es] . [mək'tʃɛzni:]
L . S . McCHESNEY
L . S . 麦克切斯尼

LS McCHESNEY

['ʌndə(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
UNDER SHADOW OF THE MISSION .
在下面 阴影 的 这 使命 .

在任务的阴影下。

[baɪ][el] . [es] . [mək'tʃɛzni:] . [kraʊn] 8vo .
By L . S . McChesney . Crown 8vo .
经过 L . S . 麦克切斯尼 . 王冠 8vo .

作者：LS McChesney。皇冠出版社，8开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[em] . [si:] . ['bælfuə]
M . C . BALFOUR
M . C . 巴尔弗

麦克巴尔弗

[ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spærəʊ] .
THE FALL OF THE SPARROW .
这 落下 的 这 麻雀 .

麻雀的陨落。

[baɪ][em] . [si:] . ['bælfuə] .
By M . C . Balfour .
经过 M . C . 贝尔福 .

作者：MC Balfour。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[es] . ['gɔːd(ə)n]
S **.** **GORDON**
S . 戈登

S.戈登

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [ig'zɔtiks] .
A **HANDFUL** **OF** **EXOTICS** **.**
一个 少数 的 异国风情 .

少量珍稀动物。

[baɪ][es] . ['gɔːd(ə)n] .
By **S** **.** **Gordon** **.**
经过 S . 戈登 .

作者：S. Gordon。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf][ɪn] ['rʌʃə] .
A **volume** **of** **stories** **of** **Jewish** **life** **in** **Russia** **.**
一个 体积 的 故事 的 犹太人 生活 在 俄罗斯 .

一本讲述俄罗斯犹太人生活故事的合集。

[piː] . ['nuːmən]
P **.** **NEUMANN**
P . 诺伊曼

P. 诺伊曼

[ðə; ði] [sə'plæntər] .
THE **SUPPLANTER** **.**
这 取代者 .

取代者。

[baɪ][piː] . ['nuːmən] .
By **P** **.** **Neumann** **.**
经过 P . 诺伊曼 .

作者：P. Neumann。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kenədi]
H . A . KENNEDY
H . 一个 . 肯尼迪

哈·肯尼迪

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [blæk] ['aɪlæʃɪz] .
A MAN WITH BLACK EYELASHES .
一个 男人 和 黑色的 睫毛 .

一个有着黑色睫毛的男人。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['kenədi] .
By H . A . Kennedy .
经过 H . 一个 . 肯尼迪 .

作者：HA Kennedy。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hænə] [lɪntʃ]
HANNAH LYNCH
汉娜 私刑

汉娜·林奇

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第2/6页

[æn; ən] [ɒd] [ɪk'sperɪmənt] .
AN **ODD** **EXPERIMENT** **.**
一个 奇怪的 实验 .

一项奇特的实验。

[baɪ] ['hænə] [lɪntʃ] .
By **Hannah** **Lynch** **.**
经过 汉娜 林奇 .

作者：汉娜·林奇

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
Cr **.** **8vo** **.**
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d . [-]
6d **.** **[** **11** **]**
6d . [-]

6d.[11]

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv]
A **LIST** **OF**
一个 列表 的

一份清单

['mesəz] . -
Messrs **.** **Methuen's**
先生们 . -

梅休恩先生

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
PUBLICATIONS
出版物

出版物

['pəʊətri]
Poetry
诗

诗

['rʌdjərd] ['kɪplɪŋz] [nju:] ['poʊəmz]
RUDYARD **KIPLING'S** **NEW** **POEMS**
鲁德亚德 吉卜林的 新的 诗歌

鲁德亚德·吉卜林的新诗

['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ] .
Rudyard **Kipling** **.**
鲁德亚德 吉卜林 .

鲁德亚德·吉卜林。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['si:z] .
THE SEVEN SEAS .
这 七 海域 .

七大洋。

[baɪ] ['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ] .
By Rudyard Kipling .
经过 鲁德亚德 吉卜林 .

作者：鲁德亚德·吉卜林。

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] , [gɪlt] [tɒp] .
Buckram , gilt top .
粗麻布 , 镀金 顶部 .

粗麻布，镀金顶。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] [nju:] ['poʊəmz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ] [hæv; həv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [swɪŋ]
' The new poems of Mr . Rudyard Kipling have all the spirit and swing
- 这 新的 诗歌 的 先生 . 鲁德亚德 吉卜林 有 全部 这 精神 和 摇摆
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pri:disesəz] .
of their predecessors .
的 他们的 前任 .

“鲁德亚德·吉卜林先生的新诗作继承了他前作的精神和韵味。”

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] ['sɒlɪd] ['kɒŋkri:t] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['kɪplɪŋ] [hæz; həz]
Patriotism is the solid concrete foundation on which Mr . Kipling has
爱国主义 是 这 坚硬的 具体的 基础 在 哪个 先生 . 吉卜林 有
[bɪlt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
built the whole of his work .
建造 这 所有的 的 他的 工作 .

爱国主义是吉卜林先生所有作品的坚实基础。

- — [taɪmz] .
' — Times .
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

- [fʊl] [ɒv; əv] ['pæʃənət] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['spɪrɪt] . - — ['jɔ:rkʃər]
' Full of passionate patriotism and the Imperial spirit . ' — Yorkshire
- 满的 的 热情的 爱国主义 和 这 帝国 精神 . - — 约克郡

“充满了热烈的爱国主义和帝国精神。”——约克郡

[pəʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

- [ðə; ði]['empaɪə(r)][hæz; həz][faʊnd][ə; eɪ]['sɪŋə(r)] ;
' The Empire has found a singer ;
- 这 帝国 有 成立 一个 歌手 ;

帝国找到了一位歌手;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːŋz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['steɪtsmən] [meɪ] [hæv; həv] ,
it is no depreciation of the songs to say that statesmen may have ,
它 是 不 折旧 的 这 歌曲 到 说 那 政治家 可能 有 ,

说政治家们可能拥有歌曲，这并非贬低这些歌曲。

[wʌn] [weɪ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
one way or other , to take account of them .
一 方式 或者 其他 , 到 拿 帐户 的 他们 .

无论如何，都要考虑到它们。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑːdiən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

- ['ænɪmeɪtɪd] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð] [ɪn'djuːbɪtəbl] ['dʒiːniəs] . - — ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
' Animated through and through with indubitable genius . ' — Daily Telegraph .
- 动画 通过 和 通过 和 毋庸置疑 天才 . - — 日常的 电报 .

"从头到尾都充满了毋庸置疑的天才之作。"——《每日电讯报》

- [pækt] [wɪð] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['hjuːmə(r)] , [wɪð] ['peɪθɒs] .
' Packed with inspiration , with humour , with pathos .
- 包装 和 灵感 , 和 幽默 , 和 感伤 .

"充满了灵感、幽默和悲悯。"

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ɔːl][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv]['empaɪə(r)] , [ɔːl][ðə; ði][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['paʊə(r)] , [ɔːl][ðə; ði]['ɑːdə(r)] , [ðə; ði]
' All the pride of empire , all the intoxication of power , all the ardour , the
- 全部 这 自豪 的 帝国 , 全部 这 中毒 的 力量 , 全部 这 热情 , 这
['enədʒi] ,
energy ,
活力 ,

"帝国的全部骄傲，权力的全部迷醉，全部的热情和活力，

[ðə; ði] ['mɑːstəfl] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] [deθ] - [skɔːn] [plʌk]
the masterful strength and the wonderful endurance and death - scorning pluck
这 精湛 力量 和 这 精彩的 耐力 和 死亡 - 蔑视 采摘
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [bəʊn][ænd; ənd]['faɪbə(r)][ænd; ənd] ['mærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kærəktə(r)]
which are the very bone and fibre and marrow of the British character
哪个 是 这 非常 骨 和 纤维 和 骨髓 的 这 英国 特点
[ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
are here .
是 这里 .

英国人身上那种强大的力量、惊人的耐力和无畏死亡的勇气，正是英国人性格的骨肉和精髓所在，而这些都体现在这里。

- — ['deɪli] [meɪl] .
' — Daily Mail .
- — 日常的 邮件 .

——《每日邮报》。

['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ] .
Rudyard **Kipling** **.**
鲁德亚德 吉卜林 .

鲁德亚德·吉卜林。

['bærək] - [ru:m] ['bælədz] ; [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['vɜ:rsəz] .
BARRACK **-** **ROOM** **BALLADS** **;** **And** **Other** **Verses** **.**
营房 - 房间 民谣 ; 和 其他 诗句 .

军营房民谣；以及其他诗歌。

[baɪ] ['rʌdjərd] ['kɪplɪŋ] .
By **Rudyard** **Kipling** **.**
经过 鲁德亚德 吉卜林 .

作者：鲁德亚德·吉卜林。

[tenθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Tenth **Edition** **.**
第十 版 .

第十版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['mɪstə(r)] . ['kɪplɪŋz] [vɜ:s] [ɪz] [strɒŋ] , ['vɪvɪd] , [fʊl] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] . . . .
' **Mr** **.** **Kipling's** **verse** **is** **strong** **,** **vivid** **,** **full** **of** **character** **.** **.** **.** **.**
- 先生 . 吉卜林的 诗 是 强的 , 生动 , 满的 的 特点 . . . .

吉卜林先生的诗歌铿锵有力、生动鲜活、充满个性……

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['dʒi:niəs] [rɪŋz] [ɪn] ['evri] [laɪn] .
Unmistakable **genius** **rings** **in** **every** **line** **.**
毋庸置疑 天才 戒指 在 每一个 线 .

每一句都闪耀着无可置疑的才华。

- — [taɪmz] .
' **—** **Times** **.**
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

- [ðə; ði]['bælədz] [ti:m] [wɪð] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['pælpɪteɪt] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
' **The** **ballads** **teem** **with** **imagination** **,** **they** **palpitate** **with** **emotion** **.**
- 这 民谣 团队 和 想像力 , 他们 悸 和 情感 .

这些民谣充满了想象力，饱含着澎湃的情感。

[wi:; wi] [ri:d] [ðem; ðəm] [wɪð] ['lɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] [tɪəz] ; [ðə; ði] ['mi:təz] [θrɒb] [ɪn]['aʊə(r)] ['pʌlsɪz] ,
We **read** **them** **with** **laughter** **and** **tears** **;** **the** **metres** **throb** **in** **our** **pulses** **,**
我们 读 他们 和 笑声 和 眼泪 ; 这 米 搏动 在 我们的 脉冲 ,

我们边笑边哭地读着它们；韵律在我们脉搏中跳动。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋli] ['ɔ:dəd] [wɜ:dz] ['tɪŋgl] [wɪð] [laɪf] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi][nɒt]['pəʊətri] ,
the **cunningly** **ordered** **words** **tingle** **with** **life** **;** **and** **if** **this** **be** **not** **poetry** **,**
这 狡猾地 订购 字 刺痛 和 生活 ; 和 如果 这 是 不是 诗 ,

精心排列的文字充满活力；如果这都不算诗，

[wɒt] [ɪz] ? - — [pɔ:l][mɔ:l; mæl] [gə'zet] .
what **is** **?** **'** **—** **Pall** **Mall** **Gazette** **.**
什么 是 ? - — 帕尔 购物中心 公报 .

是什么？——《帕尔马尔公报》。

“ [kjuː] . ” ['poʊəmz][ænd; ənd] ['bæləʤz] .
“ Q . ” POEMS AND BALLADS .
“ 问 . ” 诗歌 和 民谣 .

“Q.” 诗歌和民谣。

[baɪ] “ [kjuː] . , ” ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [griːn] [beɪz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By “ Q . , ” Author of ' Green Bays , ' etc .
经过 “ 问 . , ” 作者 的 - 绿色的 海湾 , - ETC .

作者：“Q.”，著有《绿湾》等作品。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [hɪz; ɪz] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wɪð] ['ɪntrəst] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [fæ'stɪdiəs] ['lʌvəz] [ɒv; əv]['pəʊətri] ,
' His book will be read with interest by the most fastidious lovers of poetry ,
- 他的 书 将要 是 读 和 兴趣 经过 这 最多 挑剔 恋人 的 诗 ,

“即使是最挑剔的诗歌爱好者也会饶有兴趣地阅读他的书。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pliːz] ['meni] [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri][æt; ət][ɔːl] .
and it will please many who think they have no taste for poetry at all .
和 它 将要 请 许多 WHO 思考 他们 有 不 品尝 为了 诗 在 全部 .
- — ['skɒtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

“这将令许多自认为对诗歌毫无兴趣的人感到高兴。”——《苏格兰人报》

“ [kjuː] . ” [ðə; ði] ['gəʊldən] [pɒmp] : [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] [frɒm; frəm] ['sʌri] [tuː; tə]
“ Q . ” THE GOLDEN POMP : A Procession of English Lyrics from Surrey to
“ 问 . ” 这 金的 盛大场面 : 一个 游行 的 英语 歌词 从 萨里 到
['ʃɜːli] ,
Shirley ,
雪莉 ,

“Q.”金色盛典：从萨里到雪莉的英国抒情诗集，

[ə'reɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] . [tiː] . ['kwilə] [kaʊtʃ] .
arranged by A . T . Quiller Couch .
安排 经过 一个 . T . 羽毛笔 长椅 .

由 AT Quiller Couch 编曲。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɒlju:m] : [ə; eɪ] ['ri:əli] ['gəʊldən] “ [pɒmp] . ”
' A delightful volume : a really golden “ Pomp . ”
- 一个 愉快 体积 : 一个 真的 金的 “ 盛大场面 . ”

“一本令人愉悦的书：一本真正金光闪闪的‘盛大’。”

- — [spek'teɪtə(r)] .
' — Spectator .
- — 旁观者 .

——旁观者。

“ [kju:] . ” [gri:n] [beɪz] : ['vɜ:rsəz][ænd; ənd] ['pærədiz] .
“ Q . ” GREEN BAYS : Verses and Parodies .
“ 问 . ” 绿色的 海湾 : 诗句 和 戏仿 .

“Q.”绿湾：诗歌和戏仿。

[baɪ] “ [kju:] . , ” ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ded] [mænz] [rɒk] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By “ Q . , ” Author of ' Dead Man's Rock , ' etc .
经过 “ 问 . , ” 作者 的 - 死的 男人的 岩石 , - ETC .

作者：“Q.”，著有《死人岩》等作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði]['vɜ:rsəz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ][reə(r)][ænd; ənd] ['vɜ:sətaɪl] [gɪft][ɒv; əv]['pærədi] , [greɪt] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv]
' The verses display a rare and versatile gift of parody , great command of
- 这 诗句 展示 一个 稀有的 和 多才多艺的 礼物 的 戏仿 , 伟大的 命令 的
['mi:tə(r)] ,
metre ,
仪表 ,

“这些诗句展现了罕见而多样的戏仿天赋，以及对韵律的出色驾驭，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [tɜ:n] [ɒv; əv]['hju:mə(r)] . - — [taɪmz] . [-]
and a very pretty turn of humour . ' — Times . [12]
和 一个 非常 漂亮的 转动 的 幽默 . - — 《时代周刊》 . [-]

以及非常优美的幽默感。——《泰晤士报》[12]

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .
H . **C** . **Beeching** .
H . C . 比钦 .

HC Beeching。

['laɪərə]['seɪkrə; 'sækrə] :
LYRA **SACRA** **:**
琴弦 神圣 :

天琴座:

[æn; ən] [æn'θɒlədʒi] [ɒv; əv]['seɪkrɪd] [vɜːs] .
An **Anthology** **of** **Sacred** **Verse** **.**
一个 选集 的 神圣 诗 .

一部圣诗选集。

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
Edited **by** **H** . **C** . **Beeching** , **M** . **A** . **Crown** **8vo** **.**
编辑 经过 H . C . 比钦 , M . 一个 . 王冠 8vo .

由 HC Beeching 编辑，MA Crown 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [æn; ən] [æn'θɒlədʒi] [ɒv; əv] [haɪ] ['eksələns] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **An** **anthology** **of** **high** **excellence** **.** **'** **—** **Athenæum** **.**
- 一个 选集 的 高的 卓越 . - — 雅典娜神庙 .

“一部非常优秀的选集。”——雅典娜神庙。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [mein'tein] [ə; eɪ] ['lɒfti] ['stændəd] [ɒv; əv] ['eksələns] . - —
' **A** **charming** **selection** **,** **which** **maintains** **a** **lofty** **standard** **of** **excellence** **.** **'** **—**
- 一个 迷人 选择 , 哪个 保持 一个 高远 标准 的 卓越 . - —
[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

“这是一部令人赏心悦目的作品集，保持了极高的卓越水准。”——《泰晤士报》

['dʌbljuː] . [biː] . [jeɪts] .
W . **B** . **Yeats** .
W . B . 叶芝 .

WB·叶芝。

[æn; ən] [æn'θɒlədʒi] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [vɜːs] .
AN **ANTHOLOGY** **OF** **IRISH** **VERSE** **.**
一个 选集 的 爱尔兰 诗 .

爱尔兰诗歌选集。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . [jeɪts] .
Edited **by** **W** . **B** . **Yeats** .
编辑 经过 W . B . 叶芝 .

由叶芝编辑。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['kæθlɪk] [sɪ'lekʃ(ə)n] . - — [taɪmz] .
' An attractive and catholic selection . ' — Times .
- 一个 吸引人的 和 天主教 选择 . - — 《时代周刊》 .

"这是一部引人入胜、包罗万象的作品集。"——《泰晤士报》

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['aɪrɪʃ]
' It is edited by the most original and most accomplished of modern Irish
- 它 是 编辑 经过 这 最多 原来的 和 最多 完成 的 现代的 爱尔兰
['poʊəts] ,
poets ,
诗人 ,

"本书由当代爱尔兰最具原创性和成就的诗人编辑。"

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['edɪtɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] , ['neɪmli] ,
and against his editing but a single objection can be brought , namely ,
和 反对 他的 编辑 但 一个 单身的 异议 能 是 带来 , 即 ,

针对他的编辑工作，只能提出一个异议，即：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skluːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['delɪkət] ['lɪrɪks] . - — ['sætədeɪ]
that it excludes from the collection his own delicate lyrics . ' — Saturday
那 它 不包括 从 这 收藏 他的 自己的 精美的 歌词 . - — 周六

它竟然将他自己那些细腻动人的歌词排除在外。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[iː] . [mə'kaɪ] .
E . Mackay .
E . 麦凯 .

E. 麦凯。

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] :
A SONG OF THE SEA :
一个 歌曲 的 这 海 :

海洋之歌：

[maɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [driːmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['poʊəmz] .
My Lady of Dreams , and other Poems .
我的 女士 的 梦想 , 和 其他 诗歌 .

我的梦中女神及其他诗歌。

[baɪ]['erɪk] [mə'kaɪ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [lʌv] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪnɪst] .
By Eric Mackay , Author of ' The Love Letters of a Violinist .
经过 埃里克 麦凯 , 作者 的 - 这 爱 信件 的 一个 小提琴手 .

作者：埃里克·麦凯，《小提琴家的情书》作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , [gɪlt] [tɒp] .
8vo , gilt top .
8vo , 镀金 顶部 .

8开本，烫金封面。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- ['evriweə(r)] ['mɪstə(r)] . [mə'kaɪ] [dɪ'spleɪz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [staɪl] [mɑːkt] [baɪ] [ɔːl]
' Everywhere Mr . Mackay displays himself the master of a style marked by all
- 到处 先生 . 麦凯 显示器 他自己 这 掌握 的 一个 风格 标记 经过 全部
[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['retərɪk] .
the characteristics of the best rhetoric .
这 特征 的 这 最好的 修辞 .

“麦凯先生处处展现出他驾驭文风的高超技巧，其文风具备最优秀修辞学的全部特征。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ɒv; əv] ['rɪðəm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] ; [hɪz; ɪz] [vɜːs] [ɪz]
He has a keen sense of rhythm and of general balance ; his verse is
他 有 一个 敏锐的 感觉 的 韵律 和 的 一般的 平衡 ; 他的 诗 是
['eksələntli] ['sɒnərəs] .
excellently sonorous .
非常出色 响亮的 .

他节奏感和整体平衡感都很强；他的诗歌旋律优美动听。

- — [gləʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

['ɪbsən] .
Ibsen .
易卜生 .

易卜生。

[brænd] .
BRAND .
品牌 .

品牌。

[ə; eɪ] ['drɑːmə] [baɪ] ['hɛnrɪk] ['ɪbsən] .
A Drama by Henrik Ibsen .
一个 戏剧 经过 亨里克 易卜生 .

亨利克·易卜生的戏剧。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['wɪlsn] .
Translated by William Wilson .
翻译 经过 威廉 威尔逊 .

由威廉·威尔逊翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- [ðə; ði] ['greɪtɪst] [wɜːld] - ['pəʊɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [nekst][tuː; tə] “ [faʊst] .
' **The** **greatest** **world** **-** **poem** **of** **the** **nineteenth** **century** **next** **to** **“** **Faust** **.**
- 这 最 世界 - 诗 的 这 第十九 世纪 下一个 到 “ 浮士德 .

“十九世纪最伟大的世界诗歌，仅次于《浮士德》。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [set] [wɪð] “ [ˌægə'memnən] , ” [wɪð] “ ['lɪə(r)] ,
” **It** **is** **in** **the** **same** **set** **with** **“** **Agamemnon** **,** **”** **with** **“** **Lear** **,**
” 它 是 在 这 相同的 放 和 “ 阿伽门农 , ” 和 “ 李尔王 ,

它与《阿伽门农》和《李尔王》属于同一系列。

” [wɪð] [ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [ɪn'stɪŋktɪvli] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [haɪ] [ænd; ənd]['həʊli] .
” **with** **the** **literature** **that** **we** **now** **instinctively** **regard** **as** **high** **and** **holy** **.**
” 和 这 文学 那 我们 现在 本能地 看待 作为 高的 和 圣 .

“与我们现在本能地视为高尚神圣的文学作品。”

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' **—** **Daily** **Chronicle** **.**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

“ [ə; eɪ] . [dʒiː] . ” ['vɜːrsəz] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .
“ **A** **.** **G** **.** **”** **VERSES** **TO** **ORDER** **.**
“ 一个 . G . ” 诗句 到 命令 .

“AG”按顺序排列。

[baɪ] “ [ə; eɪ] . [dʒiː] . ” [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
By **“** **A** **.** **G** **.** **”** **Cr** **.** **8vo** **.**
经过 “ 一个 . G . ” Cr . 8vo .

由“AG”Cr. 8vo.

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [vɜːs] [baɪ] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [huːz] [ɪ'nɪʃlz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['ɒksfəd]

A	small	volume	of	verse	by	a	writer	whose	initials	are	well	known	to	Oxford
一个	小的	体积	的	诗	经过	一个	作家	谁	首字母	是	出色地	已知	到	牛津

[men] .

men	.
男人	.

一位牛津大学男生熟知的作家所著的一本小诗集。

- [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [laɪt] [ˌækə'demɪk] ['pəʊətri] .

'	A	capital	specimen	of	light	academic	poetry	.
-	一个	首都	标本	的	光	学术的	诗	.

“一部优秀的轻学院派诗歌作品。”

[ðiːz] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] , ['iːzi] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] ['wɪti] . - —

These	verses	are	very	bright	and	engaging	,	easy	and	sufficiently	witty	.	'	—
这些	诗句	是	非常	明亮的	和	引人入胜	,	简单的	和	足够	机智	.	-	—

[ˌes 'tiː] .

St	.
英石	.

这些诗句非常生动有趣，简单易懂，而且颇具智慧。——圣

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

James's	Gazette	.
詹姆斯的	公报	.

詹姆斯公报。

[ef] . - .

F	.	Langbridge	.
F	.	-	.

F. 朗布里奇。

['bælədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] : ['poʊəmz] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] , ['entəpraɪz] , ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd]

BALLADS	OF	THE	BRAVE	:	Poems	of	Chivalry	,	Enterprise	,	Courage	,	and
民谣	的	这	勇敢的	:	诗歌	的	骑士精神	,	企业	,	勇气	,	和

['kɒnstənsi] ,

Constancy	,
恒常性	,

勇士之歌：骑士精神、进取精神、勇气和忠贞的诗歌

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .

from	the	Earliest	Times	to	the	Present	Day	.
从	这	最早	《时代周刊》	到	这	展示	天	.

从远古时代到今天。

['edɪtɪd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ] [rev] . [ef] . - .

Edited	,	with	Notes	,	by	Rev	.	F	.	Langbridge	.
编辑	,	和	笔记	,	经过	牧师	.	F	.	-	.

由 F. Langbridge 牧师编辑并附注释。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

['bʌkrəm] .

Buckram	.
粗麻布	.

粗麻布。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[skuːl] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
School Edition .
学校 版 .

学校版。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [kən'sepʃ(ə)n] ['hæpɪli] ['kærid] [aʊt] .
' A very happy conception happily carried out .
- 一个 非常 快乐的 概念 快乐地 携带 出去 .

“一个非常幸福的构想，并顺利实现了。”

[ðiːz] “ ['bælədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] ” [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['riːəl] [teɪsts] [ɒv; əv] [bɔɪz] ,
These “ Ballads of the Brave ” are intended to suit the real tastes of boys ,
这些 “ 民谣 的 这 勇敢的 ” 是 故意的 到 套装 这 真实的 口味 的 男孩们 ,

这些“勇士之歌”旨在迎合男孩们的真实口味，

[ænd; ənd] [wɪl] [suːt] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] . - — [spek'teɪtə(r)] .
and will suit the taste of the great majority . ' — Spectator .
和 将要 套装 这 品尝 的 这 伟大的 多数 . - — 旁观者 .

并将符合绝大多数人的口味。——《旁观者》

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['splendɪd] [θɪŋz] . - — [wɜːld] .
' The book is full of splendid things . ' — World .
- 这 书 是 满的 的 灿烂 事物 . - — 世界 .

“这本书充满了精彩的内容。”——《世界报》

[læŋ] [ænd; ənd] ['krægi] .
Lang and Craigie .
朗 和 克雷吉 .

朗和克雷吉。

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz] .
THE POEMS OF ROBERT BURNS .
这 诗歌 的 罗伯特 烧伤 .

罗伯特·伯恩斯的诗集。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ændruː] [læŋ] [ænd; ənd] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['krægi] .
Edited by Andrew Lang and W . A . Craigie .
编辑 经过 安德鲁 朗 和 W . 一个 . 克雷吉 .

由 Andrew Lang 和 WA Craigie 编辑。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

[dɪ'maɪ] 8vo , [gɪlt] [tɒp] .
Demy 8vo , gilt top .
黛米 8vo , 镀金 顶部 .

Demy 8开本，镀金封面。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['keəfəli] [kə'leɪtɪd] [tekst] , ['nju:mərəs] [nəʊts] , ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['tekstʃuəl]
This edition contains a carefully collated Text , numerous Notes , critical and textual
这 版 包含 一个 小心 整理 文本 , 很多的 笔记 , 批判的 和 文本
, [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
, a critical and biographical Introduction ,
, 一个 批判的 和 传记 介绍 ,

本版本包含精心编纂的文本、大量注释（包括评论和文本注释）以及一篇评论性和传记性的导言。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɒsəri] .
and a Glossary .
和 一个 词汇表 .

以及一份词汇表。

- [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn][wʌn]['vɒlju:m] , ['mɪstə(r)] . ['ændru:] [læŋz] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
' Among the editions in one volume , Mr . Andrew Lang's will take the place of
- 之中 这 版本 在 一 体积 , 先生 . 安德鲁 朗的 将要 拿 这 地方 的
[ɔ:'θɒrəti] . - — [taɪmz] .
authority . ' — Times .
权威 . - — 《时代周刊》 .

“在一卷本的众多版本中，安德鲁·朗先生的版本将成为权威版本。”——《泰晤士报》

- [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ɪts] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][feə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz]
' To the general public the beauty of its type , and the fair proportions
- 到 这 一般的 民众 这 美丽 的 它是 类型 , 和 这 公平的 比例
[ɒv; əv][ɪts]['peɪdʒɪz] ,
of its pages ,
的 它是 页面 ,

“对广大读者而言，其字体美观，页面比例匀称，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk]
as well as the excellent chronological arrangement of the poems , should make
作为 出色地 作为 这 出色的 按时间顺序 安排 的 这 诗歌 , 应该 制作
[ˌaɪ 'ti:][ək'septəb(ə)l] [ɪ'nʌf] .
it acceptable enough .
它 可接受 足够的 .

此外，诗歌按时间顺序排列得非常出色，这应该足以让它令人满意。

['mɪstə(r)] . [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃəz] [hæv; həv] ['sɜ:t(ə)nli] [sək'si:dɪd] [ɪn] [prə'dju:sɪŋ] [æn; ən]
Mr . Lang and his publishers have certainly succeeded in producing an
先生 . 朗 和 他的 出版商 有 当然 成功了 在 生产 一个
[ə'træktɪv] ['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] ,
attractive popular edition of the poet ,
吸引人的 受欢迎的 版 的 这 诗人 ,

朗先生和他的出版商无疑成功地出版了一部吸引人的大众版诗人作品集。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [li:st] ['nəʊtəb(ə)l] ['fi:tʃə(r)] .
in which the brightly written biographical introduction is not the least notable feature .
在 哪个 这 明亮地 书面 传记 介绍 是 不是 这 至少 值得注意的 特征 .
- — ['glɑ:zgəʊ]
' — Glasgow
- — 格拉斯哥

其中，文笔生动的传记性导言无疑是一大亮点。——格拉斯哥

['herəld] . [-]
Herald . [13]
先驱报 . [-]

先驱报。[13]

['ɪŋglɪʃ] ['klæsɪks]
English Classics
英语 经典

英国经典文学

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] .
Edited by W . E . Henley .
编辑 经过 W . E . 亨利 .

由 WE Henley 编辑。

- ['veri] ['deɪnti] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ; [ðə; ði]['peɪpə(r)] , [taɪp] ,
- Very dainty volumes are these ; the paper , type ,
- 非常 纤巧 卷 是 这些 ; 这 纸 , 类型 ,

这些书非常精致小巧；纸张、字体，

[ænd; ənd] [laɪt] - [griːn] ['baɪndɪŋ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
and light - green binding are all very agreeable to the eye .
和 光 - 绿色的 结合 是 全部 非常 同意 到 这 眼睛 .

浅绿色的装订方式也十分赏心悦目。

['sɪmpleks] - [ɪz][ðə; ði] [freɪz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Simplex munditiis is the phrase that might be applied to them .
单形 - 是 这 短语 那 可能 是 应用 到 他们 .

可以用"Simplex munditiis"来形容他们。

- — [gləʊb] .
- — Globe .
- — 地球 .

-地球。

- [ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [baʊnd] [ɪn] [griːn] ['bʌkrəm] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'viːniənt]
- The volumes are strongly bound in green buckram , are of a convenient
[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

这些书籍装订牢固，采用绿色粗布封面，尺寸适中。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] , [səʊ] [ðæt] ['weðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] , [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
and pleasant to look upon , so that whether on the shelf , or on the table ,
和 令人愉快的 到 看 之上 , 所以 那 无论 在 这 架子 , 或者 在 这 桌子 ,

而且外观赏心悦目，无论放在架子上还是桌子上，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][hænd][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɪz] ['θʌrəli] ['kɒntent] [wɪð] [ðem; ðəm] . - — ['gɑːdiən] .
or in the hand the possessor is thoroughly content with them . ' — Guardian .
或者 在 这 手 这 拥有者 是 彻底 内容 和 他们 . - — 监护人 .

或者在持有者手中，他/她会非常满意。——《卫报》

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] ['trɪstrəm] ['ʃændi] .
THE LIFE AND OPINIONS OF TRISTRAM SHANDY .
这 生活 和 意见 的 特里斯特拉姆 香迪酒 .

特里斯特拉姆·尚迪的生平和观点。

[baɪ] ['lɒrəns] ['stɜːrn] .
By Lawrence Sterne .
经过 劳伦斯 斯特恩 .

作者：劳伦斯·斯特恩。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪbli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 7s .
With an Introduction by Charles Whibley , and a Portrait . 2 vols . 7s .
和 一个 介绍 经过 查尔斯 惠布利 , 和 一个 肖像 . 2 卷 . 7s .

由查尔斯·惠布利作序，并附肖像。共2卷。7先令。

[ðə; ði] ['kɑ:mədiz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['kɒŋgri:v] .

THE	COMEDIES	OF	WILLIAM	CONGREVE	.
这	喜剧	的	威廉	康格里夫	.

威廉·康格里夫的喜剧作品。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][dʒi:] . [es] . [stri:t] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

With	an	Introduction	by	G	.	S	.	Street	,	and	a	Portrait	.	2	vols	.
和	一个	介绍	经过	G	.	S	.	街道	,	和	一个	肖像	.	2	卷	.

由GS Street作序，并附有肖像。共2卷。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['hædʒɪ]['bɑ:bɑ:][ɒv; əv] [ˌɪspə'hɑ:n] .

THE	ADVENTURES	OF	HAJJI	BABA	OF	ISPAHAN	.
这	冒险	的	朝觐	巴巴	的	伊斯帕罕	.

伊斯帕罕的哈吉巴巴的冒险。

[baɪ][dʒeɪmz]['mɔ:riər] .

By	James	Morier	.
经过	詹姆斯	莫里尔	.

作者：詹姆斯·莫里尔。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][i:] . [dʒi:] . [braʊn] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] . [ˌtu:'tu:]

With	an	Introduction	by	E	.	G	.	Browne	,	M	.	A	.	,	and	a	Portrait	.	2
和	一个	介绍	经过	E	.	G	.	布朗	,	M	.	一个	.	,	和	一个	肖像	.	2

[vɑ:lz] . 7s .

vols	.	7s	.
卷	.	7s	.

由 EG Browne 硕士作序，并附肖像。2 卷。7 先令。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [dʌn] , ['wɒtən] , ['hʊkə(r)] , ['hɜ:bət] , [ænd; ənd] ['sɑ:n.də.sən] .

THE	LIVES	OF	DONNE	,	WOTTON	,	HOOKER	,	HERBERT	,	AND	SANDERSON	.
这	生活	的	唐恩	,	沃顿	,	妓女	,	赫伯特	,	和	桑德森	.

唐恩、沃顿、胡克、赫伯特和桑德森的生平。

[baɪ] ['aɪzək] ['wɔ:ltən] .

By	Izaak	Walton	.
经过	伊扎克	沃尔顿	.

作者：伊萨克·沃尔顿。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]['vɜ:rnən] ['blækbɜ:n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] .

With	an	Introduction	by	Vernon	Blackburn	,	and	a	Portrait	.
和	一个	介绍	经过	弗农	布莱克本	,	和	一个	肖像	.

由弗农·布莱克本作序，并附有肖像。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts] .

THE	LIVES	OF	THE	ENGLISH	POETS	.
这	生活	的	这	英语	诗人	.

英国诗人的生平。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] , ['el'el] . [di:] . [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['mɪlər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

By	Samuel	Johnson	,	LL	.	D	.	With	an	Introduction	by	J	.	H	.	Millar	,	and	a
经过	塞缪尔	约翰逊	,	二	.	D	.	和	一个	介绍	经过	J	.	H	.	米勒	,	和	一个

['pɔ:treɪt] .

Portrait	.
肖像	.

作者：塞缪尔·约翰逊，法学博士。JH·米勒作序，并附肖像。

[θri:][vɑ:lz] .

3	vols	.
3	卷	.

3卷。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['ɪləstreɪtɪd] [bʊks]

Illustrated	Books
插图	图书

图画书

[dʒeɪn] ['bɑ:ləʊ] .

Jane	Barlow	.
简	巴洛	.

简·巴洛。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd] [maɪs] , [trænz'leɪtɪd][baɪ][dʒeɪn] ['bɑ:ləʊ] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] -

THE	BATTLE	OF	THE	FROGS	AND	MICE	,	translated	by	Jane	Barlow	,	Author	of	'
这	战斗	的	这	青蛙	和	会议	,	翻译	经过	简	巴洛	,	作者	的	-

['aɪrɪʃ] [ɪ'dɪlz] ,

Irish	Idylls	,
爱尔兰	田园诗	,

《青蛙与老鼠之战》，由《爱尔兰田园诗》的作者简·巴洛翻译。

- [ænd; ənd] ['piktʃəd] [baɪ][ef] . [di:] . ['bedfəd] .

'	and	pictured	by	F	.	D	.	Bedford	.
-	和	如图所示	经过	F	.	D	.	贝德福德	.

'并由 FD Bedford 拍摄。

[smɔ:l] 4to .

Small	4to	.
小的	4to	.

小型 4 开本。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[net] .

net	.
网	.

网。

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz][ˌriː'təʊld][baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
A **BOOK** **OF** **FAIRY** **TALES** **retold** **by** **S** . **Baring** **Gould** .
一个 书 的 仙女 故事 重述 经过 S . 霸凌 古尔德 .

S·巴林·古尔德重述的童话故事集。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] [baɪ]['ɑːθə(r)][dʒeɪ] . ['gæskɪn] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
With **numerous** **illustrations** **and** **initial** **letters** **by** **Arthur** **J** . **Gaskin** . **Second** **Edition** .
和 很多的 插图 和 最初的 信件 经过 亚瑟 J . 加斯金 . 第二 版 .

本书配有亚瑟·j·加斯金绘制的大量插图和首字母缩写。第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [guːld] [ɪz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] , [ɪn][ˌɑːr 'iː] - ['raɪtɪŋ] [ɪn] ['ɒnɪst] ,
' **Mr** . **Baring** **Gould** **is** **deserving** **of** **gratitude** , **in** **re** - **writing** **in** **honest** ,
- 先生 . 霸凌 古尔德 是 值得 的 感激 , 在 关于 - 写作 在 诚实的 ,

"巴林·古尔德先生值得感激，因为他诚实地重写了……"

['sɪmp(ə)l] [staɪl] [ðə; ði][əʊld] ['stɔːriz] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ɒv; əv] " ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd]
simple **style** **the** **old** **stories** **that** **delighted** **the** **childhood** **of** **"** **our** **fathers** **and**
简单的 风格 这 老的 故事 那 高兴极了 这 童年 的 " 我们的 父亲们 和
['grænd,fɑːðə] .
grandfathers .
祖父们 .

简洁的风格，讲述着我们父辈和祖辈童年时喜爱的古老故事。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['mesəz] .
" **As** **to** **the** **form** **of** **the** **book** , **and** **the** **printing** , **which** **is** **by** **Messrs** .
" 作为 到 这 形式 的 这 书 , 和 这 印刷 , 哪个 是 经过 先生们 .
['kʌnstəbl] ,
Constable ,
警官 ,

"至于本书的形式和印刷，是由康斯特布尔先生印刷的，

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌəʊvə'mʌtʃ] .
it **were** **difficult** **to** **commend** **overmuch** .
它 是 难的 到 表彰 过多 .

很难给予过多的赞扬。

- — ['sætədeɪ]
' — **Saturday**
- — 周六

'-周六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
OLD **ENGLISH** **FAIRY** **TALES** **.**
老的 英语 仙女 故事 .

古老的英国童话故事。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
Collected **and** **edited** **by** **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
集 和 编辑 经过 S . 霸凌 古尔德 .

由 S. Baring Gould 收集和编辑。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [diː] . ['bedfəd] .
With **Numerous** **Illustrations** **by** **F** **.** **D** **.** **Bedford** **.**
和 很多的 插图 经过 F . D . 贝德福德 .

附有 FD Bedford 的大量插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['vɒljuːm] , [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .
' **A** **charming** **volume** **,** **which** **children** **will** **be** **sure** **to** **appreciate** **.**
- 一个 迷人 体积 , 哪个 孩子们 将要 是 当然 到 欣赏 .

这是一本充满魅力的书，孩子们一定会喜欢。

[ðə; ðɪ] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [wɪð] [greɪt] [ˌɪndʒə'njuːəti][frɒm; frəm] ['veəriəs] [əʊld] ['bælədz]
The **stories** **have** **been** **selected** **with** **great** **ingenuity** **from** **various** **old** **ballads**
这 故事 有 到过 已选 和 伟大的 独创性 从 各种各样的 老的 民谣
[ænd; ənd][fəʊk] - [teɪlz; 'teɪliːz] ,
and **folk** **-** **tales** **,**
和 民间 - 故事 ,

这些故事是从各种古老的民谣和民间故事中精心挑选出来的。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [biːn] ['sʌmwɒt] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] [ˌriːə'dʒʌst] , [naʊ] [stænd] [fɔːθ] , [kləʊðd] [ɪn]
and , **having** **been** **somewhat** **altered** **and** **readjusted** , **now** **stand** **forth** , **clothed** **in**
和 , 拥有 到过 有些 已修改 和 重新调整 , 现在 站立 前进 , 穿着衣服 在
['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [goʊldz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ,
Mr . **Baring** **Gould's** **delightful** **English** ,
先生 . 霸凌 古尔德 愉快 英语 ,

经过一番修改和调整，现在以巴林·古尔德先生令人愉悦的英语风格呈现在世人面前。

[tuː; tə] [ɪn'tʃɑːnt] ['juːθfl] ['ridər] .
to **enchant** **youthful** **readers** .
到 令人着迷 青春 读者 .

吸引年轻读者。

- — ['gɑːdiən] . [-]
' **—** **Guardian** . **[** **14** **]**
- — 监护人 . [-]

——《卫报》[14]

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜːsəri] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [raɪmz] .
A **BOOK** **OF** **NURSERY** **SONGS** **AND** **RHYMES** .
一个 书 的 苗圃 歌曲 和 韵律 .

一本童谣集。

['edɪtɪd] [baɪ] [es] . ['beərɪŋ] [guːld] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bɜːmɪŋəm] [ɑːt] [skuːl] .
Edited **by** **S** . **Baring** **Gould** , **and** **Illustrated** **by** **the** **Birmingham** **Art** **School** .
编辑 经过 S . 霸凌 古尔德 , 和 插图 经过 这 伯明翰 艺术 学校 .

由 S. Baring Gould 编辑，伯明翰艺术学院绘制插图。

['bʌkrəm] , [gɪlt] [tɒp] .
Buckram , **gilt** **top** .
粗麻布 , 镀金 顶部 .

粗麻布，镀金顶。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɪz] ['veri] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪts] [wei] ,
' **The** **volume** **is** **very** **complete** **in** **its** **way** ,
- 这 体积 是 非常 完全的 在 它是 方式 ,

“这部作品从某种意义上来说非常完整。”

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nɜːsəri] [sɔːŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] - , [geɪm] - [raɪmz] , [ænd; ənd]
as **it** **contains** **nursery** **songs** **to** **the** **number** **of** **77** , **game** - **rhymes** , **and**
作为 它 包含 苗圃 歌曲 到 这 数字 的 - , 游戏 - 韵律 , 和
['dʒɪŋglz] .
jingles .
广告歌 .

因为它包含了数字 77 的童谣、游戏韵律诗和儿歌。

[tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wiː; wi] [kə'mend] [ðə; ði]['sensəb(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'splænət(ə)ri]
To **the** **student** **we** **commend** **the** **sensible** **introduction** **,** **and** **the** **explanatory**
到 这 学生 我们 表彰 这 明智的 介绍 , 和 这 解释性
[nəʊts] .
notes **.**
笔记 .

我们向学生推荐这篇条理清晰的引言和注释。

[ðə; ði]['vɒljuːm][ɪz][suː'pɜːbli; sjuː'pɜːbli]['prɪntɪd] [ɒn][sɒft] , [θɪk] ['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)]
The **volume** **is** **superbly** **printed** **on** **soft** **,** **thick** **paper** **,** **which** **it** **is** **a** **pleasure**
这 体积 是 极好 打印 在 柔软的 , 厚的 纸 , 哪个 它 是 一个 乐趣
[tuː; tə] [tʌtʃ] ;
to **touch** **;**
到 触碰 ;

这本书印刷精美，纸张柔软厚实，摸起来令人愉悦；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] ['spesəmən] [wiː; wi]
and **the** **borders** **and** **pictures** **are** **among** **the** **very** **best** **specimens** **we**
和 这 边界 和 图片 是 之中 这 非常 最好的 标本 我们
[hæv; həv] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gæskɪn] [skuːl] . - — ['bɜːmɪŋəm]
have **seen** **of** **the** **Gaskin** **school** **.** **'** **—** **Birmingham**
有 已见 的 这 加斯金 学校 . - — 伯明翰

“边框和插图是我们见过的加斯金画派作品中最优秀的范例之一。”——伯明翰

[gə'zet] .
Gazette **.**
公报 .

公报。

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .
H **.** **C** **.** **Beeching** **.**
H . C . 比钦 .

HC Beeching。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [vɜːs] .
A **BOOK** **OF** **CHRISTMAS** **VERSE** **.**
一个 书 的 圣诞节 诗 .

一本圣诞诗歌集。

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɔːltə] [kreɪn] .
Edited **by** **H** **.** **C** **.** **Beeching** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **and** **Illustrated** **by** **Walter** **Crane** **.**
编辑 经过 H . C . 比钦 , M . 一个 . , 和 插图 经过 沃尔特 起重机 .

由 HC Beeching, MA 编辑，Walter Crane 绘制插图。

[kraʊn] 8vo , [gɪlt] [tɒp] .
Crown **8vo** **,** **gilt** **top** **.**
王冠 8vo , 镀金 顶部 .

皇冠八开本，鎏金顶。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [vɜːs] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði]
A **collection** **of** **the** **best** **verse** **inspired** **by** **the** **birth** **of** **Christ** **from** **the**
一个 收藏 的 这 最好的 诗 灵感 经过 这 出生 的 基督 从 这
['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
Middle **Ages** **to** **the** **present** **day** **.**
中间 年龄 到 这 展示 天 .

收录了从中世纪至今，以基督诞生为主题的最佳诗歌。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['poʊəmz][ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [baɪ]

A	distinction	of	the	book	is	the	large	number	of	poems	it	contains	by
一个	区别	的	这	书	是	这	大的	数字	的	诗歌	它	包含	经过

['mɒd(ə)n] ['ɔ:θəz] ,

modern	authors	,
现代的	作者	,

这本书的一个特点是收录了大量现代诗人的诗歌。

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] ['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .

a	few	of	which	are	here	printed	for	the	first	time	.
一个	很少	的	哪个	是	这里	打印	为了	这	第一的	时间	.

其中几篇是首次发表。

- [æn; ən] [æn'θɒlədʒi] [wɪtʃ] , [frɒm; frəm][ɪts]['ju:nəti][ɒv; əv][eɪm][ænd; ənd] [haɪ] [pəʊ'etɪk] ['eksələns] ,

'	An	anthology	which	,	from	its	unity	of	aim	and	high	poetic	excellence	,
-	一个	选集	哪个	,	从	它是	统一	的	目的	和	高的	诗意的	卓越	,

"这是一部目标一致、诗歌水平极高的诗集，

[hæz; həz][ə; eɪ]['betə(r)] [raɪt] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['feloʊz] .

has	a	better	right	to	exist	than	most	of	its	fellows	.
有	一个	更好的	正确的	到	存在	比	最多	的	它是	伙伴们	.

它比大多数同类物种更有生存的权利。

- — ['gɑ:diən] .

'	—	Guardian	.
-	—	监护人	.

'-监护人。

['hɪstri; 'hɪstəri]

History
历史

历史

['gɪbən] .

Gibbon	.
长臂猿	.

长臂猿。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .

THE	DECLINE	AND	FALL	OF	THE	ROMAN	EMPIRE	.
这	衰退	和	落下	的	这	罗马	帝国	.

罗马帝国的衰落与灭亡。

[baɪ] ['edwəd] ['gɪbən] .

By	Edward	Gibbon	.
经过	爱德华	长臂猿	.

作者：爱德华·吉本。

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['edɪtɪd] [wɪð] [nəʊts] , [ə'pendɪsi:z] , [ænd; ənd][mæps] , [baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['beri] ,

A	New	Edition	,	Edited	with	Notes	,	Appendices	,	and	Maps	,	by	J	.	B	.	Bury	,
一个	新的	版	,	编辑	和	笔记	,	附录	,	和	地图	,	经过	J	.	B	.	埋葬	,

新版，由 JB Bury 编辑，附有注释、附录和地图。

[em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .

M	.	A	.	,	Fellow	of	Trinity	College	,	Dublin	.
M	.	一个	.	,	同伴	的	三位一体	大学	,	都柏林	.

文学硕士，都柏林圣三一学院院士。

[ɪn]['sev(ə)n]['vɒlju:mz] .

In	Seven	Volumes	.
在	七	卷	.

共七卷。

[dɪˈmaɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

[gɪlt] [tɒp] .
Gilt **top** **.**
镀金 顶部 .

镀金顶盖。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ˈɔːlsəʊ] [kraʊn] 8vo .
Also **crown** **8vo** **.**
还 王冠 8vo .

还有皇冠8vo。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[vɑːlz] .
Vols **.**
卷 .

卷

[ai] . [ænd; ənd][ˌaɪ ˈaɪ] .
I **.** **and** **II** **.**
我 . 和 二 .

一、二。

- [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈraɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgɪbənz] [greɪt] [wɜːk] . .
' The time has certainly arrived for a new edition of Gibbon's great work . .
- 这 时间 有 当然 到达的 为了 一个 新的 版 的 长臂猿 伟大的 工作 . .
. .
: :
. .

“现在确实到了推出吉本巨著新版本的时机了……”

[prəˈfesə(r)] [ˈberi] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [mæn][tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .
Professor Bury is the right man to undertake this task .
教授 埋葬 是 这 正确的 男人 到 承担 这 任务 .

伯里教授是承担这项任务的合适人选。

[hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] , [bəuθ][ɪn][ɪk'stent][ænd; ənd] ['ækjərəsi] .

His	learning	is	amazing	,	both	in	extent	and	accuracy	.
他的	学习	是	惊人的	,	两个都	在	程度	和	准确性	.

他的学习能力令人惊叹，无论是广度还是准确度都很高。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪn][ə; eɪ]['hændi] [fɔːm] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] ,

The	book	is	issued	in	a	handy	form	,	and	at	a	moderate	price	,
这	书	是	发布	在	一个	便利	形式	,	和	在	一个	缓和	价格	,

这本书装帧精美，价格适中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['prɪntɪd] . - — [taɪmz] .

and	it	is	admirably	printed	.	'	—	Times	.
和	它	是	令人钦佩地	打印	.	-	—	《时代周刊》	.

印刷质量也令人赞叹。——《泰晤士报》

- [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['edɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['klæsɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['edɪtɪd] , [rɪ'muːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] ,

'	The	edition	is	edited	as	a	classic	should	be	edited	,	removing	nothing	,
-	这	版	是	编辑	作为	一个	经典的	应该	是	编辑	,	移除	没有什么	,

“这个版本是按照经典作品应有的方式编辑的，没有删减任何内容。”

[jet] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

yet	indicating	the	value	of	the	text	,	and	bringing	it	up	to	date	.
然而	表明	这	价值	的	这	文本	,	和	带来	它	向上	到	日期	.

但同时也指出了文本的价值，并使其与时俱进。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst]['vælju:] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm]

It	promises	to	be	of	the	utmost	value	,	and	will	be	a	welcome
它	承诺	到	是	的	这	极致	价值	,	和	将要	是	一个	欢迎

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meni] [l'aɪbɹəɹiz] .

addition	to	many	libraries	.
添加	到	许多	图书馆	.

它有望成为极具价值的藏书，并将成为许多图书馆的宝贵补充。

- — ['skɒtsmən] .

'	—	Scotsman	.
-	—	苏格兰人	.

'-苏格兰人。

- [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wʌn] [meɪ] [dʒʌdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ɪn'stɔːlmənt] ,

'	This	edition	,	so	far	as	one	may	judge	from	the	first	instalment	,
-	这	版	,	所以	远的	作为	一	可能	法官	从	这	第一的	分期付款	,

“就目前从第一期来看，这一版……”

[ɪz][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv] [ˌeru'dɪʃn] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [skɪl] ,

is	a	marvel	of	erudition	and	critical	skill	,
是	一个	奇迹	的	博学	和	批判的	技能	,

是一位博学多才、批判性思维能力卓越的人物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['vɒljuːmz]

and	it	is	the	very	minimum	of	praise	to	predict	that	the	seven	volumes
和	它	是	这	非常	最低限度	的	称赞	到	预测	那	这	七	卷

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌsuːpə'siːd] [diːn] - [æz; əz][ðə; ði] ['stændəd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [greɪt]

of	it	will	supersede	Dean	Milman's	as	the	standard	edition	of	our	great
的	它	将要	取代	院长	-	作为	这	标准	版	的	我们的	伟大的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['klæsɪk] . - — ['glɑːzgəʊ]

historical	classic	.	'	—	Glasgow
历史	经典的	.	-	—	格拉斯哥

毫不夸张地说，这套七卷本著作将取代米尔曼院长的版本，成为我们这部伟大历史经典的标准版本。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

- [ðə; ði] [bəʊ] - [aɪ'di:əl] ['gɪbən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][lɑ:st] . - — [sketʃ] .
' The beau - ideal Gibbon has arrived at last . ' — Sketch .
- 这 帅哥 - 理想的 长臂猿 有 到达的 在 最后的 . - — 草图 .

“理想中的长臂猿终于出现了。”——素描。

- [æt; ət][lɑ:st][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ædɪkwət] ['mɒd(ə)n][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gɪbən] . . . .
' At last there is an adequate modern edition of Gibbon . . . .
- 在 最后的 那里 是 一个 足够的 现代的 版 的 长臂猿 . . . .

“终于出现了一部足够完善的现代版吉本著作……”

[ðə; ði][best] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri][kʊd; kəd][prə'dju:s] .
The best edition the nineteenth century could produce .
这 最好的 版 这 第十九 世纪 可以 生产 .

十九世纪所能达到的最佳版本。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑ:diən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

['flɪndəz] ['pi:tri] .
Flinders Petrie .
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
A HISTORY OF EGYPT , from the Earliest Times to the Present Day .
一个 历史 的 埃及 , 从 这 最早 《时代周刊》 到 这 展示 天 .

埃及历史，从远古时期到今天。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [em] . ['flɪndəz] ['pi:tri] , [di:] . [si:] . [el] . , ['el'el] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]
Edited by W . M . Flinders Petrie , D . C . L . , LL . D . , Professor of
编辑 经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 , D . C . L . , 二 . D . , 教授 的
[ˌi:dʒɪp'tɒlədʒi][æt; ət][ˌju:nɪ'vɜ:səti] ['kɒlɪdʒ] .
Egyptology at University College .
埃及学 在 大学 大学 .

由伦敦大学学院埃及学教授、法学博士 WM Flinders Petrie 编辑。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

[ɪn][sɪks] ['vɒlju:mz] .
In Six Volumes .
在 六 卷 .

共六卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[vɒl] . [ai] . [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [taɪmz] [tuː; tə][ˌɛksˈviːˈaɪ] .
Vol . **I** . **Prehistoric** **Times** **to** **XVI** .
沃尔 . 我 . 史前 《时代周刊》 到 十六 .

第一卷：史前时代至十六世纪。

['dɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

王朝。

['dʌbljuː] . [em] . [ef] . ['piːtri] .
W . **M** . **F** . **Petrie** .
W . M . F . 佩特里 .

WMF Petrie。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

[ðə; ði][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪθ][ænd; ənd][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪˈθ] ['dainəstiz] .
The **XVIIth** **and** **XVIIIth** **Dynasties** .
这 十七 和 第十八届 王朝 .

第十七和第十八王朝。

['dʌbljuː] . [em] . [ef] . ['piːtri] .
W . **M** . **F** . **Petrie** .
W . M . F . 佩特里 .

WMF Petrie。

- [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][prɪ'sɪʒ(ə)n][səʊ] ['wɜːðɪli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
' **A** **history** **written** **in** **the** **spirit** **of** **scientific** **precision** **so** **worthily** **represented** **by**
- 一个 历史 书面 在 这 精神 的 科学 精确 所以 值得地 代表 经过
['dɑːktər; draɪv] . ['piːtri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl] ['kænɒt] [bʌt; bət] [prə'məʊt] [saʊnd] [ænd; ənd] ['ækjərət]
Dr . **Petrie** **and** **his** **school** **cannot** **but** **promote** **sound** **and** **accurate**
博士 . 佩特里 和 他的 学校 不能 但 推动 声音 和 准确的
['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

“以佩特里博士及其学派所代表的科学严谨精神撰写的历史，必然会促进严谨准确的研究。”

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ə; eɪ]['veɪkənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ˌiːdʒɪp'tɒlədʒi] . - —
and **supply** **a** **vacant** **place** **in** **the** **English** **literature** **of** **Egyptology** . **'** **—**
和 供应 一个 空缺 地方 在 这 英语 文学 的 埃及学 . - —
[taɪmz] . [-]
Times . **[** **15** **]**
《时代周刊》 . [-]

填补了英语埃及学文献中的一个空白。——《泰晤士报》[15]

['flɪndəz] ['piːtri] .
Flinders **Petrie** .
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[iˈdʒɪpʃn] [teɪlz; 'teɪliːz] .
EGYPTIAN **TALES** .
埃及人 故事 .

埃及故事。

['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndəz] ['piːtri] .
Edited **by** **W** **.** **M** **.** **Flinders** **Petrie** **.**
编辑 经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 .

由 WM Flinders Petrie 编辑。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['trɪstrəm] ['elɪs] .
Illustrated **by** **Tristram** **Ellis** **.**
插图 经过 特里斯特拉姆埃利斯 .

由特里斯特拉姆·埃利斯绘制插图。

[ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .
In **Two** **Volumes** **.**
在 二 卷 .

共两卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

- [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [fəʊk] - [lɔː(r)] .
' **A** **valuable** **addition** **to** **the** **literature** **of** **comparative** **folk** **-** **lore** **.**
- 一个 有价值的 添加 到 这 文学 的 比较 民间 - 知识 .

“对比较民俗学文献来说，这是一部极具价值的著作。”

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərəl] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
The **drawings** **are** **really** **illustrations** **in** **the** **literal** **sense** **of** **the** **word** **.**
这 图画 是 真的 插图 在 这 文字 感觉 的 这 单词 .

这些画作确实是字面意义上的插图。

- — [gləʊb] .
' **—** **Globe** **.**
- — 地球 .

'-地球。

- [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
' **It** **has** **a** **scientific** **value** **to** **the** **student** **of** **history** **and**
- 它 有 一个 科学 价值 到 这 学生 的 历史 和
[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
archæology **.**
考古学 .

“它对历史和考古学的学生具有科学价值。”

- — ['skɒtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [ɪn'væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪn]['pæləstaɪn][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] .
' **Invaluable as a picture of life in Palestine and Egypt .**
- 无价 作为 一个 图片 的 生活 在 巴勒斯坦 和 埃及 .

“作为一幅展现巴勒斯坦和埃及生活图景的珍贵画卷。”

- — ['deɪli] [njuːz] .
' **— Daily News .**
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

['flɪndəz] ['piːtri] .
Flinders Petrie .
弗林德斯 佩特里 .

弗林德斯·皮特里。

[i'dʒɪpʃn] ['dekərətɪv] [ɑːt] .
EGYPTIAN DECORATIVE ART .
埃及人 装饰性的 艺术 .

埃及装饰艺术。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndəz] ['piːtri] , [diː] . [siː] . [el] . [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
By W . M . Flinders Petrie , D . C . L . With 120 Illustrations .
经过 W . M . 弗林德斯 佩特里 , D . C . L . 和 - 插图 .

作者：WM Flinders Petrie，DCL，附120幅插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [prə'fesə(r)] ['flɪndəz] ['piːtri] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌiːdʒɪp'tɒlədʒɪst] , [bʌt; bət][æn; ən]
' **Professor Flinders Petrie is not only a profound Egyptologist , but an**
- 教授 弗林德斯 佩特里 是 不是 仅有的 一个 深刻的 埃及学家 , 但 一个
[ə'kʌmplɪʃt] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
accomplished student of comparative archæology .
完成 学生 的 比较 考古学 .

“弗林德斯·皮特里教授不仅是一位博学的埃及学家，而且是一位成就卓著的比较考古学学者。”

[ɪn] [ðiːz] ['lektʃəz] , [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
In these lectures , delivered at the Royal Institution ,
在 这些 讲座 , 发表 在 这 皇家 机构 ,

在这些于皇家学会发表的讲座中，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪz] [bəuθ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [wɪð] [reə(r)] [skɪl] [ɪn] [i'luːsi,deit] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
he displays both qualifications with rare skill in elucidating the development of
他 显示器 两个都 资格 和 稀有的 技能 在 阐明 这 发展 的
['dekərətɪv] [ɑːt][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
decorative art in Egypt ,
装饰性的 艺术 在 埃及 ,

他以罕见的技巧展现了这两项才能，能够阐明埃及装饰艺术的发展历程。

[ænd; ənd][ɪn] ['treɪsɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] . - — [taɪmz] .

and	in	tracing	its	influence	on	the	art	of	other	countries	.	'	—	Times	.
和	在	追踪	它是	影响	在	这	艺术	的	其他	国家	.	-	—	《时代周刊》	.

并追溯其对其他国家艺术的影响。——《泰晤士报》

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .

S	.	Baring	Gould	.
S	.	霸凌	古尔德	.

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] ['trædʒədi] [ɒv; əv][ðə; ði] .

THE	TRAGEDY	OF	THE	CÆSARS	.
这	悲剧	的	这	凯撒	.

凯撒的悲剧。

[ðə; ði] ['empərəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːliən][ænd; ənd] ['klɔːdjən] [laɪnz] .

The	Emperors	of	the	Julian	and	Claudian	Lines	.
这	皇帝们	的	这	朱利安	和	克劳迪安	线条	.

朱利安王朝和克劳狄王朝的皇帝们。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] [bʌst] , [dʒemz] , ['kæmiəu] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

With	numerous	Illustrations	from	Busts	,	Gems	,	Cameos	,	etc	.
和	很多的	插图	从	半身像	,	宝石	,	客串	,	ETC	.

包含大量来自半身像、宝石、浮雕等的插图。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	S	.	Baring	Gould	,	Author	of	'	Mehalah	,	'	etc	.
经过	S	.	霸凌	古尔德	,	作者	的	-	-	,	-	ETC	.

作者：S. Baring Gould，《Mehalah》等书的作者。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

['rɔɪəl] 8vo .

Royal	8vo	.
皇家	8vo	.

皇家八开本。

15s .

15s	.
15s	.

15秒。

- [ə; eɪ][məʊst]['splendɪd][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] [ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] ['ɪntrəst] .

'	A	most	splendid	and	fascinating	book	on	a	subject	of	undying	interest	.
-	一个	最多	灿烂	和	迷人	书	在	一个	主题	的	不朽	兴趣	.

“一本关于一个永不过时的主题的精彩绝伦、引人入胜的书。”

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][juːz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	great	feature	of	the	book	is	the	use	the	author	has	made	of	the
这	伟大的	特征	的	这	书	是	这	使用	这	作者	有	制成	的	这

[ɪg'zɪstɪŋ] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sizərz] ,

existing	portraits	of	the	Caesars	,
现存的	肖像	的	这	凯撒	,

这本书最大的特点是作者对现存凯撒画像的运用。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['krɪtɪk(ə)l] ['sʌt(ə)lti] [hiː; hi][hæz; həz] [ig'zibitid] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [laɪn]
and **the** **admirable** **critical** **subtlety** **he** **has** **exhibited** **in** **dealing** **with** **this** **line**
和 这 令人钦佩的 批判的 微妙之处 他 有 展出 在 处理 和 这 线
[ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] .
of **research** **.**
的 研究 .

以及他在处理这一研究方向时所展现出的令人钦佩的批判性敏锐性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['brɪliəntli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] [ɒv; əv]
It **is** **brilliantly** **written** **,** **and** **the** **illustrations** **are** **supplied** **on** **a** **scale** **of**
它 是 精彩 书面 , 和 这 插图 是 供应 在 一个 规模 的
[prə'fjuːs] [mæg'nɪfɪsns] .
profuse **magnificence** **.**
丰富的 壮丽 .

这本书文笔精湛，插图也精美绝伦。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ðə; ði] ['vɒljuːmz] [wɪl] [ɪn][nəʊ] [sens] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] .
' The volumes will in no sense disappoint the general reader .
- 这 卷 将要 在 不 感觉 辜负 这 一般的 读者 .

"这些书籍绝对不会让普通读者失望。"

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðeə(r)] [weɪ] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['eni] [sens] [səʊ] [gʊd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . . . .
Indeed , in their way , there is nothing in any sense so good in English . . . .
的确 , 在 他们的 方式 , 那里 是 没有什么 在 任何 感觉 所以 好的 在 英语 . . . .

的确，从某种意义上说，英语中没有任何东西能比得上它们.....

['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [guːld] [hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][nɒt][tuː; tə]
Mr . Baring Gould has presented his narrative in such a way as not to
先生 . 霸凌 古尔德 有 呈现 他的 叙述 在 这样的 一个 方式 作为 不是 到
[meɪk] [wʌn] [dʌl] [peɪdʒ] .
make one dull page .
制作 一 乏味的 页 .

巴林·古尔德先生的叙述方式引人入胜，没有一页是枯燥乏味的。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' — Athenæum .
- — 雅典娜神庙 .

'—雅典娜神庙。

[eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] .
H . de B . Gibbins .
H . 德 B . 吉宾斯 .

H. de B. 吉宾斯。

['ɪndəstri] [ɪn] ['ɪŋglənd] : [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['aʊtlaɪnz] .
INDUSTRY IN ENGLAND : HISTORICAL OUTLINES .
行业 在 英格兰 : 历史 概述 .

英国工业：历史概况。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [lɪt] .
By H . de B . Gibbins , M . A . , D . Litt .
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , M . 一个 . , D . 利特 .

作者：H. de B. Gibbins，文学硕士，文学博士

[wɪð] [faɪv][mæps] .
With 5 Maps .
和 5 地图 .

包含 5 张地图。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌpiː 'piː] . - .
Pp **.** **450** **.**
pp . - .

第450页。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn][fækts]
This **book** **is** **written** **with** **the** **view** **of** **affording** **a** **clear** **view** **of** **the** **main** **facts**
这 书 是 书面 和 这 看法 的 负担得起 一个 清除 看法 的 这 主要的 事实
[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [pleɪst] [ɪn] [djuː] [pə'spektɪv] .
of **English** **Social** **and** **Industrial** **History** **placed** **in** **due** **perspective** **.**
的 英语 社会的 和 工业的 历史 放置 在 到期的 看法 .

本书旨在清晰阐述英国社会和工业史的主要事实，并将其置于适当的视角下进行解读。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] ,
Beginning **with** **prehistoric** **times** **,**
开始 和 史前 时代 ,

从史前时代开始，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [ɪn] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
it **passes** **in** **review** **the** **growth** **and** **advance** **of** **industry** **up** **to** **the**
它 通过 在 审查 这 生长 和 进步 的 行业 向上 到 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth **century** **,**
第十九 世纪 ,

它回顾了19世纪以前工业的发展和进步，

['ʃəʊɪŋ] [ɪts]['grædʒuəl] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]['prəʊgres] .
showing **its** **gradual** **development** **and** **progress** **.**
显示 它是 逐渐地 发展 和 进步 .

展现了其逐步发展和进步。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ridər] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
The **author** **has** **endeavoured** **to** **place** **before** **his** **readers** **the** **history** **of**
这 作者 有 努力 到 地方 前 他的 读者 这 历史 的
['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'nektɪd] [həʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [dɪ'veləpmənts] [hæv; həv][ðeə(r)]['prɒpə(r)]
industry **as** **a** **connected** **whole** **in** **which** **all** **these** **developments** **have** **their** **proper**
行业 作为 一个 连接 所有的 在 哪个 全部 这些 发展 有 他们的 恰当的
[pleɪs] .
place **.**
地方 .

作者力图将工业史作为一个相互关联的整体呈现在读者面前，使所有这些发展都能在其间找到恰当的位置。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][mæps] , ['daɪəˌgræm] , [ænd; ənd] ['teɪblz] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [baɪ] ['kəʊpiəs]

The	book	is	illustrated	by	Maps	,	Diagrams	,	and	Tables	,	and	aided	by	copious
这	书	是	插图	经过	地图	,	图表	,	和	表格	,	和	协助	经过	丰富

['fʊtnoʊt] .

Footnotes	.
脚注	.

本书配有地图、图表和表格，并附有大量脚注。

[ə; eɪ] . [klɑːk] .

A	.	Clark	.
一个	.	克拉克	.

A. 克拉克。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] : [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] .

THE	COLLEGES	OF	OXFORD	:	Their	History	,	their	Traditions	.
这	大学	的	牛津	:	他们的	历史	,	他们的	传统	.

牛津大学各学院：它们的历史和传统。

[baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

By	Members	of	the	University	.
经过	成员	的	这	大学	.

由大学成员撰写。

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [klɑːk] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['lɪŋkən] ['kɒlɪdʒ] .

Edited	by	A	.	Clark	,	M	.	A	.	,	Fellow	and	Tutor	of	Lincoln	College	.
编辑	经过	一个	.	克拉克	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的	林肯	大学	.

由林肯学院研究员兼导师 A. Clark 编辑，文学硕士。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

12s .

12s	.
12s	.

12秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [æz; əz][ðə; ði]

'	A	work	which	will	certainly	be	appealed	to	for	many	years	as	the
-	一个	工作	哪个	将要	当然	是	上诉	到	为了	许多	年	作为	这

['stændəd] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .

standard	book	on	the	Colleges	of	Oxford	.	'	—	Athenæum	.
标准	书	在	这	大学	的	牛津	.	-	—	雅典娜神庙	.

"这部作品肯定会在未来很多年里被奉为牛津大学学院的标准著作。"——雅典娜神庙。

- .

Perrens	.
-	.

佩伦斯。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .

THE	HISTORY	OF	FLORENCE	FROM	1434	TO	1492	.
这	历史	的	佛罗伦萨	从	-	到	-	.

1434年至1492年佛罗伦萨的历史。

[baɪ][ef] . [tiː] . - .
By F . T . Perrens .
经过 F . T . - .

作者：FT Perrens。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['hænə] [lɪntʃ] .
Translated by Hannah Lynch .
翻译 经过 汉娜 林奇 .

由汉娜·林奇翻译。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['flɒrəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['kɑːzɪmoʊ] , ['pɪroʊ] , [ænd; ənd]
A history of Florence under the domination of Cosimo , Piero , and
一个 历史 的 佛罗伦萨 在下面 这 统治 的 科西莫 , 皮耶罗 , 和
[lə'renzəʊ][diː] ['mɛdɪˌtʃi] .
Lorenzo de Medicis .
洛伦佐 德 美第奇家族 .

佛罗伦萨在科西莫、皮耶罗和洛伦佐·德·美第奇统治下的历史。

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stændəd] [bʊk] [baɪ][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [hɪ'stɔːriən] ,
' This is a standard book by an honest and intelligent historian ,
- 这 是 一个 标准 书 经过 一个 诚实的 和 聪明的 历史学家 ,

这是一位诚实而睿智的历史学家所著的一本标准著作。

[huː] [hæz; həz] [dɪ'zɜːvd] [wel] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪ'tæliən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
who has deserved well of all who are interested in Italian history .
WHO 有 应得的 出色地 的 全部 WHO 是 感兴趣的 在 意大利语 历史 .

他值得所有对意大利历史感兴趣的人尊敬。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑːdiən] . [-]
' — Manchester Guardian . [16]
- — 曼彻斯特 监护人 . [-]

——《曼彻斯特卫报》[16]

[dʒeɪ] . [welz] .
J . Wells .
J . 威尔斯 .

J. 威尔斯

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rəʊm] .
A SHORT HISTORY OF ROME .
一个 短的 历史 的 罗马 .

罗马简史。

[baɪ][dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['wɑːdəm] [kɑːl] . , ['ɒksfəd] .
By J . Wells , M . A . , Fellow and Tutor of Wadham Coll . , Oxford .
经过 J . 威尔斯 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 瓦德姆 科尔 . , 牛津 .

作者：J. Wells，文学硕士，牛津大学瓦德汉学院研究员兼导师。

[wɪð] [fɔːr][mæps] .
With 4 Maps .
和 4 地图 .

包含 4 张地图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ˌpiː ˈpiː] .
350 pp .
- pp .

350页

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈʌpə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [skuːlz]
This book is intended for the Middle and Upper Forms of Public Schools
这 书 是 故意的 为了 这 中间 和 上 表格 的 民众 学校
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [pɑːs] [ˈstjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌjʊnəˈvɜːrsəti] .
and for Pass Students at the Universities .
和 为了 经过 学生 在 这 大学 .

本书适用于公立学校的中高年级学生和大学预科学生。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈkəʊpiəs] [ˈteɪblz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
It contains copious Tables , etc .
它 包含 丰富 表格 , ETC .

它包含大量表格等。

- [æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] [wɜːk] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l][plæn] , [ænd; ənd] [wɪð] [ʌnˈkɒmən]
' An original work written on an original plan , and with uncommon
- 一个 原来的 工作 书面 在 一个 原来的 计划 , 和 和 罕见
[ˈfreʃnəs] [ænd; ənd][ˈvɪgə(r)] .
freshness and vigour .
新鲜 和 活力 .

这是一部原创作品，构思新颖，文笔清新，充满活力。

- — [ˈspiːkə(r)] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[iː] . [el] . [es] . [ˈhɔːrsˌbɜːrg] .
E . L . S . Horsburgh .
E . L . S . 霍斯伯格 .

ELS Horsburgh。

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ɒv; əv] [ˌwɔːtəˈluː] .
THE CAMPAIGN OF WATERLOO .
这 活动 的 滑铁卢 .

滑铁卢战役。

[baɪ][iː] . [el] . [es] . ['hɔːrsˌbɜːrg] , [biː] . [ə; eɪ] . [wɪð] [plænz] .
By **E** **.** **L** **.** **S** **.** **Horsburgh** **,** **B** **.** **A** **.** **With** **Plans** **.**
经过 E . L . S . 霍斯伯格 , B . 一个 . 和 计划 .

作者：ELS Horsburgh，文学学士，附有设计图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

- [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['eseɪ] — ['sɪmp(ə)l] , [saʊnd] , [ænd; ənd] ['θʌrə] .
' **A** **brilliant** **essay** **—** **simple** **,** **sound** **,** **and** **thorough** **.**
- 一个 杰出的 散文 — 简单的 , 声音 , 和 彻底 .

“一篇精彩的文章——简洁、合理、全面。”

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' **—** **Daily** **Chronicle** **.**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ə; eɪ] ['stʌdi] , [ðə; ði][məʊst][kən'saɪs] , [ðə; ði][məʊst]['luːsɪd] , [ðə; ði][məʊst]['krɪtɪk(ə)l] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]
' **A** **study** **,** **the** **most** **concise** **,** **the** **most** **lucid** **,** **the** **most** **critical** **that** **has** **been**
- 一个 学习 , 这 最多 简洁的 , 这 最多 清醒的 , 这 最多 批判的 那 有 到过
[prə'djuːst] . - — ['bɜːmɪŋəm] ['mɜːkjəri] .
produced **.** **'** **—** **Birmingham** **Mercury** **.**
生产 . - — 伯明翰 汞 .

“这是迄今为止最简洁、最清晰、最批判性的研究。”——《伯明翰水星报》。

[eɪtʃ] . [biː] . [dʒɔːdʒ] .
H **.** **B** **.** **George** **.**
H . B . 乔治 .

HB George。

['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
BATTLES **OF** **ENGLISH** **HISTORY** **.**
战斗 的 英语 历史 .

英国历史上的战役。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . [dʒɔːdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] [njuː] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
By **H** **.** **B** **.** **George** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **of** **New** **College** **,** **Oxford** **.**
经过 H . B . 乔治 , M . 一个 . , 同伴 的 新的 大学 , 牛津 .

作者：HB George，文学硕士，牛津大学新学院院士。

[wɪð] ['njuːmərəs] [plænz] .
With **numerous** **Plans** **.**
和 很多的 计划 .

有多种方案。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [hæz; həz] [ˌʌndə'teɪkən] [ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l][tɑ:sk] — [ðæt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mɪlətri]
' Mr . George has undertaken a very useful task — that of making military
- 先生 . 乔治 有 已 一个 非常 有用 任务 — 那 的 制作 军队

[ə'feəz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [tu:; tə][nɒn] - ['mɪlətri] ['ridər] — [ænd; ənd][hæz; həz]
affairs intelligible and instructive to non - military readers — and has
事务 可理解的 和 有指导意义的 到 非 - 军队 读者 — 和 有

['eksɪkju:tɪd][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['lɔ:dəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,
executed it with laudable intelligence and industry ,
执行 它 和 值得称赞 智力 和 行业 ,

"乔治先生承担了一项非常有用的任务——使军事事务对非军事读者来说通俗易懂、富有启发性——并且以令人称赞的智慧和勤奋完成了这项任务。"

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [sək'ses] . - — [taɪmz] .
and with a large measure of success . ' — Times .
和 和 一个 大的 措施 的 成功 . - — 《时代周刊》 .

并取得了相当大的成功。——《泰晤士报》

- [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['ɔ:lməʊst][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][wi:; wi] ['hɑ:tɪli] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒn]
' This book is almost a revelation ; and we heartily congratulate the author on
- 这 书 是 几乎 一个 启示 ; 和 我们 衷心地 祝贺 这 作者 在

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
his work .
他的 工作 .

"这本书简直令人耳目一新；我们衷心祝贺作者的杰出作品。"

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[əʊ] . ['braʊnɪŋ] .
O . Browning .
哦 . 勃朗宁 .

O. 勃朗宁。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌmi:di'i:vəl] ['ɪtəli] , [ə; eɪ] . [di:] . - - - .
A SHORT HISTORY OF MEDIÆVAL ITALY , A . D . 1250 - 1530 .
一个 短的 历史 的 中世纪 意大利 , 一个 . D . - - - .

中世纪意大利简史，公元 1250-1530 年。

[baɪ]['ɒskə(r)] ['braʊnɪŋ] , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tju:tə(r)][ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By Oscar Browning , Fellow and Tutor of King's College , Cambridge .
经过 奥斯卡 勃朗宁 , 同伴 和 导师 的 国王学院 大学 , 剑桥 .

作者：奥斯卡·布朗宁，剑桥大学国王学院研究员兼导师。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ɪn] [tu:] ['vɒlju:mz] .
In Two Volumes .
在 二 卷 .

共两卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[ai] . - - - . — [gwelf] [ænd; ənd] ['gɪbɪˌlaɪn] .
I **.** **1250** **-** **1409** **.** **—** **Guelphs** **and** **Ghibellines** **.**
我 . - - - . 一 圭尔夫 和 吉伯林派 .

I. 1250-1409 年——圭尔夫派和吉伯林派。

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . - - - . — [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒndɒ'tjeəriː] .
Vol **.** **II** **.** **1409** **-** **1530** **.** **—** **The** **Age** **of** **the** **Condottieri** **.**
沃尔 . 二 . - - - . 一 这 年龄 的 这 雇佣兵队长 .

第二卷。1409-1530 年——雇佣兵时代。

- [ə; eɪ]['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˌmiːdi'iːvəl] ['ɪtəli] .
' **A** **vivid** **picture** **of** **mediæval** **Italy** **.**
- 一个 生动 图片 的 中世纪 意大利 .

"一幅生动展现中世纪意大利的画卷。"

- — ['stændəd] .
' **—** **Standard** **.**
- 一 标准 .

'-标准。

- ['mɪstə(r)] . ['braʊnɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'grætʃuˌleit] [ɒn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv]
' **Mr** **.** **Browning** **is** **to** **be** **congratulated** **on** **the** **production** **of** **a** **work** **of**
- 先生 . 勃朗宁 是 到 是 恭喜 在 这 生产 的 一个 工作 的
[ɪ'mens] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
immense **labour** **and** **learning** **.**
巨大 劳动 和 学习 .

"勃朗宁先生创作了一部倾注了大量心血和学识的作品，值得祝贺。"

- — ['westmɪnstə(r)] [gə'zet] .
' **—** **Westminster** **Gazette** **.**
- 一 威斯敏斯特 公报 .

——《威斯敏斯特公报》。

[oʊ'greɪdi] .
O'Grady **.**
奥格雷迪 .

奥格雷迪。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['aɪələnd] .
THE **STORY** **OF** **IRELAND** **.**
这 故事 的 爱尔兰 .

爱尔兰的故事。

[baɪ] ['stændɪʃ] [oʊ'greɪdi] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [fɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
By **Standish** **O'Grady** **,** **Author** **of** **'** **Finn** **and** **his** **Companions** **.**
经过 斯坦迪什 奥格雷迪 , 作者 的 - 芬恩 和 他的 同伴 .

作者：斯坦迪什·奥格雷迪，《芬恩和他的伙伴们》的作者。

- [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
' **Cr** **.** **8vo** **.**
- Cr . 8vo .

'Cr. 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- [məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [məʊst] ['stɪmjuleɪtɪŋ] .
' **Most** **delightful** **,** **most** **stimulating** **.**
- 最多 愉快 , 最多 刺激性的 .

“非常令人愉快，非常鼓舞人心。”

[ɪts]['reɪsi]['hjuːmə(r)] , [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'mædʒɪnɪŋz] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɹ'ɛʃəst] , [bɹ'iːzɪəst]
Its **racy** **humour** **,** **its** **original** **imaginings** **,** **make** **it** **one** **of** **the** **freshest** **,** **breeziest**
它是 色情 幽默 , 它是 原来的 想象 , 制作 它 一 的 这 最新鲜的 , 最微风
['vɒljuːmz] .
volumes **.**
卷 .

它诙谐幽默，想象力新颖，是一部清新轻松的作品。

- — ['meθədɪst] [taɪmz] .
' **—** **Methodist** **Times** **.**
- — 卫理公会 《时代周刊》 .

——《卫理公会时报》。

[baɪ'ɒgrəfi]
Biography
传

传

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] .
THE **LIFE** **OF** **NAPOLEON** **BONAPARTE** **.**
这 生活 的 拿破仑 波拿巴 .

拿破仑·波拿巴的一生。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɪn][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] - [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [pleɪts] .
With **over** **450** **Illustrations** **in** **the** **Text** **and** **13** **Photogravure** **Plates** **.**
和 超过 - 插图 在 这 文本 和 - 照相凹版 盘子 .

正文包含 450 多幅插图，另有 13 幅照相凹版印刷版。

[lɑːdʒ] ['kwɔːtəʊ] .
Large **quarto** **.**
大的 四开本 .

大四开本。

[gɪlt] [tɒp] .
Gilt **top** **.**
镀金 顶部 .

镀金顶盖。

36s .
36s **.**
36s .

36秒。

- [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['vɒljuːm] .
' **A** **brilliant** **and** **attractive** **volume** **.**
- 一个 杰出的 和 吸引人的 体积 .

“一本精彩绝伦、引人入胜的书。”

[ˌaɪ 'tiː][im'pres, 'impres][fɜːst][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [bʌlk] ,
It **impresses** **first** **by** **reason** **of** **its** **bulk** **,**
它 令人印象深刻 第一的 经过 原因 的 它是 大部分 ,

它首先给人留下深刻印象的是它的庞大体积，

[ænd; ənd][nekst][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ɪts][səb'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['baɪndɪŋ] .
and **next** **by** **reason** **of** **its** **substantial** **and** **striking** **binding** **.**
和 下一个 经过 原因 的 它是 重大的 和 引人注目 结合 .

其次，由于其实质性和显著的约束力。

[wɪ'ðɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]
Within **,** **it** **is** **remarkable** **,** **to** **begin** **with** **,** **for** **the** **considerable** **number** **and**
之内 , 它 是 卓越 , 到 开始 和 , 为了 这 大量 数字 和
[ʌn'juːʒuəl] ['eksələns] [ɒv; əv][ɪts] [ɪˌlʌs'treʃən] .
unusual **excellence** **of** **its** **illustrations** **.**
异常 卓越 的 它是 插图 .

首先，本书最引人注目之处在于其插图数量众多且质量非凡。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] ,
Never **before** **,** **it** **is** **safe** **to** **say** **,**
绝不 前 , 它 是 安全的 到 说 ,

可以肯定地说，此前从未有过这种情况。

[hæv; həv][səʊ] ['meni] ['pɪktʃəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] [biːn] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts]
have **so** **many** **pictures** **relating** **to** **Napoleon** **been** **brought** **together** **within** **the** **limits**
有 所以 许多 图片 相关 到 拿破仑 到过 带来 一起 之内 这 限制
[ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] .
of **an** **English** **book** **.**
的 一个 英语 书 .

一本英文书里竟然汇集了这么多与拿破仑有关的图片。

[ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltɪ'tjuːdɪnəs] ; ['bəʊnəpɑːt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət][ɔːl]
The **portraits** **alone** **are** **multitudinous** **;** **Bonaparte** **is** **presented** **to** **us** **at** **all**
这 肖像 独自的 是 众多 ; 波拿巴 是 呈现 到 我们 在 全部
['eɪdʒɪz] ,
ages **,**
年龄 ,

单是肖像画就数量众多；波拿巴的各个年龄段的形象都呈现在我们面前。

[ɪn][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['kɒstjuːm] , [ænd; ənd][ə'mɪd] ['veri] ['veərid] ['sɜːkəmstənsɪz] .
in **all** **sorts** **of** **costume** **,** **and** **amid** **very** **varied** **circumstances** **.**
在 全部 排序 的 戏服 , 和 之中 非常 多种多样 情况 .

身着各式各样的服装，置身于各种不同的情境之中。

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] [ˌstætʃu:'ets] , [bʌst] , [ænd; ənd] ['medlz] , ['kærikətjuə, -tʃə] ,

Then	there	are	reproductions	of	statuettes	,	busts	,	and	medals	,	caricatures	,
然后	那里	是	复制品	的	小雕像	,	半身像	,	和	奖牌	,	漫画	,

此外，还有小雕像、半身像、奖章和漫画的复制品。

['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)nz] [baɪ] [bɜ:θ] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] , [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪ'vents]

portraits	of	his	connections	by	birth	and	marriage	,	representations	of	events
肖像	的	他的	连接	经过	出生	和	婚姻	,	表现形式	的	活动

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [tʊk] [-]

in	which	he	took	[	17	]
在	哪个	他	采取	[	-	]

他与出生和婚姻关系的画像，以及他参与的事件的描绘[17]

[pɑ:t] , [ænd; ənd] [wɒt] [nɒt] .

part	,	and	what	not	.
部分	,	和	什么	不是	.

一部分，以及其他一些东西。

[ðə; ðɪ][lɪst][ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ðɪ][tekst] ['kʌvəz] [naɪn]['peɪdʒɪz] ,

The	list	of	illustrations	in	the	text	covers	nine	pages	,
这	列表	的	插图	在	这	文本	封面	九	页面	,

正文中的插图清单共占九页。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] , [ɪn] [wɪtʃ] ['feɪməs]

and	in	addition	there	are	a	dozen	full	-	page	photogravures	,	in	which	famous
和	在	添加	那里	是	一个	打	满的	-	页	照相凹版印刷	,	在	哪个	著名的

['peɪntɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st] .

paintings	are	reproduced	.
绘画	是	复制品	.

此外，还有十几幅整页的照相凹版印刷品，其中复制了著名画作。

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:st] [klɑ:s] .

Altogether	,	this	is	a	table	-	book	of	the	first	class	.
共	,	这	是	一个	桌子	-	书	的	这	第一的	班级	.

总而言之，这是一本一流的餐桌读物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] .

But	it	is	more	.
但	它	是	更多的	.

但这还远不止于此。

[ˌaɪ 'ti:] [im'bɔdi] “ [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ” [ɒn]

It	embodies	“	a	study	of	the	character	and	opinions	of	Napoleon	”	on
它	体现	“	一个	学习	的	这	特点	和	意见	的	拿破仑	”	在

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [gu:ld] [kæn; kən][bi:; bi] ['fri:li] [kən'grætʃu,leit] .

which	Mr	.	Baring	Gould	can	be	freely	congratulated	.
哪个	先生	.	霸凌	古尔德	能	是	自由	恭喜	.

它体现了“对拿破仑的性格和观点的研究”，巴林·古尔德先生在这方面值得称赞。

[ðə; ðɪ] ['raɪtərz] [plæn][hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə] “ [leɪ] [ɒn][wʌn][saɪd] [wɒt] [kən'sɜ:nd] [nə'poʊliənz] ['mɪlətri]

The	writer's	plan	has	been	to	“	lay	on	one	side	what	concerned	Napoleon's	military
这	作家的	计划	有	到过	到	“	躺	在	一	边	什么	担心的	拿破仑的	军队

[ɐtʃ'i:vmənts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

achievements	and	the	political	importance	of	his	life	,
成就	和	这	政治的	重要性	的	他的	生活	,

作者的计划是“将拿破仑的军事成就和他一生的政治重要性放在一边，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][dɪd][nɒt][beə(r)][ɒn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]

so	far	as	did	not	bear	on	the	development	of	his	mind	and	the
所以	远的	作为	做过	不是	熊	在	这	发展	的	他的	头脑	和	这

['muːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

movements	of	his	heart	.
移动	的	他的	心	.

但这与他的心智发展和内心活动无关。

" [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'kjʊəd] ,

"	By	this	means	a	novel	point	of	view	has	been	secured	,
"	经过	这	方法	一个	小说	观点	的	看法	有	到过	安全	,

通过这种方式，我们获得了一种全新的视角。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪz][æn; ən]

and	the	result	is	a	narrative	of	which	the	chief	characteristic	is	an
和	这	结果	是	一个	叙述	的	哪个	这	首席	特征	是	一个

[ə'griːəb(ə)l] ['freʃnəs] . - — [gləʊb] .

agreeable	freshness	.	'	—	Globe	.
同意	新鲜	.	-	—	地球	.

其结果是一部叙事作品，其主要特点是令人耳目一新。——《环球报》

[ɑː(r)] . [el] . ['stiːvənsən] .

R	.	L	.	Stevenson	.
拉	.	L	.	史蒂文森	.

RL Stevenson。

[ˌvɑːɪ'liːmə] ['lɛtəz] .

VAILIMA	LETTERS	.
瓦伊利玛	信件	.

瓦伊利马信件。

[baɪ] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] .

By	Robert	Louis	Stevenson	.
经过	罗伯特	路易斯	史蒂文森	.

作者：罗伯特·路易斯·史蒂文森。

[wɪð] [æn; ən] [etʃt] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['wɪljəm] [s'traŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	an	Etched	Portrait	by	William	Strang	,	and	other	Illustrations	.
和	一个	蚀刻	肖像	经过	威廉	斯特朗	,	和	其他	插图	.

配有威廉·斯特朗的蚀刻肖像画及其他插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

['bʌkrəm] .

Buckram	.
粗麻布	.

粗麻布。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ðiˌvɑːɪˈliːmə] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [vəˈraɪətiz] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃɑːm] [wɪtʃ] [hæv; həv]
' **The Vailima Letters are rich in all the varieties of that charm which have**
- 这 瓦伊利玛 信件 是 富有的 在 全部 这 品种 的 那 魅力 哪个 有
[sɪˈkjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːvənsən] [ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] [bɪˈsaɪdz] “ ['dʒɜːrnəlɪst] ,
secured for Stevenson the affection of many others besides “ journalists ,
安全 为了 史蒂文森 这 感情 的 许多 其他的 除了 “ 记者 ,

《瓦伊利玛书信集》充满了各种各样的魅力，正是这些魅力让史蒂文森赢得了除“记者”之外的许多其他人的喜爱。

['feləʊ] - ['nɑːvəlɪsts] , [ænd; ənd] [bɔɪz] . ”
fellow - novelists , and boys . ”
同伴 - 小说家 , 和 男孩们 . ”

同行小说家，还有男孩们。”

- — [ðə; ði] [taɪmz] .
' **— The Times .**
- — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

- [fjuː] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [hæv; həv][ɪn]['aʊə(r)][taɪm] [biːn] [mɔː(r)] ['iːgəli] [əˈweɪtɪd] [ðæn; ðən] [ðiːz] “
' **Few publications have in our time been more eagerly awaited than these “**
- 很少 出版物 有 在 我们的 时间 到过 更多的 急切地 等待中 比 这些 “
[ˌvɑːɪˈliːmə] ['lɛtəz] ,
Vailima Letters ,
瓦伊利玛 信件 ,

“在我们这个时代，很少有出版物比这些《瓦伊利玛书信集》更受人们热切期待。”

” ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] .
” giving the first fruits of the correspondence of Robert Louis Stevenson .
” 给予 这 第一的 水果 的 这 一致 的 罗伯特 路易斯 史蒂文森 .

” 呈现罗伯特·路易斯·史蒂文森书信集的首批成果。

[bʌt; bət] , [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv][ˌekspekˈteɪʃ(ə)n][hæz; həz][rʌn] ,
But , high as the tide of expectation has run ,
但 , 高的 作为 这 潮 的 期待 有 跑步 ,

但是，尽管人们的期望值很高，

[nəʊ]['riːdə(r)][kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .
no reader can possibly be disappointed in the result .
不 读者 能 可能 是 失望的 在 这 结果 .

任何读者都不可能对结果感到失望。

- — [ˌes ˈtiː] .
' **— St .**
- — 英石 .

'-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gəˈzet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðiːz] ['lɛtəz] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]
' **For the student of English literature these letters indeed are a**
- 为了 这 学生 的 英语 文学 这些 信件 的确 是 一个
['treʒə(r)] .
treasure .
宝藏 .

对于英语文学专业的学生来说，这些信件的确是一笔宝贵的财富。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][laɪk] “ [skɑːts] ['dʒɜːn(ə)l] ” [ɪn][kaɪnd][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] ['lɪtərəri] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi]

They	are	more	like	“	Scott's	Journal	”	in	kind	than	any	other	literary	autobiography
他们	是	更多的	喜欢	“	斯科特的	杂志	”	在	种类	比	任何	其他	文学	自传

.

:

.

它们更像是《斯科特日记》，而不是其他任何文学自传。

- — ['næʃ(ə)nəl]

'	—	National
-	—	国家的

'-国家的

[əb'zɜːvə(r)] .

Observer	.
观察员	.

观察者。

['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] .

Victor	Hugo	.
胜利者	雨果	.

维克多·雨果。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['vɪktə(r)] ['hjuːgəʊ] .

THE	LETTERS	OF	VICTOR	HUGO	.
这	信件	的	胜利者	雨果	.

维克多·雨果书信集。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ][ef] . [klɑːk] , [em] . [ə; eɪ] .

Translated	from	the	French	by	F	.	Clarke	,	M	.	A	.
翻译	从	这	法语	经过	F	.	克拉克	,	M	.	一个	.

由F. Clarke, MA从法语翻译

[ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .

In	Two	Volumes	.
在	二	卷	.

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[vɒl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[ai] . - - - .

I	.	1815	-	35	.
我	.	-	-	-	.

一、1815-35 年。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt]

This	is	the	first	volume	of	one	of	the	most	interesting	and	important
这	是	这	第一的	体积	的	一	的	这	最多	有趣的	和	重要的

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ['evə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frɑːns] .

collection	of	letters	ever	published	in	France	.
收藏	的	信件	曾经	已发布	在	法国	.

这是法国出版过的最有趣、最重要的书信集之一的第一卷。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [deɪts] [frɒm; frəm]['vɪktə(r)]['hjuːgoʊz] ['bɔɪhʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,

The	correspondence	dates	from	Victor	Hugo's	boyhood	to	his	death	,
这	一致	日期	从	胜利者	雨果的	童年	到	他的	死亡	,

这些信件涵盖了维克多·雨果从童年到去世的整个时期。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] .

and	none	of	the	letters	have	been	published	before	.
和	没有任何	的	这	信件	有	到过	已发布	前	.

这些信件此前均未曾发表过。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['tʃiːfli] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] ,

The	arrangement	is	chiefly	chronological	,
这	安排	是	主要	按时间顺序	,

编排方式主要按时间顺序排列，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [set][ɒv; əv] ['lɛtəz] [tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]

but	where	there	is	an	interesting	set	of	letters	to	one	person	these	are
但	在哪里	那里	是	一个	有趣的	放	的	信件	到	一	人	这些	是

[ə'reɪndʒd] [tə'geðə(r)] .

arranged	together	.
安排	一起	.

但是，如果有一组写给同一个人的有趣信件，就会将它们放在一起整理。

[ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , ([wʌn]) ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ; ([ˌtuː'tuː])

The	first	volume	contains	,	among	others	,	(	1	)	Letters	to	his	father	;	(	2	)
这	第一的	体积	包含	,	之中	其他的	,	(	1	)	信件	到	他的	父亲	;	(	2	)

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [waɪf] ;

to	his	young	wife	;
到	他的	年轻的	妻子	;

第一卷收录的内容包括：（1）写给父亲的信；（2）写给年轻妻子的信；

([θriː]) [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'fesə(r)] , [ləˌmɛ'neɪ] ; ([fɔːr]) [ə; eɪ]['veri][ɪm'pɔːt(ə)nt][set][ɒv; əv][ə'baʊt] ['fɪfti]

(	3	)	to	his	confessor	,	Lamennais	;	(	4	)	a	very	important	set	of	about	fifty
(	3	)	到	他的	忏悔者	,	拉曼奈斯	;	(	4	)	一个	非常	重要的	放	的	关于	五十

['lɛtəz] [tuː; tə]['seɪntiː] - [bɜːrv] ;

letters	to	Sainte	-	Beuve	;
信件	到	圣特	-	博维	;

（3）写给他的忏悔神父拉梅奈；（4）写给圣伯夫的约五十封非常重要的信件；

([faɪv]) ['lɛtəz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [bʊks] [ænd; ənd] [pleɪz] .

(	5	)	letters	about	his	early	books	and	plays	.
(	5	)	信件	关于	他的	早期的	图书	和	演出	.

（5）关于他早期作品和戏剧的信件。

- [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd]['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['egətɪz(ə)m; 'iː-]['nevə(r)] ['mɑːd]

-	A	charming	and	vivid	picture	of	a	man	whose	egotism	never	marred
-	一个	迷人	和	生动	图片	的	一个	男人	谁	自负	绝不	受损

[hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['kaɪndnəs] ,

his	natural	kindness	,
他的	自然的	仁慈	,

“这是一幅生动迷人的画卷，描绘了一个虽然自负却从未掩盖其天性善良的男人。”

[ænd; ənd] [huːz] ['vænəti][dɪd][nɒt][ɪm'peə(r)][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] . - — ['stændəd] .

and	whose	vanity	did	not	impair	his	greatness	.	'	—	Standard	.
和	谁	虚荣	做过	不是	妨害	他的	伟大	.	-	—	标准	.

他的虚荣心并没有损害他的伟大。——《标准报》

[dʒeɪ] . [em] . [rɪg] .

J	.	M	.	Rigg	.
J	.	M	.	里格	.

JM Rigg。

[ˌes 'tiː] . ['ænselm] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] : [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

ST	.	ANSELM	OF	CANTERBURY	:	A	Chapter	in	the	History	of	Religion	.
英石	.	安瑟伦	的	坎特伯雷	:	一个	章	在	这	历史	的	宗教	.

坎特伯雷的圣安瑟伦：宗教史上的一个篇章。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [rɪg] , [ɒv; əv] ['lɪŋkənz] [ɪn] , ['bærɪstə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] .

By	J	.	M	.	Rigg	,	of	Lincoln's	Inn	,	Barrister	-	at	-	Law	.
经过	J	.	M	.	里格	,	的	林肯的	客栈	,	律师	-	在	-	法律	.

作者：JM Rigg，林肯律师学院大律师。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðɪs] [wɜːk] [gɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['mɒdərət] ['kʌmpəs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]

This	work	gives	for	the	first	time	in	moderate	compass	a	complete	portrait	of
这	工作	给予	为了	这	第一的	时间	在	缓和	罗盘	一个	完全的	肖像	的

[ˌes 'tiː] . ['ænselm] ,

St	.	Anselm	,
英石	.	安瑟伦	,

这部作品首次以适中的篇幅完整地描绘了圣安瑟伦的形象。

[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][ɪn'tɪəriə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]['pʌblɪk][laɪf]

exhibiting	him	in	his	intimate	and	interior	as	well	as	in	his	public	life
展出	他	在	他的	亲密的	和	内部的	作为	出色地	作为	在	他的	民众	生活

.

:

.

展现他私密的内心世界以及他的公众生活。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [ɛkliːziːæstɪkoʊ] - [pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪd] [səʊ] ['prɒmɪnənt] [ə; eɪ]

while	the	great	ecclesiastico	-	political	struggle	in	which	he	played	so	prominent	a
尽管	这	伟大的	教会	-	政治的	斗争	在	哪个	他	玩	所以	著名的	一个

[pɑːt] [ɪz] ['fʊli] [delt] [wɪð] ,

part	is	fully	dealt	with	,
部分	是	完全	已处理	和	,

虽然他曾扮演重要角色的那场伟大的教会政治斗争已得到充分论述，

[ʌn'juːʒuəl] ['prɒmɪnəns] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ]

unusual	prominence	is	given	to	the	profound	and	subtle	speculations	by	which
异常	显赫地位	是	给定	到	这	深刻的	和	微妙的	猜测	经过	哪个

[hiː; hi] ['pɜːmənəntli] ['ɪnfluənst] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [θɔːt] ;

he	permanently	influenced	theological	and	metaphysical	thought	;
他	永久的	影响	神学	和	形而上学的	想法	;

本书特别突出了他深刻而精妙的思辨，正是这些思辨永久地影响了神学和形而上学思想；

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə][məʊst] ['ridər] [tuː; tə][faɪnd][hɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'piəriŋ] [æz; əz]

while	it	will	be	a	surprise	to	most	readers	to	find	him	also	appearing	as
尽管	它	将要	是	一个	惊喜	到	最多	读者	到	寻找	他	还	出现	作为

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['pəʊətri][ɪn][ðə; ði]['lætɪn]

the	author	of	some	of	the	most	exquisite	religious	poetry	in	the	Latin
这	作者	的	一些	的	这	最多	精美的	宗教	诗	在	这	拉丁

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

但令大多数读者感到惊讶的是，他同时也是拉丁语中最精美的宗教诗歌的一些作者。

- ['mɪstə(r)] . [rɪg] [hæz; həz][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [-] [laɪf] [wɪð] ['skɒləli] [ə'bɪləti]

'	Mr	.	Rigg	has	told	the	story	of	the	great	Primate's	life	with	scholarly	ability
-	先生	.	里格	有	讲述	这	故事	的	这	伟大的	灵长类动物的	生活	和	学术性的	能力

,

'
,

"里格先生以渊博的学识讲述了这位伟大灵长类动物的一生。"

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˌðeə'baɪ] [kən'trɪbjuːtɪd][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃæptə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

and	has	thereby	contributed	an	interesting	chapter	to	the	history	of
和	有	从而	贡献	一个	有趣的	章	到	这	历史	的

[ðə; ði] ['nɔːmən] ['pɪəriəd] .

the	Norman	period	.
这	诺曼	时期	.

从而为诺曼时期的历史增添了有趣的一章。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] . [-]

'	—	Daily	Chronicle	.	[	18	]
-	—	日常的	编年史	.	[	-	]

——《每日纪事报》[18]

[ef] . ['dʌbljuː] . [dʒɔɪs] .

F	.	W	.	Joyce	.
F	.	W	.	乔伊斯	.

FW 乔伊斯。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['fredrɪk] [gɔː(r)] ['uːzliː] .

THE	LIFE	OF	SIR	FREDERICK	GORE	OUSELEY	.
这	生活	的	先生	弗雷德里克	血块	奥斯利	.

弗雷德里克·戈尔·奥斯利爵士的一生。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第3/6页

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . [dʒɔɪs] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By F . W . Joyce , M . A . With Portraits and Illustrations .
经过 F . W . 乔伊斯 , M . 一个 . 和 肖像 和 插图 .

作者：FW Joyce，文学硕士，附肖像和插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði] [bʊk] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][wʌn] [huː] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi]
' The book gives us a complete picture of the life of one who will ever be
- 这 书 给予 我们 一个 完全的 图片 的 这 生活 的 一 WHO 将要 曾经 是
[held][ɪn] ['lʌvɪŋ] [rɪ'membrəns] ,
held in loving remembrance ,
握住 在 爱 纪念 ,

“这本书完整地展现了一位将被永远铭记在心的人物的一生。”

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] ['ɔːlweɪz]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ]
and who in the history of music in this country will always occupy a
和 WHO 在 这 历史 的 音乐 在 这 国家 将要 总是 占据 一个
['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['sɜːvɪsɪz] [hiː; hi] ['rendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːt] . - —
prominent position on account of the many services he rendered to the art . ' —
著名的 位置 在 帐户 的 这 许多 服务 他 渲染 到 这 艺术 . - —
['mjuːzɪk(ə)l] [njuːz] .
Musical News .
音乐 消息 .

并且，由于他对音乐艺术做出的诸多贡献，他将在我国音乐史上永远占据重要地位。——《音乐新闻》

- [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn][kwaɪt][ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [wɪð]
' This book has been undertaken in quite the right spirit , and written with
- 这 书 有 到过 已 在 相当 这 正确的 精神 , 和 书面 和
['sɪmpəθi] ,
sympathy ,
同情 ,

“这本书的写作精神非常正确，而且饱含同情心。”

['ɪnsaɪt] , [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɪtərəri] [skɪl] . - — [taɪmz] .
insight , and considerable literary skill . ' — Times .
洞察力 , 和 大量 文学 技能 . - — 《时代周刊》 .

“洞察力敏锐，文学功底深厚。”——《泰晤士报》

['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɒlɪŋˌwʊd] .
W . **G** . **Collingwood** .
W . G . 科林伍德 .

WG Collingwood。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['rʌskɪn] .
THE **LIFE** **OF** **JOHN** **RUSKIN** .
这 生活 的 约翰 拉斯金 .

约翰·罗斯金的一生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɒlɪŋˌwʊd] , [em] . [ə; eɪ] . , ['edɪtə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['rʌskɪnz] ['poʊəmz] .
By **W** . **G** . **Collingwood** , **M** . **A** . , **Editor** **of** **Mr** . **Ruskin's** **Poems** .
经过 W . G . 科林伍德 , M . 一个 . , 编辑 的 先生 . 拉斯金的 诗歌 .

作者：WG Collingwood，文学硕士，罗斯金诗集编辑。

[wɪð] ['njuːmərəs] ['pɔːrtrəts] , [ænd; ənd] - ['drɔːɪŋz] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] .
With **numerous** **Portraits** , **and** **13** **Drawings** **by** **Mr** . **Ruskin** .
和 很多的 肖像 , 和 - 图画 经过 先生 . 拉斯金 .

包含鲁斯金先生的多幅肖像画和 13 幅素描作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** .
2 卷 .

2卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

32s .
32s .
32s .

32秒。

- [nəʊ][mɔː(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vɒljuːmz] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . - —
' **No** **more** **magnificent** **volumes** **have** **been** **published** **for** **a** **long** **time** . **'** **—**
- 不 更多的 壮丽 卷 有 到过 已发布 为了 一个 长的 时间 . - —
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

“很久以来都没有出版过如此精彩绝伦的巨著了。”——《泰晤士报》

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒŋ] [sɪns] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv] ['sʌbstəns]
' **It** **is** **long** **since** **we** **had** **a** **biography** **with** **such** **delights** **of** **substance**
- 它 是 长的 自从 我们 有 一个 传 和 这样的 美味 的 物质
[ænd; ənd][ɒv; əv] [fɔːm] .
and **of** **form** .
和 的 形式 .

“我们已经很久没有读到过一部兼具内容和形式的精彩传记了。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
Such **a** **book** **is** **a** **pleasure** **for** **the** **day** , **and** **a** **joy** **for** **ever** .
这样的 一个 书 是 一个 乐趣 为了 这 天 , 和 一个 喜悦 为了 曾经 .

这样一本书，既能带来当日的愉悦，又能带来永恒的快乐。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[siː] . [wɔːldstaɪn] .
C . **Waldstein** .
C . 瓦尔德斯坦 .

C. 瓦尔德斯坦。

[dʒɒn] ['rʌskɪn] : [ə; eɪ] ['stʌdi] .
JOHN **RUSKIN** : **a** **Study** .
约翰 拉斯金 : 一个 学习 .

约翰·罗斯金：一项研究。

[baɪ] [tʃɑːlz] [wɔːldstaɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By **Charles** **Waldstein** , **M** . **A** . , **Fellow** **of** **King's** **College** , **Cambridge** .
经过 查尔斯 瓦尔德斯坦 , M . 一个 . , 同伴 的 国王学院 大学 , 剑桥 .

作者：查尔斯·沃尔德斯坦，文学硕士，剑桥大学国王学院院士。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔːtreɪt] ['ɑːftə(r)] [prə'fesə(r)] ['hɜːrˌkoʊmər] .
With **a** **Photogravure** **Portrait** **after** **Professor** **Herkomer** .
和 一个 照相凹版 肖像 后 教授 赫科默 .

一幅按照赫科默教授的凹版肖像画。

[pəʊst] 8vo .
Post **8vo** .
邮政 8vo .

8vo 后。

5s .
5s .
5s .

5秒。

- [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] , [ɪm'pɑːʃ(ə)l] , [wel] - ['rɪt(ə)n] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] ['rʌskɪnz] ['tiːtʃɪŋ] ,
' **A** **thoughtful** , **impartial** , **well** - **written** **criticism** **of** **Ruskin's** **teaching** ,
- 一个 周到 , 公正 , 出色地 - 书面 批评 的 拉斯金的 教学 ,

"一篇深思熟虑、公正客观、文笔流畅的对罗斯金教学的评论",

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['seprət] [wɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [rɪ'gɑːdz] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːmənənt]
intended **to** **separate** **what** **the** **author** **regards** **as** **valuable** **and** **permanent**
故意的 到 分离 什么 这 作者 问候 作为 有价值的 和 永恒的
[frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz]['trænziənt][ænd; ənd] [ɪ'rəʊniəs] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['maːstəz] ['raɪtɪŋ] .
from **what** **is** **transient** **and** **erroneous** **in** **the** **great** **master's** **writing** .
从 什么 是 瞬态 和 错误 在 这 伟大的 硕士学位 写作 .

旨在将作者认为有价值和永恒的内容与伟大作家作品中短暂和错误的内容区分开来。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] .
W . **H** . **Hutton** .
W . H . 赫顿 .

W·H·赫顿。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['tɒməs] [mɔː(r)] .
THE **LIFE** **OF** **SIR** **THOMAS** **MORE** .
这 生活 的 先生 托马斯 更多的 .

托马斯·莫尔爵士的一生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['wɪljəm] [lɔːd] .
By **W** **.** **H** **.** **Hutton** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Author** **of** **'** **William** **Laud** **.**
经过 W . H . 赫顿 , M . 一个 . , 作者 的 - 威廉 赞美 .

作者：WH Hutton，文学硕士，《威廉·劳德》的作者。

- [wɪð] ['pɔːrtrəts] .
' **With** **Portraits** **.**
- 和 肖像 .

"附肖像。"

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

- [ðə; ðɪ] [bʊk] [leɪz] [gʊd] [kleɪm] [tuː; tə] [haɪ] [ræŋk] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [baɪ'ɑːgrəfiz] .
' **The** **book** **lays** **good** **claim** **to** **high** **rank** **among** **our** **biographies** **.**
- 这 书 躺下 好的 宣称 到 高的 秩 之中 我们的 传记 .

"这本书完全有资格在我们所有的传记作品中名列前茅。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələntli] , ['iːv(ə)n] ['lʌvɪŋli] , ['rɪt(ə)n] .
It **is** **excellently** **,** **even** **lovingly** **,** **written** **.**
它 是 非常出色 , 甚至 深情地 , 书面 .

这篇文章写得非常好，甚至可以说是充满爱意。

- — ['skɒtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [æn; ən] ['eksələnt] ['mɒnəgrɑːf] . - — [taɪmz] .
' **An** **excellent** **monograph** **.** **'** **—** **Times** **.**
- 一个 出色的 专著 . - — 《时代周刊》 .

"一部优秀的专著。"——《泰晤士报》

[em] . ['kaʊfˌmɑːn] .
M **.** **Kaufmann** **.**
M . 考夫曼 .

M. 考夫曼。

[tʃɑːlz] ['kɪŋzli] .
CHARLES **KINGSLEY** **.**
查尔斯 金斯利 .

查尔斯·金斯利。

[baɪ][em] . ['kaʊfˌmɑːn] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By **M** **.** **Kaufmann** **,** **M** **.** **A** **.** **Crown** **8vo** **.**
经过 M . 考夫曼 , M . 一个 . 王冠 8vo .

作者：M. Kaufmann，MA Crown 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

[ə; eɪ] [baɪˈɒgrəfi] [ɒv; əv] [ˈkɪŋzli] , [ɪˈspeʃəli] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɛtʃˈiːvmənts] [ɪn][ˈsəʊʃ(ə)l] [rɪˈfɔːm] .
A **biography** **of** **Kingsley** **,** **especially** **dealing** **with** **his** **achievements** **in** **social** **reform** **.**
一个 传 的 金斯利 , 尤其 处理 和 他的 成就 在 社会的 改革 .

一部关于金斯利的传记，主要讲述了他在社会改革方面的成就。

- [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz] [ˈsɜːt(ə)nli] [gɒn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪð] [ˌkɒnʃiˈenʃəsnəs] [ænd; ənd]
' **The** **author** **has** **certainly** **gone** **about** **his** **work** **with** **conscientiousness** **and**
- 这 作者 有 当然 已消失 关于 他的 工作 和 尽责性 和

[ˈɪndəstri] . — [ˈʃefiːld] [ˈdeɪli] [ˈtelɪgrɑːf] .
industry **.** **—** **Sheffield** **Daily** **Telegraph** **.**
行业 . — 谢菲尔德 日常的 电报 .

“作者确实以认真负责的态度和勤奋的态度完成了他的工作。”——《谢菲尔德每日电讯报》

[ə; eɪ] . [ef] . [ˈrɒbɪnz] .
A **.** **F** **.** **Robbins** **.**
一个 . F . 罗宾斯 .

AF Robbins。

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈpʌblɪk] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈjuːərt] [ˈglædstəun] .
THE **EARLY** **PUBLIC** **LIFE** **OF** **WILLIAM** **EWART** **GLADSTONE** **.**
这 早期的 民众 生活 的 威廉 尤尔特 格拉德斯通 .

威廉·尤尔特·格莱斯顿早期的公共生活。

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . [ˈrɒbɪnz] .
By **A** **.** **F** **.** **Robbins** **.**
经过 一个 . F . 罗宾斯 .

作者：AF Robbins。

[wɪð] [ˈpɔːrtrəts] .
With **Portraits** **.**
和 肖像 .

以肖像为主题。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] [skɪl] [ɒv; əv][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ʌnˈwɜːrðɪli]
' **Considerable** **labour** **and** **much** **skill** **of** **presentation** **have** **not** **been** **unworthily**
- 大量 劳动 和 很多 技能 的 推介会 有 不是 到过 不值得

[ɪkˈspendɪd] [ɒn] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [wɜːk] .
expended **on** **this** **interesting** **work** **.**
已支出 在 这 有趣的 工作 .

“这部有趣的作品倾注了大量心血和高超的表达技巧，可谓物有所值。”

- — [taɪmz] .
' **—** **Times** **.**
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

[klɑːk] [ˈrʌsəl] .
Clark **Russell** **.**
克拉克 罗素 .

克拉克·罗素。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ædmərəl] [lɔːd] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
THE **LIFE** **OF** **ADMIRAL** **LORD** **COLLINGWOOD** **.**
这 生活 的 上将 主 科林伍德 .

科林伍德海军上将的一生。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klɑːk] ['rʌsəl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] .
By **W** **.** **Clark** **Russell** **,** **Author** **of** **'** **The** **Wreck** **of** **the** **Grosvenor** **.**
经过 W . 克拉克 罗素 , 作者 的 - 这 破坏 的 这 格罗夫纳 .

作者：W·克拉克·罗素，《格罗夫纳号沉没记》的作者。

- [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . ['bræŋˌwɪn] .
' **With** **Illustrations** **by** **F** **.** **Brangwyn** **.**
- 和 插图 经过 F . 布朗温 .

插图由 F. Brangwyn 绘制。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
' **A** **book** **which** **we** **should** **like** **to** **see** **in** **the** **hands** **of** **every** **boy** **in** **the** **country**
- 一个 书 哪个 我们 应该 喜欢 到 看 在 这 双手 的 每一个 男生 在 这 国家
. - — [ˌes 'tiː] .
. **'** **—** **St** **.**
. - — 英石 .

“我们希望全国每个男孩都能读到这本书。”——圣

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [bʊk] . - — ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
' **A** **really** **good** **book** **.** **'** **—** **Saturday** **Review** **.**
- 一个 真的 好的 书 . - — 周六 审查 .

“一本非常好的书。”——《星期六评论》

['sauði, 'sʌði] .
Southey **.**
骚塞 .

索西。

['ɪŋglɪʃ] ['siːmən] (['haʊəd] , ['klɪfəd] , ['hɔːkɪnz] , [dreɪk] , ['kævəndɪʃ]) .
ENGLISH **SEAMEN** **(** **Howard** **,** **Clifford** **,** **Hawkins** **,** **Drake** **,** **Cavendish** **)** **.**
英语 海员 (霍华德 , 克利福德 , 霍金斯 , 德雷克 , 卡文迪什) .

英国水手（霍华德、克利福德、霍金斯、德雷克、卡文迪什）。

[baɪ] ['rɒbət] ['sauði, 'sʌði] .
By **Robert** **Southey** **.**
经过 罗伯特 骚塞 .

作者：罗伯特·骚塞。

['edɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ]['deɪvɪd] ['hæneɪ] .
Edited , **with** **an** **Introduction** , **by** **David** **Hannay** .
编辑 , 和 一个 介绍 , 经过 大卫 汉内 .

由大卫·汉内编辑并作序。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [wel] - [təʊld] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪv(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
' **Admirable** **and** **well** - **told** **stories** **of** **our** **naval** **history** .
- 令人钦佩的 和 出色地 - 讲述 故事 的 我们的 海军 历史 .

“我们海军历史上的精彩故事，讲述得引人入胜。”

- — ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] [gə'zet] .
' — **Army** **and** **Navy** **Gazette** .
- — 军队 和 海军 公报 .

——《陆军和海军公报》。

- [ə; eɪ] [breɪv] , [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [bʊk] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [-]
' **A** **brave** , **inspiriting** **book** . ' — **Black** **and** **White** . [**19**]
- 一个 勇敢的 , 鼓舞人心 书 . - — 黑色的 和 白色的 . [-]

“一本勇敢而鼓舞人心的书。”——《黑与白》杂志。[19]

['dʒen(ə)rəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
General **Literature**
一般的 文学

普通文献

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . **Baring** **Gould** .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[əʊld] ['kʌntri] [laɪf] .
OLD **COUNTRY** **LIFE** .
老的 国家 生活 .

旧时乡村生活。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **S** . **Baring** **Gould** , **Author** **of** ' **Mehalah** , ' **etc** .
经过 S . 霸凌 古尔德 , 作者 的 - - , - ETC .

作者：S. Baring Gould，《Mehalah》等书的作者。

[wɪð] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] , [ef] . [diː] . ['bedfəd] , [ænd; ənd][ef] .
With **Sixty** - **seven** **Illustrations** **by** **W** . **Parkinson** , **F** . **D** . **Bedford** , **and** **F** .
和 六十 - 七 插图 经过 W . 帕金森 , F . D . 贝德福德 , 和 F .
[mæɪsi] .
Masey .
梅西 .

本书包含 W. Parkinson、FD Bedford 和 F. Masey 绘制的 67 幅插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large Crown 8vo .
大的 王冠 8vo .

大皇冠 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[fɪfθ] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Fifth and Cheaper Edition .
第五 和 更便宜 版 .

第五版，价格更低。

6s . -
6s . '
6s . -

6秒。

“ [əʊld] [ˈkʌntri] [laɪf] , ” [æz; əz] [ˈhelθi] [ˈhəʊlsəm] [ˈriːdɪŋ] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˈbriːzi] [laɪf][ænd; ənd]
“ Old Country Life , ” as healthy wholesome reading , full of breezy life and
“ 老的 国家 生活 , ” 作为 健康 健康 阅读 , 满的 的 微风 生活 和
[ˈmuːvmənt] ,
movement ,
移动 ,

《乡村旧生活》是一本健康有益的读物，充满了轻松愉悦的生活气息和动感。

[fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] [ˈstɔːriz] [ˈvɪgərəsli] [təʊld] ,
full of quaint stories vigorously told ,
满的 的 古雅 故事 大力 讲述 ,

充满了生动有趣的故事，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪkˈseld] [baɪ] [ˈeni] [bʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpʌblɪʃt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
will not be excelled by any book to be published throughout the year .
将要 不是 是 表现出色 经过 任何 书 到 是 已发布 自始至终 这 年 .

今年出版的任何书籍都无法超越这本书。

[saʊnd] , [ˈhɑːti] , [ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔː(r)] . - — [wɜːld] .
Sound , hearty , and English to the core . ' — World .
声音 , 爽朗 , 和 英语 到 这 核 . - — 世界 .

健全、丰盛，而且是地道的英式风格。——《世界报》

[es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[hɪˈstɒrɪk] [ˈɔditi] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪˈvents] .
HISTORIC ODDITIES AND STRANGE EVENTS .
历史性 奇闻异事 和 奇怪的 活动 .

历史奇闻异事和怪事。

[baɪ][es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
By S . Baring Gould .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ˈtʃæptəz] .
' **A** **collection** **of** **exciting** **and** **entertaining** **chapters** **.**
- 一个 收藏 的 激动人心 和 娱乐 章节 .

“一系列精彩有趣的章节。”

[ðə; ði] [həʊl] [ˈvɒljuːm] [ɪz] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈriːdɪŋ] . - — [taɪmz] .
The **whole** **volume** **is** **delightful** **reading** **.** **'** **—** **Times** **.**
这 所有的 体积 是 愉快 阅读 . - — 《时代周刊》 .

整本书读来令人愉悦。——《泰晤士报》

[es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
S **.** **Baring** **Gould** **.**
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[friːks] [ɒv; əv] [fəˈnætɪsɪzəm] .
FREAKS **OF** **FANATICISM** **.**
怪胎 的 狂热 .

狂热的怪胎。

[baɪ][es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
By **S** **.** **Baring** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[θɜːd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ˈmɪstə(r)] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌlə(r)] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] ,
' **Mr** **.** **Baring** **Gould** **has** **a** **keen** **eye** **for** **colour** **and** **effect** **,**
- 先生 . 霸凌 古尔德 有 一个 敏锐的 眼睛 为了 颜色 和 影响 ,

“巴林·古尔德先生对色彩和效果有着敏锐的眼光。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][hiː; hi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [gɪv] ['æmpl] [skəʊp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪptɪv]
and **the** **subjects** **he** **has** **chosen** **give** **ample** **scope** **to** **his** **descriptive**
和 这 主题 他 有 选定 给 充足 范围 到 他的 描述性的
[ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk]['fæk(ə)ltɪz] .
and **analytic** **faculties** **.**
和 分析 学院 .

他所选择的主题充分发挥了他的描述能力和分析能力。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] .
A **perfectly** **fascinating** **book** **.**
一个 完美 迷人 书 .

一本引人入胜的好书。

- — ['skɒtɪʃ] ['liːdə(r)] .
' — Scottish Leader .
- — 苏格兰 领导者 .

——苏格兰领袖报。

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ə; eɪ] ['gɑːlənd] [ɒv; əv] ['kʌntri] [sɒŋ] : ['ɪŋglɪʃ] [fəʊk] [sɔːŋz] [wɪð] [ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] ['meləˌdiz] .
A GARLAND OF COUNTRY SONG : English Folk Songs with their Traditional Melodies .
一个 花环 的 国家 歌曲 : 英语 民间 歌曲 和 他们的 传统的 旋律 .

乡村歌曲花环：英国民歌及其传统旋律。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['fliːtˌwʊd] ['ʃɛpərd] .
Collected and arranged by S . Baring Gould and H . Fleetwood Sheppard .
集 和 安排 经过 S . 霸凌 古尔德 和 H . 弗利特伍德 谢泼德 .

由 S. Baring Gould 和 H. Fleetwood Sheppard 收集整理。

[dɪ'maɪ] 4to .
Demy 4to .
黛米 4to .

Demy 4to。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] : [trə'dɪʃən(ə)l] ['bælədz][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ]
SONGS OF THE WEST : Traditional Ballads and Songs of the West of England ,
歌曲 的 这 西方 : 传统的 民谣 和 歌曲 的 这 西方 的 英格兰 ,
[wɪð] [ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] ['meləˌdiz] .
with their Traditional Melodies .
和 他们的 传统的 旋律 .

西部之歌：英格兰西部的传统民谣和歌曲，及其传统旋律。

[kə'lektɪd] [baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['fliːtˌwʊd] ['ʃɛpərd] , [em] . [ə; eɪ] .
Collected by S . Baring Gould , M . A . , and H . Fleetwood Sheppard , M . A .
集 经过 S . 霸凌 古尔德 , M . 一个 . , 和 H . 弗利特伍德 谢泼德 , M . 一个 .
[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [vɔɪs] [ænd; ənd][piˈænəʊ] .
Arranged for Voice and Piano .
安排 为了 嗓音 和 钢琴 .

由 S. Baring Gould, MA 和 H. Fleetwood Sheppard, MA 收集，改编为声乐和钢琴曲。

[ɪn][fɔːr] [pɑːts] ([kənˈteɪnɪŋ] - [sɔːŋz] [iːtʃ]) , [pɑːts] [ai] . , [ˌaɪ ˈaɪ] . , [θriː] . , 3s .
In 4 Parts (containing 25 Songs each) , Parts I . , II . , III . , 3s .
在 4 部分 (包含 - 歌曲 每个) , 部分 我 . , 二 . , 三、 . , 3s .

分为 4 个部分（每个部分包含 25 首歌曲），分别为第一部分、第二部分、第三部分、第三部分。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈviː] . , 5s .
Part IV . , 5s .
部分 第四 . , 5s .

第四部分，5秒。

[ɪn] [wʌn] [vɒl] . , [frentʃ] [məˈrɒkəʊ] , 15s .
In one Vol . , French morocco , 15s .
在 一 沃尔 . , 法语 摩洛哥 , 15s .

一卷，法式摩洛哥皮装帧，15先令。

- [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhjuːmə(r)] , [ˈpeɪθɒs] , [greɪs] , [ænd; ənd] [pəʊˈetɪk] [ˈfænsi] . - — [ˈsætədeɪ]
' A rich collection of humour , pathos , grace , and poetic fancy . ' — Saturday
- 一个 富有的 收藏 的 幽默 , 感伤 , 优雅 , 和 诗意的 想要 . - 一 周六
[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

“一部充满幽默、悲悯、优雅和诗意想象的佳作。”——《星期六评论》

[es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ˈjɔːrkʃər] [ˈɔditi] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪˈvents] .
YORKSHIRE ODDITIES AND STRANGE EVENTS .
约克郡 奇闻异事 和 奇怪的 活动 .

约克郡奇闻异事。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[es] . [ˈbeərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[streɪndʒ] [səˈvaivəl] [ænd; ənd] [ˌsʊpərˈstɪʃən] .
STRANGE SURVIVALS AND SUPERSTITIONS .
奇怪的 幸存者 和 迷信 .

奇异的生存之道和迷信。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
By S . Baring Gould .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] ['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [goʊldz] [bʊk] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
' We have read Mr . Baring Gould's book from beginning to end .
- 我们 有 读 先生 . 霸凌 古尔德 书 从 开始 到 结尾 .

我们已经从头到尾读完了巴林·古尔德先生的书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
It is full of quaint and various information ,
它 是 满的 的 古雅 和 各种各样的 信息 ,

它充满了奇特而多样的信息，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - — [nəʊts] [ænd; ənd] [kw'iəɹɪz] .
and there is not a dull page in it . ' — Notes and Queries .
和 那里 是 不是 一个 乏味的 页 在 它 . - — 笔记 和 查询 .

书中没有一页是枯燥乏味的。——《注释与疑问》

[es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
S . Baring Gould .
S . 霸凌 古尔德 .

S. 巴林·古尔德。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv] ['sʌðən] [frɑːns] .
THE DESERTS OF SOUTHERN FRANCE .
这 沙漠 的 南部 法国 .

法国南部沙漠。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
By S . Baring Gould .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [diː] . ['bedfəd] , [es] . ['hʌtən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
With numerous Illustrations by F . D . Bedford , S . Hutton , etc . 2 vols .
和 很多的 插图 经过 F . D . 贝德福德 , S . 赫顿 , ETC . 2 卷 .

配有 FD Bedford、S. Hutton 等人的众多插图。共 2 卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

32s .
32s .
32s .

32秒。

[ðɪs] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [greɪt] ['bærən] ['teɪb(ə)llænd] [ðæt] [ɪk'stendz; ek-][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]
This book describes the great barren tableland that extends to the south of
这 书 描述 这 伟大的 荒芜 台地 那 扩展 到 这 南 的
[ˌlɪ'mu:zɪn] ,
Limousin ,
利穆赞 ,

这本书描述了延伸到利穆赞南部的大片荒芜高原。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['dɒləmaɪt] [klɪfs] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['rɪvəz] .
a country of dolomite cliffs , and cañons , and subterranean rivers .
一个 国家 的 白云石 悬崖 , 和 峡谷 , 和 地下 河流 .

一个拥有白云石悬崖、峡谷和地下河的国家。

[ðə; ði]['ri:dʒən][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˌpri:hɪ'stɒrɪk][ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] , ['relɪks][ɒv; əv] [keɪv] - ['dwelə(r)z] ,
The region is full of prehistoric and historic interest , relics of cave - dwellers ,
这 地区 是 满的 的 史前 和 历史性 兴趣 , 遗物 的 洞穴 - 居民 ,
[ɒv; əv] [ˌmi:di'i:vəl] ['rɔbəz] ,
of mediæval robbers ,
的 中世纪 强盗 ,

该地区充满了史前和历史遗迹，有穴居人的遗迹，也有中世纪强盗的遗迹。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrəd] [j'iəz] - [wɔ:(r)] .
and of the English domination and the Hundred Years ' War .
和 的 这 英语 统治 和 这 百 年 - 战争 .

以及英国的统治和百年战争。

- [hɪz; ɪz] [tu:] ['rɪtʃli] - ['ɪləstreɪtɪd] ['vɒlju:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði]
' His two richly - illustrated volumes are full of matter of interest to the
- 他的 二 丰富 - 插图 卷 是 满的 的 事情 的 兴趣 到 这
[dʒi'ɒlədʒɪst] ,
geologist ,
地质学家 ,

"他的两卷图文并茂的著作充满了地质学家感兴趣的内容，

[ðə; ði] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['mænəz] .
the archæologist , and the student of history and manners .
这 考古学家 , 和 这 学生 的 历史 和 礼仪 .

考古学家，以及历史和礼仪研究者。

- — ['skɒtsmən] . [-]
' — Scotsman . [20]
- — 苏格兰人 . [-]

——苏格兰人。[20]

[ɑ:(r)] . [es] . ['bɑ:dn] - ['paʊəl] .
R . S . Baden - Powell .
拉 . S . 巴登 - 鲍威尔 .

RS 巴登-鲍威尔。

[ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv] ['prɛmpɛ] .
THE DOWNFALL OF PREMPEH .
这 倒台 的 普雷姆佩 .

PREMPEH 的垮台。

[ə; eɪ]['daɪəri][ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['levi] [ɪn] [ə'ʃænti] , - .
A Diary of Life with the Native Levy in Ashanti , 1895 .
一个 日记 的 生活 和 这 本国的 征收 在 阿散蒂 , - .

1895 年阿散蒂土著征兵生活日记。

[baɪ][luː'tenənt] . - [kɒl] .
By Lieut . - Col .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

['bɑːdn] - ['paʊəl] .
Baden - Powell .
巴登 - 鲍威尔 .

巴登-鲍威尔。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [ə; eɪ][mæp] ,
With 21 Illustrations , a Map ,
和 - 插图 , 一个 地图 ,

包含21幅插图、一张地图

[ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['tʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'ʃænti]
and a Special Chapter on the Political and Commercial Position of Ashanti
和 一个 特别的 章 在 这 政治的 和 商业的 位置 的 阿散蒂
[baɪ][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bɑːdn] - ['paʊəl] ,
by Sir George Baden - Powell ,
经过 先生 乔治 巴登 - 鲍威尔 ,

还有乔治·贝登堡爵士撰写的关于阿散蒂政治和商业地位的特别章节，

[keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . , [em] . [piː] . [dɪ'maɪ] 8vo . 10s .
K . C . M . G . , M . P . Demy 8vo . 10s .
K . C . M . G . , M . P . 黛米 8vo . 10s .

KCMG，MP Demy 8vo。10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ][kəm'pækt] , ['feɪθf(ə)l] , [məʊst]['riːdəb(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
' A compact , faithful , most readable record of the campaign .
- 一个 袖珍的 , 忠实 , 最多 可读 记录 的 这 活动 .

“这是一部简洁、忠实、易读的战役记录。”

- — ['deɪli] [njuːz] .
' — Daily News .
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

- [ə; eɪ] [blʌf] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['nærətɪv] . - — ['glɑːzgəʊ]
' A bluff and vigorous narrative . ' — Glasgow
- 一个 虚张声势 和 蓬勃 叙述 . - — 格拉斯哥

“一部大胆而充满活力的叙事作品。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] . ['neɪv(ə)l] ['pɒləsi] :
G . W . Steevens . NAVAL POLICY :
G . W . 史蒂文斯 . 海军 政策 :

GW·史蒂文斯。《海军政策》:

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['neivi] .

With	a	Description	of	English	and	Foreign	Navies	.
和	一个	描述	的	英语	和	外国的	海军	.

附英国和外国海军概况。

[baɪ][dʒi:] . ['dʌblju:] . ['sti:vənz] . [dɪ'maɪ] 8vo .

By	G	.	W	.	Steevens	.	Demy	8vo	.
经过	G	.	W	.	史蒂文斯	.	黛米	8vo	.

作者：GW Steevens。Demy 8vo。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['neivi] [ɒv; əv]

This	book	is	a	description	of	the	British	and	other	more	important	navies	of
这	书	是	一个	描述	的	这	英国	和	其他	更多的	重要的	海军	的

[ðə; ði] [wɜ:ld] ,

the	world	,
这	世界	,

本书描述了英国以及世界上其他一些重要国家的海军。

[wɪð] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz][ɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['neɪv(ə)l]['pɒləsi] [maɪt] ['pɒsəbli] [bi:; bi]

with	a	sketch	of	the	lines	on	which	our	naval	policy	might	possibly	be
和	一个	草图	的	这	线条	在	哪个	我们的	海军	政策	可能	可能	是

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

并概述了我国海军政策可能的发展方向。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪ'skraɪbz] ['aʊə(r)]['ri:s(ə)nt]['neɪv(ə)l]['pɒləsi] , [ænd; ənd] [ʃəʊz] [wɒt] ['aʊə(r)]['neɪv(ə)l] [fɔ:s] ['ri:əli] [ɪz]

It	describes	our	recent	naval	policy	,	and	shows	what	our	naval	force	really	is
它	描述	我们的	最近的	海军	政策	,	和	演出	什么	我们的	海军	力量	真的	是

.

:
.

它描述了我们近期的海军政策，并展示了我们海军力量的真实面貌。

[ə; eɪ] ['di:teɪld] [bʌt; bət][nɒn] - ['teknɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]

A	detailed	but	non	-	technical	account	is	given	of	the	instruments	of	modern
一个	详细的	但	非	-	技术的	帐户	是	给定	的	这	仪器	的	现代的

['wɔ:feə(r)] — [gʌnz] , ['ɑ:mə(r)] , ['endʒɪnz] ,

warfare	—	guns	,	armour	,	engines	,
战争	—	枪支	,	盔甲	,	发动机	,

本书对现代战争的武器装备——枪支、装甲、引擎等——进行了详细但通俗易懂的描述。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [haʊ] [fɑ:(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'brest] [ɒv; əv]

and	the	like	—	with	a	view	to	determine	how	far	we	are	abreast	of
和	这	喜欢	—	和	一个	看法	到	决定	如何	远的	我们	是	并排	的

['mɒd(ə)n] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [rɪ'kwaɪərmənts] .

modern	invention	and	modern	requirements	.
现代的	发明	和	现代的	要求	.

等等——目的是为了确定我们在多大程度上跟上了现代发明和现代需求。

[æn; ən][aɪ'di:əl]['pɒləsi][ɪz] [ðen] [sketʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

An	ideal	policy	is	then	sketched	for	the	building	and	manning	of	our
一个	理想的	政策	是	然后	草图	为了	这	建筑	和	曼宁	的	我们的

[fli:t] ;

fleet	;
舰队	;

然后，我们为舰队的建设和人员配备勾勒出一个理想的政策；

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst]['tʃæptə(r)][ɪz][dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] [dɒks] , ['kəʊlɪŋ] - ['steɪʃnz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]

and	the	last	chapter	is	devoted	to	docks	,	coaling	-	stations	,	and	especially
和	这	最后的	章	是	奉献	到	码头	,	煤炭	-	车站	,	和	尤其

[kə'ləʊniəl] [dɪ'fens] .

colonial	defence	.
殖民	防御	.

最后一章专门论述了码头、煤炭补给站，尤其是殖民地防御。

- [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːk] .

'	An	extremely	able	and	interesting	work	.
-	一个	极其	有能力的	和	有趣的	工作	.

“一部非常出色且引人入胜的作品。”

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .

'	—	Daily	Chronicle	.
-	—	日常的	编年史	.

——《每日纪事报》。

['dʌbljuː] . [iː] . ['glædstəun] .

W	.	E	.	Gladstone	.
W	.	E	.	格拉德斯通	.

WE Gladstone。

[ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɑː'tiː] .

THE	SPEECHES	AND	PUBLIC	ADDRESSES	OF	THE	RT	.
这	演讲	和	民众	地址	的	这	RT	.

RT 的演讲和公开讲话。

[ɒn] .

HON	.
亲爱的	.

尊敬的

['dʌbljuː] . [iː] . ['glædstəun] , [em] . [piː] . ['edɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd]

W	.	E	.	GLADSTONE	,	M	.	P	.	Edited	by	A	.	W	.	Hutton	,	M	.	A	.	,	and
W	.	E	.	格拉德斯通	,	M	.	P	.	编辑	经过	一个	.	W	.	赫顿	,	M	.	一个	.	,	和

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['koʊən] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['pɔːrtrəts] .

H	.	J	.	Cohen	,	M	.	A	.	With	Portraits	.
H	.	J	.	科恩	,	M	.	一个	.	和	肖像	.

WE GLADSTONE，MP 编辑，AW Hutton，MA 和 HJ Cohen，MA 附肖像。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

[vɑːlz] .

Vols	.
卷	.

卷

[ɪks] . [ænd; ənd][eks] . 12s .

IX	.	and	X	.	12s	.
第九章	.	和	X	.	12s	.

IX. 和 X. 12 先令

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['henli] [ænd; ənd] ['wɪbli] .
Henley **and** **Whibley** .
亨利 和 惠布利 .

亨利和惠布利。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] .
A **BOOK** **OF** **ENGLISH** **PROSE** .
一个 书 的 英语 散文 .

一本英文散文集。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['henli] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['wɪbli] .
Collected **by** **W** . **E** . **Henley** **and** **Charles** **Whibley** .
集 经过 W . E . 亨利 和 查尔斯 惠布利 .

由 WE Henley 和 Charles Whibley 收集。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
Cr . **8vo** .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [juˈniːk] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['ekstrækts; ɪk'strækts] — [æn; ən] [ɑːt] ['gæləri] [ɒv; əv] ['ɜːli] [prəʊz] .
' **A** **unique** **volume** **of** **extracts** **—** **an** **art** **gallery** **of** **early** **prose** .
- 一个 独特的 体积 的 提取物 — 一个 艺术 画廊 的 早期的 散文 .

“一部独特的摘录集——早期散文的艺术画廊。”

- — ['bɜːmɪŋəm] .
' **—** **Birmingham** .
- — 伯明翰 .

——伯明翰。

[pəʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [kəm'pænjən] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hɛnliz] “ ['laɪərə][hɪ'rəʊɪkə] . ”
' **An** **admirable** **companion** **to** **Mr** . **Henley's** **“** **Lyra** **Heroica** . **”**
- 一个 令人钦佩的 伴侣 到 先生 . 亨利的 “ 莱拉 英雄 . ”

“与亨利先生的《英雄天琴》堪称绝配。”

- — ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
' **—** **Saturday** **Review** .
- — 周六 审查 .

——《星期六评论》

- [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
' **Quite** **delightful** .
- 相当 愉快 .

非常令人愉快。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [meɪd] [hæz; həz] [biːn] ['eksələnt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɒljuːm][hæz; həz] [biːn] [məʊst]
The choice made has been excellent , and the volume has been most
这 选择 制成 有 到过 出色的 , 和 这 体积 有 到过 最多
['ædmərəbli] ['prɪntɪd] [baɪ] ['mesəz] . ['kʌnstəbl] .
admirably printed by Messrs . Constable .
令人钦佩地 打印 经过 先生们 . 警官 .

这次的选择非常出色，而且康斯特布尔先生的印刷也堪称完美。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [nɒt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['priː] - [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [prəʊz][kʊd; kəd]
A greater treat for those not well acquainted with pre - Restoration prose could
一个 更大的 对待 为了 那些 不是 出色地 熟人 和 预 - 恢复 散文 可以
[nɒt][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
not be imagined .
不是 是 想象 .

对于那些不太熟悉复辟时期之前散文的人来说，这简直是莫大的享受。

- — [ˌæθɪ'niːəm] .
' — Athenæum .
- — 雅典娜神庙 .

'—雅典娜神庙。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] .
G . W . Steevens .
G . W . 史蒂文斯 .

GW·史蒂文斯。

['mɔnəlɔgz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
MONOLOGUES OF THE DEAD .
独白 的 这 死的 .

死者的独白。

[baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvənz] .
By G . W . Steevens .
经过 G . W . 史蒂文斯 .

作者：GW Steevens。

['fuːlskæp] 8vo .
Foolscap 8vo .
活页纸 8vo .

8开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [sə'lɪləkwiz] [ɪn] [wɪtʃ] ['feɪməs] [men][ɒv; əv][æn'tɪkwəti] — ['dʒuːliəs] ['sizər] , ['nɪərəʊ] ,
A series of Soliloquies in which famous men of antiquity — Julius Cæsar , Nero ,
一个 系列 的 独白 在 哪个 著名的 男人 的 古代 — 尤利乌斯 凯撒 , 尼禄 ,
[ˌælsə'baɪəˌdiːz] ,
Alcibiades ,
阿尔西比亚德斯 ,

一系列独白，其中有古代著名人物——尤利乌斯·凯撒、尼禄、阿尔西比亚德斯等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]

etc	.	,	attempt	to	express	themselves	in	the	modes	of	thought	and
ETC	.	,	试图	到	表达	他们自己	在	这	模式	的	想法	和

['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .

language	of	to	-	day	.
语言	的	到	-	天	.

等等，试图用当今的思维方式和语言来表达自己。

- [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['splendɪd] , ['sʌmtaɪmz] [bɪ'zɑː(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ə'meɪzɪŋli] ['klevə(r)] . -

'	The	effect	is	sometimes	splendid	,	sometimes	bizarre	,	but	always	amazingly	clever	.	'
-	这	影响	是	有时	灿烂	,	有时	怪异	,	但	总是	令人惊讶的是	聪明的	.	-

— [pɔːl]

—	Pall
—	帕尔

“效果有时精彩绝伦，有时怪诞离奇，但总是巧妙绝伦。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

[dʒeɪ] . [welz] . ['ɒksfəd] [ænd; ənd] ['ɒksfəd] [laɪf] .

J	.	Wells	.	OXFORD	AND	OXFORD	LIFE	.
J	.	威尔斯	.	牛津	和	牛津	生活	.

J. 威尔斯。《牛津与牛津生活》。

[baɪ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

By	Members	of	the	University	.
经过	成员	的	这	大学	.

由大学成员撰写。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] ['wɑːdəm] ['kɒlɪdʒ] .

Edited	by	J	.	Wells	,	M	.	A	.	,	Fellow	and	Tutor	of	Wadham	College	.
编辑	经过	J	.	威尔斯	,	M	.	一个	.	,	同伴	和	导师	的	瓦德姆	大学	.

由瓦德汉学院研究员兼导师 J. Wells 编辑，文学硕士。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðɪs] [wɜːk] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [laɪf] [æt; ət] ['ɒksfəd] — [ˌɪntə'lektʃuəl] , ['səʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd]

This	work	contains	an	account	of	life	at	Oxford	—	intellectual	,	social	,	and
这	工作	包含	一个	帐户	的	生活	在	牛津	—	知识分子	,	社会的	,	和

[rɪ'lɪdʒəs] — [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] ['nesəsəri] [ɪk'spensɪz] ,

religious	—	a	careful	estimate	of	necessary	expenses	,
宗教	—	一个	小心	估计	的	必要的	开支	,

这部作品记录了牛津大学的生活——包括学术、社交和宗教生活——并对必要的开支进行了仔细估算。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz] , [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

a	review	of	recent	changes	,	a	statement	of	the	present	position	of	the
一个	审查	的	最近的	变化	,	一个	陈述	的	这	展示	位置	的	这

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

University	,
大学	,

对近期变化的回顾，以及对大学当前立场的声明，

[ænd; ənd] ['tʃæptəz] [ɒn] ['wɪmɪnz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [eɪdz][tuː; tə] ['stʌdi] , [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] .

and	chapters	on	Women's	Education	,	aids	to	study	,	and	University	Extension	.
和	章节	在	女性的	教育	,	艾滋病	到	学习	,	和	大学	扩大	.

以及关于妇女教育、学习辅助和大学推广的章节。

- [wiː; wi] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstə(r)] . [welz] [ɒn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd]

'	We	congratulate	Mr	.	Wells	on	the	production	of	a	readable	and
-	我们	祝贺	先生	.	威尔斯	在	这	生产	的	一个	可读	和

[ɪn'telɪdʒənt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

intelligent	account	of	Oxford	as	it	is	at	the	present	time	,
聪明的	帐户	的	牛津	作为	它	是	在	这	展示	时间	,

“我们祝贺威尔斯先生撰写了这样一部通俗易懂、见解深刻的牛津现状描述作品。”

['rɪt(ə)n] [baɪ] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ][kləʊz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəm]

written	by	persons	who	are	possessed	of	a	close	acquaintance	with	the	system
书面	经过	人	WHO	是	拥有	的	一个	关闭	熟人	和	这	系统

[ænd; ənd][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] . - — [ˌæθɪ'niːəm] . [-]

and	life	of	the	University	.	'	—	Athenæum	.	[	21	]
和	生活	的	这	大学	.	-	—	雅典娜神庙	.	[	-	]

由对大学制度和生活有深入了解的人士撰写。——雅典娜神庙。[21]

['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] .

W	.	M	.	Dixon	.
W	.	M	.	迪克森	.

WM Dixon。

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] ['tenɪsən] .

A	PRIMER	OF	TENNYSON	.
一个	底漆	的	丁尼生	.

丁尼生入门读物。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æt; ət]['meɪs(ə)n]

By	W	.	M	.	Dixon	,	M	.	A	.	,	Professor	of	English	Literature	at	Mason
经过	W	.	M	.	迪克森	,	M	.	一个	.	,	教授	的	英语	文学	在	石匠

['kɒlɪdʒ] .

College	.
大学	.

作者：WM Dixon，文学硕士，梅森学院英语文学教授。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- [mʌtʃ] [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] - [ɪk'sprest] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ə'kju:t] ['lɪtərəri] ['dʒʌdʒmənts] .
' **Much** **sound** **and** **well** **-** **expressed** **criticism** **and** **acute** **literary** **judgments** **.**
- 很多 声音 和 出色地 - 表达 批评 和 急性 文学 判决 .

“有很多中肯且表达清晰的批评和敏锐的文学鉴赏力。”

[ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɪz][ə; eɪ] [bu:n] .
The **bibliography** **is** **a** **boon** **.**
这 参考书目 是 一个 恩惠 .

参考书目是一大助力。

- — ['spi:kə(r)] .
' **—** **Speaker** **.**
- — 扬声器 .

'-扬声器。

- [nəʊ]['betə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['lɔ:riəts] [wɜ:k] [hæz; həz] [jet] [bi:n] ['pʌblɪʃt] .
' **No** **better** **estimate** **of** **the** **late** **Laureate's** **work** **has** **yet** **been** **published** **.**
- 不 更好的 估计 的 这 晚的 桂冠得主 工作 有 然而 到过 已发布 .

“目前还没有对这位已故桂冠诗人的作品做出更好的评价。”

[hɪz; ɪz] [sketʃ] [ɒv; əv] ['tɛnəsənz] [laɪf] [kən'teɪnz] ['evriθɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] ; [hɪz; ɪz] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɪz] [fʊl]
His **sketch** **of** **Tennyson's** **life** **contains** **everything** **essential** **;** **his** **bibliography** **is** **full**
他的 草图 的 丁尼生的 生活 包含 一切 基本的 ; 他的 参考书目 是 满的
[ænd; ənd][kən'saɪs] :
and **concise** **:**
和 简洁的 :

他对丁尼生生平的概述涵盖了所有要点；他的参考书目既详尽又简洁：

[hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] . - — ['glɑ:zgəʊ]
his **literary** **criticism** **is** **most** **interesting** **.** **'** **—** **Glasgow**
他的 文学 批评 是 最多 有趣的 . - — 格拉斯哥

他的文学批评非常精彩。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['krægi] .
W **.** **A** **.** **Craigie** **.**
W . 一个 . 克雷吉 .

WA克雷吉。

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] [bɜ:nz] .
A **PRIMER** **OF** **BURNS** **.**
一个 底漆 的 烧伤 .

烧伤入门知识。

[baɪ]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . ['krægi] .
By **W** **.** **A** **.** **Craigie** **.**
经过 W . 一个 . 克雷吉 .

作者：WA Craigie。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [plænd] [ɒn][ə; eɪ] ['meθəd] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ['praɪmə(r)][ɒv; əv] ['tenɪsən] .
This book is planned on a method similar to the ' Primer of Tennyson .
这 书 是 计划 在 一个 方法 相似的 到 这 - 底漆 的 丁尼生 .

本书的编纂方法与《丁尼生入门读本》类似。

- [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['glɒsəri] .
' It has also a glossary .
- 它 有 还 一个 词汇表 .

它还附有词汇表。

- [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] . - — [taɪmz] .
' A valuable addition to the literature of the poet . ' — Times .
- 一个 有价值的 添加 到 这 文学 的 这 诗人 . - — 《时代周刊》 .

“为这位诗人的文学作品增添了宝贵的一笔。”——《泰晤士报》

- [æn; ən] ['eksələnt] [ʃɔːt] [ə'kaʊnt] . - — [pɔːl]
' An excellent short account . ' — Pall
- 一个 出色的 短的 帐户 . - — 帕尔

“一篇精彩的短篇记述。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃn] . - — [gləʊb] .
' An admirable introduction . ' — Globe .
- 一个 令人钦佩的 介绍 . - — 地球 .

“令人赞叹的开篇之作。”——《环球报》

[el] . ['wɪbli] .
L . Whibley .
L . 惠布利 .

L. 惠布利。

[griːk] [ˈɔligɑːki] : [ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
GREEK OLIGARCHIES : THEIR ORGANISATION AND CHARACTER .
希腊语 寡头政治 : 他们的 组织 和 特点 .

希腊寡头政治：其组织和特征。

[baɪ][el] . ['wɪbli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['pembruk] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By L . Whibley , M . A . , Fellow of Pembroke College , Cambridge .
经过 L . 惠布利 , M . 一个 . , 同伴 的 彭布罗克 大学 , 剑桥 .

作者：L. Whibley，文学硕士，剑桥大学彭布罗克学院院士。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['juːsf(ə)l] ['hændbʊk] : [ə; eɪ]['keəf(ə)l][ænd; ənd] [wel] - [ə'reɪndʒd] ['stʌdi] [ɒv; əv]
' An exceedingly useful handbook : a careful and well - arranged study of
- 一个 非常 有用 手册 : 一个 小心 和 出色地 - 安排 学习 的
[æn; ən][əb'skjʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] . - — [taɪmz] .
an obscure subject . ' — Times .
一个 朦胧 主题 . - — 《时代周刊》 .

"一本非常有用的手册：对一个晦涩的主题进行了细致而条理清晰的研究。"——《泰晤士报》

- ['mɪstə(r)] . ['wɪbli] [ɪz]['nevə(r)] ['tiːdiəs] [ɔː(r)][pɪ'dæntɪk] . - — [pɔːl]
' Mr . Whibley is never tedious or pedantic . ' — Pall
- 先生 . 惠布利 是 绝不 乏味 或者 迂腐的 . - — 帕尔

"惠布利先生从不让人感到乏味或迂腐。"——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

['dʌbljuː] . [biː] . ['wɜːrsfoʊld] .
W . B . Worsfold .
W . B . 沃斯福尔德 .

WB Worsfold。

[saʊθ] ['æfrɪkə] :
SOUTH AFRICA :
南 非洲 :

南非：

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɪts]['fjuːtʃə(r)] .
Its History and its Future .
它是 历史 和 它是 未来 .

它的历史和未来。

[baɪ]['dʌbljuː] . ['bæzl]['wɜːrsfoʊld] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ə; eɪ][mæp] .
By W . Basil Worsfold , M . A . With a Map .
经过 W . 罗勒 沃斯福尔德 , M . 一个 . 和 一个 地图 .

作者：W. Basil Worsfold，文学硕士，附地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] .
' An intensely interesting book .
- 一个 强烈地 有趣的 书 .

"一本非常有趣的书。"

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ə; eɪ][ˌmɒnju'ment(ə)l] [wɜːk] [kəm'prest] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] ['kʌmpəs] . - — [wɜːld] .
' A monumental work compressed into a very moderate compass . ' — World .
- 一个 宏伟的 工作 压缩 进入 一个 非常 缓和 罗盘 . - — 世界 .

"一部篇幅适中、气势恢宏的作品。"——《世界报》

[siː] . [eɪtʃ] . ['pɪəsən] .
C . H . Pearson .
C . H . 培生集团 .

CH Pearson。

['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'vjuːz] .
ESSAYS AND CRITICAL REVIEWS .
散文 和 批判的 评论 .

散文和评论。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['pɪəsən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
By C . H . Pearson , M . A . , Author of ' National Life and Character .
经过 C . H . 培生集团 , M . 一个 . , 作者 的 - 国家的 生活 和 特点 .

作者：CH Pearson，文学硕士，《国家生活与性格》的作者。

- ['edɪtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] , [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [strɒŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [diː] . [wɪð]
' Edited , with a Biographical Sketch , by H . A . Strong , M . A . , LL . D . With
- 编辑 , 和 一个 传记 草图 , 经过 H . 一个 . 强的 , M . 一个 . , 二 . D . 和
[ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] .
a Portrait .
一个 肖像 .

由 HA Strong，文学硕士、法学博士编辑，附传记简介及肖像。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy 8vo .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðiːz] [faɪn] ['eseɪz; e'seɪz] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [greɪt] [bredθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtərəri]
' These fine essays illustrate the great breadth of his historical and literary
- 这些 美好的 散文 阐明 这 伟大的 宽度 的 他的 历史 和 文学
['sɪmpəθiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntrəsts] . - — ['glɑːzgəʊ]
sympathies and the remarkable variety of his intellectual interests . ' — Glasgow
同情 和 这 卓越 种类 的 他的 知识分子 兴趣 . - — 格拉斯哥

"这些精彩的文章展现了他广博的历史和文学鉴赏力，以及他非凡的学术兴趣。"——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

- [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['keəf(ə)l] ['hændlɪŋ] , [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] , [ænd; ənd] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] .
' Remarkable for careful handling , breadth of view , and thorough knowledge .
- 卓越 为了 小心 处理 , 宽度 的 看法 , 和 彻底 知识 .
- — ['skɒtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

"处理手法细致入微，视野开阔，知识渊博，令人瞩目。"——《苏格兰人报》

- ['tʃɑ:mɪŋ] ['eseɪz; e'seɪz] . - — [spek'teɪtə(r)] .
' **Charming** **essays** **.** **'** **—** **Spectator** **.**
- 迷人 散文 . - — 旁观者 .

“引人入胜的文章。”——《旁观者》

[el] . [ef] . [praɪs] .
L **.** **F** **.** **Price** **.**
L . F . 价格 .

LF 价格。

[ˌi:kə'nɒmɪk] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
ECONOMIC **SCIENCE** **AND** **PRACTICE** **.**
经济的 科学 和 实践 .

经济科学与实践。

[baɪ][el] . [ef] . [praɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['ɔ:riəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
By **L** **.** **F** **.** **Price** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **of** **Oriel** **College** **,** **Oxford** **.**
经过 L . F . 价格 , M . 一个 . , 同伴 的 奥里尔 大学 , 牛津 .

作者：LF Price，文学硕士，牛津大学奥里尔学院院士。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ðɪs] [bʊk] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stʌdiz] [ɪn][ˌi:kə'nɒmɪks][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]
This **book** **consists** **of** **a** **number** **of** **Studies** **in** **Economics** **and** **Industrial** **and**
这 书 由 的 一个 数字 的 研究 在 经济学 和 工业的 和
['səʊʃ(ə)l]['prɔ:bləmz] .
Social **Problems** **.**
社会的 问题 .

本书由若干篇关于经济学、产业和社会问题的研究论文组成。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wel] ['rɪt(ə)n] , ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɪtərəri] [ə'bɪləti] ,
' **The** **book** **is** **well** **written** **,** **giving** **evidence** **of** **considerable** **literary** **ability** **,**
- 这 书 是 出色地 书面 , 给予 证据 的 大量 文学 能力 ,

“这本书文笔流畅，展现了作者相当高的文学才能。”

[ænd; ənd][klɪə(r)]['ment(ə)l][grɑ:sp][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and **clear** **mental** **grasp** **of** **the** **subject** **under** **consideration** **.**
和 清除 精神的 抓牢 的 这 主题 在下面 考虑 .

对所讨论的主题有清晰的理解。

- — ['westən] ['mɔ:nɪŋ] [nju:z] .
' **—** **Western** **Morning** **News** **.**
- — 西 早晨 消息 .

——《西部晨报》。

[si:] . [ef] . ['ændru:z] .
C **.** **F** **.** **Andrews** **.**
C . F . 安德鲁斯 .

CF 安德鲁斯。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbə(r)] ['kwestʃən] .
CHRISTIANITY **AND** **THE** **LABOUR** **QUESTION** **.**
基督教 和 这 劳动 问题 .

基督教与劳工问题。

[baɪ][siː] . [ef] . ['ændruːz] , [biː] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
By C . F . Andrews , B . A . Crown 8vo .
经过 C . F . 安德鲁斯 , B . 一个 . 王冠 8vo .

作者：CF Andrews，BA Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] ['skɒləli] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['məʊtɪv] [wɪtʃ] [hæv; həv]
' A bold and scholarly survey of the principle and motive which have
- 一个 大胆的 和 学术性的 民意调查 的 这 原则 和 动机 哪个 有

[ʃeɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['kɒnflɪkts][ɒv; əv]['leɪbə(r)] . - — ['spiːkə(r)] .
shaped and determined the conflicts of Labour . ' — Speaker .
形状 和 决定 这 冲突 的 劳动 . - — 扬声器 .

“对塑造和决定劳工冲突的原则和动机进行了大胆而学术性的调查。”——议长

['wiːdə] .
Ouida .
欧伊达 .

欧伊达。

[v'juːz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] .
VIEWS AND OPINIONS .
浏览 和 意见 .

观点与意见。

[baɪ] ['wiːdə] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['wiːdə] [ɪz][aʊt'spəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌl]
' Ouida is outspoken , and the reader of this book will not have a dull
- 欧伊达 是 直言不讳 , 和 这 读者 的 这 书 将要 不是 有 一个 乏味的

['məʊmənt] .
moment .
片刻 .

“欧伊达直言不讳，读这本书的读者绝不会感到无聊。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][və'raɪəti] , [ænd; ənd] ['spɑ:kl] [wɪð] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['mætə(r)] .

The	book	is	full	of	variety	,	and	sparkles	with	entertaining	matter	.
这	书	是	满的	的	种类	,	和	闪光	和	娱乐	事情	.

这本书内容丰富多彩，充满了趣味盎然的素材。

- — ['spi:kə(r)] . [-]

'	—	Speaker	.	[	22	]
-	—	扬声器	.	[	-	]

——发言人。[22]

[dʒeɪ] . [es] . [-] .

J	.	S	.	Shedlock	.
J	.	S	.	谢德洛克	.

JS Shedlock。

[ðə; ði][pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] [sə'nɑ:tə] : [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

THE	PIANOFORTE	SONATA	:	Its	Origin	and	Development	.
这	钢琴	奏鸣曲	: 它是	起源		和	发展	.

钢琴奏鸣曲：其起源与发展。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . [-] .

By	J	.	S	.	Shedlock	.
经过	J	.	S	.	谢德洛克	.

作者：JS Shedlock。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

5s .

5s	.
5s	.

5秒。

- [ðɪs] [wɜ:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [mju'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['æmətə(r)] ,

'	This	work	should	be	in	the	possession	of	every	musician	and	amateur	,
-	这	工作	应该	是	在	这	拥有	的	每一个	音乐家	和	业余	,

“每位音乐家和业余爱好者都应该拥有这部作品。”

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][nɒt]['əʊnli] [im'bɔdi] [ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd]['lu:sɪd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn]

for	it	not	only	embodies	a	concise	and	lucid	history	of	the	origin
为了	它	不是	仅有的	体现	一个	简洁的	和	清醒的	历史	的	这	起源

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [fɔ:mz] [ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

of	one	of	the	most	important	forms	of	musical	composition	,
的	一	的	这	最多	重要的	表格	的	音乐	作品	,

因为它不仅简洁明了地体现了最重要的音乐创作形式之一的起源历史，

[bʌt; bət] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θərz]

but	,	by	reason	of	the	painstaking	research	and	accuracy	of	the	author's
但	,	经过	原因	的	这	费尽心力	研究	和	准确性	的	这	作者的

['steɪtmənts] ,

statements	,
声明	,

但是，由于作者进行了细致的研究，并且陈述准确无误，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['refrəns] . - — [ˌæθɪ'ni:əm] .

it	is	a	very	valuable	work	for	reference	.	'	—	Athenæum	.
它	是	一个	非常	有价值的	工作	为了	参考	.	-	—	雅典娜神庙	.

这是一部非常有价值的参考著作。——雅典娜神庙

[iː] . [em] . ['baʊdən] .
E . **M** . **Bowden** .
E . M . 鲍登 .

EM Bowden。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['bʊdə] : ['biːɪŋ] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm] ['bʊdɪst] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
THE **EXAMPLE** **OF** **BUDDHA** **:** **Being** **Quotations** **from** **Buddhist** **Literature**
这 例子 的 佛 : 存在 引文 从 佛教徒 文学
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] .
for **each** **Day** **in** **the** **Year** **.**
为了 每个 天 在 这 年 .

佛陀的榜样：摘自佛教经典的每日名言。

[kəm'paɪld] [baɪ][iː] . [em] . ['baʊdən] .
Compiled **by** **E** . **M** . **Bowden** .
编译 经过 E . M . 鲍登 .

由 EM Bowden 整理。

[wɪð] ['prefəs] [baɪ][sɜː(r)]['edwɪn] ['ɑːnəld] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
With **Preface** **by** **Sir** **Edwin** **Arnold** . **Third** **Edition** .
和 前言 经过 先生 埃德温 阿诺德 . 第三 版 .

由埃德温·阿诺德爵士作序。第三版。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒeɪ] . ['biːvər] .
J . **Beever** .
J . 比弗 .

J. 比弗。

['præktɪkl] [flaɪ] - ['fɪʃɪŋ] , ['faʊndɪd] [ɒn]['neɪtʃə(r)] , [baɪ][dʒɒn] ['biːvər] , [leɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θweɪt]
PRACTICAL **FLY** **-** **FISHING** **,** **Founded** **on** **Nature** **,** **by** **John** **Beever** **,** **late** **of** **the** **Thwaite**
实际的 飞 - 钓鱼 , 创立 在 自然 , 经过 约翰 比弗 , 晚的 的 这 斯韦特
[haʊs] , ['kɑːnɪstən] .
House **,** **Coniston** .
房子 , 康尼斯顿 .

实用飞钓，以自然为基础，作者是已故的康尼斯顿斯韦特庄园的约翰·比弗。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ]['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɒlɪŋˌwʊd] , [em]
A **New** **Edition** **,** **with** **a** **Memoir** **of** **the** **Author** **by** **W** **.** **G** **.** **Collingwood** **,** **M**
. [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
. **A** **.** **Crown** **8vo** **.**
. 一个 . 王冠 8vo .

新版，附作者回忆录，作者为 WG Collingwood，MA Crown 8vo。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɒn][flai] - ['fɪʃɪŋ] [baɪ][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] .
A little book on Fly - Fishing by an old friend of Mr . Ruskin .
一个 小的 书 在 飞 - 钓鱼 经过 一个 老的 朋友 的 先生 . 拉斯金 .

一本由罗斯金先生的老朋友撰写的关于飞钓的小册子。

['saɪəns]
Science
科学

科学

[frɔɪdɪnraɪk] .
Freudenreich .
弗罗伊登赖希 .

弗罗伊登赖希。

['deəri] [bækˌtɪəri'ɒlədʒi] .
DAIRY BACTERIOLOGY .
奶制品 细菌学 .

乳品细菌学。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['mænjuəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['stjʊdnts] .
A Short Manual for the Use of Students .
一个 短的 手动的 为了 这 使用 的 学生 .

学生使用简明手册。

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [ed] . [vɒn] [frɔɪdɪnraɪk] .
By Dr . Ed . von Freudenreich .
经过 博士 . 艾德 . 冯 弗罗伊登赖希 .

作者：埃德·冯·弗罗伊登赖希博士。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:mən][baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['eɪnz.wɜ:θ] ['deɪvɪs] , [bi:] . [ə; eɪ] . , [ef] . [si:] . [pi:]
Translated from the German by J . R . Ainsworth Davis , B . A . , F . C . P
翻译 从 这 德语 经过 J . 拉 . 艾恩斯沃斯 戴维斯 , B . 一个 . , F . C . P
. [kraʊn] 8vo .
. Crown 8vo .
. 王冠 8vo .

由 JR Ainsworth Davis, BA, FCP 从德语翻译，Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['t͡ʃɑ:məz] ['mɪtʃəl] .
Chalmers Mitchell .
查尔默斯 米切尔 .

查尔默斯·米切尔。

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi] .
OUTLINES OF BIOLOGY .
概述 的 生物学 .

生物学概要。

[baɪ][piː] . [ˈt͡ʃɑːməz] [ˈmɪtʃəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [zed] . [es] . [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] .

By	P	.	Chalmers	Mitchell	,	M	.	A	.	,	F	.	Z	.	S	.	Fully	Illustrated	.
经过	P	.	查尔默斯	米切尔	,	M	.	一个	.	,	F	.	Z	.	S	.	完全	插图	.

作者：P. Chalmers Mitchell，文学硕士，FZS，全插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [njuː] [ˈʃedjuːl] [ˈɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈkɒlɪdʒ]

A	text	-	book	designed	to	cover	the	new	Schedule	issued	by	the	Royal	College
一个	文本	-	书	设计	到	覆盖	这	新的	日程	发布	经过	这	皇家	大学

[ɒv; əv] [fɪˈzɪʃən] [ænd; ənd] [ˈsɜːdʒənz] .

of	Physicians	and	Surgeons	.
的	医生	和	外科医生	.

一本旨在涵盖皇家内科医师和外科医师学会发布的新日程表的教科书。

[dʒiː] . [məˈsiː] .

G	.	Massee	.
G	.	马西	.

G. Massee。

[ə; eɪ] [ˈmɒnəgrɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪksəˈgæˌstriz] .

A	MONOGRAPH	OF	THE	MYXOGASTRES	.
一个	专著	的	这	粘液胃	.

粘液胃动物专著。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [məˈsiː] .

By	George	Massee	.
经过	乔治	马西	.

作者：乔治·马西。

[wɪð] - [ˈkʌləd] [pleɪts] .

With	12	Coloured	Plates	.
和	-	有色	盘子	.

附12张彩色插图。

[ˈrɔɪəl] 8vo .

Royal	8vo	.
皇家	8vo	.

皇家八开本。

18s .

18s	.
18s	.

18秒。

[net] .

net	.
网	.

网。

- [ə; eɪ] [wɜːk] [mʌtʃ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['eni] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp]

-	A	work	much	in	advance	of	any	book	in	the	language	treating	of	this	group
-	一个	工作	很多	在	进步	的	任何	书	在	这	语言	治疗	的	这	团体

[ɒv; əv]['ɔːrgəˌnɪzəmz] .

of	organisms	.
的	生物	.

“这部作品远超任何用英语描述这类生物的书籍。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪksə'gæˌstriz] .

It	is	indispensable	to	every	student	of	the	Myxogastres	.
它	是	必不可少	到	每一个	学生	的	这	粘液胃	.

对于研究粘虫动物的每个学生来说，它是不可或缺的。

[ðə; ði] ['kʌləd] [pleɪts] [dɪ'zɜːv] [haɪ] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ækjərəsi] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . - —

The	coloured	plates	deserve	high	praise	for	their	accuracy	and	execution	.	'	—
这	有色	盘子	应得	高的	称赞	为了	他们的	准确性	和	执行	.	-	—

['neɪtʃə(r)] .

Nature	.
自然	.

“这些彩色插图的准确性和制作工艺值得高度赞扬。”——《自然》杂志

[fə'lɒsəfi]

Philosophy
哲学

哲学

[el] . [tiː] . ['hɑːbˌhaʊs] .

L	.	T	.	Hobhouse	.
L	.	T	.	霍布豪斯	.

LT Hobhouse。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .

THE	THEORY	OF	KNOWLEDGE	.
这	理论	的	知识	.

知识论。

[baɪ][el] . [tiː] . ['hɑːbˌhaʊs] , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['kɔːpəs] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .

By	L	.	T	.	Hobhouse	,	Fellow	and	Tutor	of	Corpus	College	,	Oxford	.
经过	L	.	T	.	霍布豪斯	,	同伴	和	导师	的	语料库	大学	,	牛津	.

作者：LT Hobhouse，牛津大学科珀斯学院研究员兼导师。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

21s .

21s	.
21s	.

21秒。

- [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɒsəfi] [sɪns] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]

-	The	most	important	contribution	to	English	philosophy	since	the	publication	of
-	这	最多	重要的	贡献	到	英语	哲学	自从	这	发布	的

['mɪstə(r)] . ['brædliz] “ [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ri'æləti] .

Mr	.	Bradley's	“	Appearance	and	Reality	.
先生	.	布拉德利的	“	外貌	和	现实	.

“这是自布拉德利先生的《表象与实在》出版以来，对英国哲学最重要的贡献。”

” [fʊl] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ɒv; əv] ['pɒzətɪv] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒdlz] [ɒv; əv]

”	**Full**	**of**	**brilliant**	**criticism**	**and**	**of**	**positive**	**theories**	**which**	**are**	**models**	**of**
”	满的	的	杰出的	批评	和	的	积极的	理论	哪个	是	模型	的

['luːsɪd] ['steɪtmənt] . - — ['glɑːzgəʊ]

lucid	**statement**	**.**	**'**	**—**	**Glasgow**
清醒的	陈述	.	-	—	格拉斯哥

“充满了精辟的批判和积极的理论，这些理论堪称清晰阐述的典范。”——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	**.**
先驱报	.

先驱报。

- [æn; ən] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['brɪliəntli] ['rɪt(ə)n] ['vɒljuːm] .

'	**An**	**elaborate**	**and**	**often**	**brilliantly**	**written**	**volume**	**.**
-	一个	精心制作的	和	经常	精彩	书面	体积	.

“这是一部构思精巧、文笔精湛的著作。”

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [greɪt] ['freʃnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli]

The	**treatment**	**is**	**one**	**of**	**great**	**freshness**	**,**	**and**	**the**	**illustrations**	**are**	**particularly**
这	治疗	是	一	的	伟大的	新鲜	,	和	这	插图	是	特别

['njuːmərəs] [ænd; ənd][æpt] . - — [taɪmz] . [-]

numerous	**and**	**apt**	**.**	**'**	**—**	**Times**	**.**	**[**	**23**	**]**
很多的	和	易于	.	-	—	《时代周刊》	.	[	-	]

这部作品的处理手法非常新颖，插图尤其丰富且贴切。——《泰晤士报》[23]

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['fərˌbrʌðər] .

W	**.**	**H**	**.**	**Fairbrother**	**.**
W	.	H	.	费尔布拉泽	.

WH Fairbrother。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][tiː] . [eɪtʃ] . [griːn] .

THE	**PHILOSOPHY**	**OF**	**T**	**.**	**H**	**.**	**GREEN**	**.**
这	哲学	的	T	.	H	.	绿色的	.

绿色的哲学。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['fərˌbrʌðər] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərə(r)][æt; ət] ['lɪŋkən] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .

By	**W**	**.**	**H**	**.**	**Fairbrother**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Lecturer**	**at**	**Lincoln**	**College**	**,**	**Oxford**	**.**
经过	W	.	H	.	费尔布拉泽	,	M	.	一个	.	,	讲师	在	林肯	大学	,	牛津	.

作者：WH Fairbrother，文学硕士，牛津大学林肯学院讲师。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

3s .

3s	**.**
3s	.

3秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[ðɪs] ['vɒljuːm][ɪz] [ɪk'spɒzətrɪ] , [nɒt]['krɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['siːniə(r)] ['stjʊdnts] [æt; ət]

This	**volume**	**is**	**expository**	**,**	**not**	**critical**	**,**	**and**	**is**	**intended**	**for**	**senior**	**students**	**at**
这	体积	是	说明文	,	不是	批判的	,	和	是	故意的	为了	高级的	学生	在

[ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

the	**Universities**	**and**	**others**	**,**
这	大学	和	其他的	,

本书为阐释性著作，而非评论性著作，面向大学高年级学生及其他读者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [griːnz] ['tiːtʃɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi]
as **a** **statement** **of** **Green's** **teaching** **,** **and** **an** **introduction** **to** **the** **study**
作为 一个 陈述 的 青菜 教学 , 和 一个 介绍 到 这 学习
[ɒv; əv][aɪ'diːəlɪst] [fə'lɒsəfi] .
of **Idealist** **Philosophy** **.**
的 理想主义者 哲学 .

既是对格林教学理念的阐述，也是对唯心主义哲学研究的介绍。

- [ɪn] ['evri] [wei] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [bʊk] .
' **In** **every** **way** **an** **admirable** **book** **.**
- 在 每一个 方式 一个 令人钦佩的 书 .

“各方面都堪称一本令人钦佩的书。”

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
As **an** **introduction** **to** **the** **writings** **of** **perhaps** **the** **most** **remarkable**
作为 一个 介绍 到 这 著作 的 也许 这 最多 卓越
['spekjələtɪv] ['θɪŋkə(r)] [huːm] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,
speculative **thinker** **whom** **England** **has** **produced** **in** **the** **present** **century** **,**
推测性的 思想家 谁 英格兰 有 生产 在 这 展示 世纪 ,

作为对本世纪英国涌现出的最杰出的思辨思想家的著作的介绍，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]['betə(r)] . - — ['glɑːzgəʊ]
nothing **could** **be** **better** **.** **'** **—** **Glasgow**
没有什么 可以 是 更好的 . - — 格拉斯哥

再好不过了。——格拉斯哥

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

[ef] . ['dʌbljuː] . ['bʌsəl] .
F **.** **W** **.** **Bussell** **.**
F . W . 巴塞尔 .

FW Bussell。

[ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['pleɪtəʊ] : [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][ɪts][rɪ'vaɪv(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .
THE **SCHOOL** **OF** **PLATO** **:** **its** **Origin** **and** **its** **Revival** **under** **the** **Roman** **Empire** **.**
这 学校 的 柏拉图 : 它是 起源 和 它是 复兴 在下面 这 罗马 帝国 .

柏拉图学派：其起源及其在罗马帝国时期的复兴。

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['bʌsəl] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['breɪzˌnoʊz] ['kɒlɪdʒ] ,
By **F** **.** **W** **.** **Bussell** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Fellow** **and** **Tutor** **of** **Brasenose** **College** **,**
经过 F . W . 巴塞尔 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 布雷森诺斯 大学 ,
['ɒksfəd] .
Oxford **.**
牛津 .

作者：FW Bussell，文学硕士，牛津大学布雷齐诺斯学院研究员兼导师。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [θɔ:t] . - —
' A highly valuable contribution to the history of ancient thought . ' —
- 一个 高度 有价值的 贡献 到 这 历史 的 古老的 想法 . - —
['glɑ:zgəʊ]
Glasgow
格拉斯哥

“对古代思想史做出了极具价值的贡献。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

- [ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bʊk] , [prə'vɒkətɪv] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:vɪŋ] ['keəf(ə)l]
' A clever and stimulating book , provocative of thought and deserving careful
- 一个 聪明的 和 刺激性的 书 , 挑衅 的 想法 和 值得 小心
['ri:dɪŋ] .
reading .
阅读 .

这是一本构思巧妙、引人入胜的书，发人深省，值得认真阅读。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑ:diən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ef] . [es] . ['greɪndʒə(r)] .
F . S . Granger .
F . S . 格兰杰 .

FS Granger。

[ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊmənz] .
THE WORSHIP OF THE ROMANS .
这 崇拜 的 这 罗马书 .

罗马人的崇拜。

[baɪ][ef] . [es] . ['greɪndʒə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , [lɪt] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [æt; ət][ju:nɪ'vɜ:səti]
By F . S . Granger , M . A . , Litt . D . , Professor of Philosophy at University
经过 F . S . 格兰杰 , M . 一个 . , 利特 . D . , 教授 的 哲学 在 大学
['kɒlɪdʒ] , ['nɒtɪŋəm] .
College , Nottingham .
大学 , 诺丁汉 .

作者：FS Granger，文学硕士、文学博士，诺丁汉大学学院哲学教授。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [di'linieit] [ðæt] [gru:p] [ɒv; əv] [bɪ'li:fs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn] [kləʊz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]
The author delineates that group of beliefs which stood in close connection with the
这 作者 描绘 那 团体 的 信仰 哪个 站立 在 关闭 联系 和 这
['rəʊmən] [rɪ'lɪdʒən] ,
Roman religion ,
罗马 宗教 ,

作者详细阐述了与罗马宗教密切相关的那一系列信仰。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ['triːtɪd] [ɑː(r); ə(r)] [driːmz] , ['neɪtʃə(r)] ['wɜːʃɪp] , ['rəʊmən]['mædʒɪk] ,

and	among	the	subjects	treated	are	Dreams	,	Nature	Worship	,	Roman	Magic	,
和	之中	这	主题	治疗	是	梦想	,	自然	崇拜	,	罗马	魔法	,

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] , ['həʊli]['pleɪsɪz] , ['vɪktɪms] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Divination	,	Holy	Places	,	Victims	,	etc	.
占卜	,	圣	地点	,	受害者	,	ETC	.

探讨的主题包括梦境、自然崇拜、罗马魔法、占卜、圣地、祭品等等。

- [ə; eɪ] ['skɒləli] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] , [bɪ'liːfs] , [ænd; ənd] [ˌsʊpər'stɪʃən]

'	A	scholarly	analysis	of	the	religious	ceremonies	,	beliefs	,	and	superstitions
-	一个	学术性的	分析	的	这	宗教	仪式	,	信仰	,	和	迷信

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm] ,

of	ancient	Rome	,
的	古老的	罗马	,

“对古罗马宗教仪式、信仰和迷信的学术分析”,

['kɒndʌktid] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [ɪn'strʌktɪv] [laɪt] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] . - — [taɪmz] .

conducted	in	the	new	instructive	light	of	comparative	anthropology	.	'	—	Times	.
实施	在	这	新的	有指导意义的	光	的	比较	人类学	.	-	—	《时代周刊》	.

以比较人类学的全新视角进行。——《泰晤士报》

[θi'ɒlədʒi]

Theology
神学

神学

[iː] . [siː] . [es] . ['gɪbs(ə)n] .

E	.	C	.	S	.	Gibson	.
E	.	C	.	S	.	吉布森	.

ECS Gibson。

[ðə; ði][ˌɛks'ɛks'naɪn] .

THE	XXXIX	.
这	xxxix	.

第三十九。

['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

ARTICLES	OF	THE	CHURCH	OF	ENGLAND	.
文章	的	这	教会	的	英格兰	.

英国国教章程。

['edɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][iː] . [siː] . [es] . ['gɪbs(ə)n] , [diː] . [diː] . , ['vɪkə(r)][ɒv; əv] [liːdz] ,

Edited	with	an	Introduction	by	E	.	C	.	S	.	Gibson	,	D	.	D	.	,	Vicar	of	Leeds	,
编辑	和	一个	介绍	经过	E	.	C	.	S	.	吉布森	,	D	.	D	.	,	牧师	的	利兹	,

由利兹教区牧师 ECS Gibson 博士编辑并作序。

[leɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [welz] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['kɒlɪdʒ] .

late	Principal	of	Wells	Theological	College	.
晚的	主要的	的	威尔斯	神学	大学	.

已故威尔斯神学院院长。

[ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .

In	Two	Volumes	.
在	二	卷	.

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .

Demy	8vo	.
黛米	8vo	.

Demy 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[vɒl] . [ai] . ['ɑːtɪk(ə)lz][ai] . - [eɪtθ] .
Vol . I . Articles I . - VIII .
沃尔 . 我 . 文章 我 . - 八 .

第一卷，第一至第八条。

- [ðə; ði][təʊn] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] [ɪz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːʃ(ə)l] ['ædvəkeɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði]
' The tone maintained throughout is not that of the partial advocate , but the
- 这 语气 维持 自始至终 是 不是 那 的 这 部分的 提倡 , 但 这
['feɪθf(ə)l][ɪk'spəʊnənt] . - — ['skɒtsmən] .
faithful exponent . ' — Scotsman .
忠实 指数 . - — 苏格兰人 .

“贯穿全文的语气不是偏袒一方的拥护者，而是忠实的拥护者。”——《苏格兰人报》

- [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['æmpl] [pruːfs] [ɒv; əv] ['klɪənəs] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [sə'braɪəti][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,
' There are ample proofs of clearness of expression , sobriety of judgment ,
- 那里 是 充足 证明 的 清晰度 的 表达 , 清醒 的 判断 ,
[ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [vjuː] . . . .
and breadth of view . . . .
和 宽度 的 看法 . . . .

“有大量证据表明其表达清晰、判断冷静、视野开阔.....

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd][ɪts] [saʊnd] ,
The book will be welcome to all students of the subject , and its sound ,
这 书 将要 是 欢迎 到 全部 学生 的 这 主题 , 和 它是 声音 ,

这本书将受到所有学习该学科的学生的欢迎，而且它的声音也很好听。

['defɪnət] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [θi'ɒlədʒi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] . - — ['næʃ(ə)nəl]
definite , and loyal theology ought to be of great service . ' — National
定 , 和 忠诚 神学 应该 到 是 的 伟大的 服务 . - — 国家的

明确而忠诚的神学应当发挥巨大作用。——《国家》

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

- [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ri'pel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] , [ɪts] ['ɔːdəli] [ə'reɪndʒmənt] , ['luːsɪd]
' So far from repelling the general reader , its orderly arrangement , lucid
- 所以 远的 从 排斥 这 一般的 读者 , 它是 秩序 安排 , 清醒的
['triːtmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

“非但没有让普通读者反感，反而其条理清晰的编排和透彻的论述，

[ænd; ənd][fə'lɪsəti][ɒv; əv]['dɪkʃ(ə)n][ɪn'vaɪt][ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] . - — ['jɔːrkʃər]
and felicity of diction invite and encourage his attention . ' — Yorkshire
和 费利西蒂 的 措辞 邀请 和 鼓励 他的 注意力 . - — 约克郡

优美的措辞吸引并激发了他的注意力。——约克郡

[pəʊst] .
Post .
邮政 .

邮政。

[ɑː(r)] . [el] . ['ɑːtliː] .
R . **L** . **Ottley** .
拉 . L . 奥特利 .

RL Ottley。

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] .
THE **DOCTRINE** **OF** **THE** **INCARNATION** .
这 教义 的 这 化身 .

道成肉身的教义。

[baɪ][ɑː(r)] . [el] . ['ɑːtliː] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feləʊ] [ɒv; əv] ['mægdəlɪn] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksɒn] . , ['prɪnsəp(ə)l]
By **R** . **L** . **Ottley** , **M** . **A** . , **late** **fellow** **of** **Magdalen** **College** , **Oxon** . , **Principal**
经过 拉 . L . 奥特利 , M . 一个 . , 晚的 同伴 的 抹大拉的玛格达琳 大学 , 牛津 . , 主要的
[ɒv; əv] ['pjuːzi] [haʊs] .
of **Pusey** **House** .
的 普西 房子 .

作者：RL Ottley，文学硕士，牛津大学莫德林学院已故研究员，普西学院院长。

[ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] .
In **Two** **Volumes** .
在 二 卷 .

共两卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** .
黛米 8vo .

Demy 8vo。

15s .
15s .
15s .

15秒。

- ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['revərənt] : ['luːsɪd][ænd; ənd] [wel] [ə'reɪndʒd] . - — ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
' **Learned** **and** **reverent** **:** **lucid** **and** **well** **arranged** **.** **'** **—** **Record** **.**
- 学习 和 虔诚的 : 清醒的 和 出色地 安排 . - — 记录 .

“博学而虔诚：清晰而条理分明。”——《记录报》

- ['ækjərət] , [wel] ['ɔːdəd] , [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] . - — ['næʃ(ə)nəl] [əb'zɜːvə(r)] .
' **Accurate** **,** **well** **ordered** **,** **and** **judicious** **.** **'** **—** **National** **Observer** **.**
- 准确的 , 出色地 订购 , 和 明智的 . - — 国家的 观察员 .

“准确、条理清晰、审慎。”——《国家观察家报》

- [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəbli] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['kʌrənts] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
' **A** **clear** **and** **remarkably** **full** **account** **of** **the** **main** **currents** **of** **speculation** **.**
- 一个 清除 和 非常 满的 帐户 的 这 主要的 电流 的 推测 .

“对主要投机潮流进行了清晰而详尽的描述。”

['skɒləli] [prɪ'sɪʒ(ə)n] . . . ['dʒenjuɪn] ['tɒlərəns] . . . [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] — [ɑː(r); ə(r)]
Scholarly **precision** **.** **.** **.** **genuine** **tolerance** **.** **.** **.** **intense** **interest** **in** **his** **subject** **—** **are**
学术性的 精确 . . . 真的 宽容 . . . 激烈的 兴趣 在 他的 主题 — 是
['mɪstə(r)] . - ['merɪts] . - — ['gɑːdiən] . [-]
Mr **.** **Ottley's** **merits** **.** **'** **—** **Guardian** **.** **[** **24** **]**
先生 . - 优点 . - — 监护人 . [-]

学术严谨……真正的宽容……对他的研究对象抱有浓厚的兴趣——这些都是奥特利先生的优点。——《卫报》[24]

[ef] . [biː] . ['dʒevənz] .
F . **B** . **Jevons** .
F . B . 杰文斯 .

FB Jevons。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
AN **INTRODUCTION** **TO** **THE** **HISTORY** **OF** **RELIGION** **.**
一个 介绍 到 这 历史 的 宗教 .

宗教史导论。

[baɪ][ef] . [biː] . ['dʒevənz] , [em] . [ə; eɪ] . , [lɪt] . [diː] . , ['tjuːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['dʌrəm] .
By **F** . **B** . **Jevons** , **M** . **A** . , **Litt** . **D** . , **Tutor** **at** **the** **University** **of** **Durham** .
经过 F . B . 杰文斯 , M . 一个 . , 利特 . D . , 导师 在 这 大学 的 达勒姆 .

作者：FB Jevons，文学硕士、文学博士，杜伦大学导师。

[dɪ'maɪ] 8vo .
Demy **8vo** **.**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['mɪstə(r)] . [ef] . [biː] . ['dʒevənz] -
Mr . **F** . **B** . **Jevons** '
先生 . F . B . 杰文斯 -

FB Jevons先生

- [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] - [triːts] [ɒv; əv] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒən] ,
' **Introduction** **to** **the** **History** **of** **Religion** ' **treats** **of** **early** **religion** **,**
- 介绍 到 这 历史 的 宗教 - 款待 的 早期的 宗教 ,

《宗教史导论》论述了早期宗教，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ænd; ənd][fəʊk] - [lɔː(r)] ;
from **the** **point** **of** **view** **of** **Anthropology** **and** **Folk** **-** **lore** **;**
从 这 观点 的 看法 的 人类学 和 民间 - 知识 ;

从人类学和民俗学的角度来看；

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [wiːv]
and **is** **the** **first** **attempt** **that** **has** **been** **made** **in** **any** **language** **to** **weave**
和 是 这 第一的 试图 那 有 到过 制成 在 任何 语言 到 编织
[tə'geðə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [ɪnˌvestə'geɪʃən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['tɑːpɪks][æz; əz] [ˌsɪmpə'θetɪk]
together **the** **results** **of** **recent** **investigations** **into** **such** **topics** **as** **Sympathetic**
一起 这 结果 的 最近的 调查 进入 这样的 主题 作为 交感神经
['mædʒɪk] ,
Magic **,**
魔法 ,

这是首次尝试用任何语言将近期对诸如感应魔法等主题的研究成果交织在一起。

[tə'buː] , ['təʊtəˌmɪzəm] , ['fetɪʃɪzəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Taboo **,** **Totemism** **,** **Fetishism** **,** **etc** **.** **,**
忌讳 , 图腾崇拜 , 拜物教 , ETC . ,

禁忌、图腾崇拜、恋物癖等等。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [rɪ'lɪdʒən]

so	as	to	present	a	systematic	account	of	the	growth	of	primitive	religion
所以	作为	到	展示	一个	系统	帐户	的	这	生长	的	原始	宗教

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

and	the	development	of	early	religious	institutions	.
和	这	发展	的	早期的	宗教	机构	.

以便系统地描述原始宗教的兴起和早期宗教机构的发展。

- [dɪ'spleɪz] ['ment(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kaɪnd] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [mʌtʃ]

'	Displays	mental	power	of	no	ordinary	kind	,	and	is	the	result	of	much
-	显示器	精神的	力量	的	不	普通的	种类	,	和	是	这	结果	的	很多

[ænd; ənd] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] ['stʌdi] .

and	well	-	directed	study	.
和	出色地	-	指导	学习	.

"展现出非凡的智力，这是经过大量且有针对性的学习的结果。"

- — ['skɒtsmən] .

'	—	Scotsman	.
-	—	苏格兰人	.

'-苏格兰人。

[es] . [ɑː(r)] . ['draɪvə(r)] .

S	.	R	.	Driver	.
S	.	拉	.	司机	.

SR 司机。

['sɜːrmən] [ɒn] ['sʌbdʒɪkts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .

SERMONS	ON	SUBJECTS	CONNECTED	WITH	THE	OLD	TESTAMENT	.
布道	在	主题	连接	和	这	老的	遗嘱	.

关于旧约相关主题的讲道。

[baɪ][es] . [ɑː(r)] . ['draɪvə(r)] , [diː] . [diː] . , ['kænən][ɒv; əv] [kraɪst] [tʃɜːtʃ] ,

By	S	.	R	.	Driver	,	D	.	D	.	,	Canon	of	Christ	Church	,
经过	S	.	拉	.	司机	,	D	.	D	.	,	佳能	的	基督	教会	,

作者：SR Driver，DD，基督教会教士

['riːdʒɪəs][prə'fesə(r)][ɒv; əv] ['hiːbruː] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['ɒksfəd] .

Regius	Professor	of	Hebrew	in	the	University	of	Oxford	.
雷吉乌斯	教授	的	希伯来语	在	这	大学	的	牛津	.

牛津大学希伯来语钦定讲席教授。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

- [ə; eɪ] ['welkəm] [kəm'pænjən][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['feɪməs] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] .

'	A	welcome	companion	to	the	author's	famous	'	Introduction	.
-	一个	欢迎	伴侣	到	这	作者的	著名的	-	介绍	.

本书是作者著名著作《导论》的绝佳补充。

- [nəʊ][mæn][kæn; kən] [riːd] [ðiːz] ['diskɔːsiz] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . ['draɪvə(r)][ɪz] ['fʊli]

'	No	man	can	read	these	discourses	without	feeling	that	Dr	.	Driver	is	fully
-	不	男人	能	读	这些	论述	没有	感觉	那	博士	.	司机	是	完全

[ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [diːpə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .

alive	to	the	deeper	teaching	of	the	Old	Testament	.
活	到	这	更深	教学	的	这	老的	遗嘱	.

"任何人读了这些论述，都会觉得德莱弗博士对旧约圣经的深层教义有着深刻的理解。"

- — ['gɑːdiən] .
' — **Guardian** .
- — 监护人 .

'-监护人。

[tiː] . [keɪ] . [tʃeɪn] .
T . **K** . **Cheyne** .
T . K . 切恩 .

TK Cheyne。

['faʊndəz] [ɒv; əv][əʊld] ['testəmənt] ['krɪtɪsɪzəm] : [ˌbaɪə'græfɪkl] , [dɪ'skrɪptɪv] , [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]
FOUNDERS **OF** **OLD** **TESTAMENT** **CRITICISM** **:** **Biographical** **,** **Descriptive** **,** **and** **Critical**
创始人 的 老的 遗嘱 批评 : 传记 , 描述性的 , 和 批判的
['stʌdiz] .
Studies .
研究 .

旧约批评的奠基人：传记研究、描述研究和批判研究。

[baɪ][tiː] . [keɪ] . [tʃeɪn] , [diː] . [diː] . , ['ɔːriəl] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['həʊli]
By **T** . **K** . **Cheyne** **,** **D** . **D** . **,** **Oriel** **Professor** **of** **the** **Interpretation** **of** **Holy**
经过 T . K . 切恩 , D . D . , 奥里尔 教授 的 这 解释 的 圣
['skrɪptʃə(r)][æt; ət] ['ɒksfəd] .
Scripture **at** **Oxford** .
圣经 在 牛津 .

作者：TK Cheyne，神学博士，牛津大学奥里尔圣经诠释学教授。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large **crown** **8vo** .
大的 王冠 8vo .

大冠 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] [ɒv; əv][əʊ] . [tiː] . ['krɪtɪsɪzəm][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
This **important** **book** **is** **a** **historical** **sketch** **of** **O** **.** **T** **.** **Criticism** **in** **the** **form** **of**
这 重要的 书 是 一个 历史 草图 的 哦 . T . 批评 在 这 形式 的
[ˌbaɪə'græfɪkl] ['stʌdiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['aɪkhɔːrn] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['draɪvə(r)][ænd; ənd]
biographical **studies** **from** **the** **days** **of** **Eichhorn** **to** **those** **of** **Driver** **and**
传记 研究 从 这 天 的 艾希霍恩 到 那些 的 司机 和
['rɒbətsən] [smɪθ] .
Robertson **Smith** .
罗伯逊 史密斯 .

这本重要的著作以传记研究的形式，对旧约批判进行了历史概述，从艾希霍恩时代一直到德赖弗和罗伯逊·史密斯时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [bʊk] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
It **is** **the** **only** **book** **of** **its** **kind** **in** **English** .
它 是 这 仅有的 书 的 它是 种类 在 英语 .

这是英文中唯一一本此类书籍。

- [ə; eɪ] ['veri] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [wɜːk] .
' **A** **very** **learned** **and** **instructive** **work** .
- 一个 非常 学习 和 有指导意义的 工作 .

这是一部博学而富有启发性的作品。

- — [taɪmz] .
' — **Times** .
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

[siː] . [eɪtʃ] . ['praɪə(r)] .
C . **H** . **Prior** .
C . H . 事先的 .

CH Prior。

['keɪmbrɪdʒ] ['sɜːrmən] .
CAMBRIDGE **SERMONS** .
剑桥 布道 .

剑桥讲道集。

['edɪtɪd] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['praɪə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['pembruk] ['kɒlɪdʒ] .
Edited **by** **C** . **H** . **Prior** , **M** . **A** . , **Fellow** **and** **Tutor** **of** **Pembroke** **College** .
编辑 经过 C . H . 事先的 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 彭布罗克 大学 .

由彭布罗克学院研究员兼导师 CH Prior 编辑。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['sɜːrmən] [priːtʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] [baɪ] ['veəriəs]
A **volume** **of** **sermons** **preached** **before** **the** **University** **of** **Cambridge** **by** **various**
一个 体积 的 布道 布道 前 这 大学 的 剑桥 经过 各种各样的
['priːtʃə] ,
preachers **,**
传道者 ,

一本收录了多位牧师在剑桥大学所作布道词的合集。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['westkət] .
including **the** **Archbishop** **of** **Canterbury** **and** **Bishop** **Westcott** **.**
包括 这 大主教 的 坎特伯雷 和 主教 韦斯科特 .

其中包括坎特伯雷大主教和韦斯科特主教。

- [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [kə'lekʃ(ə)n] .
' **A** **representative** **collection** **.**
- 一个 代表 收藏 .

"具有代表性的收藏品。"

['bɪʃəp] [wɛstkɑːts] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['sɜːmən] . - — ['gɑːdiən] .
Bishop **Westcott's** **is** **a** **noble** **sermon** **.** **'** **—** **Guardian** **.**
主教 韦斯科特 是 一个 高贵 讲道 . - — 监护人 .

韦斯科特主教的布道是一篇高尚的布道。——《卫报》

[eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] .
H . **C** . **Beeching** .
H . C . 比钦 .

HC Beeching。

['sɜːrmən] [tuː; tə] ['skuːlbɔi] .
SERMONS **TO** **SCHOOLBOYS** **.**
布道 到 男学生 .

对中小学生的布道。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['rektə(r)][ɒv; əv] [jætəndɪn] , [b'ɜːks] .

By	H	.	C	.	Beeching	,	M	.	A	.	,	Rector	of	Yattendon	,	Berks	.
经过	H	.	C	.	比钦	,	M	.	一个	.	,	校长	的	亚滕登	,	伯克郡	.

作者：HC Beeching，文学硕士，伯克郡亚滕登教区长。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ]['kænən] [skɒt] ['hɒlənd] .

With	a	Preface	by	Canon	Scott	Holland	.
和	一个	前言	经过	佳能	斯科特	荷兰	.

由斯科特·霍兰德牧师作序。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['sev(ə)n] ['sɜːrmən] [priːtʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['brædˌfiːld] ['kɒlɪdʒ] .

Seven	sermons	preached	before	the	boys	of	Bradfield	College	.
七	布道	布道	前	这	男孩们	的	布拉德菲尔德	大学	.

在布拉德菲尔德学院的男生面前，共发表了七篇布道。

[iː] . [biː] . [leəd] .

E	.	B	.	Layard	.
E	.	B	.	莱亚德	.

EB Layard。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['bɔɪhʊd] .

RELIGION	IN	BOYHOOD	.
宗教	在	童年	.

童年时期的宗教信仰。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [bɔɪz] .

Notes	on	the	Religious	Training	of	Boys	.
笔记	在	这	宗教	训练	的	男孩们	.

关于男孩宗教训练的笔记。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ɪlɪŋˌwɜːrθ] .

With	a	Preface	by	J	.	R	.	Illingworth	.
和	一个	前言	经过	J	.	拉	.	伊林沃思	.

由JR Illingworth作序。

[baɪ][iː] . [biː] . [leəd] , [em] . [ə; eɪ] . 18mo . 1s .

By	E	.	B	.	Layard	,	M	.	A	.	18mo	.	1s	.
经过	E	.	B	.	莱亚德	,	M	.	一个	.	18mo	.	1s	.

作者：EB Layard，MA 18个月1秒。

['dʌbljuː] . [jɔːrk] [fɔsɪt] .

W	.	Yorke	Faussett	.
W	.	约克	福塞特	.

W. Yorke Faussett。

[ðə; ði][diː] - - [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

THE	DE	CATECHIZANDIS	RUDIBUS	OF	ST	.
这	德语	-	-	的	英石	.

圣约翰迪斯·鲁迪布斯 (DE CATECHIZANDIS RUDIBUS)

[ɔː'gʌstɪn] .
AUGUSTINE .
奥古斯丁 .

奥古斯丁。

['edɪtɪd] , [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [nəʊts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ]['dʌbljuː] . [jɔːrk] [fɔsɪt] , [em] .
Edited , with Introduction , Notes , etc . , by W . Yorke Faussett , M .
编辑 , 和 介绍 , 笔记 , ETC . , 经过 W . 约克 福塞特 , M .
[ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['beɪlɪəl] [kɑːl] .
A . , late Scholar of Balliol Coll .
一个 . , 晚的 学者 的 贝利奥尔学院 科尔 .

由已故贝利奥尔学院学者 W. Yorke Faussett 硕士编辑，并附有导言、注释等。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] ,
An edition of a Treatise on the Essentials of Christian Doctrine ,
一个 版 的 一个 论文 在 这 必需品 的 基督教 教义 ,

《基督教教义要义论》的一个版本

[ænd; ənd][ðə; ði][best] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)]['bæptɪzəm] .
and the best methods of impressing them on candidates for baptism .
和 这 最好的 方法 的 令人印象深刻 他们 在 候选人 为了 洗礼 .

以及如何最好地向受洗候选人灌输这些理念。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [biˈstəu] [ə'pɒn] [ðɪs] [pə'trɪstɪk] [wɜːk] [ðə; ði] [seɪm] [keə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒv; əv]
The editor bestows upon this patristic work the same care which a treatise of
这 编辑 授予 之上 这 教父 工作 这 相同的 关心 哪个 一个 论文 的
['sɪsəˌrəʊ] [mait] [kleɪm] .
Cicero might claim .
西塞罗 可能 宣称 .

编辑对这部教父著作给予了与对西塞罗论著同等的重视。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ə; eɪ]['keəf(ə)l][ə'næləsɪs] , [ə; eɪ] [fʊl] ['kɒmənt(ə)ri] , [ænd; ənd]
There is a general Introduction , a careful Analysis , a full Commentary , and
那里 是 一个 一般的 介绍 , 一个 小心 分析 , 一个 满的 评论 , 和
['ʌðə(r)]['juːsf(ə)l]['mætə(r)] .
other useful matter .
其他 有用 事情 .

本书包括总导论、细致分析、完整评注及其他有用内容。

[nəʊ]['betə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['fɑːðəz] , [ðeə(r)] [staɪl] [ænd; ənd]
No better introduction to the study of the Latin Fathers , their style and
不 更好的 介绍 到 这 学习 的 这 拉丁 父亲们 , 他们的 风格 和
['dɪkʃ(ə)n] ,
diction ,
措辞 ,

没有比这更好的拉丁教父研究入门读物了，它涵盖了拉丁教父的风格和用词。

[kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['triːtɪs] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]
could **be** **found** **than** **this** **treatise** **,** **which** **also** **has** **no** **lack** **of** **modern**
可以 是 成立 比 这 论文 , 哪个 还 有 不 缺少 的 现代的
['ɪntrəst] .
interest **.**
兴趣 .

比这篇论文更值得一提的是，这篇论文本身也具有很高的现代价值。

- ['eɪbli][ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] ['edɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [griːk]
' **Ably** **and** **judiciously** **edited** **on** **the** **same** **principle** **as** **the** **ordinary** **Greek**
- 能够 和 谨慎地 编辑 在 这 相同的 原则 作为 这 普通的 希腊语
[ænd; ənd]['lætɪn][teksts] . - — ['glɑːzgəʊ]
and **Latin** **texts** **.** **'** **—** **Glasgow**
和 拉丁 文本 . - — 格拉斯哥

“编辑得当，遵循与普通希腊文和拉丁文文本相同的原则。”——格拉斯哥

['herəld] . [-]
Herald **.** **[** **25** **]**
先驱报 . [-]

先驱报。[25]

[dɪ'vəʊʃən(ə)l] [bʊks] .
Devotional **Books** **.**
灵修 图书 .

灵修书籍。

[wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Full** **-** **page** **Illustrations** **.**
和 满的 - 页 插图 .

配有全页插图。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['pædɪd] [mə'rɒkəʊ] , 5s .
Padded **morocco** **,** **5s** **.**
带衬垫 摩洛哥 , 5s .

软垫摩洛哥皮，5 件。

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] .
THE **IMITATION** **OF** **CHRIST** **.**
这 模仿 的 基督 .

效法基督。

[baɪ] ['tɒməs] - ['kempis] .
By **Thomas** **à** **Kempis** **.**
经过 托马斯 - 肯皮斯 .

作者：托马斯·阿·坎皮斯。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [di:n] [fə'rɑ:r] .
With **an** **Introduction** **by** **Dean** **Farrar** **.**
和 一个 介绍 经过 院长 法拉尔 .

由迪安·法拉尔作序。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][si:] . [em] . [gɪər] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [red] .
Illustrated **by** **C** **.** **M** **.** **Gere** **,** **and** **printed** **in** **black** **and** **red** **.**
插图 经过 C . M . 基尔 , 和 打印 在 黑色的 和 红色的 .

由 CM Gere 绘制插图，并以黑色和红色印刷。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

- [ə'mʌŋst] [ɔ:l][ðə; ði][ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,
' **Amongst** **all** **the** **innumerable** **English** **editions** **of** **the** **“** **Imitation** **,**
- 在 全部 这 无数 英语 版本 的 这 “ 模仿 ,

在《模仿》的无数英文版本中，

” [ðeə(r)][kæn; kən][hæv; həv] [bi:n] [fju:] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] ,
” **there** **can** **have** **been** **few** **which** **were** **prettier** **than** **this** **one** **,**
” 那里 能 有 到过 很少 哪个 是 更漂亮 比 这 一 ,

“恐怕很少有比这更漂亮的了。”

['prɪntɪd] [ɪn] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [taɪp] [baɪ] ['mesəz] . ['kʌnstəbl] , [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv]
printed **in** **strong** **and** **handsome** **type** **by** **Messrs** **.** **Constable** **,** **with** **all** **the** **glory** **of**
打印 在 强的 和 英俊的 类型 经过 先生们 . 警官 , 和 全部 这 荣耀 的
[red] [ɪ'nɪʃlz] ,
red **initials** **,**
红色的 首字母 ,

由 Constable 先生以醒目美观的字体印刷，并饰以华丽的红色首字母。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] ['bʌkrəm] ['baɪndɪŋ] . - — ['glɑ:zgəʊ] ['herəld] .
and **the** **comfort** **of** **buckram** **binding** **.** **'** **—** **Glasgow** **Herald** **.**
和 这 舒适 的 粗麻布 结合 . - — 格拉斯哥 先驱报 .

以及粗麻布装订带来的舒适感。——《格拉斯哥先驱报》

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [jɪə(r)] .
THE **CHRISTIAN** **YEAR** **.**
这 基督教 年 .

基督教年历。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第4/6页

[baɪ][dʒɒn]['kiːbəl] .
By John Keble .
经过 约翰 基布尔 .

作者：约翰·基布尔。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ]['dʌbljuː] . [lɒk] , [em] . [ə; eɪ] . , [sʌb] - ['wɔːdn] [ɒv; əv]
With an Introduction and Notes by W . Lock , M . A . , Sub - Warden of
和 一个 介绍 和 笔记 经过 W . 锁 , M . 一个 . , 子 - 典狱长 的
['kiːbəl] ['kɒlɪdʒ] ,
Keble College ,
基布尔 大学 ,

由基布尔学院副院长W. Lock, MA撰写导言和注释

['aɪələnd] [prə'fesə(r)] [æt; ət] ['ɒksfəd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [laɪf] [ɒv; əv][dʒɒn]['kiːbəl] .
Ireland Professor at Oxford , Author of the ' Life of John Keble .
爱尔兰 教授 在 牛津 , 作者 的 这 - 生活 的 约翰 基布尔 .

牛津大学爱尔兰教授，《约翰·基布尔传》的作者。

- ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . ['ænɪŋ] [bel] .
' Illustrated by R . Anning Bell .
- 插图 经过 拉 . 安宁 钟 .

由 R. Anning Bell 绘制插图。

- [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ænəteɪtɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd]
' The present edition is annotated with all the care and insight to be expected
- 这 展示 版 是 带注释的 和 全部 这 关心 和 洞察力 到 是 预期的
[frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [lɒk] .
from Mr . Lock .
从 先生 . 锁 .

"本版本注释详尽，体现了洛克先生一贯的细致和深刻见解。"

[ðə; ði]['prəʊgres] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['diːteɪld] [ɪn][ðə; ði]
The progress and circumstances of its composition are detailed in the
这 进步 和 情况 的 它是 作品 是 详细的 在 这
[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Introduction .
介绍 .

引言中详细介绍了本书的创作过程和创作背景。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'pendɪks] [ɒn][ðə; ði][ˌem es 'es] .
There is an interesting Appendix on the mss .
那里 是 一个 有趣的 附录 在 这 女士 .

手稿中有一个有趣的附录。

[ɒv; əv][ðə; ði] " ['krɪstʃən] [jɪə(r)] , " [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊəmz]
of the " Christian Year , " and another giving the order in which the poems
的 这 " 基督教 年 , " 和 其他 给予 这 命令 在 哪个 这 诗歌
[wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
were written .
是 书面 .

其中一本按"基督教年"编排，另一本则按诗歌的创作顺序编排。

[ə; eɪ] “ [ʃɔːt] [əˈnæləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːt] ” [ɪz] [ˈpriːfɪkst] [tuː; tə] [iːtʃ] ,
A **“** **Short** **Analysis** **of** **the** **Thought** **”** **is** **prefixed** **to** **each** **,**
一个 “ 短的 分析 的 这 想法 ” 是 前缀 到 每个 ,

每篇文章前面都附有“思想简析”。

[ænd; ənd] [ˈeni] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ə; eɪ][nəʊt] .
and **any** **difficulty** **in** **the** **text** **is** **explained** **in** **a** **note** **.**
和 任何 困难 在 这 文本 是 解释 在 一个 笔记 .

文中任何难懂之处都会在注释中加以解释。

- — [ˈgɑːdiən] .
' — Guardian .
- — 监护人 .

'-监护人。

- [ðə; ði][məʊst][əkˈseptəb(ə)l][ɪˈdɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈevə(r)] - [ˈpɒpjələ(r)] [wɜːk] .
' The most acceptable edition of this ever - popular work .
- 这 最多 可接受 版 的 这 曾经 - 受欢迎的 工作 .

这是这部经久不衰的热门作品中最令人满意的版本。

- — [gləʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

[ˈliːdəz] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən]
Leaders of Religion
领导人 的 宗教

宗教领袖

[ˈedɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [biːtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ˈpɔːrtrəts] , [kraʊn] 8vo . [θriː] / [sɪks]
Edited by H . C . BEECHING , M . A . With Portraits , crown 8vo . 3 / 6
编辑 经过 H . C . 比奇金 , M . 一个 . 和 肖像 , 王冠 8vo . 3 / 6

由 HC BEECHING 硕士编辑，附肖像，皇冠 8 开本 3/6

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ʃɔːt] [baɪˈɑːgrəfiz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈprɒmɪnənt] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf]
A series of short biographies of the most prominent leaders of religious life
一个 系列 的 短的 传记 的 这 最多 著名的 领导人 的 宗教 生活
[ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈkʌntriz] .
and thought of all ages and countries .
和 想法 的 全部 年龄 和 国家 .

一系列关于各个时代、各个国家最杰出的宗教生活和思想领袖的简短传记。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] —
The following are ready —
这 下列的 是 准备好 —

以下物品已准备就绪——

[ˈkɑːdɪn(ə)l] [ˈnjuːmən] .
CARDINAL NEWMAN .
红衣主教 纽曼 .

纽曼枢机主教。

[baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ˈhʌtən] .
By R . H . Hutton .
经过 拉 . H . 赫顿 .

作者：RH Hutton。

[dʒɒn] [ˈwesli] .
JOHN WESLEY .
约翰 韦斯利 .

约翰·卫斯理。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['əʊvətən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	J	.	H	.	Overton	,	M	.	A	.
经过	J	.	H	.	奥弗顿	,	M	.	一个	.

作者：JH Overton，硕士

['bɪʃəp] ['wilbəfɔːs] .

BISHOP	WILBERFORCE	.
主教	威尔伯福斯	.

威尔伯福斯主教。

[baɪ][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['dænjəl] , [em] . [ə; eɪ] .

By	G	.	W	.	Daniel	,	M	.	A	.
经过	G	.	W	.	丹尼尔	,	M	.	一个	.

作者：GW Daniel，硕士

['kɑːdɪn(ə)l] ['mænɪŋ] .

CARDINAL	MANNING	.
红衣主教	曼宁	.

曼宁枢机主教。

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['hʌtən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	A	.	W	.	Hutton	,	M	.	A	.
经过	一个	.	W	.	赫顿	,	M	.	一个	.

作者：AW Hutton，马萨诸塞州

[tʃɑːlz] ['sɪmɪən] .

CHARLES	SIMEON	.
查尔斯	西蒙	.

查尔斯·西蒙。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [dʒiː] . [muːl] , [em] . [ə; eɪ] .

By	H	.	C	.	G	.	Moule	,	M	.	A	.
经过	H	.	C	.	G	.	贻贝	,	M	.	一个	.

作者：HCG Moule，硕士

[dʒɒn] ['kiːbəl] .

JOHN	KEBLE	.
约翰	基布尔	.

约翰·基布尔。

[baɪ] ['wɔːltə] [lɒk] , [em] . [ə; eɪ] .

By	Walter	Lock	,	M	.	A	.
经过	沃尔特	锁	,	M	.	一个	.

作者：沃尔特·洛克，硕士

['tɒməs] ['t͡ʃɑːməz] .

THOMAS	CHALMERS	.
托马斯	查尔默斯	.

托马斯·查尔默斯。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .

By	Mrs	.	Oliphant	.
经过	太太	.	奥利芬特	.

作者：奥利芬特夫人。

['lɑːnsələt] ['æn͵druːz] .

LANCELOT	ANDREWES	.
兰斯洛特	安德鲁斯	.

兰斯洛特·安德鲁斯。

[baɪ][ɑː(r)] . [el] . ['ɑːtliː] , [em] . [ə; eɪ] .

By	R	.	L	.	Ottley	,	M	.	A	.
经过	拉	.	L	.	奥特利	,	M	.	一个	.

作者：RL Ottley，硕士

[ɔː'gʌstɪn] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .
AUGUSTINE **OF** **CANTERBURY** **.**
奥古斯丁 的 坎特伯雷 .

坎特伯雷的奥古斯丁。

[baɪ][iː] . [el] . [kʌts] , [diː] . [diː] .
By **E** **.** **L** **.** **Cutts** **,** **D** **.** **D** **.**
经过 E . L . 卡茨 , D . D .

作者：EL Cutts，DD

['wɪljəm] [lɔːd] .
WILLIAM **LAUD** **.**
威廉 赞美 .

威廉·劳德。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌtən] .
By **W** **.** **H** **.** **Hutton** **.**
经过 W . H . 赫顿 .

作者：WH Hutton。

[em] . [ə; eɪ] .
M **.** **A** **.**
M . 一个 .

马萨诸塞州

[dʒɒn] [nɒks] .
JOHN **KNOX** **.**
约翰 诺克斯 .

约翰·诺克斯。

[baɪ][ef] . - .
By **F** **.** **M'Cunn** **.**
经过 F . - .

作者：F.麦库恩

[dʒɒn] [haʊ] .
JOHN **HOWE** **.**
约翰 豪 .

约翰·豪。

[baɪ][ɑː(r)] . [ef] . ['hɔː.tən] , [diː] . [diː] .
By **R** **.** **F** **.** **Horton** **,** **D** **.** **D** **.**
经过 拉 . F . 霍顿 , D . D .

作者：RF Horton，DD

['bɪʃəp] [ken] .
BISHOP **KEN** **.**
主教 肯 .

肯主教。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [klɑːk] , [em] . [ə; eɪ] .
By **F** **.** **A** **.** **Clarke** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 F . 一个 . 克拉克 , M . 一个 .

作者：FA Clarke，硕士

[dʒɔːdʒ] [fɒks] , [ðə; ðɪ]['kweɪkə(r)] .
GEORGE **FOX** **,** **THE** **QUAKER** **.**
乔治 狐狸 , 这 贵格会 .

乔治·福克斯，贵格会教徒。

[baɪ][tiː] . ['hɒdʒkɪn] , [diː] . [siː] . [el] .
By **T** **.** **Hodgkin** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.**
经过 T . 霍奇金 , D . C . L .

作者：T. Hodgkin，DCL

['ʌðə(r)] ['vɒlju:mz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'naʊnst] [ɪn] [dju:] [kɔ:s] . [-]
Other volumes will be announced in due course . [26]
其他 卷 将要 是 宣布 在 到期的 课程 . [-]

其他卷册将择日公布。[26]

['fɪkʃ(ə)n]
Fiction
小说

小说

[sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['nɒv(ə)lz]
SIX SHILLING NOVELS
六 先令 小说

六部先令小说

[mə'ri:] [kɔ:'rɛliz] ['nɒv(ə)lz]
Marie Corelli's Novels
玛丽 科雷利 小说

玛丽·科雷利的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [tu:] [wɜ:ld] .
A ROMANCE OF TWO WORLDS .
一个 浪漫 的 二 世界 .

两个世界的浪漫故事。

[ˌfɔ:'ti:nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourteenth Edition .
第十四 版 .

第十四版。

[ven'detə] .
VENDETTA .
复仇 .

复仇。

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Twelfth Edition .
第十二 版 .

第十二版。

['θelmə] .
THELMA .
塞尔玛 .

塞尔玛。

[ˌsɪks'ti:nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Sixteenth Edition .
第十六 版 .

第十六版。

[ɑːr'dæθ] .
ARDATH **.**
阿达斯 .

阿达斯。

[tenθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Tenth **Edition** **.**
第十 版 .

第十版。

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['lɪlɪθ] .
THE **SOUL** **OF** **LILITH** **.**
这 灵魂 的 莉莉丝 .

莉莉丝的灵魂。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Ninth **Edition** **.**
第九 版 .

第九版。

['wɜːmwʊd] .
WORMWOOD **.**
蒿 .

蒿。

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Eighth **Edition** **.**
第八 版 .

第八版。

[bə'ræbəs] : [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['trædʒədi] .
BARABBAS **:** **A** **DREAM** **OF** **THE** **WORLD'S** **TRAGEDY** **.**
巴拉巴 : 一个 梦 的 这 世界的 悲剧 .

巴拉巴：世界悲剧之梦。

['twenti] - [naɪnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Twenty **-** **ninth** **Edition** **.**
二十 - 第九 版 .

第二十九版。

- [ðə; ði]['tendə(r)] ['revərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]
' **The** **tender** **reverence** **of** **the** **treatment** **and** **the** **imaginative** **beauty** **of** **the**
- 这 投标 尊敬 的 这 治疗 和 这 富有想象力的 美丽 的 这
['raɪtɪŋ] [hæv; həv] ['rekənsaɪld] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['deərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] ,
writing **have** **reconciled** **us** **to** **the** **daring** **of** **the** **conception** **,**
写作 有 和解 我们 到 这 大胆 的 这 概念 ,

“影片中流露出的温柔敬意和文字中蕴含的想象力之美，让我们能够接受这部作品大胆的构思。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɪz] [fɔːst] [ɒn][ˌjuː 'es] [ðæt] ['iːv(ə)n][səʊ][ɪg'zɔːltɪd][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ['kænɒt] [biː; bi]
and **the** **conviction** **is** **forced** **on** **us** **that** **even** **so** **exalted** **a** **subject** **cannot** **be**
和 这 定罪 是 强制 在 我们 那 甚至 所以 崇高 一个 主题 不能 是
[meɪd] [tuː] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
made **too** **familiar** **to** **us** **,**
制成 也 熟悉的 到 我们 ,

我们不得不相信，即使是如此崇高的主题，也不能让我们过于熟悉。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
provided **it** **be** **presented** **in** **the** **true** **spirit** **of** **Christian** **faith** **.**
假如 它 是 呈现 在 这 真的 精神 的 基督教 信仰 .

前提是必须以真正的基督教信仰精神来表达。

[ðə; ði] [ˌæmplifi'keiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] ['nærətɪv] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kən'siːvd] [wɪð] [haɪ] [pəʊ'etɪk]

The	amplifications	of	the	Scripture	narrative	are	often	conceived	with	high	poetic
这	放大	的	这	圣经	叙述	是	经常	构思	和	高的	诗意的

['ɪnsaɪt] ,

insight	,
洞察力	,

对圣经叙事的扩充往往体现了高度的诗意洞察力。

[ænd; ənd] [ðɪs] “ [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['trædʒədi] ” [ɪz] , [dɪ'spaɪt] [sʌm; səm] ['traɪflɪŋ] [ˌinkɔŋ'gruːəti]

and	this	“	Dream	of	the	World's	Tragedy	”	is	,	despite	some	trifling	incongruities
和	这	“	梦	的	这	世界的	悲剧	”	是	,	尽管	一些	琐事	不一致

,

,
,

尽管存在一些微不足道的矛盾之处，但这幅“世界悲剧之梦”依然是.....

[ə; eɪ] ['lɒfti] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'ædɪkwət] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['klaɪmæks][ɒv; əv]

a	lofty	and	not	inadequate	paraphrase	of	the	supreme	climax	of
一个	高远	和	不是	不足	释义	的	这	最高	高潮	的

[ðə; ði][ɪn'spaɪəd] ['nærətɪv] .

the	inspired	narrative	.
这	灵感	叙述	.

这是对这部充满灵感的叙事作品的至高高潮的精彩而又不失恰当的诠释。

- — ['dʌblɪn] [rɪ'vjuː] .

'	—	Dublin	Review	.
-	—	都柏林	审查	.

——《都柏林评论》

[ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['seɪtn] .

THE	SORROWS	OF	SATAN	.
这	悲伤	的	撒但	.

撒旦的悲伤。

['θɜːti] - [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Thirty	-	fourth	Edition	.
三十	-	第四	版	.

第三十四版。

- [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] . . . .

'	A	very	powerful	piece	of	work	.	.	.	.
-	一个	非常	强大的	片	的	工作	.	.	.	.

“一部非常震撼人心的作品.....”

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ænd; ənd] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] [æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] [pleɪs] [wɪ'ðɪn]

The	conception	is	magnificent	,	and	is	likely	to	win	an	abiding	place	within
这	概念	是	壮丽	,	和	是	可能	到	赢	一个	遵守	地方	之内

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [mæn] . . . .

the	memory	of	man	.	.	.	.
这	记忆	的	男人	.	.	.	.

这个构想非常精彩，很可能会永远留在人们的记忆中.....

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪ'mens] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtləs] [ɔː'dæsəti] . . .

The	author	has	immense	command	of	language	,	and	a	limitless	audacity	.	.	.
这	作者	有	巨大	命令	的	语言	,	和	一个	无限	大胆	.	.	.

.

:
.

作者拥有极强的语言驾驭能力和无限的胆识.....

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [rəʊ'mæns] [wɪl] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

This	interesting	and	remarkable	romance	will	live	long	after	much	of	the
这	有趣的	和	卓越	浪漫	将要	居住	长的	后	很多	的	这

[ɪ'femərəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [fə'gɒtn] . . . .

ephemeral	literature	of	the	day	is	forgotten	.	.	.	.
短暂的	文学	的	这	天	是	被遗忘的	.	.	.	.

这段有趣而非凡的爱情故事，将在当时许多昙花一现的文学作品被遗忘之后，长久流传下去.....

[ə; eɪ] ['lɪtərəri] [fə'nɒmɪnən] . . . ['nɒv(ə)l] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [sə'blaɪm] .

A	literary	phenomenon	.	.	.	novel	,	and	even	sublime	.
一个	文学	现象	.	.	.	小说	,	和	甚至	升华	.

一种文学现象.....新颖，甚至堪称绝妙。

- — ['dʌblju:] .

'	—	W	.
-	—	W	.

——W.

[ti:] . [sted] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'vju:] [ɒv; əv] [rɪ'vju:z] .

T	.	Stead	in	the	Review	of	Reviews	.
T	.	斯蒂德	在	这	审查	的	评论	.

T. Stead 在评论评论中。

['æntəni] [hoʊps] ['nɒv(ə)lz]

Anthony	Hope's	Novels
安东尼	希望	小说

安东尼·霍普的小说

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:(r)] .

THE	GOD	IN	THE	CAR	.
这	上帝	在	这	车	.

车里的神。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Seventh	Edition	.
第七	版	.

第七版。

- [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [bʊk] , [dɪ'zɜ:vɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪtɪk(ə)l] [ə'næləsɪs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['lɪmɪt] ;

'	A	very	remarkable	book	,	deserving	of	critical	analysis	impossible	within	our	limit	;
-	一个	非常	卓越	书	,	值得	的	批判的	分析	不可能的	之内	我们的	限制	;

['brɪliənt] ,

brilliant	,
杰出的	,

这是一本非常杰出的书，值得进行我们能力范围之外无法进行的深入分析；精彩绝伦。

[bʌt; bət] [nɒt] [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] ; [wel] [kənˈsɪdəd] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪˈlæbəreɪtɪd] ; [kənˈstrʌktɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ]

but	not	superficial	;	well	considered	,	but	not	elaborated	;	constructed	with	the
但	不是	浅	;	出色地	经过考虑的	,	但	不是	详细说明	;	建造	和	这

[prəˈvɜːbiəl] [ɑːt] [ðæt] [kənˈsiːl] ,

proverbial	art	that	conceals	,
谚语	艺术	那	隐藏	,

但并非肤浅；深思熟虑，但并不繁复；运用了众所周知的掩饰技巧而构建而成。

[bʌt; bət] [jet] [əˈlaʊz] [ɪtˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [ˈridər] [tuː; tə] [huːm] [faɪn] [ˈlɪtərəri] [ˈmeθəd] [ɪz]

but	yet	allows	itself	to	be	enjoyed	by	readers	to	whom	fine	literary	method	is
但	然而	允许	本身	到	是	享受	经过	读者	到	谁	美好的	文学	方法	是

[ə; eɪ] [kiːn] [ˈpleʒə(r)] .

a	keen	pleasure	.
一个	敏锐的	乐趣	.

但对于喜爱优美文学手法的读者来说，它仍然是一件值得欣赏的作品。

\- — [ðə; ðɪ] [wɜːld] .

'	—	The	World	.
-	—	这	世界	.

——世界。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [eə(r)] .

A	CHANGE	OF	AIR	.
一个	改变	的	空气	.

换换空气。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

\- [ə; eɪ] [ˈgreɪsf(ə)l] , [vɪˈveɪʃəs] [ˈkɒmədi] , [truː] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃə(r)] .

'	A	graceful	,	vivacious	comedy	,	true	to	human	nature	.
-	一个	优美	,	活泼	喜剧	,	真的	到	人类	自然	.

“一部优雅、活泼的喜剧，真实地反映了人性。”

[ðə; ðɪ] [ˈkærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [treɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɑːstəli] [hænd] . \- — [taɪmz] .

The	characters	are	traced	with	a	masterly	hand	.	'	—	Times	.
这	人物	是	追踪	和	一个	精湛	手	.	-	—	《时代周刊》	.

“人物刻画技艺精湛。”——《泰晤士报》

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [mɑːk] .

A	MAN	OF	MARK	.
一个	男人	的	标记	.

一位杰出人物。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

\- [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈmɪstə(r)] . [hoʊps] [bʊks] ,

'	Of	all	Mr	.	Hope's	books	,
-	的	全部	先生	.	希望	图书	,

在霍普先生的所有著作中，

“ [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [mɑːk] ” [ɪz] [ðə; ðɪ] [wʌn] [wɪtʃ] [best] [kəmˈpɛəz] [wɪð] “ [ðə; ðɪ] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [ɒv; əv]

“	A	Man	of	Mark	”	is	the	one	which	best	compares	with	“	The	Prisoner	of
“	一个	男人	的	标记	”	是	这	一	哪个	最好的	比较	和	“	这	囚犯	的

[ˈzɛndə] . ”

Zenda	.	”
曾达	.	”

《马克之人》与《泽达的囚徒》最为相似。

- — ['næʃ(ə)nəl] [əb'zɜːvə(r)] . [-]
' — **National** **Observer** . [**27**]
- — 国家的 观察员 . [-]

——《国家观察报》[27]

[ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] [kaʊnt] [æn'təʊnɪəʊ] .
THE **CHRONICLES** **OF** **COUNT** **ANTONIO** **.**
这 编年史 的 数数 安东尼奥 .

安东尼奥伯爵编年史。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] , [ænd; ənd][pjʊə(r)]
' **It** **is** **a** **perfectly** **enchanting** **story** **of** **love** **and** **chivalry** **,** **and** **pure**
- 它 是 一个 完美 妖娆 故事 的 爱 和 骑士精神 , 和 纯的
[rəʊ'mæns] .
romance **.**
浪漫 .

这是一个充满魅力、讲述爱情、骑士精神和纯粹浪漫的故事。

[ðə; ði] ['autlɔː] [kaʊnt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] , ['despərət] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] ['mɒdɪst] [ænd; ənd]
The **outlawed** **Count** **is** **the** **most** **constant** **,** **desperate** **,** **and** **withal** **modest** **and**
这 被禁止的 数数 是 这 最多 持续的 , 绝望的 , 和 此外 谦虚的 和
['tendə(r)][ɒv; əv] ['lʌvəz] ,
tender **of** **lovers** **,**
投标 的 恋人 ,

这位被放逐的伯爵是最忠诚、最执着，同时也是最谦逊、最温柔的情人。

[ə; eɪ] ['pɪələs] ['dʒentlmən] , [æn; ən] [ɪn'trepɪd] ['faɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] ['feɪθf(ə)l] [frend] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
a **peerless** **gentleman** **,** **an** **intrepid** **fighter** **,** **a** **very** **faithful** **friend** **,** **and** **a**
一个 无与伦比 绅士 , 一个 强悍 战斗机 , 一个 非常 忠实 朋友 , 和 一个
[məʊst] [mæg'nænɪməs] [fəʊ] . - — ['gɑːdiən] .
most **magnanimous** **foe** **.** **'** **—** **Guardian** **.**
最多 坦荡 敌人 . - — 监护人 .

一位无与伦比的绅士，一位勇敢的战士，一位非常忠诚的朋友，以及一位最宽宏大量的敌人。——《卫报》

[es] . ['beərɪŋ] [goʊldz] ['nɒv(ə)lz]
S **.** **Baring** **Gould's** **Novels**
S . 霸凌 古尔德 小说

S·巴林·古尔德的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

- [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ - ” [ɪz][tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

'	To	say	that	a	book	is	by	the	author	of	“	Mehalah	”	is	to	imply	that	it
-	到	说	那	一个	书	是	经过	这	作者	的	“	-	”	是	到	意味着	那	它

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [kɑːst][ɒn] [strɒŋ] [laɪnz] ,

contains	a	story	cast	on	strong	lines	,
包含	一个	故事	投掷	在	强的	线条	,

“如果说一本书的作者是《梅哈拉》的作者，那就意味着这本书的故事情节跌宕起伏，扣人心弦。”

[kən'teɪnɪŋ] [drə'mætɪk] [ˌpɔsə'bilitiz] , ['vɪvɪd][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

containing	dramatic	possibilities	,	vivid	and	sympathetic	descriptions	of	Nature	,
包含	戏剧性	可能性	,	生动	和	交感神经	描述	的	自然	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['ɪmɪdʒəri] .

and	a	wealth	of	ingenious	imagery	.
和	一个	财富	的	巧妙	图像	.

蕴含着戏剧性的可能性，对自然的生动而富有同情心的描述，以及丰富的巧妙意象。

- — ['spiːkə(r)] .

'	—	Speaker	.
-	—	扬声器	.

'-扬声器。

- [ðæt] [wɒt'evə(r)] ['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [guːld] [raɪts] [ɪz] [wel] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] ,

'	That	whatever	Mr	.	Baring	Gould	writes	is	well	worth	reading	,
-	那	任何	先生	.	霸凌	古尔德	写	是	出色地	值得	阅读	,

“巴林·古尔德先生写的任何东西都非常值得一读。”

[ɪz][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] .

is	a	conclusion	that	may	be	very	generally	accepted	.
是	一个	结论	那	可能	是	非常	一般来说	公认	.

这是一个可能被普遍接受的结论。

[hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd]

His	views	of	life	are	fresh	and	vigorous	,	his	language	pointed	and
他的	浏览	的	生活	是	新鲜的	和	蓬勃	,	他的	语言	尖	和

[ˌkærəktə'rɪstɪk] ,

characteristic	,
特征	,

他的人生观清新而充满活力，他的语言尖锐而富有特色。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [juːz][ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] , [hɪz; ɪz]

the	incidents	of	which	he	makes	use	are	striking	and	original	,	his
这	事件	的	哪个	他	制作	使用	是	引人注目	和	原来的	,	他的

['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)][laɪf] - [laɪk] ,

characters	are	life	-	like	,
人物	是	生活	-	喜欢	,

他所运用的事件引人注目且新颖独特，他笔下的人物栩栩如生。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['sʌmwɒt] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['piːp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ænd; ənd] ['kʌləd] [wɪð] [ɑː'tɪstɪk]

and	though	somewhat	exceptional	people	,	are	drawn	and	coloured	with	artistic
和	尽管	有些	非凡的	人们	,	是	绘制	和	有色	和	艺术

[fɔːs] .

force	.
力量	.

虽然他们都是一些特立独行的人物，但他们的形象和色彩都充满了艺术力量。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [siːnz] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð]

Add	to	this	that	his	descriptions	of	scenes	and	scenery	are	painted	with
添加	到	这	那	他的	描述	的	场景	和	风景	是	绘	和

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [skɪld] [hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,

the	loving	eyes	and	skilled	hands	of	a	master	of	his	art	,
这	爱	眼睛	和	熟练	双手	的	一个	掌握	的	他的	艺术	,

此外，他对场景和风景的描写，充满了大师般的爱意和娴熟的技艺。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [dʌl] ,

that	he	is	always	fresh	and	never	dull	,
那	他	是	总是	新鲜的	和	绝不	乏味的	,

他总是精神焕发，从不沉闷。

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['ridər] [hæv; həv] [geɪnd] ['kɒnfɪdəns]

and	under	such	conditions	it	is	no	wonder	that	readers	have	gained	confidence
和	在下面	这样的	状况	它	是	不	想知道	那	读者	有	获得	信心

[bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] ,

both	in	his	power	of	amusing	and	satisfying	them	,
两个都	在	他的	力量	的	有趣	和	令人满意	他们	,

在这种情况下，读者对他逗乐和满足他们的能力充满信心也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌpɒpju'lærəti] ['waidən] .

and	that	year	by	year	his	popularity	widens	.
和	那	年	经过	年	他的	人气	加宽	.

而且他的受欢迎程度逐年扩大。

- — [kɔːt]

'	—	Court
-	—	法庭

'-法庭

['sɜːkjələ(r)] .

Circular	.
圆	.

圆。

- : [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [rəʊ'mæns] .

ARMINELL	:	A	Social	Romance	.
-	:	一个	社会的	浪漫	.

阿米内尔：一段社交罗曼史。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

- : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dɑːtmɔː(r)] .

URITH	:	A	Story	of	Dartmoor	.
-	:	一个	故事	的	达特穆尔	.

URITH：达特穆尔的故事。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Fifth	Edition	.
第五	版	.

第五版。

- [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] . - — [taɪmz] .

'	The	author	is	at	his	best	.	'	—	Times	.
-	这	作者	是	在	他的	最好的	.	-	—	《时代周刊》	.

“作者达到了最佳状态。”——《泰晤士报》

[ɪn] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .

IN	THE	ROAR	OF	THE	SEA	.
在	这	吼	的	这	海	.

在大海的咆哮中。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Fifth	Edition	.
第五	版	.

第五版。

- [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɪ'mædʒɪnd] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪn'θrɔ:lɪŋ] ['stɔ:riz] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz]
' One of the best imagined and most enthralling stories the author has
- 一 的 这 最好的 想象 和 最多 引人入胜 故事 这 作者 有
[prə'dju:st] . - — ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .
produced . ' — Saturday Review .
生产 . - — 周六 审查 .

“这是作者创作过的最富想象力、最引人入胜的故事之一。”——《星期六评论》

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

- [ɒv; əv] - .
CURGENVEN OF CURGENVEN .
- 的 - .

柯根文的柯根文。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ðə; ði] [swɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] ['splendɪd] . - — ['sʌsɪks]
' The swing of the narrative is splendid . ' — Sussex
- 这 摇摆 的 这 叙述 是 灿烂 . - — 苏塞克斯

“叙事节奏把握得非常出色。”——苏塞克斯

['deɪli] [nju:z] .
Daily News .
日常的 消息 .

每日新闻。

[tʃi:p] [dʒæk] ['zi:tə] .
CHEAP JACK ZITA .
便宜的 杰克 齐塔 .

廉价杰克·齐塔。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['drɑ:mə] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['pæʃ(ə)n] . - — ['westmɪnstə(r)]
' A powerful drama of human passion . ' — Westminster
- 一个 强大的 戏剧 的 人类 热情 . - — 威斯敏斯特

“一部震撼人心的人类激情戏剧。”——《威斯敏斯特报》

[gə'zet] .
Gazette .
公报 .

公报。

- [ə; eɪ] ['stɔ:ri] ['wɜ:ðɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] . - — ['næʃ(ə)nəl]
' A story worthy the author . ' — National
- 一个 故事 值得 这 作者 . - — 国家的

“一个配得上作者身份的故事。”——《国家报》

[əb'zɜ:və(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [lʌv] .
THE QUEEN OF LOVE .
这 女王 的 爱 .

爱神。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] . - — [pʌntʃ] .
' You cannot put it down until you have finished it . ' — Punch .
- 你 不能 放 它 向下 直到 你 有 完成的 它 . - — 冲床 .

“你不读完就放不下。”——《笨拙》杂志

- [kæn; kən] [biː; bi] [ˈhɑːtɪli] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkliːnli] , [ˌenəˈdʒetɪk] ,
' Can be heartily recommended to all who care for cleanly , energetic ,
- 能 是 衷心地 受到推崇的 到 全部 WHO 关心 为了 干净利落 , 精力充沛 ,
[ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈfɪkʃ(ə)n] . - — [ˈsʌsɪks]
and interesting fiction . ' — Sussex
和 有趣的 小说 . - — 苏塞克斯

“强烈推荐给所有喜爱情节干净、充满活力且引人入胜的小说的读者。”——苏塞克斯

[ˈdeɪli] [njuːz] .
Daily News .
日常的 消息 .

每日新闻。

[ˈkɪti] [əˈləʊn] .
KITTY ALONE .
猫咪 独自的 .

小猫独自一人。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈstɔːri] , [ˈtiːmɪŋ] [wɪð] [ˈgræfɪk] [dɪˈskrɪpʃn] , [ˈstɜːrɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] ,
' A strong and original story , teeming with graphic description , stirring incident ,
- 一个 强的 和 原来的 故事 , 繁盛 和 形象的 描述 , 搅拌 事件 ,
[ænd; ənd] , [əˈbʌv] [ɔːl] ,
and , above all ,
和 , 多于 全部 ,

“一个精彩而新颖的故事，充满了生动的描写、激动人心的事件，最重要的是，

[wɪð] [ˈvɪvɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈθrɔːlɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈɪntrəst] .
with vivid and enthralling human interest .
和 生动 和 引人入胜 人类 兴趣 .

生动有趣，引人入胜。

- — [ˈdeɪli] [ˈtelɪgrɑːf] .
' — Daily Telegraph .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

- : [ə; eɪ] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] - [ˈdwelə(r)z] .
NOÉMI : A Romance of the Cave - Dwellers .
- : 一个 浪漫 的 这 洞穴 - 居民 .

诺埃米：穴居人的浪漫故事。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . ['kɛtən] ['wʊdˌvɪl] .
Illustrated by R . Caton Woodville .
插图 经过 拉 . 卡顿 伍德维尔 .

由 R. Caton Woodville 绘制插图。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . -
Third Edition . '
第三 版 . -

第三版。

“ - ” [ɪz][æz; əz] ['eksələnt] [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [æz; əz][wʌn] [meɪ] [wɪʃ]
“ Noémi ” is as excellent a tale of fighting and adventure as one may wish
“ - ” 是 作为 出色的 一个 故事 的 斗争 和 冒险 作为 一 可能 希望
[tuː; tə] [miːt] .
to meet .
到 见面 .

《诺埃米》是一部精彩绝伦的战斗与冒险故事，绝对值得一看。

[ðə; ði] ['nærətɪv] ['ɔːlsəʊ] [rʌnz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [æz; əz] [ðə; ði] [lwɑː(r)] [ɪt'self] . - — [pɔːl]
The narrative also runs clear and sharp as the Loire itself . ' — Pall
这 叙述 还 跑步 清除 和 锋利的 作为 这 卢瓦尔河谷 本身 . - — 帕尔

叙事也如同卢瓦尔河本身一样清晰流畅。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- ['mɪstə(r)] . ['beərɪŋ] [goʊldz] ['paʊəf(ə)l] ['stɔːri] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz]
' Mr . Baring Gould's powerful story is full of the strong lights and shadows
- 先生 . 霸凌 古尔德 强大的 故事 是 满的 的 这 强的 灯 和 阴影
[ænd; ənd]['vɪvɪd] ['kʌlərɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'kʌstəmd] [juː 'es] . - — ['stændəd] .
and vivid colouring to which he has accustomed us . ' — Standard .
和 生动 染色 到 哪个 他 有 习惯 我们 . - — 标准 .

“巴林·古尔德先生这部精彩绝伦的小说充满了强烈的明暗对比和生动的色彩，这正是他一贯的风格。”——《标准报》

[ðə; ði] [bruːm] - ['skwaɪə(r)] .
THE BROOM - SQUIRE .
这 扫帚 - 乡绅 .

扫帚侍从。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][fræŋk] [dæd] .
Illustrated by Frank Dadd .
插图 经过 坦率 爸爸 .

由弗兰克·达德绘制插图。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] [streɪn] [ɒv; əv] ['tendənəs] [ɪz] ['wəʊv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [web] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trædʒɪk] [teɪl] ,
' A strain of tenderness is woven through the web of his tragic tale ,
- 一个 拉紧 的 压痛 是 编织 通过 这 网站 的 他的 悲惨 故事 ,

“在他悲惨的故事中，始终贯穿着一丝温柔。”

[ænd; ənd][ɪts] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] ['swiːtnd] [baɪ][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and its atmosphere is sweetened by the nobility and sweetness of the
和 它是 气氛 是 加糖 经过 这 贵族 和 甜味 的 这
['hɛroʊɪnz] ['kærəktə(r)] .
heroine's character .
女主角的 特点 .

女主角高贵善良的性格也为这部剧增添了甜蜜的气氛。

- — ['deɪli] [nju:z] .
' — **Daily** **News** .
- — 日常的 消息 .

——《每日新闻》。

- [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] [ðæt] [si:m] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [bi:; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən]
' **A** **story** **of** **exceptional** **interest** **that** **seems** **to** **us** **to** **be** **better** **than**
- 一个 故事 的 非凡的 兴趣 那 似乎 到 我们 到 是 更好的 比
['eniθɪŋ] [hi:; hi] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv] [leɪt] .
anything **he** **has** **written** **of** **late** **.**
任何事物 他 有 书面 的 晚的 .

"这是一个非常引人入胜的故事，在我们看来，它比他最近写的任何作品都要好。"

- — ['spi:kə(r)] . [-]
' — **Speaker** **.** **[** **28** **]**
- — 扬声器 . [-]

——发言人。[28]

[ðə; ði] - .
THE **PENNYCOMEQUICKS** **.**
这 - .

速成小子。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New **Edition** **.**
新的 版 .

新版本。

['dɑ:tmɔ:(r)] [ɪ'dɪlz] .
DARTMOOR **IDYLLS** **.**
达特穆尔 田园诗 .

达特穆尔田园风光。

- [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [ri:d] , [ænd; ənd] [ki:p] [ænd; ənd] [ri:d] [ə'gen] ;
' **A** **book** **to** **read** **,** **and** **keep** **and** **read** **again** **;**
- 一个 书 到 读 , 和 保持 和 读 再次 ;

一本值得读、值得珍藏、值得反复阅读的书;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [fʌn] [ænd; ənd] ['peɪθɒs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] ['ɜ:li] [lu:z] [ðeə(r)] [ɪ'fekt] .
for **the** **genuine** **fun** **and** **pathos** **of** **it** **will** **not** **early** **lose** **their** **effect** **.**
为了 这 真的 乐趣 和 感伤 的 它 将要 不是 早期的 失去 他们的 影响 .

因为它的真正乐趣和悲情之处不会很快失去效果。

- — ['vænəti] [feə(r)] .
' — **Vanity** **Fair** **.**
- — 虚荣 公平的 .

——《名利场》

['gɪlbət] ['pɑ:rkərz] ['nɒv(ə)lz]
Gilbert **Parker's** **Novels**
吉尔伯特 帕克的 小说

吉尔伯特·帕克的小说

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[pjeə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
PIERRE **AND** **HIS** **PEOPLE** .
皮埃尔 和 他的 人们 .

皮埃尔和他的人民。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

- ['stɔːriz] ['hæpɪli] [kən'siːvd] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] .
' **Stories** **happily** **conceived** **and** **finely** **executed** .
- 故事 快乐地 构思 和 精细地 执行 .

故事构思巧妙，执行精良。

[ðeə(r)] [ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd]['dʒiːniəs][ɪn]['mɪstə(r)] . ['pɑːrkərz] [staɪl] .
There **is** **strength** **and** **genius** **in** **Mr** . **Parker's** **style** .
那里 是 力量 和 天才 在 先生 . 帕克的 风格 .

帕克先生的风格中蕴含着力量和才华。

- — ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
' **—** **Daily** **Telegraph** .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

['mɪsɪz] . ['fɔːltʃən] .
MRS . **FALCHION** .
太太 . 弯刀 .

法尔奇翁夫人。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** .
第四 版 .

第四版。

- [ə; eɪ] ['splendɪd] ['stʌdi] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **A** **splendid** **study** **of** **character** . ' **—** **Athenæum** .
- 一个 灿烂 学习 的 特点 . - — 雅典娜神庙 .

“对人物性格的精彩研究。”——雅典娜神庙。

- [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['eni] ['raɪtə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] . - —
' **But** **little** **behind** **anything** **that** **has** **been** **done** **by** **any** **writer** **of** **our** **time** . ' **—**
- 但 小的 在后面 任何事物 那 有 到过 完毕 经过 任何 作家 的 我们的 时间 . - —
[pɔːl]
Pall
帕尔

“但与我们这个时代任何一位作家的作品相比，也毫不逊色。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l]['nɒv(ə)l] . - — [ˌes 'tiː] .
' **A** **very** **striking** **and** **admirable** **novel** . ' **—** **St** .
- 一个 非常 引人注目 和 令人钦佩的 小说 . - — 英石 .

“一部非常引人注目且令人钦佩的小说。”——圣

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] .
THE **TRANSLATION** **OF** **A** **SAVAGE** **.**
这 翻译 的 一个 野蛮的 .

野蛮人的翻译。

- [ðə; ði][plɒt][ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][wʌn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] ;
' **The** **plot** **is** **original** **and** **one** **difficult** **to** **work** **out** **;**
- 这 阴谋 是 原来的 和 一 难的 到 工作 出去 ;

“剧情新颖，而且很难理解；

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['pɑːkə(r)][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .
but **Mr** **.** **Parker** **has** **done** **it** **with** **great** **skill** **and** **delicacy** **.**
但 先生 . 帕克 有 完毕 它 和 伟大的 技能 和 美味 .

但帕克先生做得非常出色，手法也很细腻。

[ðə; ði]['riːdə(r)] [huː] [ɪz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [freʃ] ,
The **reader** **who** **is** **not** **interested** **in** **this** **original** **,** **fresh** **,**
这 读者 WHO 是 不是 感兴趣的 在 这 原来的 , 新鲜的 ,

对这种原创、新颖、不感兴趣的读者

[ænd; ənd] [wel] - [təʊld] [teɪl] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dʌl] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'diːd] .
and **well** **-** **told** **tale** **must** **be** **a** **dull** **person** **indeed** **.**
和 出色地 - 讲述 故事 必须 是 一个 乏味的 人 的确 .

一个能把故事讲得精彩的人，一定是一个无趣的人。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' **—** **Daily** **Chronicle** **.**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [spːd] .
THE **TRAIL** **OF** **THE** **SWORD** **.**
这 踪迹 的 这 剑 .

剑之踪迹。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

- ['evrɪbɒdi] [wɪð] [ə; eɪ][səʊl][fɔː(r); fə(r)][rəʊ'mæns] [wɪl] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪ] “ [ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ðə; ði]
' **Everybody** **with** **a** **soul** **for** **romance** **will** **thoroughly** **enjoy** **“** **The** **Trail** **of** **the**
- 大家 和 一个 灵魂 为了 浪漫 将要 彻底 享受 “ 这 踪迹 的 这
[spːd] . ”
Sword **.** **”**
剑 . ”

“凡是有浪漫情怀的人都会非常喜欢《剑之踪迹》。”

- — [ˌes 'tiː] .
' **—** **St** **.**
- — 英石 .

'-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk] [teɪl] .
' A rousing and dramatic tale .
- 一个 振奋人心的 和 戏剧性 故事 .

“一个激动人心、扣人心弦的故事。”

[ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [sɔ:rdz] [flæʃ] , [greɪt] [sə'praiziz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] , [ænd; ənd]
A book like this , in which swords flash , great surprises are undertaken , and
一个 书 喜欢 这 , 在 哪个 剑 闪光 , 伟大的 惊喜 是 已 , 和
['deərɪŋ] [di:dz] [dʌn] ,
daring deeds done ,
大胆 契约 完毕 ,

这样一本书，刀光剑影，惊险刺激，充满冒险，

[ɪn] [wɪtʃ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [ˌstreɪt'fɔ:wəd] ['pæʃənət]
in which men and women live and love in the old straightforward passionate
在 哪个 男人 和 女性 居住 和 爱 在 这 老的 直截了当 热情的
[wei] ,
way ,
方式 ,

在那里，男女以古老而直接、充满激情的方式生活和相爱。

[ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ˌɪnɪk'spresəbl] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'vju:ə(r)] .
is a joy inexpressible to the reviewer .
是 一个 喜悦 难以言喻的 到 这 评论员 .

这是一种评论者无法用言语表达的喜悦。

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[wen] [keɪm] [tu:; tə] ['pɑ:ntiæk] :
WHEN VALMOND CAME TO PONTIAC :
什么时候 瓦尔蒙德 来了 到 庞蒂亚克 :

瓦尔蒙德来到庞蒂亚克：

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒst] [nə'pəʊlɪən] .
The Story of a Lost Napoleon .
这 故事 的 一个 丢失的 拿破仑 .

一位失踪的拿破仑的故事。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

- [hɪə(r)][wi:; wi][faɪnd][rəʊ'mæns] — ['ri:əl] , ['bri:ðɪŋ] , ['lɪvɪŋ] [rəʊ'mæns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [flʌʃ] [wɪð]
' Here we find romance — real , breathing , living romance , but it runs flush with
- 这里 我们 寻找 浪漫 — 真实的 , 呼吸 , 活的 浪漫 , 但 它 跑步 冲洗 和
['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] ,
our own times ,
我们的 自己的 时代 ,

“在这里，我们找到了浪漫——真实、鲜活、有生命的浪漫，但它与我们这个时代紧密相连。”

['lev(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] ['fi:lɪŋz] .
level with our own feelings .
等级 和 我们的 自己的 情怀 .

与自己的感受保持一致。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ɪz] [drɔ:n] [ʌn'ɜ:rɪŋli] ; [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] , [bri:f] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
The character of Valmond is drawn unerringly ; his career , brief as it is ,
这 特点 的 瓦尔蒙德 是 绘制 准确无误地 ; 他的 职业 , 简短的 作为 它 是 ,

瓦尔蒙德这个人物形象刻画得十分精准；他的生涯虽然短暂，

[ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es][æz; əz] [kən'vɪnsɪŋli] [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪt'self] .

is	placed	before	us	as	convincingly	as	history	itself	.
是	放置	前	我们	作为	令人信服地	作为	历史	本身	.

它以如同历史本身一样令人信服的方式呈现在我们面前。

[ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst][bi:; bi] [ri:d] , [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ˌɑ:r 'i:] - [ri:d] ,

The	book	must	be	read	,	we	may	say	re	-	read	,
这	书	必须	是	读	,	我们	可能	说	关于	-	读	,

这本书必须读，或者说，必须重读。

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] ['θʌrəli] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ['mɪstə(r)] . ['pɑ:rkərz] ['delɪkət] [tʌtʃ] [ænd; ənd]

for	any	one	thoroughly	to	appreciate	Mr	.	Parker's	delicate	touch	and
为了	任何	一	彻底	到	欣赏	先生	.	帕克的	精美的	触碰	和

[ɪ'neɪt] ['sɪmpəθi] [wɪð] [hju:'mænəti] . - — [pɔ:l]

innate	sympathy	with	humanity	.	'	—	Pall
先天	同情	和	人类	.	-	—	帕尔

任何真正懂得欣赏帕克先生细腻笔触和对人性与生俱来的同情心的人，都会对此深有体会。——帕尔

[mɔ:l; mæl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

- [ðə; ði][wʌn] [wɜ:k] [ɒv; əv]['dʒi:niəs] [wɪtʃ] - [hæz; həz][æz; əz] [jet] [prə'dju:st] .

'	The	one	work	of	genius	which	1895	has	as	yet	produced	.
-	这	一	工作	的	天才	哪个	-	有	作为	然而	生产	.

“1895年迄今为止唯一一部天才之作。”

- — [nju:] [eɪdʒ] .

'	—	New	Age	.
-	—	新的	年龄	.

——新时代。

[æn; ən] [əd'ventʃərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] :

AN	ADVENTURER	OF	THE	NORTH	:
一个	冒险家	的	这	北	:

北方冒险家:

[ðə; ði][lɑ:st] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] - ['prɪti] [pjeə] .

The	Last	Adventures	of	'	Pretty	Pierre	.
这	最后的	冒险	的	-	漂亮的	皮埃尔	.

“漂亮皮埃尔”的最后冒险。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

'	Second	Edition	.
-	第二	版	.

第二版。

- [ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [nɔ:θ] ,

'	The	present	book	is	full	of	fine	and	moving	stories	of	the	great	North	,
-	这	展示	书	是	满的	的	美好的	和	移动	故事	的	这	伟大的	北	,

“本书充满了关于伟大北方地区的精彩感人故事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['pɑ:rkərz] [ɔ:l'redi] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . - — ['glɑ:zgəʊ]

and	it	will	add	to	Mr	.	Parker's	already	high	reputation	.	'	—	Glasgow
和	它	将要	添加	到	先生	.	帕克的	已经	高的	名声	.	-	—	格拉斯哥

这将进一步提升帕克先生本已很高的声誉。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

[ðə; ði] [si:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] .

THE	SEATS	OF	THE	MIGHTY	.
这	座位	的	这	强大的	.

权贵之座。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Sixth	Edition	.
第六	版	.

第六版。

- [ðə; ði][best] [θɪŋ] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] ; [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ðæt] ['eni][wʌn][hæz; həz]

'	The	best	thing	he	has	done	;	one	of	the	best	things	that	any	one	has
-	这	最好的	事物	他	有	完毕	;	一	的	这	最好的	事物	那	任何	一	有

[dʌn] ['leɪtli] . - — [ˌes 'ti:] .

done	lately	.	'	—	St	.
完毕	最近	.	-	—	英石	.

"这是他做过的最好的事；也是最近任何人做过的最好的事之一。"——圣

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

James's	Gazette	.
詹姆斯的	公报	.

詹姆斯公报。

- ['mɪstə(r)] . ['pɑ:kə(r)] [si:m] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['i:zɪə] [wɪð] ['evri] ['sɪəriəs] ['nɒv(ə)l]

'	Mr	.	Parker	seems	to	become	stronger	and	easier	with	every	serious	novel
-	先生	.	帕克	似乎	到	变得	更强	和	更轻松	和	每一个	严肃的	小说

[ðæt] [hi:; hi] [ə'tempts] . . . .

that	he	attempts	.	.	.	.
那	他	尝试	.	.	.	.

"帕克先生似乎每写一部严肃小说，他的文笔就更流畅、更易驾驭....."

[ɪn] " [ðə; ði] [si:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] " [hi:; hi] [ʃəʊz] [ðə; ði] [mə'tʃʊəd] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)]

In	"	The	Seats	of	the	Mighty	"	he	shows	the	matured	power	which	his	former
在	"	这	座位	的	这	强大的	"	他	演出	这	成熟的	力量	哪个	他的	以前的

['nɒv(ə)lz][hæv; həv][led][ˌju: 'es][tu:; tə][ɪk'spekt] ,

novels	have	led	us	to	expect	,
小说	有	引领	我们	到	预计	,

在《权贵之座》中，他展现了其前几部小说所展现的成熟笔力。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prə'dju:st] [ə; eɪ] ['ri:əli] [faɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)l] . . . .

and	has	produced	a	really	fine	historical	novel	.	.	.	.
和	有	生产	一个	真的	美好的	历史	小说	.	.	.	.

并创作了一部非常优秀的史实小说.....

[məʊst] [sɪn'sɪəli] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['pɑ:kə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kən'grætʃu,leit] [ɒn][ðə; ði]['faɪnɪst]['nɒv(ə)l][hi:; hi]

Most	sincerely	is	Mr	.	Parker	to	be	congratulated	on	the	finest	novel	he
最多	真挚地	是	先生	.	帕克	到	是	恭喜	在	这	最好的	小说	他

[hæz; həz] [jet] ['rɪt(ə)n] .

has	yet	written	.
有	然而	书面	.

帕克先生写出了他迄今为止最优秀的小说，我们衷心地向他表示祝贺。

- — [ˌæθɪ'ni:əm] .

'	—	Athenæum	.
-	—	雅典娜神庙	.

'—雅典娜神庙。

- ['mɪstə(r)] . ['pɑːrkərz] ['leɪtɪst] [bʊk] ['pleɪsɪz] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['nɑːvəlɪsts] .

'	Mr	.	Parker's	latest	book	places	him	in	the	front	rank	of	living	novelists	.
-	先生	.	帕克的	最新的	书	地方	他	在	这	正面	秩	的	活的	小说家	.

帕克先生的最新著作使他跻身当代一流小说家之列。

" [ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] " [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

"	The	Seats	of	the	Mighty	"	is	a	great	book	.	'	—	Black	and	White	.
"	这	座位	的	这	强大的	"	是	一个	伟大的	书	.	-	—	黑色的	和	白色的	.

《权贵之座》是一本很棒的书。——《黑与白》

- [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒgɪst] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [wiː; wi]

'	One	of	the	strongest	stories	of	historical	interest	and	adventure	that	we
-	一	的	这	最强	故事	的	历史	兴趣	和	冒险	那	我们

[hæv; həv] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] . . . .

have	read	for	many	a	day	.	.	.
有	读	为了	许多	一个	天	.	.	.

"这是我们近来读过的最精彩的历史冒险故事之一....."

[ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [bʊk] .

A	notable	and	successful	book	.
一个	值得注意的	和	成功的	书	.

一本引人注目且非常成功的书。

- — ['spiːkə(r)] .

'	—	Speaker	.
-	—	扬声器	.

'-扬声器。

- [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] [rəʊ'mæns] .

'	An	admirable	romance	.
-	一个	令人钦佩的	浪漫	.

一段令人钦佩的爱情故事。

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɪz] [ɪts] [plɒt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [plɒt] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [faɪn] [sen'seiʃən]

The	glory	of	a	romance	is	its	plot	,	and	this	plot	is	crowded	with	fine	sensations
这	荣耀	的	一个	浪漫	是	它是	阴谋	,	和	这	阴谋	是	挤	和	美好的	感觉

,

,

,

爱情故事的魅力在于它的情节，而这个故事的情节充满了美好的情感。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [nəʊ] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪməs] [əʊld] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l]

which	have	no	rest	until	the	fall	of	the	famous	old	city	and	the	final
哪个	有	不	休息	直到	这	落下	的	这	著名的	老的	城市	和	这	最终的

[ˌrestɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌv] . - — [pɔːl]

restitution	of	love	.	'	—	Pall
归还	的	爱	.	-	—	帕尔

它们永不停息，直到那座古老名城陷落，爱情最终得以挽回。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] . [-]

Mall	Gazette	.	[	29	]
购物中心	公报	.	[	-	]

购物中心公报。[29]

['koʊnən] ['dɔɪl] .

Conan	Doyle	.
柯南	多伊尔	.

柯南·道尔。

[raʊnd] [ðə; ði] [red] [læmp] .

ROUND	THE	RED	LAMP	.
圆形的	这	红色的	灯	.

围绕着红灯。

[baɪ][ə; eɪ] . ['koʊnən] ['dɔɪl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [waɪt] ['kʌmpəni] , -
By **A** **.** **Conan** **Doyle** **,** **Author** **of** **'** **The** **White** **Company** **,** **'**
经过 一个 . 柯南 多伊尔 , 作者 的 - 这 白色的 公司 , -

作者：A·柯南·道尔，《白衣连队》作者

- [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **The** **Adventures** **of** **Sherlock** **Holmes** **,** **'** **etc** **.**
- 这 冒险 的 夏洛克 福尔摩斯 , - ETC .

《福尔摩斯探案集》等。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [liːvz] [frɒm; frəm][laɪf] ,
' **The** **book** **is** **,** **indeed** **,** **composed** **of** **leaves** **from** **life** **,**
- 这 书 是 , 的确 , 由 的 树叶 从 生活 ,

这本书的确是由生活中的点点滴滴组成，

[ænd; ənd][ɪz][fɑː(r)][ænd; ənd][ə'weɪ][ðə; ði][best] [vjuː] [ðæt][hæz; həz] [biːn] [vautʃ'seif] [ˌjuː 'es][bɪ'haɪnd]
and **is** **far** **and** **away** **the** **best** **view** **that** **has** **been** **vouchsafed** **us** **behind**
和 是 远的 和 离开 这 最好的 看法 那 有 到过 担保 我们 在后面
[ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ] - [ruːm] .
the **scenes** **of** **the** **consulting** **-** **room** **.**
这 场景 的 这 咨询 - 房间 .

这是我们迄今为止在诊室幕后所看到的最好的景象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] “ [ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . ”
It **is** **very** **superior** **to** **“** **The** **Diary** **of** **a** **late** **Physician** **.** **”**
它 是 非常 优越的 到 “ 这 日记 的 一个 晚的 医生 . ”

它比《一位已故医生的日记》要好得多。

- — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [njuːz] .
' **—** **Illustrated** **London** **News** **.**
- — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》

['stænli] ['weɪmən] .
Stanley **Weyman** **.**
斯坦利 韦曼 .

斯坦利·韦曼。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [red] [rəʊb] .
UNDER **THE** **RED** **ROBE** **.**
在下面 这 红色的 长袍 .

红袍之下。

[baɪ] ['stænli] ['weɪmən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [frɑːns] .
By **Stanley** **Weyman** **,** **Author** **of** **'** **A** **Gentleman** **of** **France** **.**
经过 斯坦利 韦曼 , 作者 的 - 一个 绅士 的 法国 .

作者：斯坦利·韦曼，《法国绅士》的作者。

- [wɪð] [twelv] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ɑː(r)] . ['kɛtən] ['wʊdˌvɪl] . [ɪ'levə)nθ] [ɪ'dɪʃə)n] .
' **With** **Twelve** **Illustrations** **by** **R** **.** **Caton** **Woodville** **.** **Eleventh** **Edition** **.**
- 和 十二 插图 经过 拉 . 卡顿 伍德维尔 . 第十一 版 .

《附R. Caton Woodville绘制的十二幅插图》。第十一版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] ['evri] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪə(r)] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv]
' **A** **book** **of** **which** **we** **have** **read** **every** **word** **for** **the** **sheer** **pleasure** **of**
- 一个 书 的 哪个 我们 有 读 每一个 单词 为了 这 透明 乐趣 的
['riːdɪŋ] ,
reading **,**
阅读 ,

“我们为了纯粹的阅读乐趣而逐字逐句地读完了这本书。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][pʊt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [pæŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd]
and **which** **we** **put** **down** **with** **a** **pang** **that** **we** **cannot** **forget** **it** **all** **and**
和 哪个 我们 放 向下 和 一个 疼痛 那 我们 不能 忘记 它 全部 和
[stɑːt] [ə'gen] . - — ['westmɪnstə(r)]
start **again** **.** **'** **—** **Westminster**
开始 再次 . - — 威斯敏斯特

我们放下它时心中充满痛苦，因为我们无法忘记这一切，也无法重新开始。——威斯敏斯特

[gə'zet] .
Gazette **.**
公报 .

公报。

- ['evri] [wʌn] [huː] [riːdz] [bʊks] [æt; ət][ɔːl][mʌst; məst] [riːd] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] [rəʊ'mæns] ,
' **Every** **one** **who** **reads** **books** **at** **all** **must** **read** **this** **thrilling** **romance** **,**
- 每一个 一 WHO 阅读 图书 在 全部 必须 读 这 惊险 浪漫 ,

“凡是爱读书的人都应该读读这本扣人心弦的爱情小说。”

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ðə; ði] ['breθləs] ['riːdə(r)][ɪz] [heɪld] [ə'lɒŋ]
from **the** **first** **page** **of** **which** **to** **the** **last** **the** **breathless** **reader** **is** **haled** **along**
从 这 第一的 页 的 哪个 到 这 最后的 这 喘不过气 读者 是 被洗礼 沿着
.
:
.

从第一页到最后一页，读者都屏息凝神地被紧紧抓住。

[æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] “ ['mænlɪnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] . ”
An **inspiration** **of** **“** **manliness** **and** **courage** **.** **”**
一个 灵感 的 “ 男子气概 和 勇气 . ”

展现“男子气概和勇气”的灵感。

- — ['deɪli]
' **—** **Daily**
- — 日常的

'-日常的

['krɒnɪk(ə)l] .
Chronicle **.**
编年史 .

编年史。

- [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] , ['vɪvɪd][ænd; ənd][drə'mætɪk] . - — [gləʊb] .
' A delightful tale of chivalry and adventure , vivid and dramatic . ' — Globe .
- 一个 愉快 故事 的 骑士精神 和 冒险 , 生动 和 戏剧性 . - — 地球 .

"一个精彩绝伦的骑士精神和冒险故事，生动而富有戏剧性。"——《环球报》

['luːkəs]['mælɪt] .
Lucas Malet .
卢卡斯 马莱特 .

卢卡斯·马莱特。

[ðə; ði] [kə'risimə] .
THE CARISSIMA .
这 卡里西玛 .

卡里西玛。

[baɪ]['luːkəs]['mælɪt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][sɪn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Lucas Malet , Author of ' The Wages of Sin , ' etc .
经过 卢卡斯 马莱特 , 作者 的 - 这 工资 的 罪 , - ETC .

作者：卢卡斯·马莱特，《罪的代价》等书的作者。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst]['nɒv(ə)l] [wɪtʃ] ['luːkəs]['mælɪt][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)]['veri] ['paʊəf(ə)l] -
This is the first novel which Lucas Malet has written since her very powerful '
这 是 这 第一的 小说 哪个 卢卡斯 马莱特 有 书面 自从 她 非常 强大的 -
[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][sɪn] . -
The Wages of Sin . '
这 工资 的 罪 . -

这是卢卡斯·马莱特自她极具震撼力的小说《罪恶的代价》之后创作的第一部小说。

- [ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l]['stɔːri] .
' A very able story .
- 一个 非常 有能力的 故事 .

"一个非常精彩的故事。"

['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nɑːvəlɪsts][kæn; kən] [raɪt] [səʊ] [wel] . - — [sketʃ] .
Only a very few of our novelists can write so well . ' — Sketch .
仅有的 一个 非常 很少 的 我们的 小说家 能 写 所以 出色地 . - — 草图 .

只有极少数的小说家能写得这么好。——素描。

['luːkəs]['mælɪt] .
Lucas Malet .
卢卡斯 马莱特 .

卢卡斯·马莱特。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] [sɪn] .
THE WAGES OF SIN .
这 工资 的 罪 .

罪的代价。

[baɪ]['luːkəs]['mælɪt] .
By **Lucas** **Malet** **.**
经过 卢卡斯 马莱特 .

作者：卢卡斯·马莱特。

[ˌθɜː'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Thirteenth **Edition** **.**
第十三 版 .

第十三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mɪsɪz] . ['klɪfəd] .
Mrs **.** **Clifford** **.**
太太 . 克利福德 .

克利福德夫人。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
A **FLASH** **OF** **SUMMER** **.**
一个 闪光 的 夏天 .

夏日的一瞥。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['klɪfəd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ɑːnt] [æn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Mrs** **.** **W** **.** **K** **.** **Clifford** **,** **Author** **of** **'** **Aunt** **Anne** **,** **'** **etc** **.**
经过 太太 . W . K . 克利福德 , 作者 的 - 阿姨 安妮 , - ETC .

作者：WK Clifford 夫人，《安妮阿姨》等作品的作者。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ðiː]['stɔːri][ɪz][ə; eɪ]['veri][sæd][ænd; ənd][ə; eɪ]['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] , [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli][təʊld] ,
' **The** **story** **is** **a** **very** **sad** **and** **a** **very** **beautiful** **one** **,** **exquisitely** **told** **,**
- 这 故事 是 一个 非常 伤心 和 一个 非常 美丽的 一 , 精美绝伦 讲述 ,

“这个故事既悲伤又美丽，讲述得非常精彩。”

[ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] ['meni] ['sʌt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [waɪz] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ['ɪnsaɪt] .
and **enriched** **with** **many** **subtle** **touches** **of** **wise** **and** **tender** **insight** **.**
和 富含 和 许多 微妙的 触摸 的 明智的 和 投标 洞察力 .

并融入了许多睿智而温柔的见解。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['ɔːθərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] — [ɔːl'redi] [haɪ] — [ɪn][ðə; ði]
It **will** **,** **undoubtedly** **,** **add** **to** **its** **author's** **reputation** **—** **already** **high** **—** **in** **the**
它 将要 , 无疑 , 添加 到 它是 作者的 名声 — 已经 高的 — 在 这
[ræŋks][ɒv; əv]['nɑːvəlɪsts] .
ranks **of** **novelists** **.**
排名 的 小说家 .

毫无疑问，这将进一步提升作者在小说家行列中本已很高的声誉。

- — ['spiːkə(r)] .
' **—** **Speaker** **.**
- — 扬声器 .

'-扬声器。

['eməli] ['lɔːləs] .
Emily **Lawless** **.**
艾米丽 无法无天 .

艾米莉·劳莱斯。

- .
HURRISH **.**
- .

匆忙。

[baɪ][ðə; ði]['hɒnərəbl] .
By **the** **Honble** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的阁下。

['eməli] ['lɔːləs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Emily **Lawless** **,** **Author** **of** **'** **Maelcho** **,** **'** **etc** **.**
艾米丽 无法无天 , 作者 的 - - , - ETC .

艾米莉·劳莱斯，《Maelcho》等作品的作者。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fifth **Edition** **.**
第五 版 .

第五版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ] [ˌriː'ɪʃuː] [ɒv; əv] [mɪs] ['lɔːləs] - [məʊst]['pɒpjələ(r)]['nɒv(ə)l] , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] - - .
A **reissue** **of** **Miss** **Lawless** **'** **most** **popular** **novel** **,** **uniform** **with** **'** **Maelcho** **.**
一个 补发 的 错过 无法无天 - 最多 受欢迎的 小说 , 制服 和 - - .

劳莱斯小姐最受欢迎的小说《Maelcho》再版发行。

- ['eməli] ['lɔːləs] .
' **Emily** **Lawless** **.**
- 艾米丽 无法无天 .

艾米丽·劳莱斯。

- : [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [rəʊ'mæns] .
MAELCHO **:** **a** **Sixteenth** **Century** **Romance** **.**
- : 一个 第十六 世纪 浪漫 .

MAELCHO：一部十六世纪的浪漫小说。

[baɪ][ðə; ði]['hɒnərəbl] .
By **the** **Honble** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的阁下。

['eməli] ['lɔ:ləs] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - ['greɪnɪə] , -
Emily **Lawless** **,** **Author** **of** **'** **Grania** **,** **'**
艾米丽 无法无天 , 作者 的 - 格拉尼亚 , -

艾米莉·劳莱斯，《格拉尼亚》的作者

- - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Hurrish** **,** **'** **etc** **.**
- - , - ETC .

"赫里什"等等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['ri:əli] [greɪt] [bʊk] . - — [spek'teɪtə(r)] .
' **A** **really** **great** **book** **.** **'** **—** **Spectator** **.**
- 一个 真的 伟大的 书 . - — 旁观者 .

"一本非常棒的书。"——《旁观者》杂志

- [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ki:nə(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] [laɪf] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['dʒi:niəs] .
' **There** **is** **no** **keener** **pleasure** **in** **life** **than** **the** **recognition** **of** **genius** **.**
- 那里 是 不 更敏锐 乐趣 在 生活 比 这 认出 的 天才 .

人生最大的乐趣莫过于发现天才。

[gʊd] [wɜ:k] [ɪz] ['kɒmənə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [best] [ɪz] [æz; əz] [reə(r)]
Good **work** **is** **commoner** **than** **it** **used** **to** **be** **,** **but** **the** **best** **is** **as** **rare**
好的 工作 是 平民 比 它 用过的 到 是 , 但 这 最好的 是 作为 稀有的
[æz; əz] ['evə(r)] .
as **ever** **.**
作为 曾经 .

优秀的作品比以前多了，但最好的作品仍然像以前一样稀少。

[ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['glædli] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
All **the** **more** **gladly** **,** **therefore** **,**
全部 这 更多的 乐意 , 所以 ,

因此，我更加乐意了。

[du:; də] [wi:; wi] ['welkəm] [ɪn] " - " [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['ɔ:də(r)] ,
do **we** **welcome** **in** **"** **Maelcho** **"** **a** **piece** **of** **work** **of** **the** **first** **order** **,**
做 我们 欢迎 在 " - " 一个 片 的 工作 的 这 第一的 命令 ,

我们是否应该欢迎《Maelcho》这部一流作品的问世?

[wɪtʃ] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l]

which	we	do	not	hesitate	to	describe	as	one	of	the	most	remarkable
哪个	我们	做	不是	犹豫	到	描述	作为	一	的	这	最多	卓越

['lɪtərəri] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

literary	achievements	of	this	generation	.
文学	成就	的	这	一代	.

我们毫不犹豫地将其描述为这一代人最杰出的文学成就之一。

[mɪs] ['lɔːləs] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['dʒiːniəs] .

Miss	Lawless	is	possessed	of	the	very	essence	of	historical	genius	.
错过	无法无天	是	拥有	的	这	非常	本质	的	历史	天才	.

劳莱斯小姐具备历史天才的精髓。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑːdiən] .

'	—	Manchester	Guardian	.
-	—	曼彻斯特	监护人	.

——《曼彻斯特卫报》

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['fɪndˌleɪtər] .

J	.	H	.	Findlater	.
J	.	H	.	稍后查找	.

JH Findlater。

[ðə; ði] [griːn] [greɪvz] [ɒv; əv] - .

THE	GREEN	GRAVES	OF	BALGOWRIE	.
这	绿色的	坟墓	的	-	.

巴尔戈里绿墓。

[baɪ][dʒeɪn][eɪtʃ] . ['fɪndˌleɪtər] .

By	Jane	H	.	Findlater	.
经过	简	H	.	稍后查找	.

作者：简·H·芬德莱特。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

- [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd]['vɪvɪd]['stɔːri] . - — ['stændəd] .

'	A	powerful	and	vivid	story	.	'	—	Standard	.
-	一个	强大的	和	生动	故事	.	-	—	标准	.

“一个震撼人心、生动鲜活的故事。”——《标准晚报》

- [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] , [sæd][ænd; ənd][streɪndʒ][æz; əz] [truːθ] [ɪt'self] . - — ['vænəti][feə(r)] .

'	A	beautiful	story	,	sad	and	strange	as	truth	itself	.	'	—	Vanity	Fair	.
-	一个	美丽的	故事	,	伤心	和	奇怪的	作为	真相	本身	.	-	—	虚荣	公平的	.

“一个美丽的故事，悲伤而又怪诞，如同真相本身。”——《名利场》

- [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][əˌrɪdʒə'nælətɪ] .

'	A	work	of	remarkable	interest	and	originality	.
-	一个	工作	的	卓越	兴趣	和	独创性	.

“一部极具趣味性和原创性的作品。”

- — ['næʃ(ə)nəl]
' — **National**
- — 国家的

'-国家的

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

- [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [teɪl] . - — [pɔːl]
' **A** **very** **charming** **and** **pathetic** **tale** . ' — **Pall**
- 一个 非常 迷人 和 可怜的 故事 . - — 帕尔

“一个非常动人又令人心酸的故事。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [ə; eɪ] ['sɪŋgjələli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , ['klevə(r)] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
' **A** **singularly** **original** , **clever** , **and** **beautiful** **story** .
- 一个 单独地 原来的 , 聪明的 , 和 美丽的 故事 .

“一个独具匠心、构思巧妙、优美动人的故事。”

- — ['gɑːdiən] . -
' — **Guardian** . '
- — 监护人 . -

'-监护人。'

“ [ðə; ði] [griːn] [greɪvz] [ɒv; əv] - ” [rɪ'viːlz] [tuː; tə][ju: 'es][ə; eɪ] [njuː] [skɒtʃ] ['raɪtə(r)][ɒv; əv]
“ **The** **Green** **Graves** **of** **Balgowrie** ” **reveals** **to** **us** **a** **new** **Scotch** **writer** **of**
“ 这 绿色的 格雷夫斯 的 - ” 揭示 到 我们 一个 新的 苏格兰威士忌 作家 的
[ʌn'daʊtɪd] ['fæk(ə)lti][ænd; ənd] [rɪ'zɜːv] [fɔːs] . - — [spek'teɪtə(r)] .
undoubted **faculty** **and** **reserve** **force** . ' — **Spectator** .
毫无疑问 学院 和 预订 力量 . - — 旁观者 .

《巴尔戈里的绿坟》向我们展现了一位才华横溢、潜力无限的苏格兰新作家。——《旁观者》

- [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['ɪdɪl] , ['delɪkət] , [ə'fektɪŋ] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [
' **An** **exquisite** **idyll** , **delicate** , **affecting** , **and** **beautiful** . ' — **Black** **and** **White** . [
- 一个 精美的 牧歌 , 精美的 , 影响 , 和 美丽的 . - — 黑色的 和 白色的 . [
-]
30]
-]

“一幅精致的田园诗，细腻、感人、美丽。”——《黑与白》杂志。[30]

[iː] . [ef] . ['bensən] .
E . **F** . **Benson** .
E . F . 本森 .

EF Benson。

['dəʊdəʊ] : [ə; eɪ] ['diːteɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
DODO : **A** **DETAIL** **OF** **THE** **DAY** .
渡渡鸟 : 一个 细节 的 这 天 .

渡渡鸟：今日细节。

[baɪ][iː] . [ef] . ['bensən] .
By **E** . **F** . **Benson** .
经过 E . F . 本森 .

作者：EF Benson。

[ˌsɪksˈtiːnθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Sixteenth **Edition** **.**
第十六 版 .

第十六版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtfəli] [ˈwɪti] [sketʃ] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] . - — [spekˈteɪtə(r)] .
' **A** **delightfully** **witty** **sketch** **of** **society** **.** **'** **—** **Spectator** **.**
- 一个 令人愉悦 机智 草图 的 社会 . - — 旁观者 .

“对社会的诙谐幽默的精彩描绘。”——《旁观者》

- [ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] [fiːst] [ɒv; əv]['epɪgræm][ænd; ənd]['pærədɒks] .
' **A** **perpetual** **feast** **of** **epigram** **and** **paradox** **.**
- 一个 永久 盛宴 的 警句 和 悖论 .

“永无止境的警句与悖论盛宴。”

- — ['spiːkə(r)] .
' **—** **Speaker** **.**
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[iː] . [ef] . ['bensən] .
E **.** **F** **.** **Benson** **.**
E . F . 本森 .

EF Benson。

[ðə; ði] ['ruːbɪkən] .
THE **RUBICON** **.**
这 卢比孔河 .

卢比孔河。

[baɪ][iː] . [ef] . ['bensən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['dəʊdəʊ] .
By **E** **.** **F** **.** **Benson** **,** **Author** **of** **'** **Dodo** **.**
经过 E . F . 本森 , 作者 的 - 渡渡鸟 .

作者：EF Benson，《渡渡鸟》的作者。

- [fɪfθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
' **Fifth** **Edition** **.**
- 第五 版 .

第五版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [əˈtʃiːvmənt] ; [ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] [ədˈvɑːns] [ɒn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [wɜːk] .
' **An** **exceptional** **achievement** **;** **a** **notable** **advance** **on** **his** **previous** **work** **.**
- 一个 非凡的 成就 ; 一个 值得注意的 进步 在 他的 以前的 工作 .

“这是一项非凡的成就；比他之前的作品有了显著的进步。”

- — ['næʃ(ə)nəl]
' — National
- — 国家的

'-国家的

[əb'zɜ:və(r)] .
Observer .
观察员 .

观察者。

[em] . [em] . ['daʊɪ] . ['gæliə] .
M . M . Dowie . GALLIA .
M . M . 道维 . 高卢 .

MM Dowie。加利亚。

[baɪ] - ['mjuəriəl] ['daʊɪ] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ][gɜ:l][ɪn][ðə; ði] ['ka:peiθjənz] .
By Ménie Muriel Dowie , Author of ' A Girl in the Carpathians .
经过 - 穆里尔 道维 , 作者 的 - 一个 女孩 在 这 喀尔巴阡山脉 .

作者：梅妮·穆里尔·多维，《喀尔巴阡山脉的女孩》的作者。

- [θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' Third Edition .
- 第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði] [staɪl] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['ædmərəb(ə)l] , [ðə; ði] ['daɪəlɒg] [nɒt] ['seldəm] ['brɪliənt] ,
' The style is generally admirable , the dialogue not seldom brilliant ,
- 这 风格 是 一般来说 令人钦佩的 , 这 对话 不是 很少 杰出的 ,

“整体风格令人赞叹，对话也常常精彩绝伦。”

[ðə; ði] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [sə'praɪzɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['freʃnəs] [ænd; ənd][əˌrɪdʒə'nælətɪ] ,
the situations surprising in their freshness and originality ,
这 情况 奇怪 在 他们的 新鲜 和 独创性 ,

这些情况出人意料，充满新鲜感和独创性。

[waɪl] [ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kærəktəz] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [mu:v] ,
while the subsidiary as well as the principal characters live and move ,
尽管 这 子公司 作为 出色地 作为 这 主要的 人物 居住 和 移动 ,

虽然配角和主角都生活和行动，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ɪt'self][ɪz]['ri:dəb(ə)l][frɒm; frəm]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][tu:; tə] ['kɒləfən] . - — ['sætədeɪ]
and the story itself is readable from title - page to colophon . ' — Saturday
和 这 故事 本身 是 可读 从 标题 - 页 到 跋文 . - — 周六

从扉页到版权页，故事本身都引人入胜。——《星期六》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .
Mrs . Oliphant .
太太 . 奥利芬特 .

奥利芬特夫人。

[sɜː(r)] ['rɑːbərts] ['fɔːtʃuːn] .
SIR **ROBERT'S** **FORTUNE** **.**
先生 罗伯特的 财富 .

罗伯特爵士的财富。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .
By **Mrs** **.** **Oliphant** **.**
经过 太太 . 奥利芬特 .

作者：奥利芬特夫人。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [fʊl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [staɪl] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , ['sʌt(ə)l] ['kærəktə(r)] -
' Full of her own peculiar charm of style and simple , subtle character -
- 满的 的 她 自己的 奇特 魅力 的 风格 和 简单的 , 微妙的 特点 -
['peɪntɪŋ] ['kɒmz] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [gɪft] ,
painting **comes** **her** **new** **gift** **,**
绘画 来 她 新的 礼物 ,

“她以自己独特的风格和简洁细腻的人物刻画，带来了她的新作品。”

[ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
the **delightful** **story** **before** **us** **.**
这 愉快 故事 前 我们 .

眼前这个精彩的故事。

[ðə; ði] [siːn] ['məʊstli][laɪz][ɪn][ðə; ði] [mʊrz] ,
The **scene** **mostly** **lies** **in** **the** **moors** **,**
这 场景 大多 谎言 在 这 沼泽地 ,

场景主要位于荒原上，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəres] [ə; eɪ] [skɒtʃ] [mɔː(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
and **at** **the** **touch** **of** **the** **authoress** **a** **Scotch** **moor** **becomes** **a** **living**
和 在 这 触碰 的 这 作者 一个 苏格兰威士忌 泊 变成 一个 活的
[θɪŋ] ,
thing **,**
事物 ,

在作者的笔下，苏格兰荒原仿佛变成了有生命的地方。

[strɒŋ] , ['tendə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfʊl] . - — [pɔːl]
strong **,** **tender** **,** **beautiful** **,** **and** **changeful** **.** **'** **—** **Pall**
强的 , 投标 , 美丽的 , 和 变化 . - — 帕尔

坚强、温柔、美丽、多变。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .
Mrs **.** **Oliphant** **.**
太太 . 奥利芬特 .

奥利芬特夫人。

[ðə; ði] [tuː] ['mɛriz] .
THE **TWO** **MARYS** **.**
这 二 玛丽 .

两位玛丽。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .
By **Mrs** **.** **Oliphant** **.**
经过 太太 . 奥利芬特 .

作者：奥利芬特夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W **.** **E** **.** **Norris** **.**
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

['mæθjuː] ['ɒstɪn] .
MATTHEW **AUSTIN** **.**
马修 奥斯汀 .

马修·奥斯汀。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ˌmædəmwə'zel] [diː] - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **W** **.** **E** **.** **Norris** **,** **Author** **of** **'** **Mademoiselle** **de** **Mersac** **,** **'** **etc** **.**
经过 W . E . 诺里斯 , 作者 的 - 小姐 德 - , - ETC .

作者：W.E. Norris，《梅尔萨克小姐》等作品的作者。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s . -
6s **.** **'**
6s . -

6秒。

“ ['mæθjuː] ['ɒstɪn] ” [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [prə'naʊnst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌɪntə'lektʃuəli]
“ **Matthew** **Austin** **”** **may** **safely** **be** **pronounced** **one** **of** **the** **most** **intellectually**
“ 马修 奥斯汀 ” 可能 安全 是 发音 一 的 这 最多 智力方面

[ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd] ['mɒrəli] ['breɪsɪŋ] ['nɒv(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [jɪə(r)] .
satisfactory **and** **morally** **bracing** **novels** **of** **the** **current** **year** **.**
令人满意的 和 道德上 支撑 小说 的 这 当前的 年 .

可以毫不夸张地说，《马修·奥斯汀》是今年最具思想深度和最能振奋人心的小说之一。

- — ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
' — **Daily** **Telegraph** .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W . **E** . **Norris** .
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

[hɪz; ɪz] [greɪs] .
HIS **GRACE** .
他的 优雅 .

祂的恩典。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By **W** . **E** . **Norris** .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** .
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪstə(r)] . ['nɔːrɪs] [hæz; həz] [drɔːn] [ə; eɪ] ['riːəli] [faɪn] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['hɜːrstˌbɔːrn] ,
' **Mr** . **Norris** **has** **drawn** **a** **really** **fine** **character** **in** **the** **Duke** **of** **Hurstbourne** ,
- 先生 . 诺里斯 有 绘制 一个 真的 美好的 特点 在 这 公爵 的 赫斯特伯恩 ,

"诺里斯先生笔下的赫斯特伯恩公爵是一个非常出色的人物形象。"

[æt; ət][wʌns] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [kən,venʃə'næliti] [ɒv; əv][laɪf] . - —
at **once** **unconventional** **and** **very** **true** **to** **the** **conventionalities** **of** **life** . ' —
在 一次 非传统 和 非常 真的 到 这 惯例 的 生活 . - —
[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

既不落俗套，又非常符合生活的习俗。——雅典娜神庙

['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
W . **E** . **Norris** .
W . E . 诺里斯 .

WE Norris。

[ðə; ði] [dɪ'spɒtɪk] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
THE **DESPOTIC** **LADY** **AND** **OTHERS** .
这 专制 女士 和 其他的 .

专横跋扈的女主人和其他人。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By **W** . **E** . **Norris** .
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] ['bʌdʒɪt] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [wɪl] ['taɪə(r)] .
' A budget of good fiction of which no one will tire .
- 一个 预算 的 好的 小说 的 哪个 不 一 将要 胎 .

“预算充足，可以创作出让人百看不厌的优秀小说。”

- — ['skɒtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['vɒljuːm] — [ðə; ði] ['spraɪtliɪst] [ɒv; əv]['hɒlədeɪ] [kəm'pænjənz] .
' An extremely entertaining volume — the sprightliest of holiday companions .
- 一个 极其 娱乐 体积 — 这 最活泼的 的 假期 同伴 .

“一本非常有趣的书——是假日里最轻松愉快的伴侣。”

- — ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .
' — Daily Telegraph .
- — 日常的 电报 .

——《每日电讯报》

[eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
H . G . Wells .
H . G . 威尔斯 .

H·G·威尔斯。

[ðə; ði] ['stəʊlən] [bə'sɪləs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
THE STOLEN BACILLUS , and other Stories .
这 被盗 芽孢杆菌 , 和 其他 故事 .

被盗的细菌，以及其他故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [taɪm] [mə'ʃiːn] .
By H . G . Wells , Author of ' The Time Machine .
经过 H . G . 威尔斯 , 作者 的 - 这 时间 机器 .

作者：H·G·威尔斯，《时间机器》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' Crown 8vo .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['riːdə(r)][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)]
' The ordinary reader of fiction may be glad to know that these stories are
- 这 普通的 读者 的 小说 可能 是 高兴的 到 知道 那 这些 故事 是
['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l][frɒm; frəm][wʌn]['kʌvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
eminently readable from one cover to the other ,
非常 可读 从 一 覆盖 到 这 其他 ,

“普通小说读者或许会很高兴地得知，这些故事从头到尾都非常引人入胜。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri]
but **they** **are** **more** **than** **that** **;** **they** **are** **the** **impressions** **of** **a** **very**
但 他们 是 更多的 比 那 ; 他们 是 这 印象 的 一个 非常
['straɪkɪŋ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
striking **imagination** **,**
引人注目 想像力 ,

但它们远不止于此；它们是极富感染力的想象力所留下的印象。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] . - — ['sætədeɪ]
which **,** **it** **would** **seem** **,** **has** **a** **great** **deal** **within** **its** **reach** **.** **'** **—** **Saturday**
哪个 , 它 会 似乎 , 有 一个 伟大的 交易 之内 它是 抵达 . - 一 周六

看来，它几乎可以做到很多事情。——星期六

[rɪ'vjuː] .
Review **.**
审查 .

审查。

['ɑːθə(r)] ['mɒrɪs(ə)n] .
Arthur **Morrison** **.**
亚瑟 莫里森 .

亚瑟·莫里森。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [miːn] [striːts] .
TALES **OF** **MEAN** **STREETS** **.**
故事 的 意思是 街道 .

街头故事。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['mɒrɪs(ə)n] .
By **Arthur** **Morrison** **.**
经过 亚瑟 莫里森 .

作者：亚瑟·莫里森。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [təʊld] [wɪð] [kən'sʌmət] [ɑːt] [ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['diːteɪl] .
' **Told** **with** **consummate** **art** **and** **extraordinary** **detail** **.**
- 讲述 和 完善 艺术 和 非凡的 细节 .

“以精湛的艺术技巧和非凡的细节描绘而成。”

[hiː; hi] [telz] [ə; eɪ] [pleɪn] , [ˌʌn'vɑːnɪʃt] [teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [truːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)]
He **tells** **a** **plain** **,** **unvarnished** **tale** **,** **and** **the** **very** **truth** **of** **it** **makes** **for**
他 讲述 一个 清楚的 , 未经修饰的 故事 , 和 这 非常 真相 的 它 制作 为了
['bjuːti] .
beauty **.**
美丽 .

他讲述了一个朴实无华、不加修饰的故事，而故事的真实性本身就是一种美。

[ɪn][ðə; ði] [truː] [hjuː'mænəti][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [laɪz][ɪts][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pɜːmənəns] [ɒv; əv][ɪts]

In	the	true	humanity	of	the	book	lies	its	justification	,	the	permanence	of	its
在	这	真的	人类	的	这	书	谎言	它是	理由	,	这	永久性	的	它是

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

这本书的真正价值和持久吸引力就在于它所展现的人文关怀。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪn'djuːbɪtəbl] ['traɪʌmf] .

and	its	indubitable	triumph	.
和	它是	毋庸置疑	胜利	.

以及它无可置疑的胜利。

\- — [ˌæθɪ'niːəm] .

'	—	Athenæum	.
-	—	雅典娜神庙	.

'—雅典娜神庙。

\- [ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] .

'	A	great	book	.
-	一个	伟大的	书	.

一本很棒的书。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] ['meθəd] [ɪz] [ə'meɪzɪŋli] [ɪ'fektɪv] , [ænd; ənd][pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [sens] [ɒv; əv]

The	author's	method	is	amazingly	effective	,	and	produces	a	thrilling	sense	of
这	作者的	方法	是	令人惊讶的是	有效的	,	和	产	一个	惊险	感觉	的

[ri'ælətɪ] .

reality	.
现实	.

作者的方法非常有效，营造出一种激动人心的真实感。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [leɪz] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][hænd] .

The	writer	lays	upon	us	a	master	hand	.
这	作家	躺下	之上	我们	一个	掌握	手	.

作者以精湛的笔触为我们呈现了一部杰作。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['sɪmpli] [ə'pɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l][ɪn][ɪts] ['ɪntrəst] .

The	book	is	simply	appalling	and	irresistible	in	its	interest	.
这	书	是	简单地	令人震惊	和	无法抗拒	在	它是	兴趣	.

这本书简直令人震惊，但却有着令人无法抗拒的吸引力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsəʊ] ; [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n]

It	is	humorous	also	;	without	humour	it	would	not	make	the	mark	it	is	certain
它	是	幽默	还	;	没有	幽默	它	会	不是	制作	这	标记	它	是	肯定

[tuː; tə] [meɪk] . - — [wɜːld] . [-]

to	make	.	'	—	World	.	[	31	]
到	制作	.	-	—	世界	.	[	-	]

它还具有幽默感；如果没有幽默感，它就不会取得它必然取得的成就。——《世界报》[31]

['ɑːθə(r)] ['mɒrɪs(ə)n] .

Arthur	Morrison	.
亚瑟	莫里森	.

亚瑟·莫里森。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaːgəu] .

A	CHILD	OF	THE	JAGO	.
一个	孩子	的	这	贾戈	.

杰戈之子。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['mɒrɪs(ə)n] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [miːn] [striːts] .

By	Arthur	Morrison	,	Author	of	'	Tales	of	Mean	Streets	.
经过	亚瑟	莫里森	,	作者	的	-	故事	的	意思是	街道	.

作者：亚瑟·莫里森，《穷街陋巷》的作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' **Second** **Edition** .
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðɪs] , [ðə; ði][fɜːst] [lɒŋ] ['stɔːri] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['mɒrɪs(ə)n][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ,
This **,** **the** **first** **long** **story** **which** **Mr** **.** **Morrison** **has** **written** **,**
这 , 这 第一的 长的 故事 哪个 先生 . 莫里森 有 书面 ,

这是莫里森先生创作的第一部长篇小说。

[ɪz][laɪk][hɪz; ɪz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] - [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [miːn] [striːts] , - [ə; eɪ][ˌriːə'lɪstɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] [iːst] [end]
is **like** **his** **remarkable** **'** **Tales** **of** **Mean** **Streets** **,** **'** **a** **realistic** **study** **of** **East** **End**
是 喜欢 他的 卓越 - 故事 的 意思是 街道 , - 一个 实际的 学习 的 东方 结尾
[laɪf] .
life **.**
生活 .

就像他那部杰出的《穷街陋巷》一样，是对伦敦东区生活的真实写照。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] . - — [pɔːl]
' **The** **book** **is** **a** **masterpiece** **.** **'** **—** **Pall**
- 这 书 是 一个 杰作 . - — 帕尔

“这本书堪称杰作。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

- [təʊld] [wɪð] [greɪt] ['vɪgə(r)][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [sɪm'plɪsəti] . - — [ˌæθɪ'niːəm] .
' **Told** **with** **great** **vigour** **and** **powerful** **simplicity** **.** **'** **—** **Athenæum** **.**
- 讲述 和 伟大的 活力 和 强大的 简单 . - — 雅典娜神庙 .

“叙述生动有力，语言简洁明了。”——雅典娜神庙

[dʒeɪ] . [mə'klærən] ['kɑːbən] .
J **.** **Maclaren** **Cobban** **.**
J . 麦克拉伦 科班 .

J. Maclaren Cobban。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ændəmən] : [ə; eɪ]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] .
THE **KING** **OF** **ANDAMAN** **:** **A** **Saviour** **of** **Society** **.**
这 国王 的 安达曼群岛 : 一个 救主 的 社会 .

安达曼之王：社会的救星。

[baɪ][dʒeɪ] . [mə'klærən] ['kɑːbən] .
By **J** **.** **Maclaren** **Cobban** **.**
经过 J . 麦克拉伦 科班 .

作者：J. Maclaren Cobban。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ʌn'kwestʃənəbli] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] .
' An unquestionably interesting book .
- 一个 毫无疑问 有趣的 书 .

“一本毫无疑问很有趣的书。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [sə'praɪz] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['nɒv(ə)l]
It would not surprise us if it turns out to be the most interesting novel
它 会 不是 惊喜 我们 如果 它 转弯 出去 到 是 这 最多 有趣的 小说
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
of the season ,
的 这 季节 ,

如果它最终成为本季最精彩的小说，我们一点也不会感到惊讶。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wʌn] ['kærəktə(r)] , [æt; ət] [liːst] , [huː] [hæz; həz] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]
for it contains one character , at least , who has in him the root of
为了 它 包含 一 特点 , 在 至少 , WHO 有 在 他 这 根 的
[ˌɪmɔː'tæləti] ,
immortality ,
不朽 ,

因为其中至少有一个人物，他身上蕴藏着永生的根源。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] [ɪz] ['evə(r)] [eks'heɪlɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] ['seɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] . . . .
and the book itself is ever exhaling the sweet savour of the unexpected . . . .
和 这 书 本身 是 曾经 呼气 这 甜的 品尝 的 这 意外 . . . .

而这本书本身也始终散发着意想不到的甜蜜气息……

[plɒt] [ɪz] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] [feɪdz] , [ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['riːəli] ['hjuːmən] [ɪn'djuə] ,
Plot is forgotten and incident fades , and only the really human endures ,
阴谋 是 被遗忘的 和 事件 淡出 , 和 仅有的 这 真的 人类 持续 ,

情节会被遗忘，事件会被淡去，只有真正的人性才能流传下去。

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðɪs] [bʊk] [ðeə(r)] [stændz] [aʊt] [ɪn] [bəʊld] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'liːf] [ɪts] [haɪ] -
and throughout this book there stands out in bold and beautiful relief its high -
和 自始至终 这 书 那里 站立 出去 在 大胆的 和 美丽的 宽慰 它是 高的 -
[s'əʊld] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrɪk] [prə'tægənɪst] ,
souled and chivalric protagonist ,
有灵魂的 和 骑士精神 主角 ,

贯穿全书，其高尚情操和骑士精神的主人公以鲜明而优美的形象脱颖而出。

[dʒeɪmz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['hʌtʃən] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ændəmən] [hɪm'self] . - — [pɔːl]
James the Master of Hutcheon , the King of Andaman himself . ' — Pall
詹姆斯 这 掌握 的 哈钦 , 这 国王 的 安达曼群岛 他自己 . - — 帕尔

詹姆斯，哈钦领主，安达曼国王本人。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[eɪtʃ] . ['mɔːrə] .
H . Morrah .
H . 莫拉 .

H. Morrah。

[ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['kɒmədi] .
A SERIOUS COMEDY .
一个 严肃的 喜剧 .

一部严肃的喜剧。

[baɪ] ['hɜːbət] ['mɔːrə] .
By **Herbert** **Morrah** **.**
经过 赫伯特 莫拉 .

作者：赫伯特·莫拉。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ɪts] ['taɪt(ə)l]
' **There** **are** **many** **delightful** **places** **in** **this** **volume** **,** **which** **is** **well** **worthy** **of** **its** **title**
- 那里 是 许多 愉快 地方 在 这 体积 , 哪个 是 出色地 值得 的 它是 标题
.
:
.

“本书中有很多令人愉悦的地方，完全配得上它的书名。”

[ðə; ði] [θiːm] [hæz; həz] ['seldəm] [biːn] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['freʃnəs] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [fɔːs] .
The **theme** **has** **seldom** **been** **presented** **with** **more** **freshness** **or** **more** **force** **.**
这 主题 有 很少 到过 呈现 和 更多的 新鲜 或者 更多的 力量 .

这个主题很少被以如此新颖、如此有力的方式呈现出来。

- — ['skɒtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[el] . [biː] . [wɔːlfərd] .
L **.** **B** **.** **Walford** **.**
L . B . 沃尔福德 .

LB Walford。

[sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
SUCCESSORS **TO** **THE** **TITLE** **.**
继承人 到 这 标题 .

冠军头衔的继承者。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [wɔːlfərd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['mɪstə(r)] . [smɪθ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Mrs** **.** **Walford** **,** **Author** **of** **'** **Mr** **.** **Smith** **,** **'** **etc** **.**
经过 太太 . 沃尔福德 , 作者 的 - 先生 . 史密斯 , - ETC .

作者：沃尔福德夫人，著有《史密斯先生》等作品。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['helθi] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ;
' **The story is fresh and healthy from beginning to finish ;**
- 这 故事 是 新鲜的 和 健康 从 开始 到 结束 ;

"这个故事从头到尾都清新健康;

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['sɪmp(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə]
and our liking for the two simple people who are the successors to
和 我们的 喜欢 为了 这 二 简单的 人们 WHO 是 这 继承人 到
[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [maʊnts] ['stedəli] ,
the title mounts steadily ,
这 标题 安装 稳步 ,

我们对这两位继承头衔的朴实之人的喜爱与日俱增。

[ænd; ənd] [endz] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [rɪ'spekt] .
and ends almost in respect .
和 结束 几乎 在 尊重 .

结尾几乎充满了敬意。

- — ['skɒtsmən] .
' **— Scotsman .**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[tiː] . [el] . ['peɪtən] .
T . L . Paton .
T . L . 帕顿 .

TL Paton。

[ə; eɪ] [həʊm] [ɪn] [ˌɪnvə'rɛsk] .
A HOME IN INVERESK .
一个 家 在 因弗雷斯克 .

位于因弗雷斯克的一处住宅。

[baɪ] [tiː] . [el] . ['peɪtən] .
By T . L . Paton .
经过 T . L . 帕顿 .

作者：TL Paton。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [beəz] [mɑːrks] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɒmɪs] .
' **A book which bears marks of considerable promise .**
- 一个 书 哪个 熊 标记 的 大量 承诺 .

"一本极具潜力的书。"

- — ['skɒtsmən] .
' **— Scotsman .**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri] .
' **A pleasant and well - written story .**
- 一个 令人愉快的 和 出色地 - 书面 故事 .

"一个轻松愉快、文笔流畅的故事。"

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — **Daily** **Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[dʒɒn] ['deɪvɪdsn] .
John **Davidson** .
约翰 戴维森 .

约翰·戴维森。

[mɪs] ['ɑːrmˌstrɔːŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
MISS **ARMSTRONG'S** **AND** **OTHER** **CIRCUMSTANCES** .
错过 阿姆斯特朗的 和 其他 情况 .

阿姆斯特朗小姐及其他情况。

[baɪ][dʒɒn] ['deɪvɪdsn] .
By **John** **Davidson** .
经过 约翰 戴维森 .

作者：约翰·戴维森

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [veɪn] [ɒv; əv] [əˌrɪdʒəˈnæləti] , [ə; eɪ] [streŋθ] [ɪn] [ðə; ði]
' **Throughout** **the** **volume** **there** **is** **a** **strong** **vein** **of** **originality** , **a** **strength** **in** **the**
- 自始至终 这 体积 那里 是 一个 强的 静脉 的 独创性 , 一个 力量 在 这
['hændlɪŋ] ,
handling ,
处理 ,

"整部作品都贯穿着强烈的原创性，处理手法也十分出色。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz]
and **a** **knowledge** **of** **human** **nature** **that** **are** **worthy** **of** **the** **highest** **praise**
和 一个 知识 的 人类 自然 那 是 值得 的 这 最高 称赞
.
:
.

以及对人性的深刻理解，值得最高的赞誉。

- — ['skɒtsmən] .
' — **Scotsman** .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['beri] .
J . **A** . **Barry** .
J . 一个 . 巴里 .

JA Barry。

[ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [diːp] : [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
IN **THE** **GREAT** **DEEP** **:** **Tales** **of** **the** **Sea** .
在 这 伟大的 深的 : 故事 的 这 海 .

深海奇遇记：海洋的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['beri] .
By **J** . **A** . **Barry** .
经过 J . 一个 . 巴里 .

作者：JA Barry。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [stiːv] [braʊnz] ['bʌnjɪp] .
Author **of** **'** **Steve** **Brown's** **Bunyip** .
作者 的 - 史蒂夫 布朗的 邦尼普 .

《史蒂夫·布朗的邦尼普》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['riːəli] ['ædmərəb(ə)l] [ʃɔːt] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , ['veri] ['sɪmpli] [təʊld] ,
' **A** **collection** **of** **really** **admirable** **short** **stories** **of** **the** **sea** **,** **very** **simply** **told** **,**
- 一个 收藏 的 真的 令人钦佩的 短的 故事 的 这 海 , 非常 简单地 讲述 ,

“这是一部非常精彩的海洋短篇小说集，叙述方式非常简洁。”

[ænd; ənd] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][ɪn] ['pɪθi] [ænd; ənd] ['telɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] . - — ['westmɪnstə(r)]
and **placed** **before** **the** **reader** **in** **pithy** **and** **telling** **English** **.** **'** **—** **Westminster**
和 放置 前 这 读者 在 简洁 和 讲述 英语 . - — 威斯敏斯特

并以简洁明了的英语呈现在读者面前。——威斯敏斯特

[gə'zet] .
Gazette .
公报 .

公报。

[dʒeɪ] . [biː] . ['bɜːtn] .
J . **B** . **Burton** .
J . B . 伯顿 .

JB·伯顿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第5/6页

[ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ədˈvɜːsəti] .
IN THE DAY OF ADVERSITY .
在 这 天 的 逆境 .

在逆境之时。

[baɪ][dʒeɪ] . - [ˈbɜːtn] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði][ˌhispənˈjəulə] [pleɪt] .
By J . Bloundelle Burton , Author of ' The Hispaniola Plate .
经过 J . - 伯顿 , 作者 的 - 这 伊斯帕尼奥拉岛 盘子 .

作者：J. Bloundelle Burton，《伊斯帕尼奥拉岛餐盘》的作者。

- [ˈsekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈhaɪli] [drəˈmætɪk] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] . - — [ˈgɑːdiən] .
' Unusually interesting and full of highly dramatic situations . ' — Guardian .
- 异常地 有趣的 和 满的 的 高度 戏剧性 情况 . - — 监护人 .

“情节异常引人入胜，充满了极具戏剧性的场景。”——《卫报》

- [ə; eɪ] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] [ˈstɔːri] , [drɔːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [maɪn] , [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈluːɪs]
' A well - written story , drawn from that inexhaustible mine , the time of Louis
- 一个 出色地 - 书面 故事 , 绘制 从 那 取之不尽的 矿 , 这 时间 的 路易斯
[ˌɛksˌaɪˈviː] . - — [pɔːl] [mɔːl; mæl] [gəˈzet] .
XIV . ' — Pall Mall Gazette .
十四 . - — 帕尔 购物中心 公报 .

“这是一部文笔流畅、取材于路易十四时代的精彩故事。”——《帕尔马尔公报》

[dʒeɪ] . - [ˈbɜːtn] .
J . Bloundelle Burton .
J . - 伯顿 .

J. Bloundelle Burton。

[dɪˈnaʊnst] .
DENOUNCED .
谴责 .

已谴责。

[baɪ][dʒeɪ] . - [ˈbɜːtn] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ədˈvɜːsəti] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
By J . Bloundelle Burton , Author of ' In the Day of Adversity , ' etc
经过 J . - 伯顿 , 作者 的 - 在 这 天 的 逆境 , - ETC
.
:
.

作者：J. Bloundelle Burton，《逆境之日》等书的作者。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði] [plɒt] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wʌn] ,
' **The** **plot** **is** **an** **extremely** **original** **one** **,**
- 这 阴谋 是 一个 极其 原来的 一 ,

“剧情非常新颖，”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [æn; ən]
and **the** **local** **colouring** **is** **laid** **on** **with** **a** **delicacy** **of** **touch** **and** **an**
和 这 当地的 染色 是 铺设 在 和 一个 美味 的 触碰 和 一个
['ækjərəsi] [ɒv; əv] ['di:teɪl] [wɪtʃ] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] [tru:] ['ɑ:tɪst] . - — [brɔ:d] ['ærəʊ] . [-]
accuracy **of** **detail** **which** **denote** **the** **true** **artist** **.** **'** **—** **Broad** **Arrow** **.** **[** **32** **]**
准确性 的 细节 哪个 表示 这 真的 艺术家 . - — 广阔 箭 . [-]

而地方色彩的描绘，则体现了真正的艺术家的细腻笔触和精准细节。——《宽箭》[32]

[eɪtʃ] . ['dʒɑ:nztən] .
H **.** **Johnston** **.**
H . 约翰斯顿 .

H. 约翰斯顿。

['dɑ:ktər; draɪv] .
DR **.**
博士 .

博士

- ['legəsi] .
CONGALTON'S **LEGACY** **.**
- 遗产 .

康格尔顿的遗产。

[baɪ] ['henri] ['dʒɑ:nztən] .
By **Henry** **Johnston** **.**
经过 亨利 约翰斯顿 .

作者：亨利·约翰斯顿。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] ['redələnt] [ɒv; əv] ['hju:mə(r)] , ['peɪθɒs] , [ænd; ənd] ['tendənəs] ,
' **The** **story** **is** **redolent** **of** **humour** **,** **pathos** **,** **and** **tenderness** **,**
- 这 故事 是 芬芳的 的 幽默 , 感伤 , 和 压痛 ,

这个故事充满了幽默、悲情和温情。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['trædʒədi] .
while **it** **is** **not** **without** **a** **touch** **of** **tragedy** **.**
尽管 它 是 不是 没有 一个 触碰 的 悲剧 .

虽然其中也夹杂着一丝悲剧色彩。

- — ['skɒtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] ['skɒtɪʃ] [kri'eɪtɪv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . - —
' **A** **worthy** **and** **permanent** **contribution** **to** **Scottish** **creative** **literature** **.** **'** **—**
- 一个 值得 和 永恒的 贡献 到 苏格兰 有创造力的 文学 . - —
['glɑːzgəʊ]
Glasgow
格拉斯哥

“对苏格兰文学创作的宝贵而永恒的贡献。”——格拉斯哥

['herəld] .
Herald **.**
先驱报 .

先驱报。

['dʒuːliən] ['kɔːrbət] .
Julian **Corbett** **.**
朱利安 科贝特 .

朱利安·科贝特。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [greɪt] ['wɔːtəz] .
A **BUSINESS** **IN** **GREAT** **WATERS** **.**
一个 商业 在 伟大的 水 .

大水域中的一项业务。

[baɪ]['dʒuːliən] ['kɔːrbət] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [fə'gɒtn] [gəʊld] , -
By **Julian** **Corbett** **,** **Author** **of** **'** **Forgotten** **Gold** **,** **'**
经过 朱利安 科贝特 , 作者 的 - 被遗忘的 金子 , -

作者：朱利安·科贝特，《被遗忘的黄金》的作者

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪaɪ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **Kophetua** **XIII** **,** **'** **etc** **.**
- - 十三 , - ETC .

“Kophetua XIII”等等。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- ['mɪstə(r)] . ['kɔːrbət] [raɪts] [wɪð] [ɪ'mens] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəli]
' **Mr** **.** **Corbett** **writes** **with** **immense** **spirit** **,** **and** **the** **book** **is** **a** **thoroughly**
- 先生 . 科贝特 写 和 巨大 精神 , 和 这 书 是 一个 彻底
[ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][wʌn][ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] .
enjoyable **one** **in** **all** **respects** **.**
令人愉悦 一 在 全部 尊重 .

“科贝特先生的文笔极富感染力，这本书在各个方面都令人十分享受。”

[ðə; ði][sɔ:lt][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
The salt of the ocean is in it ,
这 盐 的 这 海洋 是 在 它 ,

里面含有海洋的盐分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hə'rəʊɪk] [rɪŋ] [ri'zaund, -'saund] [θru:] [ɪts]['gælənt] [əd'ventʃəz] .
and the right heroic ring resounds through its gallant adventures .
和 这 正确的 英勇 戒指 回响 通过 它是 英勇 冒险 .

而那英勇无畏的旋律，也贯穿了它所有英勇的冒险历程。

- — ['spi:kə(r)] .
' — Speaker .
- — 扬声器 .

'-扬声器。

[el] . [kəʊp]['kɔ:rnˌfɔ:rd] .
L . Cope Cornford .
L . 应付 康福德 .

L. Cope Cornford。

['kæptɪn] [dʒə'kəʊbəs] :
CAPTAIN JACOBUS :
队长 雅各布斯 :

雅各布斯船长:

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
A ROMANCE OF THE ROAD .
一个 浪漫 的 这 路 .

一段公路浪漫史。

[baɪ][el] . [kəʊp]['kɔ:rnˌfɔ:rd] .
By L . Cope Cornford .
经过 L . 应付 康福德 .

作者：L. Cope Cornford。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['stɔ:ri][ɒv; əv]['əd'ventʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)] . - — [wɜ:ld] .
' An exceptionally good story of adventure and character . ' — World .
- 一个 非常 好的 故事 的 冒险 和 特点 . - — 世界 .

"一个非常精彩的冒险故事，充满了鲜明的人物性格。"——《世界报》

[si:] . ['fɪlɪps] ['wʊli] .
C . Phillips Wolley .
C . 菲利普斯 沃利 .

C. 菲利普斯·沃利。

[ðə; ði] ['kwi:nzberi] [kʌp] .
THE QUEENSBERRY CUP .
这 昆斯伯里 杯子 .

昆斯伯里杯。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
A **Tale** **of** **Adventure** **.**
一个 故事 的 冒险 .

一段冒险故事。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] ['wʊli] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [snæp] , - ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] - [bɪg] [geɪm] ['ʃuːtɪŋ] .
By **Clive** **Phillips** **Wolley** **,** **Author** **of** **'** **Snap** **,** **'** **Editor** **of** **'** **Big** **Game** **Shooting** **.**
经过 克莱夫 菲利普斯 沃利 , 作者 的 - 折断 , - 编辑 的 - 大的 游戏 射击 .

作者：克莱夫·菲利普斯·沃利，《快照》作者，《大型猎物射击》编辑。

- ['ɪləstreɪtɪd] .
' **Illustrated** **.**
- 插图 .

'插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ʌp'həuld][ðə; ði] ['helθi] ['skuːlbɔɪ] [kəʊd]
' **A** **book** **which** **will** **delight** **boys** **:** **a** **book** **which** **upholds** **the** **healthy** **schoolboy** **code**
- 一个 书 哪个 将要 喜 男孩们 : 一个 书 哪个 维护 这 健康 男生 代码
[ɒv; əv][mə'rælətɪ] .
of **morality** **.**
的 道德 .

“一本会让男孩们高兴的书：一本维护健康学生道德准则的书。”

- — ['skɒtsmən] .
' **—** **Scotsman** **.**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

['rɒbət] [bɑːr] .
Robert **Barr** **.**
罗伯特 巴尔 .

罗伯特·巴尔

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'lɑːmz] .
IN **THE** **MIDST** **OF** **ALARMS** **.**
在 这 中间 的 警报 .

警报声四起。

[baɪ] ['rɒbət] [bɑːr] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [huːz] [bʊən] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **Robert** **Barr** **,** **Author** **of** **'** **From** **Whose** **Bourne** **,** **'** **etc** **.**
经过 罗伯特 巴尔 , 作者 的 - 从 谁 伯恩 , - ETC .

作者：罗伯特·巴尔，《来自谁的起点》等作品的作者。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'bʌndəntli] ['sætɪsfaɪd][ˌjuː 'es][baɪ][ɪts]['kæpɪt(ə)l]['hjuːmə(r)] .
' A book which has abundantly satisfied us by its capital humour .
- 一个 书 哪个 有 大量 使满意 我们 经过 它是 首都 幽默 .

“这本书以其绝妙的幽默感让我们非常满意。”

- — ['deɪli] ['krɒnɪk(ə)l] .
' — Daily Chronicle .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- ['mɪstə(r)] . [bɑːr][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [weər'ɒv] [hiː; hi][hæz; həz] ['evri] ['riːz(ə)n][tuː; tə]
' Mr . Barr has achieved a triumph whereof he has every reason to
- 先生 . 巴尔 有 已达成 一个 胜利 其中 他 有 每一个 原因 到
[biː; bi][praʊd] . - — [pɔːl]
be proud . ' — Pall
是 自豪的 . - — 帕尔

“巴尔先生取得了一项足以令他引以为豪的成就。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[el] . - .
L . Daintrey .
L . - .

L. Daintrey。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
THE KING OF ALBERIA .
这 国王 的 - .

阿尔贝里亚国王。

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːlkənz; 'bɒlkənz] .
A Romance of the Balkans .
一个 浪漫 的 这 巴尔干 .

巴尔干半岛的浪漫故事。

[baɪ] ['lɔːrə] - .
By Laura Daintrey .
经过 劳拉 - .

作者：劳拉·丹特里。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [mɪs] - [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

'	Miss	Daintrey	seems	to	have	an	intimate	acquaintance	with	the	people	and
-	错过	-	似乎	到	有	一个	亲密的	熟人	和	这	人们	和

['pɒlətɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːlkən; 'bɒlkən] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['laɪvli]

politics	of	the	Balkan	countries	in	which	the	scene	of	her	lively
政治	的	这	巴尔干半岛	国家	在	哪个	这	场景	的	她	热闹

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [rəʊ'mæns][ɪz][leɪd] .

and	picturesque	romance	is	laid	.
和	如画	浪漫	是	铺设	.

“丹特里小姐似乎对巴尔干国家的人民和政治非常了解，她那段生动而又充满诗意的爱情故事就发生在那里。”

[ɒn]['ɔːlməʊst] ['evri] [peɪdʒ][wiː; wi][faɪnd]['klevə(r)] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [ˌdɪfə'renʃieɪt]

On	almost	every	page	we	find	clever	touches	of	local	colour	which	differentiate
在	几乎	每一个	页	我们	寻找	聪明的	触摸	的	当地的	颜色	哪个	区分

[hɜː(r); hə(r)] [bʊk] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['nɒv(ə)l] . - — ['glɑːzgəʊ]

her	book	unmistakably	from	the	ordinary	novel	.	'	—	Glasgow
她	书	毫无疑问	从	这	普通的	小说	.	-	—	格拉斯哥

几乎每一页都巧妙地融入了地方特色，使她的作品与普通小说截然不同。——格拉斯哥

['herəld] .

Herald	.
先驱报	.

先驱报。

[em] . [ə; eɪ] . ['əʊɪn] .

M	.	A	.	Owen	.
M	.	一个	.	欧文	.

MA Owen。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˌæluː'ɛt] .

THE	DAUGHTER	OF	ALOUETTE	.
这	女儿	的	云雀	.

云雀的女儿。

[baɪ]['meəri][ə; eɪ] . ['əʊɪn] .

By	Mary	A	.	Owen	.
经过	玛丽	一个	.	欧文	.

作者：玛丽·A·欧文。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .

A	story	of	life	among	the	American	Indians	.
一个	故事	的	生活	之中	这	美国人	印度人	.

讲述美国印第安人生活的故事。

- [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri] . - — ['lɪtərəri]

'	A	fascinating	story	.	'	—	Literary
-	一个	迷人	故事	.	-	—	文学

“一个引人入胜的故事。”——文学评论

[wɜːld] .

World	.
世界	.

世界。

['mɪsɪz] . ['pɪnsɛnt] .
Mrs . **Pinsent** .
太太 . 品松 .

平森特夫人。

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] .
CHILDREN **OF** **THIS** **WORLD** .
孩子们 的 这 世界 .

全世界的孩子们。

[baɪ] ['elən] [ef] . ['pɪnsɛnt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['dʒɛniz] [keɪs] .
By **Ellen** **F** . **Pinsent** , **Author** **of** ' **Jenny's** **Case** .
经过 艾伦 F . 品松 , 作者 的 - 珍妮的 案件 .

作者：艾伦·F·平森特，《珍妮的案例》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** .
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

- ['mɪsɪz] . - [nju:] ['nɒv(ə)l] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['vɪgə(r)] , [və'raɪəti] , [ænd; ənd] [gʊd] ['raɪtɪŋ] .
' **Mrs** . **Pinsent's** **new** **novel** **has** **plenty** **of** **vigour** , **variety** , **and** **good** **writing** .
- 太太 . - 新的 小说 有 很多 的 活力 , 种类 , 和 好的 写作 .

“平森特夫人的新小说充满活力、内容丰富、文笔流畅。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [streŋθ] [ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] ['klɪənəs] [ɒv; əv] ['vɪʒn]
There **are** **certainty** **of** **purpose** , **strength** **of** **touch** , **and** **clearness** **of** **vision**
那里 是 肯定 的 目的 , 力量 的 触碰 , 和 清晰度 的 想象
. - — [ˌæθɪ'ni:əm] .
. ' — **Athenæum** .
. - — 雅典娜神庙 .

目标明确，触感有力，视野清晰。——雅典娜神庙

[klɑːk] ['rʌsəl] .
Clark **Russell** .
克拉克 罗素 .

克拉克·罗素。

[maɪ] ['deɪnɪʃ] ['swi:thɑ:t] .
MY **DANISH** **SWEETHEART** .
我的 丹麦语 亲爱的 .

我的丹麦甜心。

[baɪ]['dʌblju:] . [klɑːk] ['rʌsəl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] , -
By **W** . **Clark** **Russell** , **Author** **of** ' **The** **Wreck** **of** **the** **Grosvenor** , '
经过 W . 克拉克 罗素 , 作者 的 - 这 破坏 的 这 格罗夫纳 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

作者：W·克拉克·罗素，《格罗夫纳号沉没记》等书的作者。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
G **.** **Manville** **Fenn** **.**
G . 曼维尔 芬恩 .

G. Manville Fenn。

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [spɑːk] .
AN **ELECTRIC** **SPARK** **.**
一个 电的 火花 .

电火花。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['vɪkərz] [waɪf] , -
By **G** **.** **Manville** **Fenn** **,** **Author** **of** **'** **The** **Vicar's** **Wife** **,** **'**
经过 G . 曼维尔 芬恩 , 作者 的 - 这 牧师的 妻子 , -

作者：G·曼维尔·芬恩，《牧师的妻子》的作者

- [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nɒt] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **A** **Double** **Knot** **,** **'** **etc** **.**
- 一个 双倍的 结 , - ETC .

"双结"等等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['rɑːnld] [rɒs] .
Ronald **Ross** **.**
罗纳德 罗斯 .

罗纳德·罗斯。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [stɔːm] .
THE **SPIRIT** **OF** **STORM** **.**
这 精神 的 风暴 .

风暴之灵。

[baɪ] ['rɑːnld] [rɒs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] ['əʊʃ(ə)n] .
By **Ronald** **Ross** **,** **Author** **of** **'** **The** **Child** **of** **Ocean** **.**
经过 罗纳德 罗斯 , 作者 的 - 这 孩子 的 海洋 .

作者：罗纳德·罗斯，《海洋之子》的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[ə; eɪ][rəʊˈmæns][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
A **romance** **of** **the** **Sea** **.**
一个 浪漫 的 这 海 .

一段关于大海的浪漫故事。

- [wɪəd] , ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪmˈpresɪv] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . [-]
' **Weird** **,** **powerful** **,** **and** **impressive** **.** ' **—** **Black** **and** **White** **.** **[** **33** **]**
- 诡异的 , 强大的 , 和 感人的 . - — 黑色的 和 白色的 . [-]

"怪异、有力、令人印象深刻。"——《黑与白》[33]

[ɑː(r)] . [praɪs] .
R **.** **Pryce** **.**
拉 . 普莱斯 .

R·普赖斯。

[taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] .
TIME **AND** **THE** **WOMAN** **.**
时间 和 这 女士 .

时间和女人。

[baɪ] ['rɪtʃəd] [praɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [mɪs] ['mæksˌwɛlz] [əˈfekʃən] , -
By **Richard** **Pryce** **,** **Author** **of** ' **Miss** **Maxwell's** **Affections** **,** '
经过 理查德 普莱斯 , 作者 的 - 错过 麦克斯韦尔 情感 , -

作者：理查德·普赖斯，《麦克斯韦小姐的感情》的作者

- [ðə; ði]['kwaɪət]['mɪsɪz] . ['flemiŋ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **The** **Quiet** **Mrs** **.** **Fleming** **,** ' **etc** **.**
- 这 安静的 太太 . 弗莱明 , - ETC .

《安静的弗莱明夫人》等。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mɪsɪz] . ['wɒts(ə)n] .
Mrs **.** **Watson** **.**
太太 . 沃森 .

沃森太太。

[ðɪs] [mænz] [dəˈmɪnjən] .
THIS **MAN'S** **DOMINION** **.**
这 男人的 统治权 .

这是他的领地。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [haɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːld] .
By **the** **Author** **of** **'** **A** **High** **Little** **World** **.**
经过 这 作者 的 - 一个 高的 小的 世界 .

作者著有《高小世界》。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' **Second** **Edition** **.**
- 第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

['mæriət] ['wɒts(ə)n] .
Marriott **Watson** **.**
万豪酒店集团 沃森 .

万豪·沃森。

[daɪ'ɒdʒəniːz][ɒv; əv] ['lʌndən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sketʃɪz] .
DIOGENES **OF** **LONDON** **,** **and** **Other** **Sketches** **.**
第欧根尼 的 伦敦 , 和 其他 草图 .

伦敦的第欧根尼及其他素描。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['mæriət] ['wɒts(ə)n] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [web] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] . - [kraʊn] 8vo .
By **H** **.** **B** **.** **Marriott** **Watson** **,** **Author** **of** **'** **The** **Web** **of** **the** **Spider** **.** **'** **Crown** **8vo** **:**
经过 H . B . 万豪酒店集团 沃森 , 作者 的 - 这 网站 的 这 蜘蛛 . - 王冠 8vo .

作者：HB Marriott Watson，《蜘蛛网》的作者。皇冠8开本。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[em] . ['gɪlkrɪst] .
M **.** **Gilchrist** **.**
M . 吉尔克里斯特 .

M. 吉尔克里斯特。

[ðə; ði] [stəʊn] ['drægən] .
THE **STONE** **DRAGON** **.**
这 石头 龙 .

石龙。

[baɪ] ['mʌri] ['gɪlkrɪst] .
By **Murray** **Gilchrist** **.**
经过 默里 吉尔克里斯特 .

作者：默里·吉尔克里斯特。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

['bʌkrəm] .
Buckram **.**
粗麻布 .

粗麻布。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

- [ðə; ði] ['ɔːθərz] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'təun] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['ædmərəb(ə)l]
' **The** **author's** **faults** **are** **atoned** **for** **by** **certain** **positive** **and** **admirable**
- 这 作者的 故障 是 赎罪 为了 经过 肯定 积极的 和 令人钦佩的
['merɪts] .
merits **.**
优点 .

作者的缺点可以被某些积极和令人钦佩的优点所弥补。

[ðə; ði] [rəu'mænsiz] [hæv; həv] [nɒt] [ðeə(r)] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
The **romances** **have** **not** **their** **counterpart** **in** **modern** **literature** **,** **and** **to**
这 浪漫故事 有 不是 他们的 对应物 在 现代的 文学 , 和 到
[riːd] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ɪk'spɪəriəns] . - — ['næʃ(ə)nəl]
read **them** **is** **a** **unique** **experience** **.** **'** **—** **National**
读 他们 是 一个 独特的 经验 . - — 国家的

这些浪漫小说在现代文学中找不到对应的作品，阅读它们是一种独特的体验。——《国家报》

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

[iː] . ['dɪkɪnsən] .
E **.** **Dickinson** **.**
E . 迪金森 .

E. 迪金森。

[ə; eɪ] ['vɪkərz] [waɪf] .
A **VICAR'S** **WIFE** **.**
一个 牧师的 妻子 .

一位牧师的妻子。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['dɪkɪnsən] .
By **Evelyn** **Dickinson** **.**
经过 伊芙琳 迪金森 .

作者：伊芙琳·迪金森

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[iː] . [em] . [greɪ] .
E . **M** . **Gray** .
E . M . 灰色的 .

EM 灰。

['elsə] .
ELSA .
艾莎 .

ELSA。

[baɪ][iː] . - [greɪ] .
By **E** . **M'Queen** **Gray** .
经过 E . - 灰色的 .

作者：E·麦奎因·格雷。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[θriː] - [ænd; ənd] - ['sɪkspənɪ] ['nɒv(ə)lz]
THREE **-** **AND** **-** **SIXPENNY** **NOVELS**
三 - 和 - 六便士 小说

三便士六便士小说

[kraʊn] 8vo . [θriː] / [sɪks]
Crown **8vo** . **3** **/** **6**
王冠 8vo . 3 / 6

皇冠 8vo.3/6

['derɪk] [vɔːn] , ['nɒvəlɪst] .
DERRICK **VAUGHAN** **,** **NOVELIST** **.**
钻井架 沃恩 , 小说家 .

德里克·沃恩，小说家。

[baɪ]['ednə]['laɪəl] .
By **Edna** **Lyall** .
经过 埃德娜 莱尔 .

作者：埃德娜·莱尔。

['mɑːdʒəri] [ɒv; əv] - .
MARGERY **OF** **QUETHER** **.**
玛格丽 的 - .

奎瑟的婚姻。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
By **S** . **Baring** **Gould** .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

[dʒæ'kɛtə] .
JACQUETTA .
雅克塔 .

雅克塔。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .
By **S** . **Baring** **Gould** .
经过 S . 霸凌 古尔德 .

作者：S·巴林·古尔德。

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['vænəti] .
SUBJECT **TO** **VANITY** **.**
主题 到 虚荣 .

受虚荣心驱使。

[baɪ] ['mɑːgrət] ['bensən] .
By **Margaret** **Benson** **.**
经过 玛格丽特 本森 .

作者：玛格丽特·本森。

[ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪdə(r)] .
THE **SIGN** **OF** **THE** **SPIDER** **.**
这 符号 的 这 蜘蛛 .

蜘蛛的标志。

[baɪ] ['bɜːtrəm] ['mitfəd] .
By **Bertram** **Mitford** **.**
经过 伯特伦 米特福德 .

作者：伯特伦·米特福德。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
A **story** **of** **South** **Africa** **.**
一个 故事 的 南 非洲 .

一个关于南非的故事。

- [fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [wɪð] [wɪtʃ]
' **Far** **superior** **to** **any** **of** **the** **tales** **of** **the** **Transvaal** **with** **which**
- 远的 优越的 到 任何 的 这 故事 的 这 德兰士瓦 和 哪个
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] .
we **are** **acquainted** **.**
我们 是 熟人 .

比我们所了解的任何德兰士瓦故事都要精彩得多。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['slækən] . - — [wɜːld] .
Not **for** **a** **moment** **is** **the** **interest** **allowed** **to** **slacken** **.** **'** **—** **World** **.**
不是 为了 一个 片刻 是 这 兴趣 允许 到 放松 . - — 世界 .

片刻也不允许人们的关注有所减弱。——世界报

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['fɪŋgə(r)] .
THE **MOVING** **FINGER** **.**
这 移动 手指 .

移动的手指。

[baɪ]['meəri] [gɔːnt] .
By **Mary** **Gaunt** **.**
经过 玛丽 高特 .

作者：玛丽·高特。

['dʒɑːkoʊ] ['trɛˌloʊr] .
JACO **TRELOAR** **.**
雅各 特洛尔 .

JACO TRELOAR。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['pɪəs] .
By **J** **.** **H** **.** **Pearce** **.**
经过 J . H . 皮尔斯 .

作者：JH Pearce。

[ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊəz] .
THE **DANCE** **OF** **THE** **HOURS** **.**
这 舞蹈 的 这 小时 .

时辰之舞。

[baɪ] - ['vɪərə] , - ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [bluː] ['rəʊzɪz] .

By	'	Vera	,	'	Author	of	'	Blue	Roses	.
经过	-	维拉	,	-	作者	的	-	蓝色的	玫瑰	.

作者：维拉，《蓝色玫瑰》的作者。

- [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['fɔːti] .

'	A	WOMAN	OF	FORTY	.
-	一个	女士	的	四十	.

一位四十岁的女人。

[baɪ][ɛz'meɪ]['stjuːət] .

By	Esmé	Stuart	.
经过	埃斯梅	斯图尔特	.

作者：埃斯梅·斯图尔特。

[ə; eɪ] ['kʌmbərər] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

A	CUMBERER	OF	THE	GROUND	.
一个	坎伯勒	的	这	地面	.

地面上的搬运工。

[baɪ] ['kɒnstəns] [smɪθ] .

By	Constance	Smith	.
经过	康斯坦斯	史密斯	.

作者：康斯坦斯·史密斯

[ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] .

THE	SIN	OF	ANGELS	.
这	罪	的	天使	.

天使的罪孽。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['dɪkɪnsən] .

By	Evelyn	Dickinson	.
经过	伊芙琳	迪金森	.

作者：伊芙琳·迪金森

- [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [ɪk'striːmli] [wel] [təʊld] ; [ˌaɪ 'tiː][həʊldz][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['klevə(r)]

'	The	story	is	extremely	well	told	;	it	holds	the	attention	and	is	decidedly	clever
-	这	故事	是	极其	出色地	讲述	;	它	持有	这	注意力	和	是	绝对地	聪明的

. - — [liːdz]

.	'	—	Leeds
.	-	—	利兹

"故事讲述得非常精彩，引人入胜，而且构思巧妙。"——利兹

['mɜːkjəri] .

Mercury	.
汞	.

汞。

['ɔːt] [di'æbələs] ['ɔːt] ['naɪhɪl] .

AUT	DIABOLUS	AUT	NIHIL	.
自动	迪亚波鲁斯	自动	虚无	.

AUT DIABOLUS AUT NIHIL。

[baɪ][eks] . [el] .

By	X	.	L	.
经过	X	.	L	.

XL

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] - .

THE	COMING	OF	CUCULAIN	.
这	未来	的	-	.

库库兰的到来。

[ə; eɪ] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həˈrəʊɪk] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈaɪələnd] .

A	Romance	of	the	Heroic	Age	of	Ireland	.
一个	浪漫	的	这	英勇	年龄	的	爱尔兰	.

爱尔兰英雄时代的浪漫故事。

[baɪ] [ˈstændɪʃ] [oʊˈgreɪdi] .

By	Standish	O'Grady	.
经过	斯坦迪什	奥格雷迪	.

作者：斯坦迪什·奥格雷迪。

[ˈɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ðə; ði] [gɒdz] [gɪv] [maɪ] [ˈdɒŋki] [wɪŋz] .

THE	GODS	GIVE	MY	DONKEY	WINGS	.
这	神	给	我的	驴	翅膀	.

神啊，赐予我的驴子翅膀吧。

[baɪ] [ˈæŋgəs] [ˈevən] [ˈæbət] .

By	Angus	Evan	Abbott	.
经过	安格斯	埃文	雅培	.

作者：安格斯·埃文·阿博特。

[ðə; ði] [stɑː(r)] [gˈeɪzəz] .

THE	STAR	GAZERS	.
这	星星	凝视者	.

观星者。

[baɪ] [dʒiː] . [ˈmænvil] [fɛn] . [-]

By	G	.	Manville	Fenn	.	[	34	]
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.	[	-	]

作者：G·曼维尔·芬恩。[34]

[ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ˈæsps] .

THE	POISON	OF	ASPS	.
这	毒	的	ASPS	.

毒蛇的毒液。

[baɪ] [ɑː(r)] . [ˈɔː.tən] [praʊz] .

By	R	.	Orton	Prowse	.
经过	拉	.	奥顿	普罗泽	.

作者：R·奥顿·普罗斯。

[ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ˈmɪsɪz] .

THE	QUIET	MRS	.
这	安静的	太太	.

安静的夫人

[ˈflemiŋ] .

FLEMING	.
弗莱明	.

弗莱明。

[baɪ] [ɑː(r)] . [praɪs] .

By	R	.	Pryce	.
经过	拉	.	普莱斯	.

作者：R·普赖斯。

[ˌdɪsɪnˈtʃɑːntmənt] .

DISENCHANTMENT	.
幻灭	.

幻灭。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl]['rɑːbɪnsən] .
By **F** **.** **Mabel** **Robinson** **.**
经过 F . 梅布尔 罗宾逊 .

作者：F·梅布尔·罗宾逊。

[ðə; ði]['skwaɪə(r)][ɒv; əv] - .
THE **SQUIRE** **OF** **WANDALES** **.**
这 乡绅 的 - .

旺代尔斯的乡绅。

[baɪ][ə; eɪ] . [ʃiːld] .
By **A** **.** **Shield** **.**
经过 一个 . 盾 .

作者：A. Shield。

- ['vɑːstli] ['ɪntrəstɪŋ] . . . .
' **Vastly** **interesting** **.** **.** **.** **.**
- 非常 有趣的 . . . .

“非常有趣……”

['kæpɪt(ə)li] ['rɪt(ə)n] .
Capitally **written** **.**
资本 书面 .

大写。

- — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
' **—** **Black** **and** **White** **.**
- — 黑色的 和 白色的 .

——黑白。

[ə; eɪ] ['revərənd] ['dʒentlmən] .
A **REVEREND** **GENTLEMAN** **.**
一个 牧师 绅士 .

一位牧师绅士。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['kɑːbən] .
By **J** **.** **M** **.** **Cobban** **.**
经过 J . M . 科班 .

作者：JM Cobban。

[ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [ə'feə(r)] .
A **DEPLORABLE** **AFFAIR** **.**
一个 可悲的 事务 .

一件令人愤慨的事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . ['nɔːrɪs] .
By **W** **.** **E** **.** **Norris** **.**
经过 W . E . 诺里斯 .

作者：WE Norris。

[ə; eɪ] [ˌkævə'lɪrz] ['leɪ.di] .
A **CAVALIER'S** **LADYE** **.**
一个 骑士的 女士 .

一位骑士的女士。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['dɪkə(r)] .
By **Mrs** **.** **Dicker** **.**
经过 太太 . 还价 .

作者：迪克夫人

[ðə; ði] ['prɔdigəl] .
THE **PRODIGALS** **.**
这 浪子 .

浪子回头。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['ɒlɪfənt] .

By	Mrs	.	Oliphant	.
经过	太太	.	奥利芬特	.

作者：奥利芬特夫人。

[hɑ:f] - [kraʊn] ['nɒv(ə)lz]

HALF	-	CROWN	NOVELS
一半	-	王冠	小说

半克朗小说

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['nɒv(ə)lz][baɪ]['pɒpjələ(r)] ['ɔ:θəz] . [ˌtu:'tu:] / - .

A	Series	of	Novels	by	popular	Authors	.	2	/	61	.
一个	系列	的	小说	经过	受欢迎的	作者	.	2	/	-	.

由知名作家创作的一系列小说。2/61。

['hɑvən,dɛn] , [vi:] . [si:] . [baɪ][ef] . ['meɪbəl]['rɑ:bɪnsən] . [ˌtu:'tu:] .

HOVENDEN	,	V	.	C	.	By	F	.	Mabel	Robinson	.	2	.
霍文登	,	V	.	C	.	经过	F	.	梅布尔	罗宾逊	.	2	.

HOVENDEN，VC，作者：F. Mabel Robinson。2.

['i:lɪz] ['tʃɪldrən] .

ELI'S	CHILDREN	.
伊莱的	孩子们	.

伊莱的孩子们。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] . [θri:] .

By	G	.	Manville	Fenn	.	3	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.	3	.

作者：G. Manville Fenn.3.

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nɒt] .

A	DOUBLE	KNOT	.
一个	双倍的	结	.

双结。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .

By	G	.	Manville	Fenn	.
经过	G	.	曼维尔	芬恩	.

作者：G·曼维尔·芬恩

[fɔ:r] . [dɪs'ɑ:md] .

4	.	DISARMED	.
4	.	解除武装	.

4. 解除武装。

[baɪ][em] . ['bɛθəm] ['edwədz] . [faɪv] .

By	M	.	Betham	Edwards	.	5	.
经过	M	.	贝瑟姆	爱德华兹	.	5	.

作者：M·贝瑟姆·爱德华兹。5.

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [æt; ət] [si:] .

A	MARRIAGE	AT	SEA	.
一个	婚姻	在	海	.

海上婚姻。

[baɪ]['dʌblju:] . [klɑ:k] ['rʌsəl] . [sɪks] .

By	W	.	Clark	Russell	.	6	.
经过	W	.	克拉克	罗素	.	6	.

作者：W·克拉克·罗素。6.

[ɪn] [tent] [ænd; ənd] ['bʌŋgələʊ] .

IN	TENT	AND	BUNGALOW	.
在	帐篷	和	平房	.

帐篷和简易别墅。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - ['ɪndiən] [ɪ'dɪlz] . - ['sɛvən] .

By	the	Author	of	'	Indian	Idylls	.	'	7	.
经过	这	作者	的	-	印度	田园诗	.	-	7	.

作者著有《印度田园诗》第7章。

[maɪ] ['stju:ədʃɪp] .

MY	STEWARDSHIP	.
我的	管家职权	.

我的管理职责。

[baɪ][i:] . - [greɪ] . [eit] .

By	E	.	M'Queen	Gray	.	8	.
经过	E	.	-	灰色的	.	8	.

作者：E. M'Queen Gray.8。

[dʒæks] ['fɑ:ðə(r)] .

JACK'S	FATHER	.
杰克的	父亲	.

杰克的父亲。

[baɪ]['dʌblju:] . [i:] . ['nɔ:rɪs] . [naɪn] .

By	W	.	E	.	Norris	.	9	.
经过	W	.	E	.	诺里斯	.	9	.

作者：WE Norris.9。

[dʒɪm][bi:] . - .

JIM	B	.	10	.
吉姆	B	.	-	.

JIM B.10。

[ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [kæm'peɪn] .

THE	PLAN	OF	CAMPAIGN	.
这	计划	的	活动	.

竞选计划。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl]['rɑ:bɪnsən] . - .

By	F	.	Mabel	Robinson	.	11	.
经过	F	.	梅布尔	罗宾逊	.	-	.

作者：F·梅布尔·罗宾逊。11.

['mɪstə(r)] . ['bʌtlərz] [wɔ:d] .

MR	.	BUTLER'S	WARD	.
先生	.	管家	病房	.

巴特勒先生的病房。

[baɪ][ef] . ['meɪbəl]['rɑ:bɪnsən] . - .

By	F	.	Mabel	Robinson	.	12	.
经过	F	.	梅布尔	罗宾逊	.	-	.

作者：F·梅布尔·罗宾逊。12.

[ə; eɪ] [lɒst] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .

A	LOST	ILLUSION	.
一个	丢失的	错觉	.

幻灭。

[baɪ] ['lezli] [ki:θ] .

By	Leslie	Keith	.
经过	莱斯利	基思	.

作者：莱斯利·基思。

[lɪn] ['lɪntən] .

Lynn	Linton	.
林恩	林顿	.

林恩·林顿。

[ðə; ði] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] ['deɪvɪdsn] , ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪst] .

THE	TRUE	HISTORY	OF	JOSHUA	DAVIDSON	,	Christian	and	Communist	.
这	真的	历史	的	约书亚	戴维森	,	基督教	和	共产	.

约书亚·戴维森的真实历史：基督徒与共产主义者。

[baɪ][iː] . [lɪn] ['lɪntən] .

By	E	.	Lynn	Linton	.
经过	E	.	林恩	林顿	.

作者：E. Lynn Linton。

[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Eleventh	Edition	.
第十一	版	.

第十一版。

[pəʊst] 8vo .

Post	8vo	.
邮政	8vo	.

8vo 后。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz]

Books	for	Boys	and	Girls
图书	为了	男孩们	和	女孩们

男孩女孩读物

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [baɪ] [wel] - [nəʊn] ['ɔːθəz] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . [θriː] / - .

A	Series	of	Books	by	well	-	known	Authors	,	well	illustrated	.	3	/	61	.
一个	系列	的	图书	经过	出色地	-	已知	作者	,	出色地	插图	.	3	/	-	.

知名作者撰写的一系列书籍，配有精美插图。3/61。

[ðə; ði] [aɪsləndɚz] [spːd] .

THE	ICELANDER'S	SWORD	.
这	冰岛人的	剑	.

冰岛人的剑。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] [guːld] .

By	S	.	Baring	Gould	.
经过	S	.	霸凌	古尔德	.

作者：S·巴林·古尔德。

[ˌtuː'tuː] . [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [tʃɪŋ] .

2	.	TWO	LITTLE	CHILDREN	AND	CHING	.
2	.	二	小的	孩子们	和	ching	.

2. 两个小孩和清。

[baɪ] ['iːdɪθ] [iː] . ['kʌthel] . [θriː] .

By	Edith	E	.	Cuthell	.	3	.
经过	伊迪丝	E	.	卡特尔	.	3	.

作者：伊迪丝·E·卡特尔。3.

-

TODDLEBEN'S

-

托德尔本

['hɪərəʊ] .

HERO	.
英雄	.

英雄。

[baɪ][em] . [em] . [bleɪk] . [fɔːr] .
By **M** . **M** . **Blake** . **4** .
经过 M . M . 布莱克 . 4 .

作者：MM Blake.4.

['əʊnli] [ə; eɪ] [gɑːd] - [ruːm] [dɒg] .
ONLY **A** **GUARD** - **ROOM** **DOG** .
仅有的 一个 警卫 - 房间 狗 .

只是一只看门狗。

[baɪ] ['iːdɪθ] [iː] . ['kʌthel] . [faɪv] .
By **Edith** **E** . **Cuthell** . **5** .
经过 伊迪丝 E . 卡特尔 . 5 .

作者：伊迪丝·E·卡特尔。5.

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] .
THE **DOCTOR** **OF** **THE** **JULIET** .
这 医生 的 这 朱丽叶 .

朱丽叶医生。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] . [sɪks] .
By **Harry** **Collingwood** . **6** .
经过 哈里 科林伍德 . 6 .

作者：哈里·科林伍德。6.

['mɑːstə(r)] - ['vɔɪɪdʒ] .
MASTER **ROCKAFELLAR'S** **VOYAGE** .
掌握 - 航程 .

洛克菲勒大师的航程。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klɑːk] ['rʌsəl] . ['sɛvən] .
By **W** . **Clark** **Russell** . **7** .
经过 W . 克拉克 罗素 . 7 .

作者：W·克拉克·罗素。7.

[sid] ['bɛltən] :
SYD **BELTON** **:**
悉尼 贝尔顿 :

西德·贝尔顿：

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʊd] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] [siː] .
Or **,** **The** **Boy** **who** **would** **not** **go** **to** **Sea** **.**
或者 , 这 男生 WHO 会 不是 去 到 海 .

或者，不愿出海的男孩。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] . [-]
By **G** . **Manville** **Fenn** . **[** **35** **]**
经过 G . 曼维尔 芬恩 . [-]

作者：G·曼维尔·芬恩。[35]

[ðə; ði] ['piːkɒk] ['laɪbrəri]
The **Peacock** **Library**
这 孔雀 图书馆

孔雀图书馆

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][baɪ] [wel] - [nəʊn] ['ɔːθəz] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [bluː]
A **Series** **of** **Books** **for** **Girls** **by** **well** **-** **known** **Authors** **,** **handsomely** **bound** **in** **blue**
一个 系列 的 图书 为了 女孩们 经过 出色地 - 已知 作者 , 英俊地 边界 在 蓝色的
[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
and **silver** **,**
和 银 ,

一套由知名作家创作的女孩读物，装帧精美，蓝银配色。

[ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] . [θri:] / - .
and **well** **illustrated** **.** **3** **/** **61** **.**
和 出色地 插图 . 3 / - .

并配有精美插图。3/61。

[ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
A **PINCH** **OF** **EXPERIENCE** **.**
一个 捏 的 经验 .

一点经验。

[baɪ][el] . [bi:] . [wɔ:lfərd] . [ˌtu:'tu:] .
By **L** **.** **B** **.** **Walford** **.** **2** **.**
经过 L . B . 沃尔福德 . 2 .

作者：LB Walford.2。

[ðə; ði] [red] [greɪndʒ] .
THE **RED** **GRANGE** **.**
这 红色的 农庄 .

红格兰奇。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['moʊlzˌwɜ:rθ] . [θri:] .
By **Mrs** **.** **Molesworth** **.** **3** **.**
经过 太太 . 莫尔斯沃思 . 3 .

莫尔斯沃思夫人著。3.

[ðə; ði] ['si:krət] [ɒv; əv] ['mædəm] [di:] - .
THE **SECRET** **OF** **MADAME** **DE** **MONLUC** **.**
这 秘密 的 夫人 德语 - .

蒙吕克夫人的秘密。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - - ['mɒri] . - [fɔ:r] .
By **the** **Author** **of** **'** **Mdle** **Mori** **.** **'** **4** **.**
经过 这 作者 的 - - 森 . - 4 .

作者著有《Mdle Mori》4。

[dʌmps] .
DUMPS **.**
倾倒 .

垃圾场。

[baɪ]['mɪsɪz] . [pɑ:(r)] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - ['ædəm][ænd; ənd] [i:v] . - [faɪv] .
By **Mrs** **.** **Parr** **,** **Author** **of** **'** **Adam** **and** **Eve** **.** **'** **5** **.**
经过 太太 . 帕尔 , 作者 的 - 亚当 和 前夕 . - 5 .

帕尔夫人著，《亚当与夏娃》作者。5.

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] .
OUT **OF** **THE** **FASHION** **.**
出去 的 这 时尚 .

过时了。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] . [sɪks] .
By **L** **.** **T** **.** **Meade** **.** **6** **.**
经过 L . T . 米德 . 6 .

作者：LT Meade.6。

[ə; eɪ] [gɜ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
A **GIRL** **OF** **THE** **PEOPLE** **.**
一个 女孩 的 这 人们 .

平民女孩。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] . ['sɛvən] .
By **L** **.** **T** **.** **Meade** **.** **7** **.**
经过 L . T . 米德 . 7 .

作者：LT Meade.7。

- ['dʒɪpsi] .
HEPSY GIPSY .
- 吉普赛人 .

希普西·吉普赛。

[baɪ][el] . [tiː] . [miːd] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d . [eit] .
6d . 8 .
6d . 8 .

6d.8.

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [mɪs] .
THE HONOURABLE MISS .
这 光荣的 错过 .

尊敬的小姐

[baɪ][el] . [tiː] . [miːd] . [naɪn] .
By L . T . Meade . 9 .
经过 L . T . 米德 . 9 .

作者：LT Meade.9。

[maɪ] [lænd] [ɒv; əv] ['bjuːlə] .
MY LAND OF BEULAH .
我的 土地 的 比尤拉 .

我的比尤拉之地。

[baɪ]['mɪsɪz] . [liːθ] ['ædəmz] .
By Mrs . Leith Adams .
经过 太太 . 利斯 亚当斯 .

作者：莱斯·亚当斯夫人。

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪk'stenʃ(ə)n]['sɪəriːz]
University Extension Series
大学 扩大 系列

大学推广系列

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [ɒn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] , ['lɪtərəri] , [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['sʌbdʒɪkts] , ['suːtəb(ə)l]
A series of books on historical , literary , and scientific subjects , suitable
一个 系列 的 图书 在 历史 , 文学 , 和 科学 主题 , 合适的
[fɔː(r); fə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n] ['stjʊdnts] [ænd; ənd][həʊm] - ['riːdɪŋ] ['sɜːklz] .
for extension students and home - reading circles .
为了 扩大 学生 和 家 - 阅读 界 .

一系列关于历史、文学和科学主题的书籍，适合拓展学生和家庭阅读小组使用。

[iːtʃ] ['vɒljuːm][ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self] ,
Each volume is complete in itself ,
每个 体积 是 完全的 在 本身 ,

每卷都是一个完整的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['raɪtər] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd]

and	the	subjects	are	treated	by	competent	writers	in	a	broad	and
和	这	主题	是	治疗	经过	胜任的	作家	在	一个	广阔	和

[ˌfɪlə'sɒfɪk] ['spɪrɪt] .

philosophic	spirit	.
哲学	精神	.

这些主题由才华横溢的作家以广阔的视野和哲学精神进行探讨。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [iː] . [saɪmz] , [em] . [ə; eɪ] . ,

Edited	by	J	.	E	.	SYMES	,	M	.	A	.	,
编辑	经过	J	.	E	.	赛姆斯	,	M	.	一个	.	,

由 JE SYMES，MA 编辑

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['nɒtɪŋəm] .

Principal	of	University	College	,	Nottingham	.
主要的	的	大学	大学	,	诺丁汉	.

诺丁汉大学学院院长。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[praɪs] ([wɪð] [sʌm; səm] [ɪk'sepʃnz]) 2s .

Price	(	with	some	exceptions	)	2s	.
价格	(	和	一些	例外情况	)	2s	.

价格（部分例外）2 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] : —

The	following	volumes	are	ready	:	—
这	下列的	卷	是	准备好	:	—

以下卷册已准备就绪：—

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

THE	INDUSTRIAL	HISTORY	OF	ENGLAND	.
这	工业的	历史	的	英格兰	.

英国工业史。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['wɑːdəm] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksɒn] . , ['kɒbdən] ['praɪzmən] .

By	H	.	de	B	.	Gibbins	,	D	.	Litt	,	M	.	A	.	,	late	Scholar	of	Wadham	College	,	Oxon	.	,	Cobden	Prizeman	.
经过	H	.	德	B	.	吉宾斯	,	D	.	利特	,	M	.	一个	.	,	晚的	学者	的	瓦德姆	大学	,	牛津	.	,	科布登	获奖者	.

作者：H. de B. Gibbins，D.Litt，马萨诸塞州，牛津大学沃德姆学院已故学者，科布登奖获得者。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd][plænz] .

With	Maps	and	Plans	.
和	地图	和	计划	.

附地图和平面图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

- [ə; eɪ][kəm'pækt][ænd; ənd][klɪə(r)]['stɔ:ri][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] .
' A compact and clear story of our industrial development .
- 一个 袖珍的 和 清除 故事 的 我们的 工业的 发展 .

“我们工业发展的简洁明了的故事。”

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'saɪs][bʌt; bət] ['lu:mɪnəs] [bʊk] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['ri:də(r)][ə; eɪ]
A study of this concise but luminous book cannot fail to give the reader a
一个 学习 的 这 简洁的 但 发光的 书 不能 失败 到 给 这 读者 一个
[klɪə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
clear insight into the principal phenomena of our industrial history .
清除 洞察力 进入 这 主要的 现象 的 我们的 工业的 历史 .

研读这本简洁而精辟的著作，定能让读者对我们工业史上的主要现象有清晰的认识。

[ðə; ði]['edɪtə(r)][ænd; ənd] ['pʌblɪʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kən'grætʃu,leit] [ɒn] [ðɪs] [fɜ:st] ['vɒlju:m] [ɒv; əv]
The editor and publishers are to be congratulated on this first volume of
这 编辑 和 出版商 是 到 是 恭喜 在 这 第一的 体积 的
[ðeə(r)]['ventʃə(r)] ,
their venture ,
他们的 风险投资 ,

编辑和出版商的这部处女作第一卷值得祝贺。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [wɪð] [ɪk'spektənt] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv]
and we shall look with expectant interest for the succeeding volumes of
和 我们 将 看 和 怀孕 兴趣 为了 这 成功 卷 的
[ðə; ði]['sɪəri:z] .
the series .
这 系列 .

我们将满怀期待地关注该系列的后续卷册。

- — [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɪk'stenʃ(ə)n]['dʒɜ:n(ə)l] .
' — University Extension Journal .
- — 大学 扩大 杂志 .

——《大学推广期刊》。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .
A HISTORY OF ENGLISH POLITICAL ECONOMY .
一个 历史 的 英语 政治的 经济 .

英国政治经济史。

[baɪ][el] . [el] . [praɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['ɔ:riəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksɒn] .
By L . L . Price , M . A . , Fellow of Oriel College , Oxon .
经过 L . L . 价格 , M . 一个 . , 同伴 的 奥里尔 大学 , 牛津 .

作者：LL Price，文学硕士，牛津大学奥里尔学院院士。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

['prɔ:bləmz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] : [æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
PROBLEMS OF POVERTY : An Inquiry into the Industrial Conditions of the
问题 的 贫困 : 一个 询问 进入 这 工业的 状况 的 这
[pɔ:(r); pʊə(r)] .
Poor .
贫穷的 .

贫困问题：对穷人工业状况的调查。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˌhɒbsən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

By	J	.	A	.	Hobson	,	M	.	A	.	Third	Edition	.
经过	J	.	一个	.	霍布森	,	M	.	一个	.	第三	版	.

作者：马萨诸塞州 JA Hobson 第三版。

[vɪk'tɔːriən] ['poʊəts] .

VICTORIAN	POETS	.
维多利亚时代	诗人	.

维多利亚时代的诗人。

[baɪ][ə; eɪ] . [ʃɑːp] .

By	A	.	Sharp	.
经过	一个	.	锋利的	.

作者：A. Sharp

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] .

THE	FRENCH	REVOLUTION	.
这	法语	革命	.

法国大革命。

[baɪ][dʒeɪ] . [iː] . [saɪmz] , [em] . [ə; eɪ] .

By	J	.	E	.	Symes	,	M	.	A	.
经过	J	.	E	.	赛姆斯	,	M	.	一个	.

作者：JE Symes，硕士

[saɪ'kɒlədʒi] .

PSYCHOLOGY	.
心理学	.

心理学。

[baɪ][ef] . [es] . ['greɪndʒə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərə(r)][ɪn] [fə'lɒsəfi] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['nɒtɪŋəm] . [-]

By	F	.	S	.	Granger	,	M	.	A	.	,	Lecturer	in	Philosophy	at	University	College	,	Nottingham	.	[	36	]
经过	F	.	S	.	格兰杰	,	M	.	一个	.	,	讲师	在	哲学	在	大学	大学	,	诺丁汉	.	[	-	]

作者：FS Granger，文学硕士，诺丁汉大学学院哲学讲师。[36]

[ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [plɑːnt] [laɪf] : ['ləʊə(r)] [fɔːmz] .

THE	EVOLUTION	OF	PLANT	LIFE	:	Lower	Forms	.
这	进化	的	植物	生活	:	降低	表格	.

植物生命的演化：低等形式。

[baɪ][dʒiː] . [mə'siː] , [kjuː] ['gaːdnz] .

By	G	.	Massee	,	Kew	Gardens	.
经过	G	.	马西	,	邱园	花园	.

作者：G. Massee，邱园。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

[eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

AIR	AND	WATER	.
空气	和	水	.

空气和水。

[prə'fesə(r)] [viː] . [biː] . ['ljuːis] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

Professor	V	.	B	.	Lewes	,	M	.	A	.	Illustrated	.
教授	V	.	B	.	刘易斯	,	M	.	一个	.	插图	.

VB Lewes 教授，MA 插图。

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [helθ] .

THE	CHEMISTRY	OF	LIFE	AND	HEALTH	.
这	化学	的	生活	和	健康	.

生命与健康的化学。

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['kɪmɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . [kæmb] .

By	C	.	W	.	Kimmins	,	M	.	A	.	Camb	.
经过	C	.	W	.	金明斯	,	M	.	一个	.	剑桥	.

作者：CW Kimmins，剑桥大学硕士

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ðə; ði] [mə'kænɪks] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] .

THE	MECHANICS	OF	DAILY	LIFE	.
这	机械学	的	日常的	生活	.

日常生活机制。

[baɪ][viː] . [piː] . [selz] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	V	.	P	.	Sells	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	V	.	P	.	销售	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：VP Sells，MA Illustrated。

['ɪŋglɪʃ] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːməz] .

ENGLISH	SOCIAL	REFORMERS	.
英语	社会的	改革者	.

英国社会改革家。

[eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .

H	.	de	B	.	Gibbins	,	D	.	Litt	.	,	M	.	A	.
H	.	德	B	.	吉宾斯	,	D	.	利特	.	,	M	.	一个	.

H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士

['ɪŋglɪʃ] [treɪd] [ænd; ənd] ['faɪnæns] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

ENGLISH	TRADE	AND	FINANCE	IN	THE	SEVENTEENTH	CENTURY	.
英语	贸易	和	金融	在	这	第十七	世纪	.

十七世纪英国的贸易与金融。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [es] . ['hjuːɪnz] , [biː] . [ə; eɪ] .

By	W	.	A	.	S	.	Hewins	,	B	.	A	.
经过	W	.	一个	.	S	.	休因斯	,	B	.	一个	.

作者：WAS Hewins，文学学士

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

THE	CHEMISTRY	OF	FIRE	.
这	化学	的	火	.

火的化学原理。

[ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['kemɪstri] .

The	Elementary	Principles	of	Chemistry	.
这	初级	原则	的	化学	.

化学基本原理。

[baɪ][em] . [em] . ['pætɪsn] [mjʊr] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	M	.	M	.	Pattison	Muir	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	M	.	M	.	帕蒂森	缪尔	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：MM Pattison Muir，MA 插图。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['bɒtəni] .

A	TEXT	-	BOOK	OF	AGRICULTURAL	BOTANY	.
一个	文本	-	书	的	农业	植物学	.

农业植物学教科书。

[baɪ][em] . [siː] . ['pɒtə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [el] . [es] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	M	.	C	.	Potter	,	M	.	A	.	,	F	.	L	.	S	.	Illustrated	.
经过	M	.	C	.	波特	,	M	.	一个	.	,	F	.	L	.	S	.	插图	.

作者：MC Potter，MA，FLS 插图。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ðə; ði] [vɔːlt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

THE	VAULT	OF	HEAVEN	.
这	金库	的	天堂	.

天穹。

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ə'strɒnəmi] .

A	Popular	Introduction	to	Astronomy	.
一个	受欢迎的	介绍	到	天文学	.

天文学入门读物。

[baɪ][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['gregəri] .

By	R	.	A	.	Gregory	.
经过	拉	.	一个	.	格雷戈里	.

作者：RA Gregory。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ˌɪlʌs'treʃən] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[ˌmiːtiə'rɒlədʒi] .

METEOROLOGY	.
气象	.

气象。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ænd; ənd] ['klaɪmət] .

The	Elements	of	Weather	and	Climate	.
这	元素	的	天气	和	气候	.

天气和气候的要素。

[baɪ][eɪtʃ] . [en] . ['dɪksən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [met] .

By	H	.	N	.	Dickson	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	R	.	Met	.
经过	H	.	N	.	迪克森	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	拉	.	梅特	.

作者：HN Dickson，FRSE，FR Met。

[səʊʃ] .

Soc	.
社会	.

社会学

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['saɪəns] .

A	MANUAL	OF	ELECTRICAL	SCIENCE	.
一个	手动的	的	电气	科学	.

电学手册。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [dʒeɪ] . [bɜːrtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['njuːmərəs] [ˌɪlʌs'treʃən] .

By	George	J	.	Burch	,	M	.	A	.	With	numerous	Illustrations	.
经过	乔治	J	.	伯奇	,	M	.	一个	.	和	很多的	插图	.

作者：乔治·J·伯奇，文学硕士，附大量插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

[ðə; ði] [ɜːθ] .

THE	EARTH	.
这	地球	.

地球。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ˌfɪzɪ'ɒgrəfi] .

An	Introduction	to	Physiography	.
一个	介绍	到	生理学	.

体质学导论。

[baɪ]['evən] [smɔːl] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	Evan	Small	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	埃文	小的	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：Evan Small，MA 插图。

['ɪnsekt] [laɪf] .

INSECT	LIFE	.
昆虫	生活	.

昆虫生活。

[baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . ['θiəbɔːld] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɪləstreɪtɪd] .

By	F	.	W	.	Theobald	,	M	.	A	.	Illustrated	.
经过	F	.	W	.	西奥博尔德	,	M	.	一个	.	插图	.

作者：FW Theobald，MA 插图。

['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] [frɒm; frəm] [bleɪk] [tuː; tə] ['braʊnɪŋ] .

ENGLISH	POETRY	FROM	BLAKE	TO	BROWNING	.
英语	诗	从	布莱克	到	褐变	.

从布莱克到勃朗宁的英国诗歌。

[baɪ]['dʌbljuː] . [em] . ['dɪksən] , [em] . [ə; eɪ] .

By	W	.	M	.	Dixon	,	M	.	A	.
经过	W	.	M	.	迪克森	,	M	.	一个	.

作者：WM Dixon，马萨诸塞州

['ɪŋglɪʃ] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] .

ENGLISH	LOCAL	GOVERNMENT	.
英语	当地的	政府	.

英国地方政府。

[baɪ][iː] . ['dʒɛŋks] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɔː] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lɪvəpuːl] .

By	E	.	Jenks	,	M	.	A	.	,	Professor	of	Law	at	University	College	,	Liverpool	.
经过	E	.	詹克斯	,	M	.	一个	.	,	教授	的	法律	在	大学	大学	,	利物浦	.

作者：E. Jenks，文学硕士，利物浦大学学院法学教授。

[ðə; ði] [griːk] [vjuː] [ɒv; əv] [laɪf] .

THE	GREEK	VIEW	OF	LIFE	.
这	希腊语	看法	的	生活	.

希腊人的生活观。

[baɪ][dʒiː] . [el] . ['dɪkɪnsən] , ['feləʊ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

By	G	.	L	.	Dickinson	,	Fellow	of	King's	College	,	Cambridge	.
经过	G	.	L	.	迪金森	,	同伴	的	国王学院	大学	,	剑桥	.

作者：GL Dickinson，剑桥大学国王学院研究员。

- ['sensəb(ə)l] , ['ækjərət] , [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] . . . .

'	Sensible	,	accurate	,	and	interesting	.	.	.	.
-	明智的	,	准确的	,	和	有趣的	.	.	.	.

“合情合理、准确有趣.....”

['rɪt(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['klɪənəs] [ænd; ənd]['riːəl] ['ɪnsaɪt] . . . .

Written	with	great	clearness	and	real	insight	.	.	.	.
书面	和	伟大的	清晰度	和	真实的	洞察力	.	.	.	.

文笔清晰流畅，见解深刻.....

[wiː; wi] [θɪŋk] ['haɪli] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒljuːm] . - — [pɔːl]

We	think	highly	of	this	little	volume	.	'	—	Pall
我们	思考	高度	的	这	小的	体积	.	-	—	帕尔

我们对这本小册子评价很高。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ]

Social	Questions	of	To	-	day
社会的	问题	的	到	-	天

当今社会问题

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .

Edited	by	H	.	de	B	.	GIBBINS	,	D	.	Litt	.	,	M	.	A	.
编辑	经过	H	.	德	B	.	长臂猿	,	D	.	利特	.	,	M	.	一个	.

由 H. de B. GIBBINS 博士、硕士编辑

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d . [ˌtuː'tuː] / [sɪks]

6d	.	2	/	6
6d	.	2	/	6

6d.2/6

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['vɒljuːmz] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['tɑːpɪks][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] , [ˌiːkə'nɒmɪk] ,

A	series	of	volumes	upon	those	topics	of	social	,	economic	,
一个	系列	的	卷	之上	那些	主题	的	社会的	,	经济的	,

一系列探讨社会、经济等主题的卷册

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstrɪəl] ['ɪntrəst] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]

and	industrial	interest	that	are	at	the	present	moment	foremost	in	the	public
和	工业的	兴趣	那	是	在	这	展示	片刻	首先	在	这	民众

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

以及目前公众最为关注的产业利益。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːθə(r)] [huː] [ɪz] [æn; ən] [ək'nɒlɪdʒd]
Each volume of the series is written by an author who is an acknowledged
每个 体积 的 这 系列 是 书面 经过 一个 作者 WHO 是 一个 已确认
[ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [diːlz] .
authority upon the subject with which he deals .
权威 之上 这 主题 和 哪个 他 交易 .

该系列丛书的每一卷都由一位在该领域公认的权威作者撰写。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] : —
The following Volumes of the Series are ready : —
这 下列的 卷 的 这 系列 是 准备好 : —

本系列丛书以下卷册已出版：—

[treɪd] ['juːniənɪzəm] — [njuː] [ænd; ənd] [əʊld] .
TRADE UNIONISM — NEW AND OLD .
贸易 工会主义 — 新的 和 老的 .

工会主义——新旧交替。

[baɪ] [dʒiː] . ['haʊəl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['kɒnflɪkts] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] . - ['sekənd]
By G . Howell , Author of ' The Conflicts of Capital and Labour . ' Second
经过 G . 豪厄尔 , 作者 的 - 这 冲突 的 首都 和 劳动 . - 第二
[ɪ'dɪʃ(ə)n] . [-]
Edition . [37]
版 . [-]

G. Howell，《资本与劳动的冲突》第二版作者。[37]

[ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['muːvmənt] [tuː; tə] - [deɪ] .
THE CO - OPERATIVE MOVEMENT TO - DAY .
这 一氧化碳 - 操作 移动 到 - 天 .

当今的合作运动。

[baɪ] [dʒiː] . [dʒeɪ] . ['hoʊliˌoʊk] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
By G . J . Holyoake , Author of ' The History of Co - Operation .
经过 G . J . 霍利奥克 , 作者 的 - 这 历史 的 合作 - 手术 .

作者：GJ Holyoake，《合作的历史》作者。

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
' Second Edition .
- 第二 版 .

第二版。

['mjuːtʃuəl] [θrɪft] .
MUTUAL THRIFT .
相互的 节约 .

互助储蓄。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . ['fɹuːm] ['wilkinsn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['frendli] [sə'saɪəti]
By Rev . J . Frome Wilkinson , M . A . , Author of ' The Friendly Society
经过 牧师 . J . 弗罗姆 威尔金森 , M . 一个 . , 作者 的 - 这 友好的 社会
['muːvmənt] .
Movement .
移动 .

作者：J. Frome Wilkinson 牧师，文学硕士，《友好互助会运动》一书的作者。

- ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] : [æn; ən] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
' PROBLEMS OF POVERTY : An Inquiry into the Industrial Conditions of the
- 问题 的 贫困 : 一个 询问 进入 这 工业的 状况 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
Poor .
贫穷的 .

《贫困问题：对穷人工业状况的调查》。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˌhɒbsən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

By	J	.	A	.	Hobson	,	M	.	A	.	Third	Edition	.
经过	J	.	一个	.	霍布森	,	M	.	一个	.	第三	版	.

作者：马萨诸塞州 JA Hobson 第三版。

[ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

THE	COMMERCE	OF	NATIONS	.
这	商业	的	国家	.

国际贸易。

[baɪ][siː] . [ef] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] [æt; ət] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .

By	C	.	F	.	Bastaple	,	M	.	A	.	,	Professor	of	Economics	at	Trinity	College	,	Dublin	.
经过	C	.	F	.	-	,	M	.	一个	.	,	教授	的	经济学	在	三位一体	大学	,	都柏林	.

作者：CF Bastaple，文学硕士，都柏林圣三一学院经济学教授。

[ðə; ði] ['eɪliən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .

THE	ALIEN	INVASION	.
这	外星人	入侵	.

外星人入侵。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['wɪlkɪnz] , [biː] . [ə; eɪ] . , ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði]

By	W	.	H	.	Wilkins	,	B	.	A	.	,	Secretary	to	the	Society	for	Preventing	the
经过	W	.	H	.	威尔金斯	,	B	.	一个	.	,	秘书	到	这	社会	为了	预防	这

[ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['destɪtjuːt] ['eɪliənz] .

Immigration	of	Destitute	Aliens	.
移民	的	贫困	外星人	.

作者：WH Wilkins，文学学士，防止贫困外国人移民协会秘书。

[ðə; ði] ['rʊərəl] ['eksədəs] .

THE	RURAL	EXODUS	.
这	乡村的	出埃及记	.

农村人口外流。

[baɪ][piː] . ['ændəsn] ['greɪəm] .

By	P	.	Anderson	Graham	.
经过	P	.	安德森	格雷厄姆	.

作者：P·安德森·格雷厄姆。

[lænd] [ˌnæʃnəlaɪ'zeɪʃn] .

LAND	NATIONALIZATION	.
土地	国有化	.

土地国有化。

[baɪ]['hærəld][kɒks] , [biː] . [ə; eɪ] .

By	Harold	Cox	,	B	.	A	.
经过	哈罗德	考克斯	,	B	.	一个	.

作者：哈罗德·考克斯，文学学士

[ə; eɪ] [ʃɔːtə] ['wɜːkɪŋ] [deɪ] .

A	SHORTER	WORKING	DAY	.
一个	较短	在职的	天	.

缩短工作日。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ['hædˌfiːld] , [ɒv; əv][ðə; ði]

By	H	.	de	B	.	Gibbins	,	D	.	Litt	.	,	M	.	A	.	,	and	R	.	A	.	Hadfield	,	of	the
经过	H	.	德	B	.	吉宾斯	,	D	.	利特	.	,	M	.	一个	.	,	和	拉	.	一个	.	哈德菲尔德	,	的	这

['heklə] [wɜːks] , ['ʃefiːld] .

Hecla	Works	,	Sheffield	.
赫克拉	作品	,	谢菲尔德	.

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，以及谢菲尔德 Hecla Works 的 RA Hadfield。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] : [æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl] [ˌdiːˌpɒpju'leɪʃn] .

BACK	TO	THE	LAND	:	An	Inquiry	into	the	Cure	for	Rural	Depopulation	.
后退	到	这	土地	:	一个	询问	进入	这	治愈	为了	乡村的	人口减少	.

回归土地：探究农村人口减少的解决之道。

[baɪ][eɪtʃ] . [iː] . [mɔːr] .

By	H	.	E	.	Moore	.
经过	H	.	E	.	摩尔	.

作者：H.E. Moore。

[trʌsts] , [puːlz] [ænd; ənd] ['kɔːnəs] :

TRUSTS	,	POOLS	AND	CORNERS	:
信托	,	游泳池	和	角落	:

信托、池子和角落：

[æz; əz] [ə'fektɪŋ] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

As	affecting	Commerce	and	Industry	.
作为	影响	商业	和	行业	.

对商业和工业的影响。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stiːvn] [dʒiːnz] , [em] . [ɑː(r)] . [ai] . , [ef] . [es] . [es] .

By	J	.	Stephen	Jeans	,	M	.	R	.	I	.	,	F	.	S	.	S	.
经过	J	.	史蒂芬	牛仔裤	,	M	.	拉	.	我	.	,	F	.	S	.	S	.

作者：J. Stephen Jeans，MRI，FSS

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['sɪstəm] .

THE	FACTORY	SYSTEM	.
这	工厂	系统	.

工厂系统。

[baɪ][ɑː(r)] . [kʊk] ['teɪlə(r)] .

By	R	.	Cooke	Taylor	.
经过	拉	.	库克	泰勒	.

作者：R·库克·泰勒。

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['tʃɪldrən] .

THE	STATE	AND	ITS	CHILDREN	.
这	状态	和	它是	孩子们	.

国家及其子民。

[baɪ] ['gɜːtruːd] ['tʌkˌwɛl] .

By	Gertrude	Tuckwell	.
经过	格特鲁德	塔克韦尔	.

作者：格特鲁德·塔克韦尔

['wɪmɪnz] [wɜːk] .

WOMEN'S	WORK	.
女性的	工作	.

女性的工作。

[baɪ]['leɪdi] [dɪlk] , [mɪs] ['bʊli] , [ænd; ənd] [mɪs] ['wɪtli] .

By	Lady	Dilke	,	Miss	Bulley	,	and	Miss	Whitley	.
经过	女士	迪尔克	,	错过	布利	,	和	错过	惠特利	.

由迪尔克夫人、布利小姐和惠特利小姐撰写。

[mjuˌnisi'pælitiz] [æt; ət] [wɜːk] .

MUNICIPALITIES	AT	WORK	.
市政当局	在	工作	.

市政当局正在发挥作用。

[ðə; ði][mjuːˈnɪsɪp(ə)l]['pɒləsi][ɒv; əv][sɪks] [greɪt] [taʊnz] , [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l]
The **Municipal** **Policy** **of** **Six** **Great** **Towns** **,** **and** **its** **Influence** **on** **their** **Social**
这 市政 政策 的 六 伟大的 城镇 , 和 它是 影响 在 他们的 社会的
['welfeə(r)] .
Welfare **.**
福利 .

六大城镇的市政政策及其对社会福利的影响。

[baɪ] ['fredrɪk] ['dɒlmən] .
By **Frederick** **Dolman** **.**
经过 弗雷德里克 多尔曼 .

作者：弗雷德里克·多尔曼。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] .
SOCIALISM **AND** **MODERN** **THOUGHT** **.**
社会主义 和 现代的 想法 .

社会主义与现代思想。

[baɪ][em] . ['kaʊfˌmɑːn] .
By **M** **.** **Kaufmann** **.**
经过 M . 考夫曼 .

作者：M. Kaufmann。

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] .
THE **HOUSING** **OF** **THE** **WORKING** **CLASSES** **.**
这 住房 的 这 在职的 课程 .

工人阶级的住房。

[baɪ][ɑː(r)] . [ef] . ['boʊlˌmeɪkər] .
By **R** **.** **F** **.** **Bowmaker** **.**
经过 拉 . F . 弓匠 .

作者：RF Bowmaker。

['mɒd(ə)n] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ɪts] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['æspekts] .
MODERN **CIVILIZATION** **IN** **SOME** **OF** **ITS** **ECONOMIC** **ASPECTS** **.**
现代的 文明 在 一些 的 它是 经济的 方面 .

现代文明的某些经济方面。

[baɪ]['dʌbljuː] . ['kʌnɪŋəm] , [diː] . [diː] . , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
By **W** **.** **Cunningham** **,** **D** **.** **D** **.** **,** **Fellow** **of** **Trinity** **College** **,** **Cambridge** **.**
经过 W . 坎宁安 , D . D . , 同伴 的 三位一体 大学 , 剑桥 .

作者：W. Cunningham，神学博士，剑桥大学三一学院院士。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] .
THE **PROBLEM** **OF** **THE** **UNEMPLOYED** **.**
这 问题 的 这 失业 .

失业问题。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ˌhɒbsən] , [biː] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv] ['pɒvəti] .
By **J** **.** **A** **.** **Hobson** **,** **B** **.** **A** **.** **,** **Author** **of** **'** **The** **Problems** **of** **Poverty** **.**
经过 J . 一个 . 霍布森 , B . 一个 . , 作者 的 - 这 问题 的 贫困 .

作者：JA Hobson，文学学士，《贫困问题》一书的作者。

- [kraʊn] 8vo .
' **Crown** **8vo** **.**
- 王冠 8vo .

'皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bʊk] — [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][æn; ən] ['evɪdəntli] [sɪn'sɪə(r)][mæn] , [ænd; ənd][wʌn] [huː]
' A very good book — the work of an evidently sincere man , and one who
- 一个 非常 好的 书 — 这 工作 的 一个 显然 真诚 男人 , 和 一 WHO
['keəfəli] [weɪs] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] . - — [spek'teɪtə(r)] .
carefully weighs his words . ' — Spectator .
小心 重量 他的 字 . - — 旁观者 .

"一本非常好的书——显然出自一位真诚的人之手，而且他说话非常谨慎。"——《旁观者》

['klæsɪk(ə)l] [træns'leɪʃən]
Classical Translations
古典 翻译

古典译本

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [fɒks] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['breɪzˌnoʊz] ['kɒlɪdʒ] ,
Edited by H . F . FOX , M . A . , Fellow and Tutor of Brasenose College ,
编辑 经过 H . F . 狐狸 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 布雷森诺斯 大学 ,
['ɒksfəd] .
Oxford .
牛津 .

由牛津大学布雷齐诺斯学院研究员兼导师 HF FOX 硕士编辑。

['mesəz] . ['mɛθjuːən][ɑː(r); ə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [træns'leɪʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk]
Messrs . Methuen are issuing a New Series of Translations from the Greek
先生们 . 梅休恩 是 发行 一个 新的 系列 的 翻译 从 这 希腊语
[ænd; ənd]['lætɪn] ['klæsɪks] .
and Latin Classics .
和 拉丁 经典 .

Methuen出版社正在发行一套新的希腊和拉丁古典著作译本系列。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['ɒksfəd][ænd; ənd]
They have enlisted the services of some of the best Oxford and
他们 有 入伍 这 服务 的 一些 的 这 最好的 牛津 和
['keɪmbrɪdʒ] ['skɑːlərz] ,
Cambridge Scholars ,
剑桥 学者们 ,

他们聘请了一些牛津和剑桥大学最优秀的学者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['lɪtərəri]
and it is their intention that the Series shall be distinguished by literary
和 它 是 他们的 意图 那 这 系列 将 是 杰出的 经过 文学
['eksələns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['skɒləli] ['ækjərəsi] .
excellence as well as by scholarly accuracy .
卓越 作为 出色地 作为 经过 学术性的 准确性 .

他们的目标是使该系列丛书以卓越的文学性和学术严谨性而著称。

— [ˌægə'memnən] , - , [juː'menɪˌdiːz] .
ÆSCHYLUS — Agamemnon , Chöephoroe , Eumenides .
埃斯库罗斯 — 阿伽门农 , - , 欧墨尼德斯 .

埃斯库罗斯——阿伽门农、切弗洛伊、欧美尼德斯。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['luːɪs] ['kæmb(ə)l] , ['el'el] . [diː] . , [leɪt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [griːk] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ændruːz]
Translated by Lewis Campbell , LL . D . , late Professor of Greek at St . Andrews
翻译 经过 刘易斯 坎贝尔 , 二 . D . , 晚的 教授 的 希腊语 在 英石 . 安德鲁斯
, 5s .
, 5s .
, 5s .

由已故圣安德鲁斯大学希腊语教授、法学博士刘易斯·坎贝尔翻译，5先令。

['sɪsəˌrəʊ] — [diː][ˌɔːrɑːˈtɔːriː][ai] . [trænzˈleɪtɪd][baɪ][iː] . [en] . [piː] . [mɔː(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , [əˈsɪstənt] ['mɑːstə(r)]
CICERO — De Oratore I . Translated by E . N . P . Moor , M . A . , Assistant Master
西塞罗 — 德 演说家 我 . 翻译 经过 E . N . P . 泊 , M . 一个 . , 助手 掌握
[æt; ət] ['klɪftən] .
at Clifton .
在 克利夫顿 .

西塞罗——《论演说家》第一卷。由克利夫顿学院助理硕士 ENP Moor 翻译。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d . [-]
6d . [38]
6d . [-]

6d.[38]

['sɪsəˌrəʊ] — [sɪˈlekt] [ɔːˈreiʃən, əu-] ([prəʊ][mɪˈloʊni] , [prəʊ][muˈriːnə] , [fɪˈlɪpɪk] [ˌaɪ ˈaɪ] . , [ɪn] -) .
CICERO — Select Orations (Pro Milone , Pro Murena , Philippic II . , In Catilinam) .
西塞罗 — 选择 演讲 (专业版 米洛内 , 专业版 穆雷纳 , 菲利皮克 二 . , 在 -) .

CICERO—精选演讲（Pro Milone、Pro Murena、Philippic II.、In Catilinam）。

[trænzˈleɪtɪd][baɪ][eɪtʃ] . [iː] . [diː] . ['bleɪkɪstən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['trɪnəti]
Translated by H . E . D . Blakiston , M . A . , Fellow and Tutor of Trinity
翻译 经过 H . E . D . 布莱克斯顿 , M . 一个 . , 同伴 和 导师 的 三位一体
['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] , 5s .
College , Oxford , 5s .
大学 , 牛津 , 5s .

由牛津大学三一学院研究员兼导师 HED Blakiston 翻译，5 先令。

['sɪsəˌrəʊ] — [diː]['neɪtʊərə]['diːɔːrəm] .
CICERO — De Natura Deorum .
西塞罗 — 德 自然 德奥鲁姆 .

西塞罗——论神性。

[trænzˈleɪtɪd][baɪ][ef] . [brʊks] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɒlə(r)][ɒv; əv] ['beɪlɪəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
Translated by F . Brooks , M . A . , late Scholar of Balliol College , Oxford .
翻译 经过 F . 布鲁克斯 , M . 一个 . , 晚的 学者 的 贝利奥尔学院 大学 , 牛津 .

由牛津大学贝利奥尔学院已故学者、文学硕士 F. Brooks 翻译。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['luːʃən] — [sɪks] ['daɪəlɒgz] (- , ['ɪˌkɑːroʊ] - - , [ðə; ði] [kɒk] , [ðə; ði] [ʃɪp] , [ðə; ði]
LUCIAN — Six Dialogues (Nigrinus , Icaro - Menippus , The Cock , The Ship , The
卢西安 — 六 对话 (- , 伊卡罗 - - , 这 公鸡 , 这 船 , 这
['pærəsaɪt] , [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['fɔːlshʊd]) .
Parasite , The Lover of Falsehood) .
寄生虫 , 这 情人 的 谬误) .

卢奇安——六篇对话（尼格里努斯、伊卡洛斯-梅尼普斯、公鸡、船、寄生虫、谎言的情人）。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [es] . [tiː] . ['ɜːwin] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)] [æt; ət] ['klɪftən] ; [leɪt] ['skɒlə(r)]

Translated	by	S	.	T	.	Irwin	,	M	.	A	.	,	Assistant	Master	at	Clifton	;	late	Scholar
翻译	经过	S	.	T	.	欧文	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	克利夫顿	;	晚的	学者

[ɒv; əv] ['eksɪtə(r)] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .

of	Exeter	College	,	Oxford	.
的	埃克塞特	大学	,	牛津	.

由克利夫顿学院助理院长、牛津大学埃克塞特学院前学者ST Irwin, MA翻译。

3s .

3s .

3s .

3秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

['sɔfəkliːz] — [ɪ'lektrə] [ænd; ənd] ['eɪdʒæks] .

SOPHOCLES	—	Electra	and	Ajax	.
索福克勒斯	—	伊莱克特拉	和	阿贾克斯	.

索福克勒斯——《厄勒克特拉与阿贾克斯》。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [iː] . [diː] . [ə; eɪ] . ['mɔːrsˌhɛd] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd]

Translated	by	E	.	D	.	A	.	Morshead	,	M	.	A	.	,	late	Scholar	of	New	College	,	Oxford
翻译	经过	E	.	D	.	一个	.	莫尔斯黑德	,	M	.	一个	.	,	晚的	学者	的	新的	大学	,	牛津

; [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)] [æt; ət] ['wɪntʃɪstə(r)] .

;	Assistant	Master	at	Winchester	.
;	助手	掌握	在	温彻斯特	.

由牛津大学新学院已故学者、温彻斯特学院助理院长 EDA Morshead 翻译。

2s .

2s .

2s .

2秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[tæsitəs] — [ə'grikələ] [ænd; ənd] [dʒər'meniə; dʒər'menjə] .

TACITUS	—	Agricola	and	Germania	.
塔西佗	—	阿格里科拉	和	日耳曼尼亚	.

塔西佗——阿格里科拉和日耳曼尼亚。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [ɑː(r)] . [biː] . ['taʊn.zənd] , [leɪt] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

Translated	by	R	.	B	.	Townshend	,	late	Scholar	of	Trinity	College	,	Cambridge	.
翻译	经过	拉	.	B	.	汤森德	,	晚的	学者	的	三位一体	大学	,	剑桥	.

由已故剑桥大学三一学院学者RB Townshend翻译。

2s .

2s .

2s .

2秒。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks]
Educational **Books**
教育 图书

教育书籍

['klæsɪk(ə)l]
CLASSICAL
古典

古典

[tɑːtʃiːti] [ɑgriːkoʊli] .
TACITI **AGRICOLI** **.**
塔西蒂 农杆菌 .

TACITI AGRICOLI。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [nəʊts] , [mæp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
With **Introduction** **,** **Notes** **,** **Map** **,** **etc** **.**
和 介绍 , 笔记 , 地图 , ETC .

包括引言、注释、地图等。

[baɪ][ɑː(r)] . [ef] . ['deɪvɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)][æt; ət] ['weɪməθ] ['kɒlɪdʒ] .
By **R** **.** **F** **.** **Davis** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Assistant** **Master** **at** **Weymouth** **College** **.**
经过 拉 . F . 戴维斯 , M . 一个 . , 助手 掌握 在 韦茅斯 大学 .

作者：RF Davis，文学硕士，韦茅斯学院助理院长。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[tɑːtʃiːti] [dʒər'meniə; dʒər'menjə] .
TACITI **GERMANIA** **.**
塔西蒂 德国 .

TACITI GERMANIA。

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['edɪtə(r)] .
By **the** **same** **Editor** **.**
经过 这 相同的 编辑 .

同一位编辑。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[hɪ'rɒdətəs] : ['iːzi] [sə'lekʃən] .
HERODOTUS **:** **EASY** **SELECTIONS** **.**
希罗多德 : 简单的 选择 .

希罗多德：简易选集。

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With **Vocabulary** **.**
和 词汇 .

包含词汇。

[baɪ][ə; eɪ] . [siː] . ['lɪdəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)][æt; ət] ['nɒtɪŋəm] [haɪ] [skuːl] .

By	A	.	C	.	Liddell	,	M	.	A	.	,	Assistant	Master	at	Nottingham	High	School	.
经过	一个	.	C	.	利德尔	,	M	.	一个	.	,	助手	掌握	在	诺丁汉	高的	学校	.

作者：AC Liddell，文学硕士，诺丁汉高中助理教师。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .

Fcap	.	8vo	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒdəsi] .

SELECTIONS	FROM	THE	ODYSSEY	.
选择	从	这	奥德赛	.

《奥德赛》选段。

[baɪ][iː] . [diː] . [stəʊn] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)][æt; ət] ['iːtn] .

By	E	.	D	.	Stone	,	M	.	A	.	,	late	Assistant	Master	at	Eton	.
经过	E	.	D	.	石头	,	M	.	一个	.	,	晚的	助手	掌握	在	伊顿公学	.

作者：ED Stone，文学硕士，伊顿公学已故助理校长。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .

Fcap	.	8vo	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['plɔːtəs] :

PLAUTUS	:
普劳图斯	:

普劳图斯：

[ðə; ði] - .

THE	CAPTIVI	.
这	-	.

囚徒。

[ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊə(r)] [fɔːmz] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [frɛs] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feləʊ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

Adapted	for	Lower	Forms	by	J	.	H	.	Fresse	,	M	.	A	.	,	late	Fellow	of	St	.
改编	为了	降低	表格	经过	J	.	H	.	弗雷斯	,	M	.	一个	.	,	晚的	同伴	的	英石	.

[dʒɒnz] , ['keɪmbrɪdʒ] .

John's	,	Cambridge	.
约翰的	,	剑桥	.

由剑桥大学圣约翰学院已故研究员 JH Fresse 硕士改编，适用于低年级学生。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dɪˈmɒsθəˌniːz] [əˈgenst] [ˈkoʊnɑːn][ænd; ənd] [ˈkæləˌkliːz] .
DEMOSTHENES AGAINST CONON AND CALLICLES .
德摩斯梯尼 反对 康农 和 胼胝体 .

德摩斯梯尼反对柯农和卡利克勒。

[ˈedɪtɪd] [wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd][vəˈkæbjələri; vəʊˈkæbjələri] , [baɪ][ef] . [ˈdɑːwɪn] [swɪft] , [em] . [ə; eɪ] . ,
Edited with Notes and Vocabulary , by F . Darwin Swift , M . A . ,
编辑 和 笔记 和 词汇 , 经过 F . 达尔文 迅速 , M . 一个 . ,
[ˈfɔːməli] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv] [kwiːnz] [ˈkɒlɪdʒ] ,
formerly Scholar of Queen's College ,
以前 学者 的 女王大学 大学 ,

由F·达尔文·斯威夫特（F. Darwin Swift，文学硕士，前女王学院学者）编辑，并附有注释和词汇表。

[ˈɒksfəd] ; [əˈsɪstənt] [ˈmɑːstə(r)][æt; ət] [ˈkɒlɪdʒ] .
Oxford ; Assistant Master at Denstone College .
牛津 ; 助手 掌握 在 登斯通 大学 .

牛津大学；丹斯通学院助理院长。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[ˈdʒɜːmən]
GERMAN
德语

德语

[ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [ˈdʒɜːmən] [ˈgræmə(r)] .
A COMPANION GERMAN GRAMMAR .
一个 伴侣 德语 语法 .

一本配套的德语语法书。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . [ˈgɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , [əˈsɪstənt] [ˈmɑːstə(r)][æt; ət] [ˈnɒtɪŋəm] [haɪ]
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , Assistant Master at Nottingham High
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 助手 掌握 在 诺丁汉 高的
[skuːl] .
School .
学校 .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，诺丁汉高中助理教师。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʒɜːmən] [p'æsɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
GERMAN PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
德语 段落 为了 看不见 翻译 .

德语段落（未见翻译）。

[baɪ][iː] . - [greɪ] .
By E . M'Queen Gray .
经过 E . - 灰色的 .

作者：E·麦奎因·格雷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['saɪəns]
SCIENCE
科学

科学

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
THE WORLD OF SCIENCE .
这 世界 的 科学 .

科学的世界。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['kemɪstri] , [hiːt] , [lait] , [saʊnd] , ['mægnətɪzəm] , [ɪˌlek'trɪsəti] , ['bɒtəni] , [zu'ɒlədʒi] ,
Including Chemistry , Heat , Light , Sound , Magnetism , Electricity , Botany , Zoology ,
包括 化学 , 热 , 光 , 声音 , 磁性 , 电 , 植物学 , 动物学 ,
[ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [ə'strɒnəmi] , [ænd; ənd][dʒi'ɒlədʒi] .
Physiology , Astronomy , and Geology .
生理 , 天文学 , 和 地质学 .

包括化学、热学、光学、声学、磁学、电学、植物学、动物学、生理学、天文学和地质学。

[baɪ][ɑː(r)] . ['eliət] [stiːl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [siː] . [es] . - [ɪˌlʌs'treʃən] .
By R . Elliott Steel , M . A . , F . C . S . 147 Illustrations .
经过 拉 . 埃利奥特 钢 , M . 一个 . , F . C . S . - 插图 .

作者：R. Elliott Steel，文学硕士，FCS 147 幅插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['mɪstə(r)] . [stiːlz] ['mænjuəl][ɪz]['ædmərəb(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] .
' Mr . Steel's Manual is admirable in many ways .
- 先生 . 钢铁的 手动的 是 令人钦佩的 在 许多 方式 .

《斯蒂尔先生手册》在很多方面都令人钦佩。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ə'trækt] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
The book is well calculated to attract and retain the attention of the young .
这 书 是 出色地 计算 到 吸引 和 保持 这 注意力 的 这 年轻的 .
- — ['sætədeɪ]
' — Saturday
- — 周六

这本书的设计非常巧妙，能够吸引并保持年轻人的注意力。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

- [ɪf] ['mɪstə(r)] . [stiːl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['sekənd][tuː; tə] ['eni] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kwɒləti][ɒv; əv][luː'sɪdəti]
' If Mr . Steel is to be placed second to any for this quality of lucidity
- 如果 先生 . 钢 是 到 是 放置 第二 到 任何 为了 这 质量 的 明朗
,
,
,

“如果斯蒂尔先生在表达清晰度方面要排在第二位的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][tuː; tə] ['hʌksli] [hɪm'self] ;
it is only to Huxley himself ;
它 是 仅有的 到 赫胥黎 他自己 ;

这只对赫胥黎本人而言；

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [nemd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] [wɪð] [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv]
and to be named in the same breath with this master of the craft of
和 到 是 命名 在 这 相同的 气息 和 这 掌握 的 这 工艺 的
['tiːtʃɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['klɪənəs] [ɒv; əv] [staɪl] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv]
teaching is to be accredited with the clearness of style and simplicity of
教学 是 到 是 认证 和 这 清晰度 的 风格 和 简单 的
[ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['θʌrə] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
arrangement that belong to thorough mastery of a subject .
安排 那 属于 到 彻底 精通 的 一个 主题 .

能与这位教学大师相提并论，就意味着拥有了清晰的风格和简洁的编排，而这正是对某一学科透彻掌握的体现。

- — ['peərənts] - [rɪ'vjuː] .
' — Parents ' Review .
- — 父母 - 审查 .

——家长评论。

[ˌelɪ'mentri] [lait] .
ELEMENTARY **LIGHT** **.**
初级 光 .

基本照明。

[baɪ][ɑː(r)] . [iː] . [stiːl] .
By **R** **.** **E** **.** **Steel** **.**
经过 拉 . E . 钢 .

由 RE Steel 提供。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **numerous** **Illustrations** **.**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

4s .
4s **.**
4s .

4秒。

6d . [-]
6d **.** **[** **39** **]**
6d . [-]

6d.[39]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

梅休恩公司书籍及公告目录(A Catalogue of Books and Announcements of)
第6/6页

['ɪŋglɪʃ]
ENGLISH
英语

英语

['ɪŋglɪʃ]	['rekɔ:dz]	.
ENGLISH	**RECORDS**	**.**
英语	记录	.

英文记录。

[ə; eɪ]	[kəm'pænjən]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[ɒv; əv]	['ɪŋglənd]	.
A	**Companion**	**to**	**the**	**History**	**of**	**England**	**.**
一个	伴侣	到	这	历史	的	英格兰	.

英国历史指南。

[baɪ]	[eɪtʃ]	.	[i:]	.	['mɔ:ldən]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	[kraʊn]	8vo	.
By	**H**	**.**	**E**	**.**	**Malden**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**Crown**	**8vo**	**.**
经过	H	.	E	.	莫尔登	,	M	.	一个	.	王冠	8vo	.

作者：HE Malden，MA Crown 8vo。

3s	.
3s	**.**
3s	.

3秒。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

[ə; eɪ]	[bʊk]	[wɪtʃ]	[eɪmz]	[æt; ət]	['kɒnsntreɪtɪŋ]	[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]	[ə'pɒn]	[deɪts]	,	[ˌdʒi:ni'ælədʒi]	,	[ə'fɪʃ(ə)lz]	,
A	**book**	**which**	**aims**	**at**	**concentrating**	**information**	**upon**	**dates**	**,**	**genealogy**	**,**	**officials**	**,**
一个	书	哪个	目标	在	集中	信息	之上	日期	,	家谱	,	官员	,

[ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl]	['dɒkjumənts]	,
constitutional	**documents**	**,**
宪法	文件	,

一本旨在集中介绍日期、家谱、官员、宪法文件等信息的书籍

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]	[faʊnd]	['skætəd]	[ɪn]	['dɪfrənt]	['vɒlju:mz]	.
etc	**.**	**,**	**which**	**is**	**usually**	**found**	**scattered**	**in**	**different**	**volumes**	**.**
ETC	.	,	哪个	是	通常	成立	疏散	在	不同的	卷	.

等等，通常散落在不同的卷册中。

[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	['sɪtɪz(ə)n]	:	[hɪz; ɪz]	[raɪts]	[ænd; ənd]	['dju:tiz]	.
THE	**ENGLISH**	**CITIZEN**	**:**	**HIS**	**RIGHTS**	**AND**	**DUTIES**	**.**
这	英语	公民	:	他的	权利	和	职责	.

英国公民：他的权利和义务。

[baɪ]	[eɪtʃ]	.	[i:]	.	['mɔ:ldən]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	1s	.
By	**H**	**.**	**E**	**.**	**Malden**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**1s**	**.**
经过	H	.	E	.	莫尔登	,	M	.	一个	.	1s	.

作者：HE Malden，MA 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði] [bʊk] [gəʊz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [æz; əz][ɪz]['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][ɪn][ðə; ði] [skuːl]
' The book goes over the same ground as is traversed in the school
- 这 书 去 超过 这 相同的 地面 作为 是 穿越 在 这 学校
[bʊks] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][kəʊd] .
books on this subject written to satisfy the requirements of the Education Code .
图书 在 这 主题 书面 到 满足 这 要求 的 这 教育 代码 .

"这本书的内容与学校教科书中关于这个主题的内容相同，这些教科书是为了满足教育法典的要求而编写的。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːv] ['ædmərəbli][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [beɪst]
It would serve admirably the purposes of a text - book , as it is well based
它 会 服务 令人钦佩地 这 目的 的 一个 文本 - 书 , 作为 它 是 出色地 基于
[ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækts] ,
in historical facts ,
在 历史 事实 ,

它完全可以胜任教科书的用途，因为它以历史事实为基础。

[ænd; ənd] [kiːps] [kwaɪt][klɪə(r)][ɒv; əv] ['pɑːti] ['mætəz] .
and keeps quite clear of party matters .
和 保持 相当 清除 的 派对 事情 .

并且完全不参与党派事务。

- — ['skɒtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

- [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sɪəriːz]
METHUEN'S COMMERCIAL SERIES
- 商业的 系列

梅休恩商业系列

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] .
Edited by H . de B . GIBBINS , D . Litt . , M . A .
编辑 经过 H . 德 B . 长臂猿 , D . 利特 . , M . 一个 .

由 H. de B. GIBBINS 博士、硕士编辑

['brɪtɪʃ] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['kɒləniz] [frɒm; frəm] [ɪ'lɪzəbəθ] [tuː; tə] [vɪk'tɔːriə] .
BRITISH COMMERCE AND COLONIES FROM ELIZABETH TO VICTORIA .
英国的 商业 和 殖民地 从 伊丽莎白 到 维多利亚 .

从伊丽莎白时代到维多利亚时代，英国的商业和殖民地。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , Author of ' The Industrial History
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 作者 的 - 这 工业的 历史
[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

作者：H. de B. Gibbins，文学博士、文学硕士，《英国工业史》作者

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , 2s .
' etc . , etc . , 2s .
- ETC . , ETC . , 2s .

'等等，等等，2秒。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
COMMERCIAL EXAMINATION PAPERS .
商业的 考试 文件 .

商业考试试卷。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . , 1s .
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . , 1s .
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . , 1s .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪks] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
THE ECONOMICS OF COMMERCE .
这 经济学 的 商业 .

商业经济学。

[baɪ][eɪtʃ] . [diː][biː] . ['gɪbɪnz] , [diː] . [lɪt] . , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By H . de B . Gibbins , D . Litt . , M . A . 1s .
经过 H . 德 B . 吉宾斯 , D . 利特 . , M . 一个 . 1s .

作者：H. de B. Gibbins，文学博士，文学硕士 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] [frentʃ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
A MANUAL OF FRENCH COMMERCIAL CORRESPONDENCE .
一个 手动的 的 法语 商业的 一致 .

法国商业信函手册。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] , ['mɒd(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ['mɑːstə(r)][æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] ['græmə(r)] [skuːl] .
By S . E . Bally , Modern Language Master at the Manchester Grammar School .
经过 S . E . 巴利 , 现代的 语言 掌握 在 这 曼彻斯特 语法 学校 .

作者：SE Bally，曼彻斯特文法学校现代语言教师。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['dʒɜːmən] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
GERMAN COMMERCIAL CORRESPONDENCE .
德语 商业的 一致 .

德国商业信函。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] , [ə'sɪstənt] ['mɑːstə(r)][æt; ət][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] ['græmə(r)] [skuːl] .
By S . E . Bally , Assistant Master at the Manchester Grammar School .
经过 S . E . 巴利 , 助手 掌握 在 这 曼彻斯特 语法 学校 .

作者：SE Bally，曼彻斯特文法学校助理教师。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ə; eɪ] ['θʌrə] - ['gəʊɪŋ][ænd; ənd] ['præktɪkl] [wɜːk] , [ðæt] ['kʌvəz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl]
' A thorough - going and practical work , that covers the ground of the usual
- 一个 彻底 - 去 和 实际的 工作 , 那 封面 这 地面 的 这 通常
[ig,zæmi'neiʃənz][ɪn][ɪts]['sʌbdʒɪkt] .
examinations in its subject .
考试 在 它是 主题 .

这是一部全面而实用的作品，涵盖了该学科通常考试的内容。

- — ['skɒtsmən] .
' — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[ə; eɪ] [frentʃ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['riːdə(r)] .
A FRENCH COMMERCIAL READER .
一个 法语 商业的 读者 .

法国商业读者。

[baɪ][es] . [iː] . ['bæli] .
By S . E . Bally .
经过 S . E . 巴利 .

作者：SE Bally。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] , [wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [treɪd] [ruːts] , [njuː] ['mɑːrkɪts] ,
COMMERCIAL GEOGRAPHY , with special reference to Trade Routes , New Markets ,
商业的 地理 , 和 特别的 参考 到 贸易 路线 , 新的 市场 ,
[ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['dɪstrɪkts] .
and Manufacturing Districts .
和 制造业 地区 .

商业地理，特别关注贸易路线、新市场和制造业区。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . [laɪd] , [em] . [ə; eɪ] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] , ['glɑːzgəʊ] .
By L . W . Lyde , M . A . , of the Academy , Glasgow .
经过 L . W . 莱德 , M . 一个 . , 的 这 学院 , 格拉斯哥 .

作者：LW Lyde，文学硕士，格拉斯哥学院。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[ə; eɪ]['praɪmə(r)][ɒv; əv] ['bɪznəs] .
A PRIMER OF BUSINESS .
一个 底漆 的 商业 .

商业入门。

[baɪ][es] . ['dʒæksən] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By S . Jackson , M . A . 1s .
经过 S . 杰克逊 , M . 一个 . 1s .

作者：S. Jackson，MA 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kə'mɜːʃ(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] .
COMMERCIAL **ARITHMETIC** **.**
商业的 算术 .

商业算术。

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['teɪlə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **F** **.** **G** **.** **Taylor** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 F . G . 泰勒 , M . 一个 . 1s .

作者：FG Taylor，MA 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[wɜːks] [baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] .
WORKS **BY** **A** **.** **M** **.** **M** **.** **STEDMAN** **,** **M** **.** **A** **.**
作品 经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 .

AMM STEDMAN 的作品，MA

[ɪ'nɪʃiə] [læ'tiːnə] :
INITIA **LATINA** **:**
初始 拉丁裔 :

拉丁语起源：

['iːzi] ['lesnz] [ɒn] [ˌelɪ'mentri] ['æksɪdəns] .
Easy **Lessons** **on** **Elementary** **Accidence** **.**
简单的 课程 在 初级 事故 .

关于初级事故的简易课程。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] 8vo .
Fcap **8vo** **.**
FCAP 8vo .

Fcap 8vo。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[fɜːst] ['lætɪn] ['lesnz] .
FIRST **LATIN** **LESSONS** **.**
第一的 拉丁 课程 .

第一堂拉丁语课。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[fɜːst] ['lætɪn] ['riːdə(r)] .
FIRST **LATIN** **READER** **.**
第一的 拉丁 读者 .

第一本拉丁语读本。

[wɪð] [nəʊts] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːtə] ['lætɪn]['praɪmə(r)][ænd; ənd][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With **Notes** **adapted** **to** **the** **Shorter** **Latin** **Primer** **and** **Vocabulary** **.**
和 笔记 改编 到 这 较短 拉丁 底漆 和 词汇 .

附注根据《简明拉丁语入门教材和词汇表》改编。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['iːzi] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['siːzə(r)] .
EASY **SELECTIONS** **FROM** **CAESAR** **.**
简单的 选择 从 凯撒 .

凯撒精选，轻松上手。

[pɑːt][aɪ] . [ðə; ði] [hel'viːʃən] [wɔː(r)] .
Part **I** **.** **The** **Helvetian** **War** **.**
部分 我 . 这 赫尔维蒂亚 战争 .

第一部分：赫尔维蒂亚战争。

18mo .
18mo **.**
18mo .

18个月

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

['iːzi] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['lɪvi] .
EASY **SELECTIONS** **FROM** **LIVY** **.**
简单的 选择 从 莉薇 .

从 LIVY 轻松挑选。

[pɑːt][aɪ] . [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [rəʊm] .
Part **I** **.** **The** **Kings** **of** **Rome** **.**
部分 我 . 这 国王 的 罗马 .

第一部分：罗马诸王。

18mo .
18mo **.**
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['i:zi] ['lætɪn] [p'æsɪdʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌn'si:n] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY LATIN PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 拉丁 段落 为了 看不见 翻译 .

简易拉丁文段落（无需阅读即可翻译）。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪg'zemplə] [læ'ti:nə] .
EXEMPLA LATINA .
示例 拉丁裔 .

拉丁裔例子。

[fɜ:st] ['lesnz] [ɪn]['lætɪn] ['æksɪdəns] .
First Lessons in Latin Accidence .
第一的 课程 在 拉丁 事故 .

拉丁语偶数入门课。

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s . [-]
1s . [40]
1s . [-]

1秒。[40]

['i:zi] ['lætɪn] ['eksəsaɪzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪntæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔ:tə] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] ['lætɪn]
EASY LATIN EXERCISES ON THE SYNTAX OF THE SHORTER AND REVISED LATIN
简单的 拉丁 练习 在 这 句法 的 这 较短 和 修改 拉丁
['praɪmə(r)] .
PRIMER .
底漆 .

简明修订版拉丁语入门语法练习。

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Sixth Edition .
第六 版 .

第六版。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪʃu:d] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['kenədi] .
Issued with the consent of Dr . Kennedy .
发布 和 这 同意 的 博士 . 肯尼迪 .

经肯尼迪博士同意发布。

[ðə; ði] ['lætɪn] ['kɒmpaʊnd] ['sentəns] : [ru:lz] [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪz] .
THE LATIN COMPOUND SENTENCE : Rules and Exercises .
这 拉丁 化合物 句子 : 规则 和 练习 .

拉丁语复合句：规则与练习。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['kwiːdɑːm] :
NOTANDA QUAEDAM :
诺坦达 夸达姆 :

NOTANDA QUAEDAM:

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['lætɪn]['eksəsaɪzɪz][ɒn] ['kɒmən] [ruːlz] [ænd; ənd] ['ɪdɪəm] .
Miscellaneous Latin Exercises on Common Rules and Idioms .
各种各样的 拉丁 练习 在 常见的 规则 和 成语 .

拉丁语常用规则和习语练习题。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] 8vo .
Fcap 8vo .
FCAP 8vo .

Fcap 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['lætɪn] [və'kæbjuləriz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] : [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkts] .
LATIN VOCABULARIES FOR REPETITION : Arranged according to Subjects .
拉丁 词汇 为了 重复 : 安排 根据 到 主题 .

拉丁语复习词汇：按主题排列。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv] ['lætɪn] ['ɪdɪəm] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] .
A VOCABULARY OF LATIN IDIOMS AND PHRASES .
一个 词汇 的 拉丁 成语 和 短语 .

拉丁语习语和短语词汇表。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

[steps] [tuː; tə] [griːk] .
STEPS TO GREEK .
步骤 到 希腊语 .

学习希腊语的步骤。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

['iːzi] [griːk] [p'æsɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY GREEK PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 希腊语 段落 为了 看不见 翻译 .

简易希腊语段落，适合未见过文本的读者进行翻译。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[griːk] [və'kæbjuləriz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .
GREEK VOCABULARIES FOR REPETITION .
希腊语 词汇 为了 重复 .

用于重复的希腊语词汇。

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkts] .
Arranged according to Subjects .
安排 根据 到 主题 .

按主题排列。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[griːk] ['testəmənt] [sə'lekʃən] .
GREEK **TESTAMENT** **SELECTIONS** **.**
希腊语 遗嘱 选择 .

希腊新约选段。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [skuːlz] .
For **the** **use** **of** **Schools** **.**
为了 这 使用 的 学校 .

供学校使用。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [nəʊts] , [ænd; ənd][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With **Introduction** **,** **Notes** **,** **and** **Vocabulary** **.**
和 介绍 , 笔记 , 和 词汇 .

包含引言、注释和词汇表。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[steps] [tuː; tə] [frentʃ] .
STEPS **TO** **FRENCH** **.**
步骤 到 法语 .

法语入门指南。

18mo .
18mo **.**
18mo .

18个月

8d .
8d .
8d .

8d.

[fɜːst] [frentʃ] ['lesnz] .
FIRST FRENCH LESSONS .
第一的 法语 课程 .

第一堂法语课。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

['iːzi] [frentʃ] [p'æsɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY FRENCH PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 法语 段落 为了 看不见 翻译 .

简单的法语短文，适合未见过文本的读者进行翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['iːzi] [frentʃ] ['eksəsaɪzɪz] [ɒn] [ˌelɪ'mentri] ['sɪntæks] .
EASY FRENCH EXERCISES ON ELEMENTARY SYNTAX .
简单的 法语 练习 在 初级 句法 .

法语基础句法简易练习。

[wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
With Vocabulary .
和 词汇 .

包含词汇。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[frentʃ] [və'kæbjuləriz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] : [ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['sʌbdʒɪkts] .
FRENCH VOCABULARIES FOR REPETITION : Arranged according to Subjects .
法语 词汇 为了 重复 : 安排 根据 到 主题 .

法语复习词汇：按科目排列。

[fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Fourth Edition .
第四 版 .

第四版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[sku:l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪəri:z]
SCHOOL EXAMINATION SERIES
学校 考试 系列

学校考试系列

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo .
Edited by A . M . M . STEDMAN , M . A . Crown 8vo .
编辑 经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 王冠 8vo .

由 AMM STEDMAN, MA 编辑，Crown 8vo。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[frentʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmə(r)] [ænd; ənd] ['ɪdɪəm] .
FRENCH EXAMINATION PAPERS IN MISCELLANEOUS GRAMMAR AND IDIOMS .
法语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

法语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [eɪtθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By A . M . M . Stedman , M . A . Eighth Edition .
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第八 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第八版。

[ə; eɪ] [ki:] , ['ɪʃu:d] [tu:; tə] ['tjʊtər] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['stjʊdnts] ['əʊnli] , [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][ɒn]
A Key , issued to Tutors and Private Students only , to be had on
一个 钥匙 , 发布 到 辅导员 和 私人的 学生 仅有的 , 到 是 有 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] .
application to the Publishers .
应用 到 这 出版商 .

仅向导师和私人学生发放的密钥，可通过向出版商申请获得。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['lætɪn] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmə(r)] [ænd; ənd] ['ɪdɪəm] .
LATIN **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
拉丁 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

拉丁语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **Sixth** **Edition** **.**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第六 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第六版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[griːk] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['græmə(r)] [ænd; ənd] ['ɪdɪəm] .
GREEK **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
希腊语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

希腊语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **Fourth** **Edition** **.**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第四 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第四版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net .
网 .

网。

['dʒɜ:mən] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪnɪəs] ['græmə(r)] [ænd; ənd] ['ɪdɪəm] .
GERMAN **EXAMINATION** **PAPERS** **IN** **MISCELLANEOUS** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **.**
德语 考试 文件 在 各种各样的 语法 和 成语 .

德语考试试卷，涵盖各种语法和习语。

[baɪ][ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . - , ['mæntʃestə(r)] .
By **R** **.** **J** **.** **Morich** **,** **Manchester** **.**
经过 拉 . J . - , 曼彻斯特 .

作者：RJ Morich，曼彻斯特。

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[ki:] ['ɪʃu:d] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key **issued** **as** **above** **.**
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
HISTORY **AND** **GEOGRAPHY** **EXAMINATION** **PAPERS** **.**
历史 和 地理 考试 文件 .

历史与地理考试试卷。

[baɪ][si:] . [eɪtʃ] . [spens] , [em] . [ə; eɪ] . ['klɪftən] ['kɒlɪdʒ] .
By **C** **.** **H** **.** **Spence** **,** **M** **.** **A** **.** **Clifton** **College** **.**
经过 C . H . 斯宾塞 , M . 一个 . 克利夫顿 大学 .

作者：CH Spence，克利夫顿学院硕士。

['saɪəns] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
SCIENCE **EXAMINATION** **PAPERS** **.**
科学 考试 文件 .

科学考试试卷。

[baɪ][ɑ:(r)] . [i:] . [sti:l] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [si:] . [es] . , [tʃi:f] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] ['mɑ:stə(r)] , ['brædfəd]
By **R** **.** **E** **.** **Steel** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **C** **.** **S** **.** **,** **Chief** **Natural** **Science** **Master** **,** **Bradford**
经过 拉 . E . 钢 , M . 一个 . , F . C . S . , 首席 自然的 科学 掌握 , 布拉德福德
['græmə(r)] [sku:l] .
Grammar **School** **.**
语法 学校 .

作者：RE Steel，文学硕士，FCS，布拉德福德文法学校首席自然科学教师。

[ɪn] [tu:] [vɑ:lz] .
In **two** **vols** **.**
在 二 卷 .

共两卷。

[pɑːt] [aɪ] . ['kemɪstri] ; [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Part I . Chemistry ; Part II .
部分 我 . 化学 ; 部分 二 .

第一部分：化学；第二部分：

['fɪzɪks] .
Physics .
物理 .

物理。

['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
GENERAL KNOWLEDGE EXAMINATION PAPERS .
一般的 知识 考试 文件 .

常识考试试卷。

[baɪ] [ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
By A . M . M . Stedman , M . A . Third Edition .
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 第三 版 .

作者：AMM Stedman，文学硕士，第三版。

[kiː] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə'bʌv] .
Key issued as above .
钥匙 发布 作为 多于 .

密钥已按上述方式发放。

7s .
7s .
7s .

7秒。

[net] .
net .
网 .

网。

['prɪntɪd] [baɪ] [tiː] . [ænd; ənd] [ə; eɪ] . ['kʌnstəbl] , ['printərz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti]
Printed by T . and A . Constable , Printers to Her Majesty
打印 经过 T . 和 一个 . 警官 , 打印机 到 她 威严

由女王陛下的御用印刷商 T. 和 A. Constable 印刷

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['edɪnbrə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres]
at the Edinburgh University Press
在 这 爱丁堡 大学 按

爱丁堡大学出版社

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɒbviəs] ['taipəus] ; [left] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] ['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Silently corrected obvious typos ; left non - standard spellings and dialect unchanged .
默默 已更正 明显的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[prə'vaɪdɪd] [æn; ən] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [juːz] [wɪð] [ðɪs]
Provided an original cover image , for free and unrestricted use with this
假如 一个 原来的 覆盖 图像 , 为了 自由的 和 不受限制的 使用 和 这
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdə(r)] - ['kænədə] ['iːbuk] .
Distributed Proofreaders - Canada eBook .
分布式 校对员 - 加拿大 电子书 .

提供了一张原创封面图片，可免费且不受限制地用于这本《加拿大分布式校对员》电子书。

['əʊnli][ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ,

Only	**in**	**the**	**text**	**versions**	**,**
仅有的	在	这	文本	版本	,

仅在文本版本中，

[diː'lɪmɪtɪd] [ɪ'tælɪsaɪzd][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ ([ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːʃ(ə)n] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] [fɒnt]

delimited	**italicized**	**text**	**in**	**_**	**underscores**	**_**	**(**	**the**	**HTML**	**version**	**reproduces**	**the**	**font**
分隔符	斜体	文本	在	_	下划线	_	(	这	HTML	版本	复制	这	字体

[fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)

form	**of**	**the**	**printed**	**book**	**.**	**)**
形式	的	这	打印	书	.	)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神